



PDF ONLINE
parkside-diy.com



40V CORDLESS LEAF VACUUM/BLOWER PALS B A1

(GB)

40V CORDLESS LEAF VACUUM/BLOWER

User manual

Translation of the original instructions

(DK)

40 V BATTERIDREVEN LØVSUGER/-BLÆSER

Betjeningsvejledning

Oversættelse af den originale
brugsanvisning

(EE)

40 V AKUGA LEHEIMUR/- PUHUR

Kasutusjuhend

Originaalkasutusjuhendi tõlge

(FI)

40 V AKKUKÄYTTÖINEN LEHTI-IMURI/-PUHALLIN

Käyttöohje

Alkuperäisten ohjeiden käännös

(PL)

40 V ODKURZACZ/ DMUCHAWA DO LIŚCI

Instrukcja obsługi

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(LV)

40 V AR AKUMULATORU DARBINĀMS LAPU SŪCĒJS/PŪTĒJS

Lietošanas pamācība

Orīģinālās pamācības tulkojums

(SE)

40 V BATTERIDRIVEN LÖVSUG/-BLÅS

Bruksanvisning

Översättning av bruksanvisning i original

(LT)

40 V AKUMULIATORINIS LAPŲ SIURBLYS/ PŪSTUVAS

Naudojimo instrukcija

Originalios instrukcijos vertimas

(DE)

(AT)

(BE)

(CH)

40 V AKKU- LAUBSAUGER/-BLÄSER

Bedienungsanleitung

Originalbetriebsanleitung

IAN 516052_2510

(FI)

(SE)

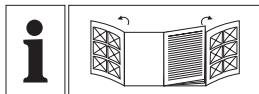
(DK)

(PL)

(LT)

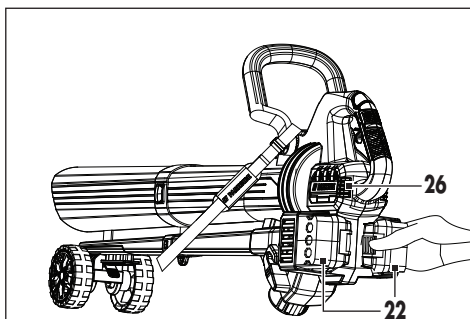
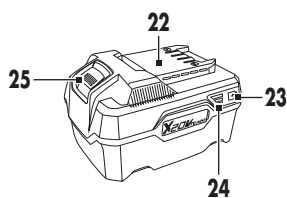
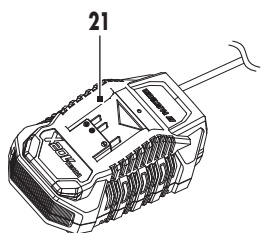
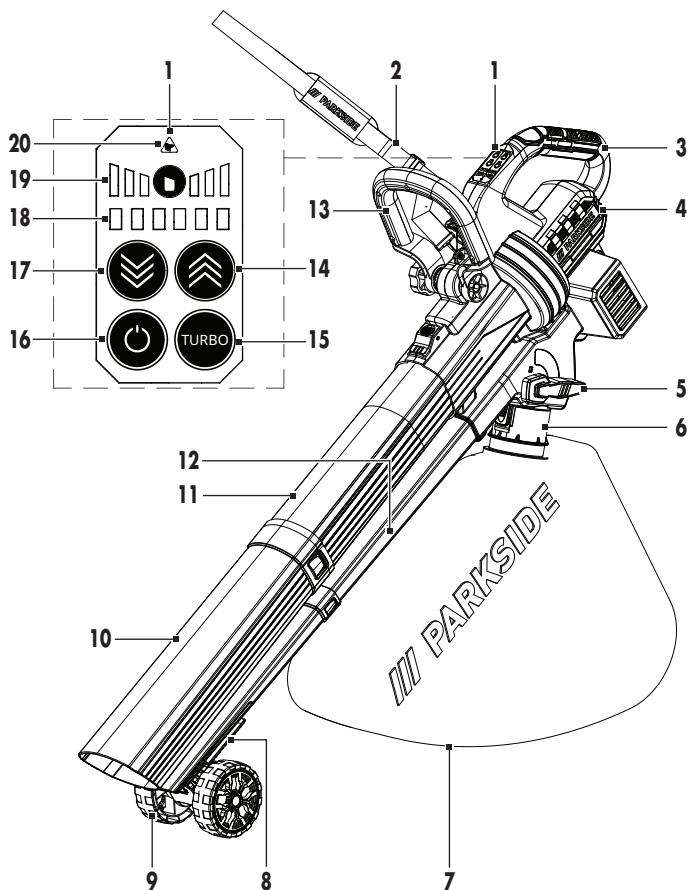
(EE)

(LV)



GB	User manual	Page	5
FI	Käyttöohje	Sivu	21
SE	Bruksanvisning	Sidan	37
DK	Bedjeningsvejledning	Side	53
PL	Instrukcja obsługi	Strona	69
LT	Naudojimo instrukcija	Psł	86
EE	Kasutusjuhend	Lehekülg	102
LV	Lietošanas pamācība	Lpp.	118
DE/AT/BE/CH	Bedienungsanleitung	Seite	135

A





BATTERY COMPATIBLE WITH ALL DEVICES OF THE SERIES "PARKSIDE X 20 V TEAM"

AKKU SOPII KAIKKIIN "PARKSIDE X 20 V TEAM" -SARJAN LAITTEISIIN

LADDNINGSBART BATTERI KOMPATIBELT MED ALLA APPARATER I SERIEN "PARKSIDE X 20 V TEAM"

BATTERIET ER KOMPATIBELT MED ALLE APPARATER I SERIEN "PARKSIDE X 20 V TEAM"

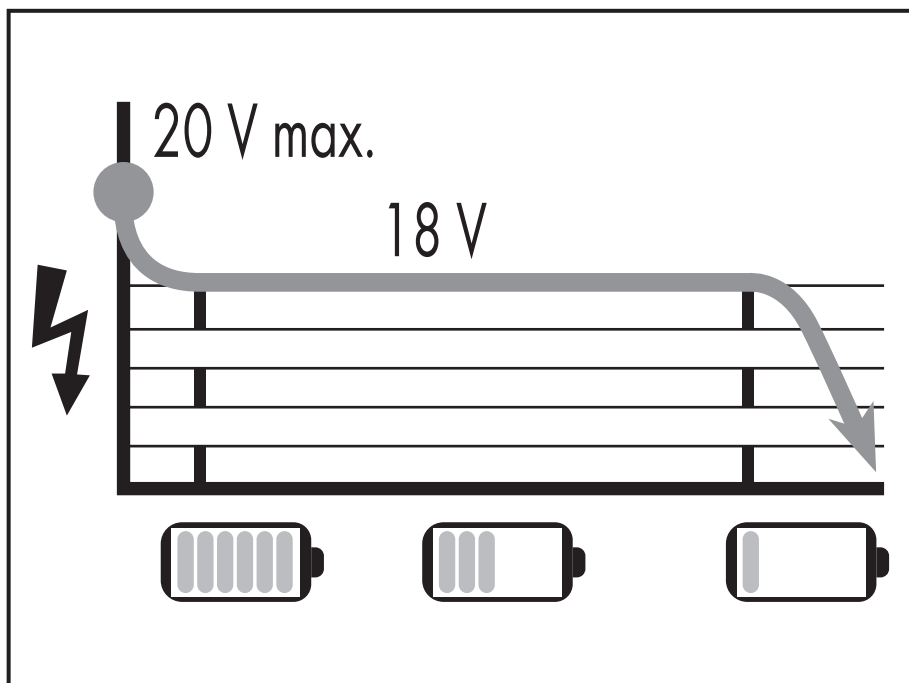
AKUMULATORIUS KOMPATYBILNY ZE WSZYSTKIMI URZĄDZENIAMI SERII „PARKSIDE X 20 V TEAM”

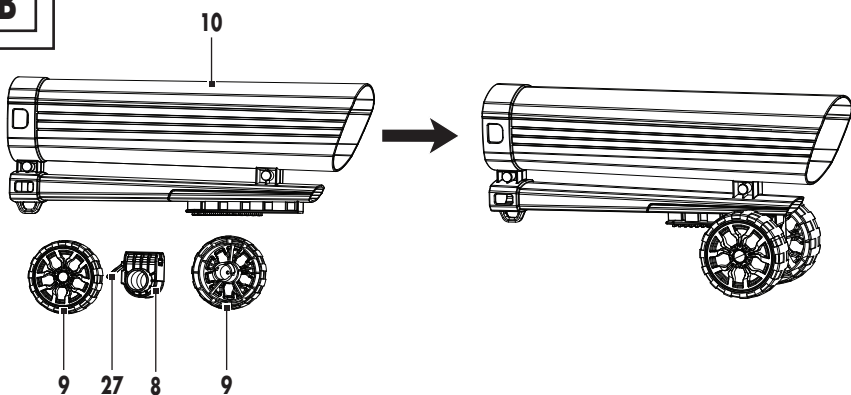
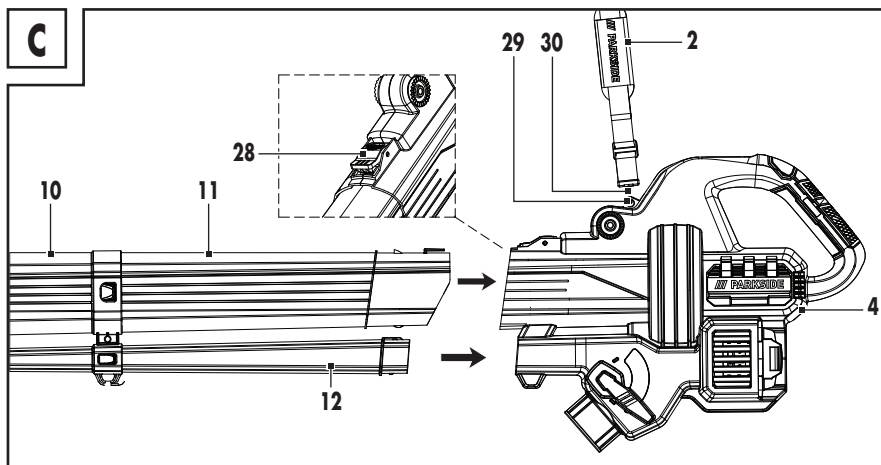
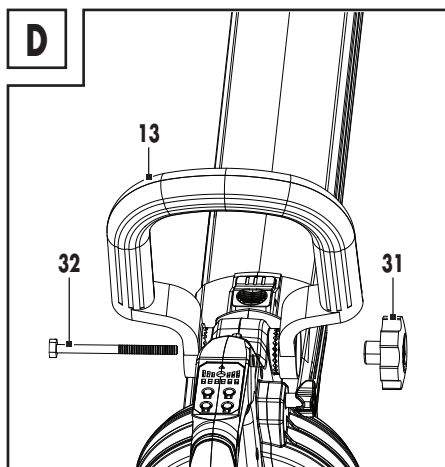
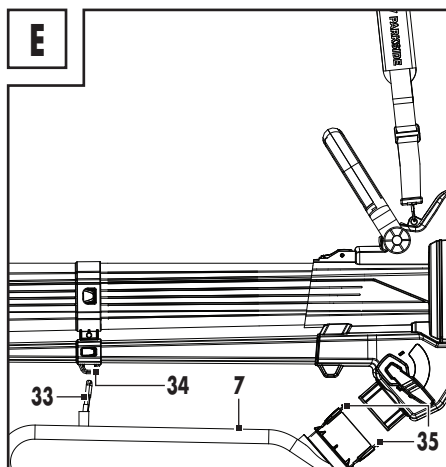
AKUMULIATORIUS SUDERINAMAS SU VISAIS SERIJOS „PARKSIDE X 20 V TEAM” PRIETAISAIS

AKU ÜHILDUB KÕIKIDE SEERIA „PARKSIDE X 20 V TEAM” SEADMETEGA

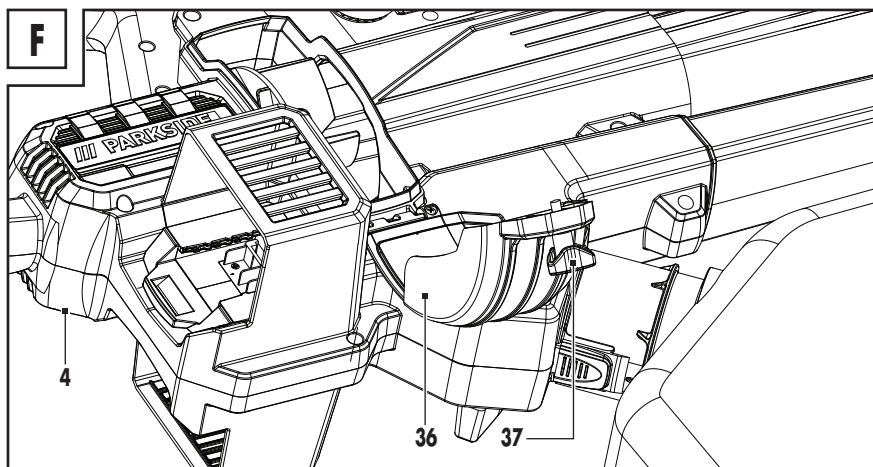
AKUMULATORIJS IR SADERĪGS AR VISĀM "PARKSIDE X 20 V TEAM" SĒRIJAS IERĪCĒM

AKKU KOMPATIBEL MIT ALLEN GERÄTEN DER SERIE „PARKSIDE X 20 V TEAM"



B**C****D****E**

F



List of pictograms used	Page 6
Introduction	Page 7
Intended use	Page 7
Scope of delivery	Page 7
Parts list	Page 7
Functional description	Page 8
Technical data	Page 8
General safety instructions	Page 9
Before first use	Page 14
Unpacking the product	Page 14
Assembly	Page 14
Initial start-up	Page 14
Charging the battery packs	Page 14
Removing/inserting the battery packs	Page 15
Adjusting the auxiliary handle	Page 15
Putting on the carrying strap	Page 15
Operation	Page 15
Changing mode	Page 15
Switching on/off	Page 15
Turbo mode	Page 15
Malfunction warning light	Page 15
Checking the charging level of the battery packs	Page 16
Working instructions	Page 16
Blowing mode	Page 16
Vacuum mode	Page 16
Emptying the collection bag	Page 17
Cleaning and maintenance	Page 17
Cleaning	Page 17
Maintenance	Page 17
Removal of clogging and blockage	Page 17
Storage	Page 17
Transport	Page 18
Replacement parts/Accessories	Page 18
Troubleshooting	Page 18
Disposal	Page 18
Warranty	Page 19
Warranty claim procedure	Page 19
Service	Page 19
EU Declaration of conformity	Page 20

List of pictograms used

	DANGER! - Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)		Read the user manual.
	WARNING! - Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)		Risk of injury due to materials blown out of the product! Remove persons in the vicinity from the danger area.
	CAUTION! - Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)	 	Caution! Rotating impeller wheel. Keep hands away. Remove the battery packs (22) before maintenance work.
	NOTICE! - Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)		INFO: This symbol with the "INFO" signal word offers additional useful information.
	Wear eye protection.		Wear ear protection.
	Wear respiratory protection.		Wear anti-slip safety shoes.
	Do not leave the product in wet conditions. Do not work in the rain.		Do not wear long hair uncovered. Use a hair net.
	Vacuum mode		Blowing mode
	Increase volume		Reduce volume
	On/off switch (16)		Charging level indicator (19)
	TURBO button (15)		Suction/blowing power level (18)
	Malfunction warning light (20)		Guaranteed sound power level L _{WA} in dB(A)
	Installation direction		Direct current/voltage
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.	 	Safety information Instructions for use



Keep a safe distance of at least 5 m from bystanders.



This certification mark indicates that the product has been tested for safety and certified by the testing laboratory TÜV SÜD.

Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

Intended use

- This cordless leaf vacuum/blower (hereinafter “product” or “power tool”) is intended exclusively for both following types of use:
 - In blowing mode, the product amasses dry foliage and removes dry foliage from hard to reach areas (e.g. under vehicles).
 - In vacuum mode, the product vacuums dry foliage.
- The product is not intended for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee.
- Any other use that is not specifically approved in this user manual can result in damage to the product and may result in serious danger to the user.
- The product must not be used in areas where health endangering dusts are present.
- The product must not be used as a wet suction device.
- The use of the product in the rain is forbidden.
- The product is not intended for wet conditions. Avoid vacuuming wet materials such as foliage, twigs, branches, fir cones, grass, soil, sand, bark mulch, cuttings, etc.
- Do not use the product on wet lawns, grass areas or fields. Misuse may lead to congestion in the shredding unit and lead to reduced functionality.
- The product is designed for use by adults. Adolescents over the age of 16 may use the product only under supervision.
- The user or operator is responsible for accidents causing injury to other people or damage to property.
- The manufacturer cannot be held liable for damage when the product is not used in conformity with its intended use or due to incorrect operation.

- The product is part of the **X 20 V TEAM** series from **PARKSIDE** and can be operated using battery packs of the **X 20 V TEAM** series from **PARKSIDE**. The battery packs may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series from **PARKSIDE**.
- The product may need to be completely dismantled and cleaned. This work should be carried out by a qualified person and is not covered by guarantee.

Scope of delivery

⚠ WARNING! The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

❗ INFO: Battery packs and charger are not included in delivery.

- 1 Cordless leaf vacuum/blower
- 1 Upper blower pipe
- 1 Upper suction pipe
- 1 Lower suction/blower pipe
- 1 Chassis:
 - 2 wheels
 - Holder
- 1 Carrying strap
- 1 Collection bag
- 1 User manual

Parts list

Before reading, unfold the pages containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

(Fig. A)

- (1) Control panel
- (2) Carrying strap
- (3) Handle
- (4) Motor housing
- (5) Mode switch
- (6) Coupler (collection bag)
- (7) Collection bag
- (8) Holder
- (9) Wheel
- (10) Lower suction/blower pipe
- (11) Upper suction pipe
- (12) Upper blower pipe

- (13) Auxiliary handle
- (14)  button (increase suction/blowing power)
- (15) **TURBO** button
- (16) On/off switch
- (17)  button (reduce suction/blowing power)
- (18) Suction/blowing power level
- (19) Charging level indicator (product)
- (20) Malfunction warning light
- (21) Charger*
- (22) Battery pack*
- (23)  button (charging level – battery pack)
- (24) Charging level indicator (battery pack)
- (25) Release button (battery pack)
- (26) Ventilation slots (motor housing)

(Fig. B)

- (27) Release (holder)

(Fig. C)

- (28) Release button (for suction pipe)
- (29) Eyelet (for carrying strap snap hook)
- (30) Snap hook (carrying strap)

(Fig. D)

- (31) Star grip nut
- (32) Screw

(Fig. E)

- (33) Snap hook (collection bag)
- (34) Eyelet (for collection bag snap hook)
- (35) Latch

(Fig. F)

- (36) Impeller wheel cover
- (37) Screw

Functional description

- The product features 2 modes:

Mode	Function
Blowing mode	Quickly blow together fallen leaves or blow them out of places that are difficult to reach
Vacuum mode	The vacuumed leaves are shredded to reduce the volume and blown out of the ejector outlet into the collection bag (7).

- ☐ Read the section “Operation” to learn more about each operating element’s function.

Technical data

40V Cordless leaf vacuum/blower	PALSB A1
Rated voltage:	40 V === (2 × 20 V ===)
Rated current:	20 A
Idling speed n_0 :	8,000 – 13,000 min ⁻¹
Air speed (blowing mode):	max. 210 km/h
Vacuum capacity:	max. 570 m ³ /h
Shredding ratio:	15:1
Collection bag:	approx. 40 l
Protection type:	IPX0
Weight (without battery packs):	approx. 3.4 kg

Noise emission values

Sound pressure level L_{pA} :	
– Blowing mode:	76.1 dB
– Vacuum mode:	78.7 dB
Uncertainty K_{pA} :	3 dB
Sound power level L_{WA} :	
– Guaranteed:	94 dB
– Measured (blowing mode):	89.4 dB
– Measured (vacuum mode):	93.7 dB
Uncertainty K_{WA} :	
– Blowing mode:	2.12 dB
– Vacuum mode:	2.13 dB

Vibration emission values

Vibration a_h (blowing mode):	
– Handle:	0.972 m/s ²
– Auxiliary handle:	0.961 m/s ²
Vibration a_h (vacuum mode):	
– Handle:	0.984 m/s ²
– Auxiliary handle:	0.977 m/s ²
Uncertainty K:	1.5 m/s ²

WARNING!

- The vibration emission value may differ during actual use of the power tool from the stated value, depending on the manner in which the power tool is used.

* Battery packs and charger are not included in delivery.

- Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. Examples of measures to reduce vibration exposure are the wearing of gloves when using the power tool and limiting the working hours. For this purpose all parts of the operating cycle have to be considered (for example, times when the power tool is switched off and times when it is switched on but running without any load).

INFO:

- Noise and vibration values have been determined according to the standards and regulations mentioned in the declaration of conformity.
- The stated vibration emission value was measured in accordance with a standard testing procedure and may be used to compare one power tool to another. The stated vibration emission value may also be used for a preliminary exposure assessment.

Charging time

- The product is part of the **X 20 V TEAM** series from **PARKSIDE** and can be operated with battery packs of the **X 20 V TEAM** series from **PARKSIDE**. Battery packs of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.

- The product is compatible with all "X 20 V TEAM" batteries. For optimal performance, we recommend to use the following battery packs:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
- We recommend charging these battery packs with the following chargers:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSL G 20 A1**
- The charging time is influenced by factors such as the temperature of the environment and the battery pack, as well as the mains voltage applied, and may therefore deviate from the specified values.
- Customers can order compatible replacement batteries and chargers from Lidl online shops for the following countries:
Germany (lidl.de), France (lidl.fr), Belgium (lidl.be), Czech Republic (lidl.cz), Netherlands (lidl.nl), Poland (lidl.pl), Slovakia (lidl.sk), Spain (lidl.es)
Customers from all other countries can order from www.optimex-shop.com.

Charging time Charger	2 Ah Battery pack PAP 20 B1	4 Ah Battery pack PAP 20 B3
Max. 2.4 A Charger PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Max. 4.5 A Charger PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Max. 4.5 A Charger PDSL G 20 A1	35 min	60 min



General safety instructions

IMPORTANT

**READ CAREFULLY BEFORE USE.
KEEP FOR FUTURE REFERENCE.**

Read the instructions carefully.

-  **CAUTION!** When using power tools, observe the following basic safety measures for the prevention of electric shocks and the risk of injury and fire.

- Familiarise yourself with all parts and correct operation of the product before you start working with it.
- Make sure that you can immediately switch off the product in an emergency. Improper use of the product may lead to serious injury.
- Children, individuals with limited physical, sensory or mental capabilities, as well as those who have insufficient experience or knowledge or are not familiar with the

instructions must never be permitted to use the product. Local regulations may specify an age restriction for the user.

- Children must be supervised to ensure that they do not play with the product. Cleaning and maintenance must not be carried out by children.
- Do not use the product at altitudes over 2,000 m.
- Only use the recommended battery packs and chargers.
- Misuse may cause fluid to leak from the battery pack. Avoid contact with leaked battery fluid. In case of accidental contact, rinse with water. If the fluid comes into contact with the eyes, seek medical assistance. Leaking battery fluid can cause skin irritation or burns.
- Do not expose the product or battery pack to excessive temperatures.
- Be aware of the risk of short-circuiting the poles of the battery-powered product or battery pack by metal objects.
- Remove battery packs from the product before charging.
- Do not use 2 different battery pack types or battery packs with different charging levels.
- Remove battery packs from the product if the product is to be stored unused for a long period of time.
- Do not use modified or damaged battery packs.

Preparation

- Never operate the product while people, especially children, or pets are nearby.
- The personal protective equipment protects the health of the operator and ensures the smooth operation of the product.

- Wear suitable work clothing, such as sturdy shoes with non-slip soles, long, robust trousers, gloves, safety goggles and ear protection. Wear this protective equipment at all times while operating the product.
- Never use the product barefooted or wearing open sandals.
- Wear respiratory protection to protect yourself against dust.
- Do not wear loose hanging clothing, clothing with hanging laces, ties, or jewellery that could be sucked into the air intake.
- Wear protective headgear to contain long hair.
- Keep long hair away from the suction apertures.
- Pay attention to people, especially children, pets, open windows, etc. The blown material can be thrown in their direction. Stop working if they are in close proximity. Keep a safety distance of 5 m around you.
- Be familiar with your surroundings and pay attention to potential dangers that may be overlooked when working.
- Carefully inspect the surface to be cleaned and remove all wires, stones, cans and other foreign bodies.
- Before starting to work with the product, use a rake or broom to remove foreign bodies.
- Use both parts of the blower pipe so that you can direct the airflow close to the ground.
- In very dry conditions, lightly moisten the surface to be cleaned or use a sprayer to reduce the build-up of dust.
- Do not work with a damaged or incomplete product or one which has been

converted without the permission of the manufacturer.

- Before use, check the safety status of the product, in particular the on/off switch.
- Only use the product when fully assembled.
- Only use the product in vacuum mode if the collection bag is attached.
- Check the collection bag regularly for wear or damage.
- Never operate the product with defective protection equipment or faulty protection covers or without any protection equipment.
- The operator or user is responsible for accidents and injuries to other people or damage to their property.
- Operate the product in the recommended position and only when standing on a solid, flat surface.
- Do not operate the product on a paved surface or a gravel surface where the ejected material could cause injury.
- Always perform a visual inspection prior to use to make sure that the shredding unit (including its bolts) and other fastening equipment are secured, and that the housing is undamaged and the protective equipment and shields are present.
- Replace worn or damaged components in sets to ensure balance. Replace damaged or illegible markings.

Operation

- Avoid an abnormal body posture. Always maintain your balance to ensure secure footing on slopes. Walk at a steady pace, do not run.
- Do not switch on the product if it is held upside down or is not in operating position.

- Avoid starting the product unintentionally.
- Make sure that the product is switched off before you pick it up or carry it.
- Having your finger on the on/off switch while carrying the product can cause accidents.
- Never point the product at others. In particular, do not point the air jet at the eyes and ears during operation.
- Always hold the product tightly with both hands.
- Only work with a correctly adjusted carrying strap.
- Do not stretch too far and do not lose your balance.
- Keep fingers and feet away from the suction pipe aperture and impeller wheel. There is a risk of injury.
- If you are tired or lacking in concentration or have consumed alcohol or tablets, do not work with the product. Always have a break on time. Work using common sense.
- Prolonged use of the product can lead to blood circulation disorders in the hands caused by vibration. You can however extend the time of usage by wearing appropriate gloves or by taking regular breaks.
- Avoid operating the product in poor weather conditions, especially when there is a lightning hazard. Only work in daylight or where there is good artificial illumination.
- Do not vacuum burning, glowing or smoking materials (e.g. cigarettes, embers etc.), vapours or highly flammable, toxic or explosive substances.

- Switch off the product, remove the battery packs and ensure that all moving parts are at a full standstill,
 - when you are not using the product,
 - when you are transporting the product,
 - when you leave the product unattended,
 - before removing any obstruction or clearing blocked channels,
 - before checking, cleaning or carrying out other work on the product,
 - after contact with foreign bodies,
 - if abnormal vibration occurs.
- Do not use the product in a closed or poorly ventilated area.
- Do not use the product near flammable liquids or gases. There is a risk of fire or explosion if this advice is not heeded.
- In the case of an accident or malfunction during operation, switch off the product immediately and remove the battery packs. Read the "Troubleshooting" section to correct any malfunctions or contact our Service Centre (see "Service").
- Prior to starting the product, ensure that the suction pipe is empty and the impeller wheel is not clogged.
- Keep your face and body away from the aperture of the suction pipe.
- Do not allow hands or other body parts or clothing to enter any part of the motor housing, or to be in the vicinity of moving parts.
- Ensure that the collection bag is not overfilled with processed material, as this can prevent proper discharge and cause the material to be brought back through the suction pipe.
- When feeding material into the product, pay special attention not to feed in any metal parts, stones, bottles, cans or other foreign bodies.
- Do not tilt the product during operation.
- When material is being taken in by the product, never stand on a higher level than the base of the product.
- Keep the battery packs free of refuse or other accumulated material to prevent the battery packs from becoming damaged and to avoid a potential fire.
- Do not transport the product while it is switched on or if the battery packs are installed.
- If the cutting mechanism comes into contact with a foreign object or the product starts to emit unusual noises or vibrate, immediately switch off the product. Wait for the moving parts to come to a standstill. Remove the battery packs. Perform the following steps before restarting and operating the product:
 - Check the product for damage.
 - Replace damaged parts or have them repaired.
 - Check the product for loose parts and tighten as necessary.
- Ensure that you do not touch any of the dangerous moving parts before you have removed the battery packs from the product, and that the dangerous moving parts have come to a complete standstill.
- Treat injuries properly or seek medical assistance.
- Do not overload the product. Only work within the power range indicated. Do not use low-performance machines for heavy work. Do not use the product for purposes for which it is not intended.

Maintenance and storage

- Regularly check the functionality and integrity of the product to avoid danger to the operator.
- Replace worn or damaged parts in the interests of safety. Only use original replacement parts and accessories.
- Do not try to repair the product yourself, unless you have professional training. All work not mentioned in these instructions may only be performed by authorised service representatives commissioned by us.
- Store the product in a dry place and out of reach of children.
- Treat the product with care. Clean the ventilation slots regularly and follow the maintenance instructions.
- Keep the ventilation slots free of debris.
- Do not use the product if it cannot be switched on and off. A damaged switch must be replaced at a customer service workshop.
- Switch off the product before maintenance, inspection, storage or to change accessories. Remove the battery packs. Ensure that all moving parts have come to a standstill. Allow the product to cool down before inspection, changing settings etc. Maintain the product with care and keep it clean.
- Always allow the product to cool down before storage.
- Be aware that the shredding unit can always still move even if the product is switched off by the locking function of the protective equipment. Be aware of this when maintaining the shredding unit.

- Never try to circumvent the locking function of the protective equipment.

Additional safety instructions

- For safety reasons, do not take apart the blower pipe and suction pipe after they have been put together, only when replacing defective parts.
- Remove the battery packs before installing or removing the collection bag.
- Do not use any accessories that are not recommended by **PARKSIDE**. This can result in electric shock or fire.
- Observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the user manual for your battery packs and charger from the **X 20 V TEAM** series from **PARKSIDE**. You can find a detailed description of the charging process and further information in the separate user manual.

Residual risks

Even if you operate and handle this product properly, some residual risks will remain. Due to its construction and build, this product may present the following hazards:

- Ear damage if working without ear protection.
- Damage to your health caused by swinging your hands and arms when operating the product for longer periods of time or if you do not hold or maintain the product properly.
- Lung damage, if you do not wear suitable respiratory protection.
- Eye injuries if you do not wear suitable eye protection.

⚠ WARNING! During operation, the product generates an electromagnetic field which, under certain circumstances, may impair the functionality of active or passive medical implants. In order to reduce the danger of serious or fatal injuries, users who wear medical implants must consult their doctor and the manufacturer of the implant before operating the product.

Before first use

Unpacking the product

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see "Scope of delivery").
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter "Warranty".

Assembly

⚠ CAUTION! Risk of injury!

- Switch off the product before assembly or disassembly of the lower suction/blower pipe (10), upper suction pipe (11), upper blower pipe (12) and collection bag (7). Make sure all moving parts have come to a standstill. Remove the battery packs (22) before carrying out any work on the product.
 - Never use the product with only one suction/blower pipe section attached. Always use the lower suction/blower pipe (10), upper suction pipe (11) and upper blower pipe (12) together.
- ① **INFO:** In vacuum mode, only operate the product with the collection bag (7) fitted.

Fig.	Action
B	1. Insert both wheels (9) into the holder (8). 2. Slide the holder with the wheels onto the lower suction/blower pipe (10). If necessary, press the release (27) of the holder to set the desired level of the grid on the lower suction/blower pipe.

Fig.	Action
C	3. Put the upper suction pipe (11) and the upper blower pipe (12) on the lower suction/blower pipe (10). Heed the correct installation direction. 4. Push the upper suction pipe into the motor housing (4) until it latches with the release button (28). Simultaneously, push the upper blower pipe into the motor housing until it clicks into place. Carrying strap: □ Hook the carrying strap (2) with the snap hook (30) into the eyelet (29) on the motor housing (4).
D	Auxiliary handle: 1. Loosen the star grip nut (31). Pull the screw (32) out of the auxiliary handle (13). 2. Place the auxiliary handle on the motor housing (4). 3. Insert the screw from the left through the auxiliary handle. 4. Screw the star grip nut onto the screw.
E	Collection bag: 1. Attach the latch (35) of the collection bag (7) on the motor housing (4) so that the latch clicks into place. 2. Attach the snap hook (33) of the collection bag to the eyelet (34) of the lower suction/blower pipe (10).

Initial start-up

- ① **INFO:** Only operate the product with the carrying strap (2) fitted. The carrying strap ensures controlled static discharge.
- Before you operate the product:
 - Insert both battery packs (22).
 - Install the lower suction/blower pipe (10), upper suction pipe (11) and upper blower pipe (12) (heed the order of assembly).
 - Install the collection bag (7) for suctioning leaves.

Charging the battery packs

⚠ NOTICE! Risk of damaging the battery packs and charger! Observe the information in the user manual for the battery packs (22) and the charger (21) regarding the permissible ambient temperature during the charging process.

- ❗ **INFO:** If warm, allow the battery packs (22) to cool before charging.
- 1. Remove the battery packs (22) from the product.
- 2. Slide the battery pack onto the charger (21) up to the stop.
- 3. Connect the charger to a socket-outlet.
- 4. Once charging is complete, disconnect the charger from the socket-outlet.
- 5. Remove the battery pack from the charger.

Removing/inserting the battery packs (Fig. A)

- ⚠️ **CAUTION! Risk of injury!** Only insert the battery packs (22) once the product is fully ready for use.
- ❑ **Removing:** Press the release button (25) on the battery packs (22) and pull the battery packs out.
- ❑ **Inserting:** Push the battery packs along the guide rail into the product. You will hear the battery packs click into place.

Adjusting the auxiliary handle (Fig. D)

1. Loosen the star grip nut (31).
2. Adjust the auxiliary handle (13) to the desired position.
3. Tighten the star grip nut.

Putting on the carrying strap (Fig. C)

- ⚠️ **CAUTION! Risk of injury!** Never wear the carrying strap (2) diagonally across your shoulders and chest. Only wear the carrying strap on one shoulder so you can detach the product quickly from your body in the event of danger.
- ❗ **INFO:** You can quickly detach the product from the carrying strap (2) with the snap hook (30). Open the snap hook and remove it from the eyelet (29).
- 1. Place the carrying strap (2) on one shoulder.
- 2. Adjust the length of the carrying strap so that the snap hook (30) is approx. 10 cm below your hip.
- 3. Attach the snap hook on the eyelet (29).

Operation

- ⚠️ **CAUTION! Risk of injury!**
 - Always wear appropriate protective equipment and work gloves while working with the product.
 - Prior to each use, ensure that the product is working correctly and has been assembled properly.
 - Do not use the product if the on/off switch (16) is damaged.

- Personal protective equipment and a fully functional product reduce the risk of injuries and accidents.
- After the product has been switched off, the impeller wheel continues moving for some time. There is a risk of injury caused by the rotating impeller wheel.
- ❗ **INFO:** Observe noise protection rules and other local regulations.

Changing mode

- Change the mode by turning the mode switch (5).

Switch position	Mode
	Vacuum mode
	Blowing mode

Switching on/off

- ⚠️ **CAUTION! Risk of injury and damage to the product!** Before switching on the product, make sure that it is not touching any objects. Ensure secure positioning.
- ❗ **INFO:** Only use the product with 2 battery packs (22) of the **X 20 V TEAM** series from **PARKSIDE**.
- 1. **Switching on:** Press the on/off switch (16).
- 2. **Regulating the suction/blowing power:**

Button	Function
 (14)	Increase suction/blowing power
 (17)	Reduce suction/blowing power

- The 6 LEDs below the charging level indicator (19) indicate the level of the suction/blowing power (18).
3. **Switching off:** Briefly press the on/off switch.

Turbo mode

1. **Activating:** Press the **TURBO** button (15) to turn the suction/blowing power to turbo mode for a maximum of 15 seconds.
After 15 seconds in turbo mode, the product switches back to normal suction/blowing power.
2. **Deactivating:** Press the **TURBO** button again.

Malfunction warning light

- When a malfunction occurs (e.g. due to the product being used with unsuitable attachments or improperly), the malfunction warning light (20) flashes.

Signal	Meaning
Flashes 2×	Cover not closed
	Undervoltage protection
	Overvoltage protection
Flashes 4×	Overcurrent protection
Flashes 7×	Short-circuit protection

- The malfunction warning light **(20)** only goes off after the error has been fixed.
- After a flashing cycle has been repeated 3×, all lights on the control panel **(1)** go out.

Checking the charging level of the battery packs

On the product

- The charging level of the battery packs **(22)** is indicated by illumination of the corresponding LED lights of the charging level indicator **(19)**.

Signal	Meaning
3 LEDs illuminated (red, orange and green)	Battery packs fully charged
2 LEDs illuminated (red and orange)	Battery packs partially charged
1 LED illuminated (red)	Battery packs need to be charged

On the battery pack

- The charging level indicator **(24)** on the battery pack **(22)** shows the charging level.
- Press the  button **(23)** on the battery pack. The charging level is indicated by illumination of the corresponding LED lights.

Checking the charging level during operation

- The charging level indicator **(19)** on the control panel **(1)** signals the charging level of the battery packs **(22)** during operation.

Working instructions

CAUTION! Risk of injury and damage to the product!

- Only use the product for the following purposes:
 - As a blower to pile up dry leaf material or to blow material out of places that are hard to access (e.g. under cars).
 - As a suction device to suck up dry leaf material. The product also functions as a shredder in the

suction function. The dry leaves are shredded and their volume is reduced, preparing the material for later composting if desired. The shredding intensity depends on the size of the leaf material and its residual moisture.

- Uses other than those described here may damage the product and put the operator at risk.
- During work, ensure that the product is not struck against hard objects, which can cause damage. Do not suck up any solid bodies such as stones, branches or pieces of branch, fir cones or similar, since these can damage the product, in particular the shredding mechanism. Repairs of this type are not covered by the guarantee.

Blowing mode

-  **INFO:** You cannot operate the product, if the impeller wheel cover **(36)** is not closed and correctly screwed.
- You get optimal results when you use the product with a distance of 5–10 cm to the ground.
- The wheels **(9)** make it easier to work on flat surfaces.
- Direct the air jet away from you. Make sure not to whirl up any heavy objects to avoid personal injuries or damage to property.
- Begin work with the highest blowing power in order to rapidly pile up the leaves lying around. Select a lower blowing power to compact the previously piled up leaves.
- Before blowing, loosen leaves adhering to the ground with a broom or rake.
- Hold the product by the handle **(3)** and auxiliary handle **(13)** when working.

Vacuum mode

CAUTION! Risk of injury and damage to the product!

- For safety reasons, the lower suction/blower pipe **(10)**, upper suction pipe **(11)** and upper blower pipe **(12)** must be correctly mounted before you can operate the product.
- To reduce wear on the collection bag **(7)**, do not drag it along the ground while working.
- **Overload protection:** The motor will cut out immediately if overloaded. Switch off the product and remove the battery packs **(22)**. Check whether the impeller wheel is blocked or the collection bag **(7)** is clogged. Remove any blockages and cloggings, if necessary. You cannot use the product until it has completely cooled down again.
- Hold the product by the handle **(3)** and auxiliary handle **(13)** when working.

- ❑ Do not vacuum large amounts of leaves. This will avoid clogging of the suction pipe **(10)** **(11)** and blockage of the impeller wheel.

Emptying the collection bag

(Fig. E)

ⓘ INFO:

- If the collection bag **(7)** is full, the suction power decreases considerably. Empty the collection bag when it is full or if the suction power has decreased.
 - Composting material does not belong with domestic waste.
1. Switch off the product. Wait until the impeller wheel has stopped.
 2. Remove the battery packs **(22)** from the product (see "Removing/inserting the battery packs").
 3. Remove the snap hook **(33)** from the eyelet **(34)**. Release the collection bag **(7)** by pressing the latches **(35)**. Pull the collection bag off the motor housing **(4)**.
 4. Open the zip-fastener on the collection bag. Empty the collection bag completely.
 5. Mount the emptied collection bag again to the product.

Cleaning and maintenance

⚠ CAUTION! Risk of injury and damage to the product!

- Switch off the product and remove the battery packs **(22)** before working on the product or transporting it.
- You should have any repair and maintenance work that is not described in this user manual carried out by our Service Centre (see "Service"). Only use original parts.

ⓘ INFO:

- Always clean the product immediately after working with it. Otherwise dirt will become hardened and firmly attached with leaf residues and might prove impossible to remove without dismantling the motor housing **(4)**. Such cleaning work is not covered by the warranty.
- Carry out the cleaning and maintenance work described in the following sections on a regular basis. This will ensure a long and reliable service life.

Cleaning

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Do not spray the product with water and do not immerse it in water.

⚠ CAUTION! Risk of damage to the product!

Do not use any cleaning agents or solvents. You may irreparably damage the product. Chemical substances may attack the plastic parts of the product.

- ❑ Clean the following parts with a damp cloth or a brush:
 - Handle **(3)**
 - Motor housing **(4)**
 - Auxiliary handle **(13)**
 - Ventilation slots **(26)**
- ❑ Clean the collection bag **(7)** with a brush.

Maintenance

- ❑ Prior to every use, check the product for obvious defects such as loose, worn or damaged parts.
- ❑ Check covers and safety devices for damages and correct installation. If necessary, have these parts replaced.

Removal of clogging and blockage

ⓘ INFO:

- Leaf material and fresh plant parts may clog or block the product.
- Remove the lower suction/blower pipe **(10)**, upper suction pipe **(11)** and upper blower pipe **(12)** if necessary.
 - Press the release button **(28)**.
 - Pull off the upper suction pipe and upper blower pipe simultaneously.

Cleaning the impeller wheel (Fig. F)

⚠ CAUTION! Risk of injury! Remove the battery packs **(22)** before cleaning the impeller wheel.

ⓘ INFO: If the screw **(37)** is not completely tightened, you cannot operate the product.

1. Remove the screw **(37)** from the motor housing **(4)**. Open the impeller wheel cover **(36)**.
2. Carefully remove residues or clogging materials from the impeller wheel.
3. Check if you can easily rotate the impeller wheel and if it is in undamaged condition. Have a defective impeller wheel replaced by our Service Centre (see "Service").
4. Close the impeller wheel cover. Turn the screw into the motor housing.

Storage

- You can dismantle the product for space-saving storage (see "Assembly").
- ❑ Store the product in a dry place well out of reach of children.
- ❑ Remove the battery packs **(22)** before storing the product for a longer period of time (e.g. over winter).
- ❑ Observe the information in the user manual for the battery packs regarding the permissible storage temperature. Avoid extreme cold or heat during storage to ensure the battery output is not adversely affected.

Transport

- ☐ Switch off the product and remove the battery packs **(22)**.
- ☐ Let all moving parts come to a complete stop.
- ☐ Always carry the product by the handle **(3)** and the auxiliary handle **(13)**.

Replacement parts/Accessories

- Customers can obtain compatible replacement parts and accessories via www.optimex-shop.com.
- You can only place orders online.
- ☐ Have the order number ready for your order.
- ☐ Contact the service hotline (see „Service“) for further information.

Part	Order number
(7) Collection bag	99948099001
(13) Auxiliary handle	99948099002
(2) Carrying strap	99948099004
(10) Lower suction/blower pipe	99948099006
(11) Upper suction pipe	
(12) Upper blower pipe	99948099005
(9) Wheel	99948099007

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
The product does not start.	The battery packs (22) are discharged.	Charge the battery packs (see “Charging the battery pack”).
	The battery packs (22) are not inserted.	Insert the battery packs (see “Removing/inserting the battery packs”).
	The on/off switch (16) is defective.	Contact our Service Centre (see “Service”).
	The motor is defective.	
The product works with interruptions.	Internal loose contact	Contact our Service Centre (see “Service”).
	The on/off switch (16) is defective.	
Weak or no suction/blowing power	The battery packs (22) are discharged.	Charge the battery packs (see “Charging the battery pack”).
	The collection bag (7) is full.	Empty the collection bag (see “Emptying the collection bag”).
	The collection bag (7) is dirty.	Clean the collection bag (see “Cleaning”).
	The impeller wheel, the lower suction/blower pipe (10) , upper suction pipe (11) and/or upper blower pipe (12) is clogged or blocked.	Remove the clogging or blockage (see “Removal of clogging and blockage”).
The impeller wheel does not move.	A foreign body is blocking the impeller wheel.	Remove the blockage (see “Removal of clogging and blockage”).

Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their

opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 516052_2510) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to

enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 516052_2510 takes you to the operating instructions for your item.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 08000518970

Contact form on parkside-diy.com

IAN 516052_2510

EU Declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No. 516052_2510)

We, the company
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany
declare in sole responsibility that the Product:

IAN: 516052_2510
Product identification: "PARKSIDE" 40V Cordless Leaf Vacuum/Blower
Model Number: HG14421

Meets the essential requirements of the listed EU Directives

2006/42/EC [OJ L 157, 9 June 2006]
2014/30/EU [OJ L 96, 29 March 2014]
2011/65/EU [OJ L 174, 1 July 2011]

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+AC:2014+A15:2021
EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008+AC:2008
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024
EN 61000-3-3:2013+A2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)
EN 62321-3-1:2014
EN 62321-4:2014/A1:2017
EN 62321-5:2014
EN 62321-7-1:2015
EN 62321-7-2:2017
EN 62321-6:2015
EN 62321-8:2017

Conformity Assessment procedure / name&adress notified body where appropriate: point 34, 35 Part B Annex III Regulation (EU) 2024/1208: EN 50636-2-100:2014, Annex CC, TÜV SÜD China

Measured sound power level on an equipment representative for this type: 95,7 dB(A)

Guaranteed sound power level for this equipment: 98 dB(A)

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	03.05.2026		
Place	Date	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory	ppa. Dr. Thorsten Maier Authorised Signatory

EN



Luettelo käytetyistä kuvamerkeistä/symboleista	Sivu 22
Johdanto	Sivu 23
Tarkoituksenmukainen käyttö	Sivu 23
Toimituksen sisältö	Sivu 23
Osaluettelo	Sivu 23
Toiminnan kuvaus	Sivu 24
Tekniset tiedot	Sivu 24
Yleiset turvallisuusohjeet	Sivu 25
Ennen ensimmäistä käyttöä	Sivu 29
Tuotteen ottaminen pakkauksesta	Sivu 29
Asennus	Sivu 30
Käyttöönotto	Sivu 30
Akkujen lataaminen	Sivu 30
Akkujen irrottaminen/kiinnittäminen	Sivu 30
Lisäkahvan asettaminen	Sivu 30
Kantohihnan käyttäminen	Sivu 31
Käyttö	Sivu 31
Käyttötilan vaihtaminen	Sivu 31
Päälle- ja poiskytkeminen	Sivu 31
Turbotila	Sivu 31
Toimintahäiriön varoitusvalo	Sivu 31
Akkujen lataustilan tarkistaminen	Sivu 31
Käyttöohjeet	Sivu 32
Puhallustila	Sivu 32
Imuritila	Sivu 32
Keräyspussin tyhjentäminen	Sivu 32
Puhdistus ja huolto	Sivu 32
Puhdistus	Sivu 33
Huolto	Sivu 33
Tukkeutumien ja jumiutumisten poistaminen	Sivu 33
Säilytys	Sivu 33
Kuljetus	Sivu 33
Varaosat/lisävarusteet	Sivu 33
Vianmääritys	Sivu 34
Hävittäminen	Sivu 34
Takuu	Sivu 34
Toimiminen takuutapauksessa	Sivu 35
Huoltopalvelu	Sivu 35
EU-Vaatimustenmukaisuusvakuutus	Sivu 36

Luettelo käytetyistä kuvamerkeistä/symboleista

	VAARA! – Osoittaa korkean riskitason vaaraa, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä (esim. tukehtumisvaara)		Lue käyttöohje.
	VAROITUS! – Osoittaa keskitasoisien riskitason vaaraa, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä (esim. sähköiskun vaara)		Loukkaantumisvaara tuotteesta sinkoavien osien vuoksi! Pidä lähellä oleskelevat henkilöt etäällä vaara-alueesta.
	VARO! – Osoittaa matalan riskitason vaaraa, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä (esim. palovamman vaara)	 	Varo! Pyörivä siipipyörä. Pidä kädet etäällä. Poista akut (22) ennen huoltotöitä.
	HUOMIO! – Varoittaa mahdollisista ainevahingoista (esim. oikosulun vaara)		OHJE: "OHJE"-huomiosanalla varustettu merkki tarjoaa hyödyllisiä lisätietoja.
	Käytä suojalaseja.		Käytä kuulosuojainta.
	Käytä hengityssuojainta.		Käytä liukumattomia turvajalkineita.
	Älä altista tuotetta kosteudelle. Älä käytä tuotetta sateella.		Älä pidä pitkiä hiuksia vapaina. Käytä hiusverkkoa.
	Imuritila		Puhallustila
	Voimakkuuden lisääminen		Voimakkuuden vähentäminen
	On-/off-kytkin (16)		Lataustilan näyttö (19)
	TURBO -painike (15)		Imu-/puhallustehon taso (18)
	Toimintahäiriön varoitusvalo (20)		Taattu äänitehotaso L _{WA} dB(A)
	Asennussuunta		Tasavirta/-jännite
	CE-merkintä vahvistaa, että tuote on EU-direktiivien mukainen.		Turvallisuusohjeet Käyttöohjeet



Pidä vähintään 5 m:n turvaväli muihin henkilöihin.



Tämä merkki tarkoittaa, että TÜV SÜD -testauslaboratorio on testannut tuotteen turvallisuuden ja sertifioinut sen.

Johdanto

Onnittelemme sinua uuden tuotteen hankinnasta. Valitsit erittäin korkealaatuisen tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tärkeitä turvallisuusohjeita sekä käyttöä ja hävitystä koskevia ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä huolellisesti kaikkiin käyttöä turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta ainoastaan ohjeen mukaan ja siinä mainittuihin tarkoituksiin. Anna kaikki ohjeet mukaan, jos luovutat tuotteen edelleen.

Tarkoituksenmukainen käyttö

- Akkukäyttöinen lehti-imuri/-puhallin (jäljempänä ”tuote” tai ”säikätyökalu”) on tarkoitettu ainoastaan kahta seuraavaa käyttötarkoitusta varten:
 - Puhallustilassa tuote kerää kuivat lehdet yhteen ja poistaa kuivat lehdet vaikeasti saavutettavista paikoista (esim. ajoneuvojen alta).
 - Imuritilassa tuote imee sisään kuivat lehdet.
- Tuotetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön. Kaupallisessa käytössä takuu raukeaa.
- Kaikki muu käyttö, jota ei nimenomaisesti ole sallittu käyttöohjeessa, voi vaurioittaa tuotetta ja aiheuttaa vakavan vaaran käyttäjälle.
- Tuotetta ei saa käyttää paikoissa, joissa on terveydelle haitallisia pölyjä.
- Tuotetta ei saa käyttää märkäimurina.
- Tuotteen käyttö sateella on kielletty.
- Tuotetta ei ole tarkoitettu kosteisiin ympäristöihin. Vältä märkin materiaalien, kuten esim. lehtien, oksien, käpyjen, ruohon, mullan, hiekan, kuorikatteen, silputun materiaalin, imurointia.
- Älä käytä tuotetta märillä ruohikoilla, nurmikoilla tai niityillä. Virheellinen käyttö voi johtaa silppurikammion tukkeutumiseen ja suorituskyvyn heikkenemiseen.
- Tuotetta saavat käyttää aikuiset henkilöt. Yli 16-vuotiaat henkilöt saavat käyttää tuotetta vain valvonnallaisina.
- Käyttäjä on vastuussa muille henkilöille aiheutuvista tapaturmista tai ainevahingoista.
- Valmistaja ei vastaa vaurioista, jotka aiheutuvat tarkoituksenvastaisesta tai virheellisestä käytöstä.

- Tuote on osa **PARKSIDE X 20 V TEAM** -sarjaa ja sitä voidaan käyttää **PARKSIDE X 20 V TEAM** -sarjan akkujen kanssa. Akut saa ladata vain **PARKSIDE X 20 V TEAM** -sarjan lataureilla.
- Tietyissä olosuhteissa tuote on purettava kokonaan osiin ja puhdistettava. Tämän työn saa suorittaa asiantuntija, eikä takuu kata sitä.

Toimituksen sisältö

⚠ VAROITUS! Tuote ja pakkausmateriaalit eivät ole leluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla, kalvoilla tai pienillä osilla! Muutoin tukehtumisvaara nieluun joutuvien osien vuoksi!

① OHJE: Akut ja laturi eivät sisälly toimitukseen.

- 1 40 V Akkukäyttöinen lehti-imuri/-puhallin
- 1 Ylempi puhallusputki
- 1 Ylempi imuputki
- 1 Alempi imu-/puhallusputki
- 1 Alusta:
 - 2 pyörää
 - Kiinnitin
- 1 Kantohihna
- 1 Keräyspussi
- 1 Käyttöohje

Osaluettelo

Ennen lukemista avaa kuvasivut ja tutustu tuotteen kaikkiin toimintoihin.

(Kuva A)

- (1) Käyttöpaneeli
- (2) Kantohihna
- (3) Kahva
- (4) Moottorin kotelo
- (5) Käyttötilan kytkin
- (6) Liitoskappale (keräyspussi)
- (7) Keräyspussi
- (8) Kiinnitin
- (9) Pyörä
- (10) Alempi imu-/puhallusputki
- (11) Ylempi imuputki

- (12) Ylempi puhallusputki
 (13) Lisäkahva
 (14) Painike  (imu-/puhallustehon lisääminen)
 (15) **TURBO**-painike
 (16) On-/off-kytkin
 (17) Painike  (imu-/puhallustehon pienentäminen)
 (18) Imu-/puhallustehon taso
 (19) Lataustilan näyttö (tuote)
 (20) Toimintahäiriön varoitusvalo
 (21) Laturi*
 (22) Akku*
 (23) Painike  (akun lataustila)
 (24) Lataustilan näyttö (akku)
 (25) Vapautuspainike (akku)
 (26) Tuuletusaukot (moottorin kotelo)

(Kuva B)

- (27) Vapautusvipu (kiinnitin)

(Kuva C)

- (28) Vapautuspainike (imuputki)
 (29) Kiinnitysrenkas (kantohihnan jousihakaan)
 (30) Jousihaka (kantohihna)

(Kuva D)

- (31) Kahvan tähtimutteri
 (32) Ruuvi

(Kuva E)

- (33) Jousihaka (keräyspussi)
 (34) Kiinnitysrenkas (keräyspussin jousihakaan)
 (35) Salpa

(Kuva F)

- (36) Siipipyörän suojuus
 (37) Ruuvi

Toiminnan kuvaus

- Tuotteessa on 2 käyttötilaa:

Käyttötila	Toiminto
Puhallustila	Lehtien nopea yhteen puhaltaminen tai puhaltaminen vaikeasti saavutettavista paikoista
Imuritila	Imuroidut lehdet silputaan pieniksi ja puhalletaan poistokanavan kautta keräyspussiin (7).

- ☐ Lue luku "Käyttö", josta saat lisätietoa yksittäisten käyttölaitteiden toiminnoista.

Tekniset tiedot

40 V Akkukäyttöinen lehti-imuri-/puhallin	PALSB A1
Nimellisjännite:	40 V === (2 × 20 V ===)
Nimellisvirta:	20 A
Joutokäyntinopeus n_0 :	8000–13000 min ⁻¹
Puhallusnopeus (puhallustila):	maks. 210 km/h
Imutilavuus:	maks. 570 m ³ /h
Silppuamisnopeus:	15:1
Keräyspussi:	n. 40 l
Kotelointiluokka:	IPX0
Paino (ilman akkuja):	n. 3,4 kg

Melupäästöarvot

Äänen painetaso L_{pA} :	
– Puhallustila:	76,1 dB
– Imuritila:	78,7 dB
Epävarmuus K_{pA} :	3 dB
Äänen tehotaso L_{WA} :	
– Taattu:	94 dB
– Mitattu (puhallustila):	89,4 dB
– Mitattu (imuritila):	93,7 dB
Epävarmuus K_{WA} :	
– Puhallustila:	2,12 dB
– Imuritila:	2,13 dB

Tärinäpäästöarvot

Tärinä a_h (puhallustila):	
– Kahva:	0,972 m/s ²
– Lisäkahva:	0,961 m/s ²
Tärinä a_h (imuritila):	
– Kahva:	0,984 m/s ²
– Lisäkahva:	0,977 m/s ²
Epävarmuus K:	1,5 m/s ²

VAROITUS!

- Tärinäpäästön arvo voi poiketa ilmoitetusta arvosta sähkötyökalun todellisen käytön aikana riippuen sähkötyökalun käyttötavasta.

* Akut ja laturi eivät sisälly toimitukseen.

- Tärinästä johtuva kuormitus tulisi yrittää pitää mahdollisimman alhaisena. Tärinäkuormitusta vähentävät esimerkiksi suojakäsiensuojien käyttö sähkötyökalua käytettäessä ja työajan rajoittaminen. Tässä on huomioitava kaikki käyttöjakson vaiheet (esimerkiksi ajat, jolloin sähkötyökalu on kytketty pois päältä ja ajat, jolloin se on päällekytketty, mutta sitä ei juuri silloin käytetä).

i OHJE:

- Melu- ja tärinäpäästöarvot on määritetty vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa määritellyjen standardien ja määräysten mukaisesti.
- Mainittu tärinäpäästöarvo on mitattu standardoidun testausmenetelmän mukaan, joten niitä voidaan käyttää toisen sähkötyökalun arvojen vertaamiseen. Mainittu tärinäpäästöarvo voidaan käyttää myös keskeytyksen alustavaan arviointiin.

Latausaika

- Tuote on osa **PARKSIDE X 20 V TEAM** -sarjaa ja sitä voidaan käyttää **PARKSIDE X 20 V TEAM** -sarjan akkujen kanssa. **X 20 V TEAM** -sarjan akkuja saa ladata vain **X 20 V TEAM** -sarjan latureiden kanssa.

- Tuotetta voidaan käyttää kaikkien "X 20 V TEAM" -akkujen kanssa. Parhaan suorituskyvyn saavuttamiseksi suosittelemme seuraavien akkujen käyttöä:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
- Suosittelemme, että akut ladataan seuraavilla latureilla:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSL 20 A1**
- Latausaikaan vaikuttavat erilaiset tekijät, kuten ympäristön ja akun lämpötila sekä käytössä oleva verkkojännite, ja se voi poiketa annetuista arvoista.
- Asiakkaat voivat tilata yhteensopivia vaihtoakkuja ja latureita Lidl-verkkokaupoista seuraavissa maissa: Saksa (lidl.de), Ranska (lidl.fr), Belgia (lidl.be), Tšekki (lidl.cz), Alankomaat (lidl.nl), Puola (lidl.pl), Slovakia (lidl.sk), Espanja (lidl.es). Asiakkaat voivat tilata näitä kaikissa muissa maissa osoitteesta www.optimex-shop.com.

Latausaika Laturi	Akku 2 Ah PAP 20 B1	Akku 4 Ah PAP 20 B3
Maks. 2,4 A laturi PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Maks. 4,5 A laturi PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Maks. 4,5 A laturi PDSL 20 A1	35 min	60 min



Yleiset turvallisuusohjeet

TÄRKEÄÄ

**LUE HUOLELLISESTI ENNEN KÄYTTÖÄ.
SÄILYTÄ MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN.**

Lue ohjeet huolellisesti läpi.

- ⚠ **VARO!** Kun käytät sähkötyökaluja, noudata seuraavia perusturvatoimenpiteitä sähköiskun, loukkaantumisen ja tulipalon välttämiseksi.

- Tutustu kaikkiin osiin ja tuotteen oikeaan käyttöön ennen työn aloittamista.
- Varmista, että voit sammuttaa tuotteen välittömästi hätätilanteessa. Tuotteen virheellinen käyttö voi aiheuttaa vakavia vammoja.
- Lapset ja henkilöt, jotka ovat fyysisesti, henkisesti tai aisteiltaan rajoittuneita tai joilla ei ole riittävästi kokemusta ja tietoa tuotteen käytöstä tai henkilöt, jotka eivät tunne ohjeita, eivät saa koskaan antaa

käyttää tuotetta. Paikalliset määräykset voivat sisältää käyttäjille määrätyn ikärajan.

- Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki tuotteella. Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa tuotetta.
- Älä käytä tuotetta yli 2000 m:n korkeudessa.
- Käytä vain suositeltuja akkuja ja latureita.
- Väärin käytettäessä akusta voi vuotaa nestettä. Vältä kosketuksiin joutumista vuotaneen akkunesteen kanssa. Huuhtelee kosketuksiin joutunut kohta vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, hakeudu lääkärin hoitoon. Vuotava akkuneste voi aiheuttaa ihoärsytystä tai palovammoja.
- Älä altista tuotetta tai akkuja äärimmäisille lämpötiloille.
- Huomioi, että metalliesineet voivat oikosulkea akkukäyttöisen tuotteen tai akun navat.
- Poista akut tuotteesta ennen sen lataamista.
- Älä käytä 2 erilaista akkutyyppiä tai eri lataustiloilla varustettuja akkuja.
- Poista akut tuotteesta, kun tuotetta ei käytetä vaan se laitetaan säilytykseen pitkäksi aikaa.
- Älä käytä muokattuja tai vaurioituneita akkuja.

Valmistelu

- Älä koskaan käytä tuotetta, kun muita henkilöitä, etenkin lapsia tai lemmikkejä, oleskelee tuotteen läheisyydessä.
- Henkilökohtainen suojavarustus suojaa käyttäjän terveyttä ja varmistaa tuotteen moitteettoman käytön.
- Käytä sopivia työvaatteita, kuten tukevia kenkiä, joissa on liukumaton pohja, kestäviä pitkiä housuja, käsineitä, suojalaseja ja

kuulosuojaimia. Käytä aina suojavarustusta, kun käytät tuotetta.

- Älä käytä tuotetta, jos olet paljasjalkaisin tai käytät avoimia sandaaleja.
- Käytä hengityssuojainta, joka suojaa pölyltä.
- Älä käytä väljiä vaatteita, riippuvia nyörejä sisältäviä vaatteita, solmiota tai koruja, jotka voivat imeytyä ilmanottoaukkoon.
- Käytä suojaavaa päähinettä, jos sinulla on pitkät hiukset.
- Pidä pitkät hiukset etäällä imuaukoista.
- Huomioi muut henkilöt, erityisesti lapset, lemmikit, avoimet ikkunat jne. Puhallettu materiaali voi sinkoutua heidän suuntaansa. Keskeytä työ, jos he oleskelevat läheisyydessä. Pidä 5 m:n turvaväli ympärilläsi.
- Tutustu ympäristöön ja kiinnitä huomiota mahdollisiin vaaroihin, jotka työskennellessä saattavat jäädä huomiotta.
- Tarkasta puhdistettava alue huolellisesti ja poista kaikki johdot, kivet, tölkit ja muut vierasesineet.
- Ennen kuin aloitat työskentelyn tuotteella, poista vierasesineet haravalla tai harjalla.
- Käytä puhallusputken kumpaakin osaa, jotta voit kohdistaa ilmavirran lähelle maanpintaa.
- Erittäin kuivissa olosuhteissa kastele puhdistettava alue kevyesti tai käytä sumutinta vähentääksesi pölyn kertymistä.
- Älä käytä vaurioitunutta, epätäydellistä tai ilman valmistajan lupaa muunnettua tuotetta.
- Tarkista ennen käyttöä tuotteen, etenkin on-/off-kytkimen, turvallisuustila.
- Käytä tuotetta vain, kun se on täysin asennettu.

- Käytä tuotetta imurtilassa vain, kun keräyspussi on kiinnitetty.
- Tarkista keräyspussi säännöllisesti kulumien ja vaurioiden varalta.
- Älä koskaan käytä tuotetta viallisilla suojalaitteilla, puutteellisilla suojuksilla tai ilman suojalaitteita.
- Käyttäjä vastaa toisille henkilöille aiheuttamistaan tapaturmista tai heidän omaisuudelleen aiheuttamistaan vaurioista.
- Käytä tuotetta suositellussa asennossa ja vain seisoessasi kiinteällä, tasaisella alustalla.
- Älä käytä tuotetta päällystetyllä tai sorapinnalla, josta sinkoutuva materiaali voi aiheuttaa vammoja.
- Tarkasta aina silmämääräisesti ennen käyttöä varmistaaksesi, että silppuri (sis. sen pultit) ja muut kiinnitysvälineet on kiinnitetty, että kotelo on ehjä ja että suojalaitteet ja suojuukset ovat paikoillaan.
- Vaihda kuluneet tai vaurioituneet osat erissä tasapainon säilyttämiseksi. Vaihda vaurioituneet tai lukukelvottomat tarrat.

Käyttö

- Vältä epätavallisia työasentoja. Säilytä aina tasapaino, jotta voit varmistaa turvallisen asennon rinteissä. Etene kävelytahdissa, älä juokse.
- Älä kytke päälle tuotetta, jos sitä pidetään ylösalaisin tai se ei ole käyttöasennossa.
- Vältä tuotteen tahatonta käynnistymistä.
- Varmista, että tuote on kytketty pois päältä ennen kuin nostat tai siirrät sitä.
- Sormen pitäminen on-/off-kytkimellä tuotetta kannettaessa voi aiheuttaa onnettomuuksia.
- Älä koskaan kohdista tuotetta muita henkilöitä kohti. Älä kohdista etenkään ilmavirtaa silmiin tai korviin käytön aikana.
- Pidä tuotteesta aina molemmin käsin kiinni.
- Käytä vain sopivaksi säädettyllä kantohihnalla.
- Älä kurkota liian pitkälle äläkä menetä tasapainoa.
- Pidä sormet ja jalat etäällä imuputken aukosta ja siipipyörästä. Muutoin loukkaantumisaara.
- Älä käytä tuotetta, jos olet väsynyt tai et pysty keskittymään tai jos olet ottanut alkoholia tai lääkettä. Pidä aina säännöllisesti taukoja. Työskentele järkevästi.
- Tuotteen pitkäaikainen käyttö voi johtaa tärinään liittyviin verenkiertohäiriöihin käsissä. Käyttöaika voidaan kuitenkin pidentää käyttämällä sopivia käsiineitä tai pitämällä säännöllisiä taukoja.
- Vältä tuotteen käyttöä huonolla säällä, etenkin ukonilmalla. Työskentele tuotteella vain päivänvalossa tai hyvässä keinotekoisessa valaistuksessa.
- Älä imuroi mitään palavia, hehkuvia tai savuvia materiaaleja (esim. savukkeita, hiillosta jne.), höyryä tai helposti syttyviä, myrkyllisiä tai räjähtäviä aineita.
- Kytke tuote pois päältä, poista akut ja varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet kokonaan,
 - kun et käytä tuotetta,
 - kun siirrät tuotetta,
 - kun jätät tuotteen ilman valvontaa,
 - ennen tukoksen poistamista tai tukkeutuneen kanavan puhdistusta,
 - ennen tuotteen tarkastusta, puhdistusta tai muiden töiden suorittamista tuotteella,

- kosketuksen jälkeen vierasesineiden kanssa,
- jos ilmenee epätavallista ääntä.
- Älä käytä tuotetta suljetuissa tai huonosti ilmastoiduissa tiloissa.
- Älä käytä tuotetta syttyvien nesteiden tai kaasujen läheisyydessä. Tulipalon tai räjähdysvaara ohjeen noudattamatta jättämisestä.
- Jos käytön aikana tapahtuu onnettomuus tai toimintahäiriö, kytkä tuote välittömästi pois päältä ja poista akut. Katso luvusta "Vianmääritys" häiriöiden poistaminen tai ota yhteyttä huoltopalveluumme (katso "Huoltopalvelu").
- Varmista ennen tuotteen käynnistämistä, että imuputki on tyhjä ja siipipyörä ei ole tukossa.
- Pidä kasvot ja keho etäällä imuputken aukosta.
- Varmista, etteivät kädet, muut kehon osat tai vaatteet joudu moottorin koteloon tai ole lähellä liikkuvia osia.
- Keräyspussia ei saa täyttää liikaa käsitellyllä materiaalilla, sillä se estää asianmukaisen poiston ja voi aiheuttaa materiaalin pääsyn takaisin imuputkeen.
- Varmista materiaalin imuroinnissa tuotteeseen, että sisään ei pääse metalliosia, kiviä, pulloja, tölkejä tai muita vierasesineitä.
- Älä kallista tuotetta käytön aikana.
- Kun imuroit materiaalia tuotteeseen, älä koskaan seiso tuotteen pohjaa korkeammalla tasolla.
- Pidä akut puhtaina roskista ja muista kerääntyneistä materiaaleista estääksesi

akkujen vaurioitumisen ja mahdollisen tulipalon.

- Älä kuljeta tuotetta, kun se on kytketty päälle tai kun akut on kiinnitetty.
- Jos leikkuumeکانismi joutuu kosketuksiin vierasesineen kanssa tai tuote alkaa pitämään epätavallista ääntä tai tärisee, kytke tuote välittömästi pois päältä. Odota, kunnes liikkuvat osat ovat pysähtyneet täysin. Poista akut. Ennen kuin käynnistät tuotteen uudelleen ja käytät sitä, suorita seuraavat vaiheet:
 - Tarkista tuote vaurioiden varalta.
 - Vaihda vaurioituneet osat tai korjauta ne.
 - Tarkista tuote irrallisten osien varalta ja kiristä ne tarvittaessa.
- Varmista, että et koske vaarallisiin liikkuviin osiin ennen akkujen poistamista tuotteesta ja että vaaralliset liikkuvat osat ovat täysin pysähtyneet.
- Hoida loukkaantumiset asianmukaisesti tai hakeudu lääkärin hoitoon.
- Älä yliuormita tuotetta. Työskentele vain määritellyllä suorituskykyalueella. Älä käytä heikkotehoisia koneita raskaisiin töihin. Älä käytä tuotetta töihin, joihin sitä ei ole tarkoitettu käytettäväksi.

Huolto ja säilytys

- Tarkista säännöllisesti tuotteen toimivuus ja eheys, jotta käyttäjälle koituva vaara voidaan välttää.
- Vaihda kuluneet tai vaurioituneet osat turvallisuussyistä. Käytä vain alkuperäisiä varaosia/lisävarusteita.
- Älä yritä itse korjata tuotetta, ellei sinulla ole koulutusta tehtävään. Kaikki työt, joita ei ole mainittu tässä ohjeessa, saavat suorittaa vain tilaamamme huoltopalvelut.

- Säilytä tuotetta kuivassa paikassa lasten ulottumattomissa.
- Käsittele tuotetta varovasti. Puhdista tuuletusaukot säännöllisesti ja noudata huolto-ohjeita.
- Pidä tuuletusaukot puhtaina roskista.
- Älä käytä tuotetta, jos sitä ei voi kytkeä päälle ja pois päältä. Vaurioitunut kytkin on vaihdettava huoltopalvelussa.
- Kytke tuote pois päältä ennen huoltoa, tarkastusta, säilytystä tai lisävarusteiden vaihtoa. Poista akut. Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat täysin pysähtyneet. Anna tuotteen jäähtyä ennen tarkastusta, asetusten tekemistä jne. Huolla tuotetta huolellisesti ja pidä se puhtaana.
- Anna tuotteen jäähtyä aina ennen säilytykseen laittoa.
- Silppuri voi vielä liikkua, vaikka tuote on kytketty pois päältä suojalaitteen lukitustoiminnon avulla. Pidä tämä mielessä, kun huollat silppuria.
- Älä koskaan yritä ohittaa suojalaitteen lukitustoimintoa.

Lisäturvallisuusohjeet

- Turvallisuussyistä älä pura puhallusputkea ja imuputkea uudelleen kokoamisen jälkeen, tee se vain viallisia osia vaihdettaessa.
- Poista akut ennen keräysspussin kiinnitystä tai irrotusta.
- Älä käytä mitään lisävarusteita, joita **PARKSIDE** ei ole suositellut. Niiden käyttö voi johtaa sähköiskuun tai tulipaloon.
- Noudata turvallisuusohjeita sekä latausta ja tarkoituksenmukaista käyttöä koskevia ohjeita, jotka löytyvät **PARKSIDE X 20 V TEAM** -sarjaan kuuluvien akkujen ja laturin käyttöohjeesta. Yksityiskohtaiset

tiedot latauksesta ja lisätiedot löytyvät tästä erillisestä käyttöohjeesta.

Jäännösriskit

Vaikka tuotetta käytetään ohjeiden mukaisesti, joitakin jäännösriskkejä ei voi poistaa. Seuraavat vaarat voivat esiintyä tuotteen rakenteesta ja mallista riippuen:

- Kuulovauriot, jos sopivia kuulosuojaimia ei käytetä.
- Käden ja käsivarren tärinästä johtuvat terveyshaitat, jos tuotetta käytetään pidemmän aikaa tai jos sitä ei käytetä ja huolleta asianmukaisesti.
- Keuhkovauriot, jos sopivaa hengityssuojainta ei käytetä.
- Silmävauriot, jos sopivaa silmäsuojusta ei käytetä.

VAROITUS! Tuote synnyttää käytön aikana sähkömagneettisen kentän, joka voi tietyissä olosuhteissa vaikuttaa aktiivisiin passiivisiin lääketieteellisiin implantteihin. Vakavan tai hengenvaarallisen loukkaantumisvaaran pienentämiseksi lääkinnällisiä istutuksia käyttävien henkilöiden on kysyttävä neuvoa lääkäriltä tai istutteen valmistajalta ennen kuin he käyttävät tuotetta.

Ennen ensimmäistä käyttöä

Tuotteen ottaminen pakkauksesta

1. Ota tuote pakkauksesta ja poista kaikki pakkausmateriaalit ja suojakalvot.
2. Tarkista, että pakkaus sisältää kaikki osat ja että toimitus on täydellinen (katso "Toimituksen sisältö").
3. Tarkista, että tuote ja kaikki osat ovat moitteettomassa kunnossa. Jos havaitset tuotteessa jonkin vaurion tai vian, älä käytä tuotetta vaan toimi luvussa "Takuu" kuvatulla tavalla.

Asennus

VARO! Loukkaantumisvaara!

- Kytke tuote pois päältä ennen alemman imu-/puhallusputken (10), ylemmän imuputken (11), ylemmän puhallusputken (12) ja keräyssussin (7) asennusta tai purkamista. Varmista, että liikkuvat osat ovat täysin pysähtyneet. Poista akut (22) aina ennen kun käsittelet tuotetta.

- Älä koskaan käytä tuotetta vain yhdellä asennetulla imu-/puhallusputken osalla. Käytä aina yhdessä alempaa imu-/puhallusputkea (10), ylempää imuputkea (11) ja ylempää puhallusputkea (12).

- ① **OHJE:** Käytä tuotetta imuritilassa vain asennetulla keräyssussilla (7).

Kuva	Toimenpide
B	1. Pistä molemmat pyörät (9) kiinnittimeen (8). 2. Aseta kiinnitin pyöriin alemman imu-/puhallusputken (10) päälle. Paina tarvittaessa kiinnittimen vapautusvipua (27) säätääksesi alemman imu-/puhallusputken rasterin haluttua tasoa.
C	3. Pistä ylempi imuputki (11) ja ylempi puhallusputki (12) alempaan imu-/puhallusputkeen (10). Tarkista oikea asennussuunta. 4. Aseta ylempi imuputki moottorin koteloon (4), niin että se lukittuu vapautuspainikkeeseen (28). Aseta samalla ylempi puhallusputki moottorin koteloon, niin että se lukittuu. Kantohihna: ☐ Ripusta kantohihna (2) jousihaalla (30) moottorin kotelossa (4) olevaan kiinnitysrenkaaseen (29).
D	Lisäkahva: 1. Löysää kahvan tähtimutteria (31). Vedä ruuvi (32) lisäkahvasta (13) irti. 2. Aseta lisäkahva moottorin kotelon (4) päälle. 3. Pistä ruuvi vasemmalta lisäkahvan läpi. 4. Ruuvaa kahvan tähtimutteri ruuvien päälle.

Kuva	Toimenpide
E	Keräyssussi: 1. Kiinnitä keräyssussin (7) salpa (35) moottorin koteloon (4), niin että salpa lukittuu. 2. Kiinnitä keräyssussin jousihaka (33) alemman imu-/puhallusputken (10) kiinnitysrenkaaseen (34).

Käyttöönotto

- ① **OHJE:** Käytä tuotetta vain asennetulla kantohihnalla (2). Kantohihna varmistaa staattisen purkauksen hallitusti.
- ☐ Ennen tuotteen käyttöönottoa:
 - Aseta sisään molemmat akut (22).
 - Asenna alempi imu-/puhallusputki (10), ylempi imuputki (11) ja ylempi puhallusputki (12) (noudata asennusjärjestystä).
 - Asenna keräyssussi (7) lehtien imurointia varten.

Akkujen lataaminen

- ⚠ **HUOMIO! Akkujen ja laturin vaurioitumisvaara!** Tarkista akkujen (22) ja laturin (21) käyttöohjeesta sallittu ympäristön lämpötila latauksen aikana.

- ① **OHJE:** Anna kuumien akkujen (22) jäähtyä ennen lataamista.
 1. Irrota akut (22) tuotteesta.
 2. Aseta akku laturiin (21) vasteeseen asti.
 3. Kytke laturi pistorasiaan.
 4. Heti kun lataus on päättynyt, irrota laturi pistorasiasta.
 5. Poista akku laturista.

Akkujen irrottaminen/kiinnittäminen

(Kuva A)

- ⚠ **VARO! Loukkaantumisvaara!** Aseta akut (22) sisään vasta sitten, kun tuote on täysin käyttövalmis.
- ☐ **Irrottaminen:** Paina akkujen (22) vapautuspainiketta (25) ja vedä akut ulos.
- ☐ **Kiinnittäminen:** Aseta akut ohjainkiskoa pitkin tuotteeseen. Akut lukittuvat kuuluvasti paikalleen.

Lisäkahvan asettaminen

(Kuva D)

1. Löysää kahvan tähtimutteria (31).
2. Aseta lisäkahva (13) haluttuun asentoon.
3. Kiristä kahvan tähtimutteri.

Kantohihnan käyttäminen

(Kuva C)

VARO! Loukkaantumisaava! Älä koskaan aseta kantohihnaa (2) diagonaalisti olkapään ja rinnan yli. Aseta kantohihna vain toiselle olkapäälle, niin että voit irrottaa tuotteen nopeasti vaaratilanteesta.

OHJE: Jousihaan (30) avulla voit irrottaa tuotteen nopeasti kantohihnasta (2). Avaa jousihaka ja irrota se kiinnitysrenkaasta (29).

1. Aseta kantohihna (2) olkapäälle.
2. Säädä kantohihnan pituus niin, että jousihaka (30) on n. 10 cm lantiosi alapuolella.
3. Kiinnitä jousihaka kiinnitysrenkaaseen (29).

Käyttö

VARO! Loukkaantumisaava!

- Käytä tuotteella työskennellessäsi aina sopivaa suojavarustusta ja työkaluseiniä.
 - Varmista aina ennen käyttöä, että tuote on toimintakykyinen ja oikein asennettu.
 - Älä käytä tuotetta, jos on-/off-kytkin (16) on vaurioitunut.
 - Henkilökohtainen suojavarustus ja toimintakykyinen tuote pienentää loukkaantumisten ja tapaturmien vaaraa.
 - Kun tuote on kytketty pois päältä, siipipyörä pyörii vielä jonkin aikaa. Loukkaantumisaava pyörivän siipipyörän vuoksi.
- OHJE:** Noudata meluntorjuntaa koskevia määräyksiä ja paikallisia määräyksiä.

Käyttötilan vaihtaminen

- Vaihda käyttötila kääntämällä käyttötilan kytkintä (5).

Kytkimen asento	Käyttötila
	Imuritila
	Puhallustila

Päälle- ja poiskytkeminen

VARO! Loukkaantumisaava ja tuotteen vaurioitumisaava! Varmista, että tuote ei kosketa mitään esineitä ennen päällekytkemistä. Muista tukeva asento.

OHJE: Käytä tuotetta ainoastaan **PARKSIDE X 20 V TEAM** -sarjan 2 akulla (22).

1. **Päällekytkeminen:** Paina on-/off-kytkintä (16).
2. **Imu-/puhallustehon säätäminen:**

Painike	Toiminto
 (14)	Imu-/puhallustehon lisääminen
 (17)	Imu-/puhallustehon pienentäminen

Lataustilan näytön (19) alla olevat 6 LEDiä näyttävät imu-/puhallustehon tason (18).

3. **Poiskytkeminen:** Paina lyhyesti on-/off-kytkintä.

Turbotila

1. **Aktivointi:** Kytke imu-/puhallusteho korkeintaan 15 sekunniksi turbotilaan painamalla **TURBO**-painiketta (15). Kun 15 sekuntia on kulunut loppuun turbotilassa, tuote kytketty takaisin normaaliin imu-/puhallustehoon.
2. **Deaktivointi:** Paina uudelleen **TURBO**-painiketta.

Toimintahäiriön varoitusvalo

- Jos ilmenee toimintahäiriö (esim. jos tuotetta käytetään sopimattomilla osilla tai väärin), toimintahäiriön varoitusvalo (20) vilkkuu.

Signaali	Tarkoitus
Vilkkuu 2x	Suojusta ei ole suljettu
	Alijännitesuoja
	Ylijännitesuoja
Vilkkuu 4x	Ylivirtasuoja
Vilkkuu 7x	Oikosulkusuoja

- Toimintahäiriön varoitusvalo (20) sammuu vasta sitten, kun virhe on korjattu.
- Kun vilkkumisjakso on toistettu 3 kertaa, käyttöpaneelin (1) kaikki valot sammuvat.

Akkujen lataustilan tarkistaminen

Tuotteessa

- Akkujen (22) lataustila näkyy lataustilan näytön (19) vastaavilla LED-valoilla.

Signaali	Tarkoitus
3 LEDiä palaa (punainen, oranssi ja vihreä)	Akut on täyteenladattu
3 LEDiä palaa (punainen ja oranssi)	Akut on osittain ladattu
1 LED palaa (punainen)	Akut on ladattava

Akussa

- Lataustilan näyttö (24) akussa (22) näyttää lataustilan.
- Paina akussa olevaa painiketta  (23). Lataustila näkyy vastaavien LED-valojen syttymisellä.

Lataustilan tarkistaminen käytön aikana

- Lataustilan näyttö (19) käyttöpaneelissa (1) näyttää akkujen (22) lataustilan käytön aikana.

Käyttöohjeet

VARO! Loukkaantumisvaara ja tuotteen vaurioitumisvaara!

- Käytä tuotetta vain seuraaviin tarkoituksiin:
 - Kuivien lehtien keräämiseen tai materiaalin puhaltamiseen vaikeasti saavutettavista paikoista (esim. ajoneuvojen alta).
 - Kuivien lehtien imurointiin. Imurina käytettäessä tuote toimii myös silppurina. Kuivat lehdet silputaan, niiden tilavuus pienenee ja ne valmistellaan mahdollista kompostointia varten. Silppuamisen tulos riippuu lehtien koosta ja niiden sisältämästä jäänneosteudesta.
- Kaikki muu kuin tässä kuvattu käyttö voi vaurioittaa tuotetta ja vaarantaa käyttäjän.
- Varo työskennellessäsi, että tuote ei osu koviin esineisiin, jotka voivat aiheuttaa vahinkoa. Älä imuroi mitään kovia esineitä, kuten kiviä, oksia tai oksien osia, käpyjä tai vastaavaa, sillä ne voivat vaurioittaa tuotetta, ja etenkin silppuria. Tällaiset korjaukset eivät kuulu takuun piiriin.

Puhallustila

- ① **OHJE:** Tuotetta ei voi käyttää, jos siipipyörän suojuus (36) ei ole suljettu ja oikein ruuvattu.
- Hyvä lopputulos saadaan, kun tuotetta pidetään 5–10 cm:n etäisyydellä maanpinnasta.
- Pyörät (9) helpottavat käyttöä tasaisilla pinnoilla.
- Kohdista ilmavirta itsestäsi pois päin. Älä käsittele painavia esineitä välttääksesi henkilö- ja ainevahingot.
- Aloita käyttö suurimmalla puhallusteholla, jotta lehtien kerääminen tapahtuu nopeasti. Valitse alhaisempi puhallusteho kerättyjen lehtikasojen tiivistämistä varten.
- Ennen käyttöä irrota maanpintaan tarttuneet lehdet harjalla tai haravalla.
- Pidä tuotetta käytön aikana kahvasta (3) ja lisäkahvasta (13) kiinni.

Imuritila

VARO! Loukkaantumisvaara ja tuotteen vaurioitumisvaara!

- Turvallisuussyistä alempi imu-/puhallusputki (10), ylempi imuputki (11) ja ylempi puhallusputki (12) on asennettava oikein ennen kuin tuotetta voidaan käyttää.
- Älä vedä keräyspussia (7) maata pitkin käytön aikana, jotta se ei kulu.
- **Ylikuormitusvaara:** Ylikuormituksessaan moottori kytkeytyy välittömästi pois päältä. Kytke tuote pois päältä ja poista akut (22). Tarkista, onko siipipyörä jumittunut tai keräyspussi (7) tukkeutunut. Poista tarvittaessa jumit ja tukkeumat. Tuote on jälleen käyttövalmis vasta sitten, kun se on kunnolla jäähtynyt.
- Pidä tuotetta käytön aikana kahvasta (3) ja lisäkahvasta (13) kiinni.
- Älä imuroi isoja määriä lehtiä. Näin vältät imuputken (10) (11) tukkeutumisen ja siipipyörän jumittumisen.

Keräyspussin tyhjentäminen

(Kuva E)

① **OHJE:**

- Täysi keräyspussi (7) heikentää imutehoa merkittävästi. Tyhjennä keräyspussi, kun se on täynnä tai imuteho heikkenee.
 - Kompostoitava materiaali ei kuulu talousjätteeseen.
1. Kytke tuote pois päältä. Odota, kunnes siipipyörä pysähtyy.
 2. Irrota akut (22) tuotteesta (katso "Akkujen irrottaminen/kiinnittäminen").
 3. Irrota jousihaka (33) kiinnitysrenkaasta (34). Irrota keräyspussi (7) painamalla salpaa (35). Vedä keräyspussi moottorin kotelosta (4) irti.
 4. Avaa keräyspussin vetokehju. Tyhjennä keräyspussi hyvin.
 5. Kiinnitä tyhjennetty keräyspussi jälleen tuotteeseen.

Puhdistus ja huolto

VARO! Loukkaantumisvaara ja tuotteen vaurioitumisvaara!

- Kytke tuote pois päältä ja irrota akut (22) ennen tuotteen käsittelyä tai kuljetusta.
- Anna sellaiset korjaukset ja huoltotyöt, joita ei ole mainittu tässä käyttöohjeessa, huoltopalvelumme suositteleviksi (katso "Huoltopalvelu"). Käytä vain alkuperäisiä osia.

OHJE:

- Puhdista tuote välittömästi käytön jälkeen. Muutoin lika kovettuu lehtien jäämiin, pinttyy ja on vaikea poistaa, jolloin moottorin kotelo (4) täytyy purkaa. Tällaiset puhdistustyöt eivät kuulu takuun piiriin.
- Suorita seuraavissa kappaleissa kuvatut puhdistus- ja huoltotyöt säännöllisesti. Näin voidaan taata pitkäikäinen ja luotettava käyttö.

Puhdistus

VAROITUS! Sähköiskun vaara! Älä suihkuta tuotetta vedellä äläkä upota sitä veteen.

VARO! Tuotteen vaurioitumisvaara! Älä käytä puhdistus- tai liuotainaineita. Ne voisivat vaurioittaa tuotteen käyttökkelvottomaksi. Kemialliset aineet voivat vaurioittaa tuotteen muoviosat.

- Puhdista seuraavat osat kostealla liinalla tai harjalla:
 - Kahva (3)
 - Moottorin kotelo (4)
 - Lisäkahva (13)
 - Tuuletusaukut (26)
- Puhdista keräyspussi (7) harjalla.

Huolto

- Tarkista tuote aina ennen käyttöä näkyvien puutteiden, kuten irrallisten, kuluneiden tai vaurioituneiden osien, vuoksi.
- Tarkista suojusten ja suojalaitteiden kunto ja oikea kiinnitys. Vaihdatuta tarvittaessa nämä osat.

Tukkeutumien ja jumiutumisten poistaminen

OHJE:

- Lehdet ja tuoreet kasvien osat voivat tukkia tai jumittaa tuotteen.
- Irrota tarvittaessa alempi imu-/puhallusputki (10), ylempi imuputki (11) ja ylempi puhallusputki (12).
 - Paina vapautuspainiketta (28).
 - Vedä ylempi imuputki ja ylempi puhallusputki samanaikaisesti irti.

Siipipyörän puhdistus (kuva F)

VARO! Loukkaantumisaara! Irrota akut (22) ennen siipipyörän puhdistusta.

OHJE: Jos ruuvia (37) ei ole kierretty kokonaan sisään, tuotetta ei voi käyttää.

1. Irrota ruuvi (37) moottorin kotelosta (4). Avaa siipipyörän suojus (36).
2. Poista varovasti jäämät tai tukkeumat siipipyörästä.

3. Testaa, pyöriikö siipipyörä kevyesti ja onko se moitteettomassa kunnossa. Anna huoltopalvelumme vaihtaa viallinen siipipyörä (katso "Huoltopalvelu").
4. Sulje siipipyörän suojus. Kierrä ruuvi moottorin koteloon.

Säilytys

- Tuote voidaan purkaa tilaa säästävää säilytystä varten (katso "Asennus").
- Säilytä tuotetta kuivassa paikassa lasten ulottumattomissa.
- Poista akut (22) tuotteesta ennen pidempää säilytystä (esim. talvisäilytys).
- Noudata akkujen käyttöohjeessa olevaa sallittua säilytyslämpötilaa. Vältä säilytyksen aikana äärimmäistä kylmyyttä tai kuumuutta, jotta akut eivät menetä tehoa.

Kuljetus

- Kytke tuote pois päältä ja poista akut (22).
- Anna kaikkien liikkuvien osien ensin pysähtyä täysin.
- Kanna tuotetta aina kahvasta (3) ja lisäkahvasta (13).

Varaosat/lisävarusteet

- Asiakkaat voivat hankkia yhteensopivia varaosia ja lisävarusteita osoitteesta www.optimex-shop.com.
- Tilaukset voidaan tehdä vain verkossa.
- Pidä tilausnumeroa käsillä tilausta varten.
- Lisätietoja saat kääntymällä huoltopalvelun puoleen (katso "Huoltopalvelu").

Osa	Tilausnumero
(7) Keräyspussi	99948099001
(13) Lisäkahva	99948099002
(2) Kantohihna	99948099004
(10) Alempi imu-/puhallusputki (11) Ylempi imuputki	99948099006
(12) Ylempi puhallusputki	99948099005
(9) Pyörä	99948099007

Vianmääritys

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Tuote ei käynnisty.	Akkujen (22) lataus on purkautunut.	Lataa akut (katso "Akun lataaminen").
	Akkuja (22) ei ole asetettu sisään.	Aseta akut sisään (katso "Akkujen irrottaminen/kiinnittäminen").
	On-/off-kytkin (16) on viallinen.	Käännä huoltopalvelumme puoleen (katso "Huoltopalvelu").
	Moottori on viallinen.	
Tuote toimii ajoittain.	Sisäinen kosketushäiriö	Käännä huoltopalvelumme puoleen (katso "Huoltopalvelu").
	On-/off-kytkin (16) on viallinen.	
Heikko tai puuttuva imu-/puhallusteho	Akkujen (22) lataus on purkautunut.	Lataa akut (katso "Akun lataaminen").
	Keräyspussi (7) on täynnä.	Tyhjennä keräyspussi (katso "Keräyspussin tyhjentäminen").
	Keräyspussi (7) on likaantunut.	Puhdista keräyspussi (katso "Puhdistus").
	Siipipyörä, alempi imu-/puhallusputki (10) , ylempi imuputki (11) ja/tai ylempi puhallusputki (12) on tukkeutunut tai jumittunut.	Poista tukkeutuminen tai jumituminen (katso "Tukkeutumien ja jumitumisten poistaminen").
Siipipyörä ei liiku.	Vierasesine jumittaa siipipyörää.	Poista jumituminen (katso "Tukkeutumien ja jumitumisten poistaminen").

Hävittäminen

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan viedä paikalliseen kierrätyspisteeseen.



Noudata pakkausmateriaalien jätteiden lajittelua koskevia merkintöjä. Ne koostuvat lyhenteistä (a) sekä numeroista (b) ja tarkoittavat seuraavaa:
1-7 = muovit/20-22 = paperi ja pahvi/
80-98 = komposiitit.

Tuote:



Lisätietoja käytöstä poistetun tuotteen hävittämismahdollisuuksista saat kuntasi tai kaupunkisi viranomaisilta.



Älä heitä käytettyä tuotetta kotitalousjätteisiin. Hävitä tuote ympäristöystävällisesti toimittamalla se asianmukaiseen jätehuoltoon. Lisätietoja keräyspaikoista ja niiden aukioloajoista saat kuntasi viranomaisilta.

Vialliset ja käytetyt paristot/akut on kierrätettävä. Palauta paristot/akut ja/tai tuote lähimpään keräyspisteeseen.



Paristojen/akkujen väärä hävittämistapa aiheuttaa ympäristövahinkoja!

Takuu

Tuote on valmistettu huolellisesti tiukkojen laatuohjeiden mukaan ja tarkistettu huolella ennen toimitusta. Materiaali- tai valmistusvirheiden tapauksessa kuluttajalla on laillisia oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Alla oleva takuu ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia millään tavalla.

Tämän tuotteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä lukien. Takuu alkaa ostopäivästä. Säilytä aluperäinen ostokuitti turvallisessa paikassa, koska tätä asiakirjaa vaaditaan ostotositteena.

Mahdollisista ostohetkellä esiintyneistä vaurioista tai vioista on ilmoitettava välittömästi tuotteen pakkauksesta purkamisen jälkeen.

Jos 3 vuoden sisällä tuotteen ostopäivästä alkaen tuotteesta löytyy materiaali- tai valmistusvirhe, korjaamme tuotteen ilmaiseksi harkintamme mukaan. Takuuakaa ei pidennetä myönnetyn takuuvaatimuksen vuoksi. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia.

Takuun voimassao loppuu, jos tuote on voittunut, sitä on käytetty tai huollettu tarkoituksenvastaisesti.

Takuu kattaa materiaali- ja valmistusvirheet. Takuu ei kata tuotteen osia, jotka kuluvat normaalisti (esim. paristot, letkut, väripatruunat) ja joita voidaan sen vuoksi pitää kuluvinä osina eikä myöskään rikkoutuvia osia esim. kytkimiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

Toimiminen takuutapauksessa

Jotta pyyntösi voidaan käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

Säilytä tiedusteluja varten kassakuitti ja tuotenro (IAN 516052_2510) todisteena ostosta.

Löydät tuotenumeron tuotteen tyyppikilvestä, tuotteesta olevasta kaiveruksesta, käyttöohjeen kansilehdestä (alavasemmalla) tai tuotteen taka- tai alaosan tarrasta.

Jos tuotteen toiminnassa ilmenee vikoja tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huoltopalveluun puhelimitse tai sähköpostitse.

Voit tämän jälkeen lähettää vialliseksi todetun tuotteen veloitusetta huoltopalvelun ilmoittamaan osoitteeseen.

Liitä mukaan ostokuitti (kassakuitti) sekä tiedot viasta ja sen esiintymisajasta.



Voit tarkastella ja ladata näitä ja monia muita käyttöoppaita osoitteessa parkside-diy.com. Skannaamalla tämän QR-koodin pääset suoraan osoitteeseen parkside-diy.com. Valitse maa ja etsi käyttöohjeet hakukentän avulla. Syöttämällä tuotenumeron (IAN) 516052_2510 löydät tuotteesi käyttöohjeen.

Huoltopalvelu

FI **Huoltopalvelu Suomi**

Puhelin: 0800916210

Yhteydenottolomake osoitteessa parkside-diy.com

IAN 516052_2510

EU-Vaatumustenmukaisuusvakuutus

EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS (nro. 516052_2510)

Me, yritys
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Saksa
vakuuttaa yksinomaisella vastuulla, että tuote:
IAN: 516052_2510
Tuotetunniste: "PARKSIDE" 40V Akkukäyttöinen lehti-imuri/-puhallin
Mallinumero: HG14421

Täyttää lueteltujen EU-direktiivien olennaiset vaatimukset

2006/42/EY [EUVL L 157, 9.6.2006]
2014/30/EU [EUVL L 96, 29.3.2014]
2011/65/EU [EUVL L 174, 1.7.2011]

Viittaukset niihin asiaankuuluviin yhdenmukaistettuihin standardeihin tai viittaus muihin teknisiin eritelmiin, joiden perusteella vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu:

Nro / osat
Direktiivi 2006/42/EY
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+AC:2014+A15:2021
EN 50636-2-100:2014
EN 62233-2008+AC:2008
EN ISO 12100:2010
Direktiivi 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024
EN 61000-3-3:2013+A2:2021

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU, annettu 8 päivänä kesäkuuta 2011, tietyt vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa, vaatimusten mukainen:

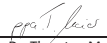
Nro / osat
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)
EN 62321-3-1:2014
EN 62321-4:2014/A1:2017
EN 62321-5:2014
EN 62321-7-1:2015
EN 62321-7-2:2017
EN 62321-6:2015
EN 62321-8:2017

Vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely / laitoksen nimi ja osoite ilmoitettu tarvittaessa: point 34, 35 Part B Annex III Regulation (EU) 2024/1208: EN 50636-2-100:2014, Annex CC, TÜV SÜD China

Tätä tyyppiä edustavan laitteen mitattu äänitehotaso: 95,7 dB(A)
Tämän laitteen taattu äänitehotaso: 98 dB(A)

Teknisten asiakirjojen säilyttäjä: OWIM GmbH & Co.KG
Puolesta allekirjoittanut:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Saksa

Käännös alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen

Neckarsulm	05.03.2026		
Paikka	Päivämäärä	ppa. Jens Buchheim valtuutettu allekirjoittaja	ppa. Dr. Thorsten Maier valtuutettu allekirjoittaja



Teckenförklaring till de piktogram/symboler som använts	Sidan 38
Inledning	Sidan 39
Avsedd användning	Sidan 39
Leverans	Sidan 39
Lista över delar	Sidan 39
Funktionsbeskrivning	Sidan 40
Tekniska data	Sidan 40
Allmänna säkerhetsanvisningar	Sidan 41
Före första användningen	Sidan 46
Packa upp produkten	Sidan 46
Montering	Sidan 46
Idrifttagning	Sidan 46
Ladda batterisatserna	Sidan 46
Uttagning/isättning av batterisatser	Sidan 47
Inställning av hjälphandtag	Sidan 47
Montering av bärrem	Sidan 47
Hantering	Sidan 47
Val av driftläge	Sidan 47
Till-/frånkoppling	Sidan 47
Turboläge	Sidan 47
Varningslampa för felfunktion	Sidan 47
Kontroll av batterisatsens laddningsnivå	Sidan 48
Arbetsinstruktioner	Sidan 48
Blåsläge	Sidan 48
Sugläge	Sidan 48
Tömning av sugpåse	Sidan 48
Rengöring och underhåll	Sidan 49
Rengöring	Sidan 49
Underhåll	Sidan 49
Borttagning av blockeringar och igensättningar	Sidan 49
Förvaring	Sidan 49
Transport	Sidan 49
Reservdelar/tillbehör	Sidan 49
Felsökning	Sidan 50
Avfallshantering	Sidan 50
Garanti	Sidan 50
Handläggning av garantianspråk	Sidan 51
Service	Sidan 51
EG-försäkran om överensstämmelse	Sidan 52

Teckenförklaring till de piktogram/symboler som använts

	FARA! – Betecknar en farokälla med hög grad av risk som om den inte undviks kan leda till dödsfall eller svåra personskador (t.ex. kvävningsrisk)		Läs bruksanvisningen.
	WARNING! – Betecknar en farokälla med medelhög grad av risk som om den inte undviks kan leda till dödsfall eller svåra personskador (t.ex. fara för elektrisk stöt)		Risk för skador från objekt som kastas ut ur produkten! Håll andra personer utanför faroområdet.
	VAR FÖRSIKTIG! – Betecknar en farokälla med en låg grad av risk som om den inte undviks kan leda till lätta eller måttliga personskador (t.ex. risk för brännskador)	 	Var försiktig! Roterande fläktjul. Håll händerna borta. Ta bort batterisatserna (22) före underhåll.
	SE UPP! – Varnar för möjliga saksador (t.ex. kortslutning)		INFO: Denna symbol med signalordet "INFO" innehåller ytterligare nyttig information.
	Bär skyddsglasögon.		Använd hörselskydd.
	Använd andningsskydd.		Bär halkfria skyddsskor.
	Utsätt inte produkten för fukt. Arbeta inte i regn.		Bär inte långt hår utslaget. Använd hårnät.
	Sugläge		Blåsläge
	Öka effekten		Minska effekten
	Till/från-omkopplare (16)		Laddningsnivåindikator (19)
	Knapp TURBO (15)		Nivå för sug-/blåseffekt (18)
	Varningslampa för felfunktion (20)		Garanterad ljudeffektsnivå L_{WA} i dB(A)
	Monteringsriktning		Likström/-spänning
	CE-märket bekräftar överensstämmelse med de EU-direktiv, som gäller för produkten.	 	Säkerhetsanvisningar Hanteringsanvisningar



Håll ett säkerhetsavstånd på minst 5 m från andra personer.



Detta testmärke indikerar att produkten har testats och certifierats för säkerhet av TÜV SÜD-testlaboratoriet.

Inledning

Grattis till köpet av din nya produkt. Du har köpt en högklassig produkt. Bruksanvisningen hör till produkten. Den innehåller viktiga anvisningar för säkerhet, användning och avfallshantering. Läs säkerhetsanvisningarna och monteringsanvisningen innan du använder produkten. Använd produkten endast enligt beskrivningen och endast för de angivna ändamålen. Se till att bruksanvisningen alltid finns tillgänglig även vid vidare användning av tredje man.

Avsedd användning

- Denna batteridrivna lövsug/-blås (nedan kallad "produkten" eller "elverktyget") är endast avsedd för följande två typer av användning:
 - I blåsäge blåser produkten ihop torra löv och blåser bort löv från svåråtkomliga platser (t.ex. under fordon).
 - I sugläge suger produkten upp torra löv.
- Produkten är inte avsedd för yrkesmässig användning. Garantin upphör att gälla vid kommersiell användning.
- All annan användning som inte anges uttryckligen i denna bruksanvisning kan skada produkten och utsätta användaren för allvarlig fara.
- Produkten får inte användas i områden där det förekommer hälsovådligt damm.
- Produkten får inte användas för vätsugning.
- Produkten får inte användas vid regn.
- Produkten är endast avsedd för hushållsbruk. Undvik att suga upp våta eller fuktiga material, som blad, kvistar, grenar, kottar, gräs, jord, sand, barkmylla, gräsklipp etc.
- Använd inte produkten på vått gräs och andra fuktiga underlag. Felaktig applikationer kan leda till igensättning av material i hackaren och därmed till försämrad prestanda.
- Produkten är avsedd att användas av vuxna personer. Ungdomar över 16 år får använda produkten under uppsikt.
- Operatören eller användaren är ansvarig för olyckor som leder till skador på andra personer eller till sakskador.
- Tillverkaren åtar sig inget ansvar för skador som beror på otillåten eller felaktig användning.

- Produkten ingår i serien **X 20 V TEAM** från **PARKSIDE** och kan drivas med batterisatser i serie **X 20 V TEAM** från **PARKSIDE**. Batterisatserna får bara laddas med laddare i serien **X 20 V TEAM** från **PARKSIDE**.
- Produkten kan i vissa fall behöva demonteras och rengöras helt. Detta arbete måste utföras av en yrkesperson och täcks inte av garantin.

Leverans

- ⚠ VARNING!** Produkten och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Förtäring medför fara för kvävning!
- i INFO:** Batterisatser och laddare ingår inte i leveransen.
- 1 40 V batteridrivna lövsug/-blås
 - 1 Övre blåsör
 - 1 Övre sugrör
 - 1 Nedre sug-/blåsör
 - 1 Chassi:
 - 2 hjul
 - Fäste
 - 1 Bärrem
 - 1 Sugpåse
 - 1 Bruksanvisning

Lista över delar

Vik ut fliken med bilderna innan du läser bruksanvisningen och gör dig förtrogen med alla funktioner hos produkten.

(Bild A)

- (1) Kontrollpanel
- (2) Bärrem
- (3) Handtag
- (4) Motorhus
- (5) Lägesomkopplare
- (6) Kopplingsdel (sugpåse)
- (7) Sugpåse
- (8) Fäste
- (9) Hjul
- (10) Nedre sug-/blåsör
- (11) Övre sugrör
- (12) Övre blåsör
- (13) Hjulphandtag

- (14) Knapp  (öka sug-/blåseffekt)
 (15) Knapp **TURBO**
 (16) Till/från-omkopplare
 (17) Knapp  (minska sug-/blåseffekt)
 (18) Nivå för sug-/blåseffekt
 (19) Laddningsnivåindikator (produkt)
 (20) Varningslampa för felfunktion
 (21) Laddare*
 (22) Batterisats*
 (23) Knapp  (laddningsnivå - batterisats)
 (24) Laddningsnivåindikator (batterisats)
 (25) Spärrknapp (batterisats)
 (26) Luftutsläpp (motorhus)

(Bild B)

- (27) Spärr (fäste)

(Bild C)

- (28) Spärrknapp (för sugrör)
 (29) Ögla (för karbinhakar till bärrem)
 (30) Karbinhake (bärrem)

(Bild D)

- (31) Stjärngreppsmutter
 (32) Skruv

(Bild E)

- (33) Karbinhake (sugpåse)
 (34) Ögla (för karbinhakar till sugpåse)
 (35) Spärr

(Bild F)

- (36) Fläkthjulskåpa
 (37) Skruv

Funktionsbeskrivning

- Produkten kan användas på 2 sätt:

Driftläge	Funktion
Blåsläge	Blås ihop löv snabbt eller blås bort dem från svåråtkomliga platser
Sugläge	Uppsugna löv finfördelas för att minska volymen och blåses genom utkastkanalen in i sugpåsen (7) .

- ☐ Läs avsnittet "Hantering" för mer information om funktionerna hos varje manöveranordning.

Tekniska data

40 V batteridrivnen lövsug-/blås	PALSB A1
Märkspänning:	40 V === (2 × 20 V ===)
Märkström:	20 A
Tomgångsvarvtal n_0 :	8000–13000 min ⁻¹
Lufthastighet (blåsläge):	max. 210 km/h
Sugkapacitet:	max. 570 m ³ /h
Finfördelning:	15:1
Sugpåse:	ca 40 l
Kapslingsklass:	IPX0
Vikt (utan batterisatser):	ca 3,4 kg

Bulleremissionsvärde

Ljudtrycksnivå L_{pA} :	
– Blåsläge:	76,1 dB
– Sugläge:	78,7 dB
Osäkerhet K_{pA} :	3 dB
Ljudeffektsnivå L_{WA} :	
– Garanterad:	94 dB
– Uppmätt (blåsläge):	89,4 dB
– Uppmätt (sugläge):	93,7 dB
Osäkerhet K_{WA} :	
– Blåsläge:	2,12 dB
– Sugläge:	2,13 dB

Vibrationsvärden

Vibration a_h (blåsläge):	
– Handtag:	0,972 m/s ²
– Hjälpbandtag:	0,961 m/s ²
Vibration a_h (sugläge):	
– Handtag:	0,984 m/s ²
– Hjälpbandtag:	0,977 m/s ²
Osäkerhet K:	1,5 m/s ²

* Batterisatser och laddare ingår inte i leveransen.

VARNING!

- Vibrationsemissionsvärdet kan avvika från angivet värde under den faktiska användningen av elverktyget, beroende på hur elverktyget används.
- Försök minimera exponeringen för vibrationer och buller. Exempel på åtgärder för att minska vibrationsbelastningen är att bära handskar vid användning av elverktyget och att begränsa arbetstiden. Alla delar av driftcykeln ska beaktas (även de tider då elverktyget inte används och tider då det arbetar men utan belastning).

INFO:

- Värdena för buller och vibration har fastställts enligt de standarder och regler som anges i försäkringen om överensstämmelse.
- Det angivna vibrationsvärdet har uppmätts enligt ett normerat provningsförfarande och kan användas för att jämföra ett elverktyg med ett annat. Det angivna vibrationsvärdet kan också användas för en preliminär bedömning av inverkan.

Laddningstid

- Produkten ingår i serien **X 20 V TEAM** från **PARKSIDE** och kan drivas med batterisatser i serie **X 20 V TEAM** från **PARKSIDE**. Batterisatser i serie

X 20 V TEAM får endast laddas med laddare i serie **X 20 V TEAM**.

- Produkten är kompatibel med alla "X 20 V TEAM"-batterisatser. För optimal prestanda rekommenderar vi följande batterisatser:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
- Vi rekommenderar att du laddar dessa batterisatser med en av följande laddare:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSL G 20 A1**
- Laddningstiden påverkas av faktorer som omgivningstemperatur och batterisats samt den tillgängliga nätspänningen, och kan avvika från de angivna värdena.
- Kunder från följande länder kan beställa kompatibla ersättningsbatterier och laddare i Lidl-Onlineshops: Tyskland (lidl.de), Frankrike (lidl.fr), Belgien (lidl.be), Tjeckien (lidl.cz), Nederländerna (lidl.nl), Polen (lidl.pl), Slovakien (lidl.sk), Spanien (lidl.es). Kunder från alla andra länder kan beställa dessa på www.optimex-shop.com.

Laddningstid Laddare	Batterisats 2 Ah PAP 20 B1	Batterisats 4 Ah PAP 20 B3
Laddare, max. 2,4 A PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Laddare, max. 4,5 A PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Laddare, max. 4,5 A PDSL G 20 A1	35 min	60 min



Allmänna säkerhetsanvisningar

VIKTIGT

LÄS NOGA FÖRE ANVÄNDNING.

SPARA FÖR FRAMTIDA REFERENS.

Läs anvisningarna noggrant.

-  **VAR FÖRSIKTIG!** Vid användning av elverktyg, observera följande grundläggande säkerhetsåtgärder för att

undvika elektriska stötar, personskador och brand.

- Gör dig förtrogen med alla delar och med korrekt användning av produkten innan du börjar arbeta.
- Säkerställ att du kan stoppa produkten omedelbart i händelse av en nödsituation. Felaktig användning av produkten kan leda till allvarliga personskador.
- Barn, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller

otillräcklig erfarenhet och kunskap eller personer som inte är förtrogna med instruktionerna får aldrig tillåtas använda produkten. Lokala bestämmelser kan medföra en åldersgräns för användning.

- Barn ska hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med produkten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn.
- Använd inte produkten på höjder över 2000 meter över havet.
- Använd endast rekommenderade batterisatser och laddare.
- Vid felaktig användning kan vätska tränga ut ur batterisatsen. Undvik kontakt med utträngande batterivätska. Vid oavsiktlig kontakt, skölj området med vatten. Om vätskan kommer i kontakt med ögonen, sök läkare. Vätska som tränger ut ur batterier kan leda till hudirritationer eller brännskador.
- Utsätt inte produkten eller batterisatsen för extrema temperaturer.
- Var uppmärksam på att polerna på den batteridrivna produkten eller batterisatsen kan kortslutas av metallföremål.
- Ta ut batterisatserna ur produkten innan du laddar dem.
- Använd inte 2 olika batterisattstyper eller batterisatser med olika laddningstillstånd.
- Ta ut batterisatserna ur produkten om produkten ska förvaras oanvänd under en längre tid.
- Använd inga modifierade eller skadade batterisatser.

Förberedelse

- Använd aldrig produkten om andra personer, i synnerhet barn, eller husdjur är i närheten.

- Personlig skyddsutrustning skyddar operatörens hälsa och säkerställer att produkten fungerar smidigt.
- Bär lämpliga arbetskläder som robusta skor med halkfri sula, robusta långbyxor, handskar, skyddsglasögon och hörselskydd. Bär alltid personlig skyddsutrustning när du använder produkten.
- Använd inte produkten om du är barfota eller bär öppna skor.
- Använd andningsskydd för att skydda dig mot damm.
- Bär inte löst sittande kläder, kläder med hängande stroppar, slipsar eller smycken som kan sugas in i produkten.
- Vid långt hår, bär en skyddande huvudbonad.
- Håll långt hår borta från sugöppningarna.
- Var uppmärksam på människor, särskilt barn, husdjur, öppna fönster, etc. Det blåsta materialet kan slungas i riktning mot sådana personer eller objekt. Stoppa arbetet om människor eller husdjur närmar sig. Håll ett säkerhetsavstånd på 5 m runt dig.
- Gör dig förtrogen med din omgivning och var uppmärksam på eventuella faror som kan förbises när du arbetar.
- Inspektera noggrant ytan som ska blåsas ren och ta bort eventuella ledningar, stenar, burkar och andra främmande föremål.
- Innan du börjar arbeta med produkten, avlägsna främmande föremål med en kratta eller kvast.
- Använd båda delarna av blåsroret så att du kan leda luftflödet nära marken.
- Under mycket torra förhållanden, fukta ytan som ska rengöras något eller

använd en vattenspruta för att minska dammbildningen.

- Arbeta inte med produkter som är skadade, ofullständiga eller saknar tillverkarens godkännande.
- Före användning, kontrollera produktens säkerhetstillstånd, särskilt till/från-omkopplaren.
- Använd produkten endast om den är fullständigt monterad.
- Använd produkten i sugläge endast med sugpåsen påsatt.
- Kontrollera sugpåsen regelbundet för nötning och skador.
- Använd aldrig produkten med defekta skyddsanordningar, defekta skyddskåpor eller utan skyddsanordningar.
- Operatören eller användaren är ansvarig för olyckor och skador på andra personer eller skador på deras egendom.
- Använd produkten i rekommenderat läge och endast när du står på ett fast och jämnt underlag.
- Använd inte produkten på en hårdgjord yta eller grusyta där det utkastade materialet kan orsaka personskador.
- Utför alltid en visuell inspektion före användning för att säkerställa att hackaren (inklusive dess fästsruvar) och andra fästelement är säkrade, att kapslingen är oskadad och att skyddsanordningarna och skyddskåporna är på plats.
- Byt ut slitna eller skadade komponenter gruppvis för att bibehålla balansen. Byt ut skadade eller oläsliga etiketter.

Användning

- Undvik en onormal kroppsställning. Håll alltid balansen för att ha ett säkert fotfäste

i sluttningar. Arbeta i lugnt tempo, spring inte.

- Sätt inte på produkten när den är vänd upp och ner eller inte är i arbetsläge.
- Förebygg oavsiktlig start av produkten.
- Säkerställ att produkten är avstängd innan du lyfter eller bär den.
- Om du har ett finger på till/från-omkopplaren när du bär produkten kan det inträffa olyckor.
- Rikta aldrig produkten mot andra personer. Rikta framför allt inte luftstrålen mot ögon och öron under drift.
- Håll produkten med båda händerna under arbetet.
- Arbeta endast med bärremmen korrekt justerad.
- Sträck inte kroppen för långt och tappa inte balansen.
- Håll fingrar och fötter på avstånd från sugrörets öppning och fläkthjulet. Risk för personskador.
- Arbeta inte med produkten om du är trött eller okoncentrerad eller har intagit alkohol eller tabletter. Ta regelbundna raster under arbetet. Arbeta med förnuft.
- Långvarig användning av produkten kan leda till vibrationsbetingade cirkulationsrubbingar i händerna. Du kan dock arbeta längre om du bär lämpliga handskar eller tar regelbundna pauser.
- Undvik att använda produkten i dåligt väder, särskilt vid åskrisk. Arbeta bara i dagsljus eller med god strålkastarbelysning.
- Sug inte upp brinnande, glödande eller rykande material (t.ex. cigaretter, brandrester etc.), ångor eller lättantändliga, giftiga eller explosiva ämnen.

- Stäng av produkten, ta ut batterisatserna och säkerställ att alla rörliga delar har stannat helt i följande fall,
 - när produkten inte ska användas mer,
 - när produkten ska transporteras,
 - om du lämnar produkten utan uppsikt,
 - innan du tar bort en blockering eller rensar en igensatt kanal,
 - innan du kontrollerar, rengör eller utför andra åtgärder på produkten,
 - efter kontakt med främmande föremål,
 - om onormala vibrationer uppstår.
- Använd inte produkten i slutna eller dåligt ventilerade utrymmen.
- Använd inte produkten i närheten av antändliga vätskor eller gaser. Annars uppstår en risk för brand eller explosion.
- I händelse av en olycka eller felfunktion under drift, stäng omedelbart av produkten och ta ut batterisatserna. För att åtgärda fel, läs kapitlet "Felsökning" eller kontakta vår kundtjänst (se "Service").
- Innan du startar produkten, se till att sugröret är tomt och att fläkthjulet inte är igensatt.
- Håll ansiktet och kroppen på avstånd från sugrörets öppning.
- Säkerställ att varken händer eller andra kroppsdelar eller plagg kan komma in i motorhuset eller är i närheten av rörliga delar.
- Var noga med att inte överfylla sugpåsen med finfördelat material. Det kan förhindra korrekt sugfunktion och kan orsaka att material returneras till sugröret.
- När låter material sugas in i produkten, var försiktig så att du inte suger in metalldelar, stenar, flaskor, burkar eller andra främmande föremål.
- Överbelasta inte produkten under användning.
- När du suger in material i produkten, stå aldrig på en nivå som är högre än produktens basyta.
- Håll batterisatserna fria från skräp och annat ackumulerat material för att undvika att skada batterisatserna och eventuellt orsaka brand.
- Transportera inte produkten medan den är påslagen eller om batterisatserna är installerade.
- Om skärmekanismen kommer i kontakt med ett främmande föremål eller om produkten börjar avge ovanliga ljud eller vibrerar, stäng av produkten omedelbart. Vänta tills alla rörliga delar har stannat helt. Ta ut batterisatserna. Innan du börjar använda produkten på nytt, gör följande:
 - Kontrollera att produkten inte har några skador.
 - Byt ut skadade delar eller låt reparera dem.
 - Kontrollera att produkten inte har några lösa delar och dra åt skruvförbanden vid behov.
- Vidrör inga farliga rörliga delar när du tar ut batterisatserna ur produkten och säkerställ att alla farliga rörliga delar har stannat helt.
- Ta hand om personskador på rätt sätt eller sök läkarvård.
- Överbelasta inte produkten. Arbeta endast inom det angivna effektområdet. Använd inte maskiner med låg effekt för krävande arbeten. Använd inte produkten för ändamål som den inte är avsedd för.

Underhåll och förvaring

- Kontrollera regelbundet produktens funktionalitet och integritet för att undvika faror för användaren.
- Byt ut slitna eller skadade delar av säkerhetsskäl. Använd endast originalreservdelar och -tillbehör.
- Försök inte att själv reparera produkten om du inte har utbildats för det. Arbeten som inte beskrivs i denna bruksanvisning får endast utföras av vår kundtjänst.
- Förvara produkten på en torr plats, utom räckhåll för barn.
- Hantera produkten varsamt. Rengör regelbundet ventilationsöppningarna och följ underhållsanvisningarna.
- Håll ventilationsöppningarna fria från skräp.
- Använd inte produkten om till-/frånkopplaren inte fungerar korrekt. En skadad omkopplare måste bytas av vår kundtjänst.
- Stäng av produkten före service, inspektion, förvaring eller byte av tillbehör. Ta ut batterisatserna. Säkerställ att alla rörliga delar har stannat helt. Låt produkten svalna före inspektion, inställning etc. Underhåll produkten noggrant och håll den ren.
- Låt alltid produkten svalna innan du ställer undan den.
- Hackaren kan fortfarande rotera, även om produkten är avstängd med låsfunktionen på skyddsanordningen. Var medveten om detta när du utför service på hackaren.
- Försök aldrig att kringgå skyddsanordningens förreglingsfunktion.

Ytterligare säkerhetsanvisningar

- Av säkerhetsskäl, demontera inte blåsroret och sugroret efter montering, utan endast vid byte av defekta delar.
- Ta ut batterisatserna innan du sätter på eller tar av sugpåsen.
- Använd inget tillbehör, som inte rekommenderas av **PARKSIDE**. Det kan orsaka elektrisk stöt eller brand.
- Följ säkerhetsanvisningarna och anvisningarna för laddning och korrekt användning i bruksanvisningen för batterisatser och laddare i serien **X 20 V TEAM** från **PARKSIDE**. En detaljerad beskrivning av laddningsproceduren och ytterligare information finns i denna separata bruksanvisning.

Eventuella kvarstående risker

Även om du hanterar och använder denna produkt enligt föreskrifterna kvarstår alltid restrisker. Följande faror kan uppstå som är kopplade till produktens konstruktion och utförande:

- Hörselskador, om du inte bär lämpligt hörselskydd.
- Skador på hälsan till följd av hand-arm-vibrationer om du använder produkten under en längre tid eller om du inte använder och underhåller den korrekt.
- Lungskador om du inte bär lämpligt andningsskydd.
- Ögonskador om du inte bär lämpligt ögonskydd.

⚠ VARNING! Denna produkt genererar ett elektromagnetiskt fält under drift, vilket under vissa omständigheter kan påverka aktiva eller passiva medicinska implantat.

För att minska faran för svåra skador eller dödsfall måste användare som har medicinska implantat samråda med sin läkare och tillverkaren av medicinska implantat innan de använder produkten.

Före första användningen

Packa upp produkten

1. Ta ut produkten ur förpackningen och avlägsna allt förpackningsmaterial och all skyddsfolie.
2. Kontrollera att alla delar finns med och att den beskrivna leveransomfattningen är komplett (se "Leverans").
3. Kontrollera att produkten och samtliga delar är i gott skick. Använd inte produkten om du upptäcker en skada eller en defekt, fortsätt i stället enligt beskrivningen i kapitlet "Garanti".

Montering

⚠ VAR FÖRSIKTIG! Fara för personskador!

- Stäng av produkten före påsättning eller avtagning av det nedre sug-/blåsröret (10), det övre sugröret (11), det övre blåsröret (12) och sugpåsen (7). Säkerställ att alla rörliga delar har stannat helt. Ta ut batterisatsen (22) innan du utför arbeten på produkten.

- Använd aldrig produkten med endast en del av sug-/blåsröret monterad. Använd alltid det nedre sug-/blåsröret (10), det övre sugröret (11) och det övre blåsröret (12) tillsammans.

- ❗ **INFO:** Använd produkten i sugläge endast med sugpåsen (7) påsatt.

Bild	Åtgärd
B	1. För in sugslangen (9) i fästet (8). 2. Skjut fästet med hjulen på det nedre sug-/blåsröret (10). Tryck vid behov på spärren (27) på fästet för att ställa in önskad nivå på gallret på det nedre sug-/blåsröret.

Bild	Åtgärd
C	3. För in det övre sugröret (11) och det övre blåsröret (12) på det nedre sug-/blåsröret (10). Säkerställ att monteringsriktningen är korrekt. 4. Skjut in det övre sugröret i motorhuset (4) tills det hakar fast i spärknappen (28). Tryck samtidigt in det övre blåsröret i motorhuset tills det klickar fast. Bärrem: ☐ Fäst bärremmen (2) med karbinhaken (30) i ögla (29) på motorhuset (4).
D	Hjälphandtag: 1. Lossa stjärngreppsmuttern (31). Ta bort skruven (32) från hjälphandtaget (13). 2. Montera hjälphandtaget på motorhuset (4). 3. För in skruven från vänster genom hjälphandtaget. 4. Skruva fast stjärngreppsmuttern på skruven.
E	Sugpåse: 1. Fäst spärren (35) på sugpåsen (7) vid motorhuset (4) så att spärren griper in. 2. Fäst sugpåsens karbinhake (33) i ögla (34) på det nedre sug-/blåsröret (10).

Idrifttagning

- ❗ **INFO:** Använd produkten endast med bärremmen (2) monterad. Bärremmen säkerställer kontrollerad statisk urladdning.

- ☐ Innan du börjar använda produkten:
- Sätt i batterisatsen (22) korrekt.
 - Montera det nedre sug-/blåsröret (10), det övre sugröret (11) och det övre blåsröret (12) (observera monteringsordningen).
 - Montera sugpåsen (7) för lövsugning.

Ladda batterisatserna

⚠ SE UPP! Risk för skador på batterisatserna och laddaren!

Observera informationen i bruksanvisningen för batterisatsen (22) och laddaren (21) avseende den tillåtna omgivningstemperaturen under laddning.

- ❗ **INFO:** Låt varma batterisatser (22) svalna före laddning.

1. Ta ut batterisatserna (22) ur produkten.
2. Skjut in batterisatsen i laddaren (21) så långt det går.
3. Anslut laddaren till ett eluttag.

- När laddningen är klar, koppla bort laddaren från eluttaget.
- Ta ut batterisatsen ur laddaren.

Uttagning/isättning av batterisatser

(Bild A)

- ⚠ VAR FÖRSIKTIG! Fara för personskador!** Sätt in batterisatserna (22) endast när produkten fullt driftklar.
- Avtagning:** Tryck på spärrknappen (25) på batterisatsen (22) och dra ut batterisatsen.
 - Isättning:** Skjut batterisatsen längs styrskenan och in i produkten. Batterisatsen snäpper på plats hörbart.

Inställning av hjälphandtag

(Bild D)

- Lossa stjärngreppsmuttern (31).
- Sätt hjälphandtaget (13) i önskat läge.
- Dra åt stjärngreppsmuttern.

Montering av bärrem

(Bild C)

- ⚠ VAR FÖRSIKTIG! Fara för personskador!** Lägg aldrig bärremmen (2) diagonalt över axlarna och bröstet. Lägg bärremmen endast på ena axeln, så att du snabbt kan lossa produkten från kroppen i händelse av fara.
- ⓘ INFO:** Med karbinhaken (30) kan man snabbt lossa produkten från bärremmen (2). Öppna karbinhaken och ta bort den från öglan (29).
- Lägg bärremmen (2) över ena axeln.
 - Justera längden på bärremmen så att karbinhaken (30) kommer ca 10 cm under höften.
 - Fäst karbinhaken i öglan (29).

Hantering

- ⚠ VAR FÖRSIKTIG! Fara för personskador!**
- Använd alltid lämplig personlig skyddsutrustning och arbetshandskar vid arbete med produkten.
 - Före varje användning, säkerställ att produkten fungerar korrekt och är korrekt monterad.
 - Använd inte produkten om till/från-omkopplaren (16) är skadad.
 - Personlig skyddsutrustning och en produkt i fullgott skick minskar risken för personskador och olyckor.
 - När produkten har stängts av fortsätter fläkthjulet att rotera en stund. Fara för personskador från det roterande fläkthjulet.
- ⓘ INFO:** Följ reglerna för bullerskydd och andra lokala föreskrifter.

Val av driftläge

- Byt driftläge genom att vrida lägesomkopplaren (5).

Omkopplarläge	Driftläge
	Sugläge
	Blåsläge

Till-/frånkoppling

- ⚠ VAR FÖRSIKTIG! Risk för personskador och risk för skador på produkten!** Innan du startar produkten, se till att den inte vidrör några föremål. Stå alltid stadigt.
- ⓘ INFO:** Använd produkten endast med 2 batterisatser (22) i serie **X 20 V TEAM** från **PARKSIDE**.
- Start:** Tryck in till/från-omkopplaren (16).
 - Reglering av sug-/blåseffekt:**

Knapp	Funktion
 (14)	Öka sug-/blåseffekt
 (17)	Minska sug-/blåseffekt

- 6 LED-indikatorer under laddningsnivåindikatorn (19) visar nivån för sug-/blåseffekt (18).
- Avstängning:** Tryck kort på till/från-omkopplaren.

Turboläge

- Aktivera:** Tryck på knappen **TURBO (15)** för att maximera sug-/blåseffekten i högst 15 sekunder. Efter 15 sekunder i maxläge återgår produkten till normal sug-/blåseffekt.
- Avaktivering:** Tryck på knappen **TURBO** igen.

Varningslampa för felfunktion

- Om ett fel uppstår (t.ex. på grund av att produkten används med olämpliga tillbehör eller felaktigt), tänds varningslampan för felfunktion (20).

Signal	Betydelse
Blinkar 2×	Kåpan är inte stängd
	Underspänningsskydd
	Överspänningsskydd
Blinkar 4×	Överströmsskydd
Blinkar 7×	Kortslutningsskydd

- Varningslampan för felfunktion **(20)** slocknar inte förrän felet har åtgärdats.
- När en blinkningscykel har upprepats 3× slocknar alla lampor på kontrollpanelen **(1)**.

Kontroll av batterisatsens laddningsnivå

På produkten

- Batterisatsens **(22)** laddningsnivå visas av motsvarande LED-lampor på laddningsnivåindikatorn **(19)**.

Signal	Betydelse
3 LED lyser (röd, orange och grön)	Batterisatsen fulladdad
2 LED lyser (röd och orange)	Batterisatsen delvis laddad
1 LED lyser (röd)	Batterisatsen måste laddas

På batterisatsen

- Laddningsnivåindikatorn **(24)** på batterisatsen **(22)** visar laddningsnivån.
- Tryck på knappen  **(23)** på batterisatsen. Laddningsnivån visas av motsvarande LED-lampor på laddningsnivåindikatorn.

Kontrollera laddningsnivå under drift

- Laddningsnivåindikatorn **(19)** på kontrollpanelen **(1)** visar laddningsnivån hos batterisatsen **(22)** under drift.

Arbetsinstruktioner

VAR FÖRSIKTIG! Risk för personskador och risk för skador på produkten!

- Använd produkten endast för följande ändamål:
 - Som lövblåsare för att blåsa ihop torra löv eller för att blåsa bort material från svåråtkomliga platser (t.ex. under fordon).
 - Som lövsugare för att suga upp torra löv. Under sugning finfördelar produkten det uppsugna materialet. De torra löven finfördelas, volymen minskar och materialet förbereds för eventuell kompostering. Graden av finfördelning beror på lövens storlek och mängden fukt som finns kvar i dem.
- All annan användning än den som beskrivs här kan orsaka skador på produkten och utgöra en risk för användaren.
- När du arbetar, var försiktig så att du inte stöter produkten mot hårda föremål som kan orsaka skada. Sug inte upp fasta föremål som stenar, grenar eller träbitar, kottar eller liknande, eftersom dessa kan skada

produkten, särskilt hackaren. Reparation av sådana skador täcks inte av garantin.

Blåsläge

- ① **INFO:** Produkten kan inte användas om fläkthjulsåpan **(36)** inte är stängd och fastskruvad korrekt.
- För bästa resultat, använd produkten på ett avstånd av 5–10 cm från golvet.
- Hjulen **(9)** gör det lättare att arbeta på plana ytor.
- Rikta luftstrålen bort från dig. Var försiktig så att du inte blåser iväg tyngre föremål – det kan orsaka person- eller saksador.
- Börja arbeta med högsta blåseffekt för att snabbt blåsa ihop löven. Välj en lägre blåseffekt för att komprimera den sammanblåsta lövhögen.
- Innan du blåser, lossa eventuella löv som sitter fast i marken med en kvast eller kratta.
- Håll produkten i handtaget **(3)** och hjälphandtaget **(13)** medan du arbetar.

Sugläge

VAR FÖRSIKTIG! Risk för personskador och risk för skador på produkten!

- Av säkerhetsskäl måste det nedre sug-/blåsröret **(10)**, det övre sugröret **(11)** och det övre blåsröret **(12)** monteras korrekt innan du kan använda produkten.
- För att undvika förslitning av sugpåsen **(7)**, låt den inte släpa på marken vid arbete.
- **Överbelastningsskydd:** Vid överbelastning stängs motorn av omedelbart. Stäng av produkten och ta ut batterisaterna **(22)**. Kontrollera om fläkthjulet är blockerat eller om sugpåsen **(7)** är igensatt. Ta bort blockeringar och igensättningar vid behov. Produkten får inte användas på nytt förrän den har svalnat helt.
- Håll produkten i handtaget **(3)** och hjälphandtaget **(13)** medan du arbetar.
- Sug inte upp stora lövmängder. Därmed förebyggs att sugröret **(10)** **(11)** täpps till och blockerar fläkthjulet.

Tömning av sugpåse

(Bild E)

- ① **INFO:**
 - När sugpåsen **(7)** är full reduceras sugkapaciteten avsevärt. Töm sugpåsen när den är full eller när sugeffekten minskar.
 - Komposterbart material ska inte bortskaffas som hushållsavfall.
- 1. Stäng av produkten. Vänta tills fläkthjulet har stannat.

2. Ta ut batterisatserna **(22)** ur produkten (se "Uttagning/ isättning av batterisatser").
3. Ta loss karbinhaken **(33)** från öglan **(34)**. Lossa sugpåsen **(7)** genom att trycka på spärren **(35)**. Dra av sugpåsen från motorhuset **(4)**.
4. Öppna dragkedjan på sugpåsen. Töm sugpåsen helt.
5. Sätt tillbaka den tömda sugpåsen på produkten.

Rengöring och underhåll

⚠ VAR FÖRSIKTIG! Risk för personskador och risk för skador på produkten!

- Stäng av produkten och ta ut batterisatserna **(22)** innan du arbetar med eller transporterar produkten.
- För allt underhålls- och reparationsarbete som inte beskrivs i denna bruksanvisning, kontakta vår kundtjänst (se "Service"). Använd endast originaldelar.

i INFO:

- Rengör produkten omedelbart efter användning. Annars hårdnar smuts med lövskräp, fastnar och kan inte tas bort utan att man demonterar motorhuset **(4)**. Sådant rengöringsarbete täcks inte av garantin.
- Utför regelbundet de rengörings- och underhållsarbeten som beskrivs i följande avsnitt. Detta säkerställer lång tids tillförlitlig drift.

Rengöring

⚠ WARNING! Fara för elektrisk stöt! Spruta inte vatten på produkten och doppa den inte i vatten.

⚠ VAR FÖRSIKTIG! Risk för skador på produkten! Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Sådana kan ge bestående skador på produkten. Kemiska ämnen kan angripa produktens plastdelar.

- Rengör följande delar med en fuktig trasa eller borste:
 - Handtag **(3)**
 - Motorhus **(4)**
 - Hjälpbandtag **(13)**
 - Ventilationsöppningar **(26)**
- Rengör sugpåsen **(7)** med en borste.

Underhåll

- Kontrollera före varje användning om produkten har lösa, slitna eller skadade delar eller andra brister.
- Kontrollera att kåpor och skyddsanordningar inte är skadade och att de sitter väl fast. Låt byta dessa delar vid behov.

Borttagning av blockeringar och igensättning

i INFO:

- Blad och färskväxtdelar kan sätta igen eller blockera produkten.
- Ta av det nedre sug-/blåsröret **(10)**, det övre sugröret **(11)** och det övre blåsröret **(12)** vid behov.
 - Tryck på spärrknappen **(28)**.
 - Dra av det övre sugröret och det övre blåsröret samtidigt.

Rengör fläkthjulet (bild F)

⚠ VAR FÖRSIKTIG! Fara för personskador! Ta ut batterisatserna **(22)** innan du rengör fläkthjulet.

i INFO: Om skruven **(37)** inte är helt åtdragen kan produkten inte användas.

1. Ta av skruven **(37)** från motorhuset **(4)**. Öppna fläkthjulsåpan **(36)**.
2. Avlägsna försiktigt eventuella rester eller igensättningar från fläkthjulet.
3. Säkerställ att fläkthjulet roterar lätt och inte är skadat. Låt vår kundtjänst byta ut fläkthjulet om det är skadat (se "Service").
4. Stäng fläkthjulsåpan. Skruva in skruven i motorhuset.

Förvaring

- För att spara utrymme vid förvaring kan du demontera produkten (se "Montering").
- Förvara produkten på en torr plats, utom räckhåll för barn.
- Ta ut batterisatserna **(22)** ur produkten inför längre tids förvaring (t.ex. över vintern).
- Se informationen i bruksanvisningen för batterisatsen avseende tillåten förvaringstemperatur. Undvik extremt låg eller hög temperatur under lagring. Annars kan batterisatserna förlora laddning.

Transport

- Stäng av produkten och ta ut batterisatserna **(22)**.
- Säkerställ att alla rörliga delar har stannat helt.
- Håll alltid produkten i handtaget **(3)** och i hjälpbandtaget **(13)**.

Reservdelar/tillbehör

- Kunder kan beställa kompatibla reservdelar och tillbehör via www.optimex-shop.com.
- Du kan endast göra beställningar online.
- Ha beställningsnumret redo när du beställer.
- För mer information, kontakta -Service-Hotline (se "Service").

Del	Beställningsnummer
(7) Sugpåse	99948099001
(13) Hjälpbandtag	99948099002
(2) Bärrem	99948099004

Del	Beställningsnummer
(10) Nedre sug-/blåsrör	99948099006
(11) Övre sugrör	
(12) Övre blåsrör	99948099005
(9) Hjul	99948099007

Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Produkten startar inte.	Batterisatserna (22) är urladdade.	Ladda batterisatserna (se "Ladda batterisatserna").
	Batterisatserna (22) har inte satts in.	Sätt in batterisatserna (se "Uttagning/isättning av batterisatser").
	Till/från-omkopplaren (16) är defekt.	Kontakta vår kundtjänst (se "Service").
	Motorn är defekt.	
Produkten fungerar med avbrott.	Intern glappkontakt	Kontakta vår kundtjänst (se "Service").
	Till/från-omkopplaren (16) är defekt.	
Svag eller ingen sug-/blåseffekt	Batterisatserna (22) är urladdade.	Ladda batterisatserna (se "Ladda batterisatserna").
	Sugpåsen (7) är full.	Töm sugpåsen (se "Tömning av sugpåse").
	Sugpåsen (7) är smutsig.	Rengör sugpåsen (se "Rengöring").
	Fläkt hjulet, det nedre sug-/blåsröret (10) , det övre sugröret (11) och/eller det övre blåsröret (12) är igensatta eller blockerade.	Ta bort blockeringar och igensättningar (se "Borttagning av blockeringar och igensättningar").
Fläkt hjulet rör sig inte.	Ett främmande föremål blockerar fläkt hjulet.	Ta bort blockeringen (se "Borttagning av blockeringar och igensättningar").

Avfallshantering

Förpackningen består av miljövänliga material, som kan lämnas på lokala återvinningsstationer.



Beakta märkningen på förpackningsmaterialet för rätt källsortering vid avfallshantering. Dessa har markerats med förkortningar (a) och siffror (b) med följande betydelse: 1-7: plaster/20-22: papper och kartong/80-98: kompositmaterial.

Produkt:



Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.



Var rädd om miljön och kasta inte den uttjänta produkten i hushållsavfallet utan säkerställ en fackmässig avfallshantering. Information om

återvinningsstationer och deras öppettider erhåller du hos de lokala myndigheterna.

Defekta eller förbrukade batterier/batteripack måste återvinnas. Lämna batterier/batteripack och/eller produkten på befintliga återvinningsstationer.



Risk för miljöskador på grund av felaktig avfallshantering av batterier/batteripack!

Garanti

Produkten har tillverkats enligt stränga kvalitetskrav och kontrollerats noggrant före leverans. I händelse av materialfel eller tillverkningsfel har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte på något sätt av vår garanti som anges nedan.

Garantin för den här produkten är 3 år från och med inköpsdatum. Garantitiden börjar från och med inköpsdagen.

Förvara originalkvittot på en säker plats eftersom detta dokument krävs som inköpsbevis.

Alla skador eller brister som redan finns vid tidpunkten för köpet måste rapporteras omedelbart efter uppackning av produkten.

Om det uppstår ett materialfel eller ett tillverkningsfel på denna produkt inom 3 år efter köpet, kommer vi, efter eget gottfinnande, att antingen reparera eller byta ut produkten åt dig utan kostnad. Garantiperioden förlängs inte av ett beviljat garantianspråk. Det gäller även för utbyta eller reparerade delar.

Denna garanti är ogiltig om produkten har skadats eller använts eller underhållits felaktigt.

Garantin täcker material- och tillverkningsfel. Denna garanti täcker inte produktdelar som är föremål för normalt slitage och som därför anses vara slidadelar (t.ex. batterier, slangar, bläckpatroner) och inte heller skador på ömtåliga delar, t.ex. strömbrytare eller delar av glas.

Handläggning av garantianspråk

Lakta anvisningarna nedan för att säkerställa en snabb handläggning av din förfrågan:

Ha alltid kassakvittot och artikelnumret i beredskap (IAN 516052_2510) för att bevisa köpet.

Artikelnumret finns på produktens typskylt, en gravyr på produkten, omslaget till din handledning (längts ner till vänster) eller etiketten på baksidan eller undersidan av produkten.

Om funktionsfel eller andra brister uppstår kontakta först nedanstående serviceavdelning via telefon eller e-post.

Du kan sedan utan kostnad skicka en produkt som har registrerats som defekt till den serviceadress som du har fått. Bifoga inköpsbeviset (kassakvitto) och uppgifter om vilket fel det handlar om och när det inträffade.

du direkt till parkside-diy.com. Välj ditt land och sök efter bruksanvisningen via sökmasken. Genom inmatning av artikelnumret (IAN) 516052_2510 kommer du till din artikels bruksanvisning.

Service

(SE)

Service Sverige

Tel.: 020795049

Kontaktformulär på parkside-diy.com

IAN 516052_2510

(FI)

Service Finland

Tel: 0800916210

Kontaktformulär på parkside-diy.com

IAN 516052_2510



På parkside-diy.com kan du titta på och ladda ner denna och många andra handböcker. Med denna QR-kod kommer

EG-försäkran om överensstämmelse

EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (nr 516052_2510)

Vi, företaget
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland
förklarar på eget ansvar att produkten
IAN: 516052_2510
Produktidentifikation: "PARKSIDE" 40V Batteridrivnen lövsug-/blås
Modellnummer: HG14421

uppfyller de grundläggande kraven i de angivna EU-direktiven

2006/42/EG [EUT L 157, 09.06.2006]
2014/30/EU [EUT L 96, 29.03.2014]
2011/65/EU [EUT L 174, 01.07.2011]

Hänvisningar till de relevanta harmoniserade standarder eller andra tekniska specifikationer enligt vilka överensstämmelsen försäkras:

N° / Delar
Direktiv 2006/42/EG
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+AC:2014+A15:2021
EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008+AC:2008
EN ISO 12100:2010
Direktiv 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024
EN 61000-3-3:2013+A2:2021

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer som bekrivs ovan är i överensstämmelse med Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning:

N° / Delar
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c))
EN 62321-3-1:2014
EN 62321-4:2014/A1:2017
EN 62321-5:2014
EN 62321-7-1:2015
EN 62321-7-2:2017
EN 62321-6:2015
EN 62321-8:2017

Förfarande för bedömning av överensstämmelse / namn&adress meddelat organ där så är lämpligt: point 34, 35 Part B Annex III Regulation (EU) 2024/1208: EN 50636-2-100:2014, Annex CC, TÜV SÜD China

De uppmätta ljudeffektsnivåerna hos den utrustning som finns upptagen hos denna typ: 95,7 dB(A)
Garanterade ljudeffektsnivåer hos denna utrustning: 98 dB(A)

Arkivering av teknisk dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Undertecknat för:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland

Översättning av den ursprungliga försäkran om överensstämmelse

Neckarsulm	05.03.2026		
Ort	Datum	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Prokurist	Prokurist



Liste over anvendte piktogrammer/symboler	Side	54
Indledning	Side	55
Forskriftsmæssig anvendelse	Side	55
Leveringsomfang	Side	55
Liste over dele	Side	55
Funktionsbeskrivelse	Side	56
Tekniske data	Side	56
Almindelige sikkerhedsanvisninger	Side	57
Inden den første ibrugtagning	Side	62
Udpakning af produktet	Side	62
Montering	Side	62
Ibrugtagning	Side	62
Opladning af batteripakkerne	Side	62
Fjernelse/indsætning af de genopladelige batteripakker	Side	63
Indstilling af ekstra håndtag	Side	63
Fastgørelse af bæreselen	Side	63
Betjening	Side	63
Skift af tilstand	Side	63
Tilkobling/slukning	Side	63
Turbo-tilstand	Side	63
Advarselslys ved fejlfunktion	Side	63
Kontrol af batteripakkernes ladeniveau	Side	64
Arbejdsanvisninger	Side	64
Blæsetilstand	Side	64
Sugetilstand	Side	64
Tømning af opsamlingspose	Side	65
Rengøring og vedligeholdelse	Side	65
Rengøring	Side	65
Vedligeholdelse	Side	65
Fjernelse af tilstopninger og blokeringer	Side	65
Opbevaring	Side	65
Transport	Side	65
Reserve dele/tilbehør	Side	66
Fejlafhjælpning	Side	66
Bortskaffelse	Side	66
Garanti	Side	67
Afvikling af garantisager	Side	67
Service	Side	67
EU-overensstemmelseserklæring	Side	68

Liste over anvendte piktogrammer/symboler

	FARE! – Betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, medfører dødsfald eller alvorlige kvæstelser (f.eks. fare for kvælning)		Læs betjeningsvejledningen.
	ADVARSEL! – Betegner en fare med middel risikograd, som kan medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås (fx risiko for elektrisk stød)		Risiko for kvæstelser fra dele, som slynges væk fra produktet! Hold omkringstående personer væk fra fareområdet.
	FORSIGTIG! – Betegner en fare med lav risikograd, som kan medføre lette til moderate kvæstelser, hvis den ikke undgås (fx forbrændingsfare)		Forsigtig! Roterende vingehjul. Hold hænderne væk.
			Fjern batteripakkerne (22) før vedligeholdelsesarbejde.
	OBS! – Advarer om mulige tingskader (fx kortslutningsfare)		BEMÆRK: Dette symbol angiver sammen med signalordet "BEMÆRK" yderligere nyttige informationer.
	Anvend sikkerhedsbriller.		Anvend høreværn.
	Anvend et åndedrætsværn.		Brug skridsikre sikkerhedssko.
	Udsæt ikke produktet for fugt. Arbejd ikke i regnvejr.		Bær ikke langt hår, som ikke er bundet sammen. Brug et hårnet.
	Sugetilstand		Blæsetilstand
	Øg volumen		Reducer volumen
	Afbryder (16)		Indikator for ladeniveau (19)
	Knappen TURBO (15)		Suge-/blæseeffektniveau (18)
	Advarselslys ved fejlfunktion (20)		Garanteret lydeffektniveau L_{WA} i dB(A)
	Monteringsretning		Jævnstrøm/-spænding
	CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-direktiver.		Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger



Hold en sikkerhedsafstand på mindst 5 m til tredjeparter.



Dette testmærke angiver, at produktet er blevet sikkerhedstestet og -certificeret af testlaboratoriet TÜV SÜD.

Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

Forskriftsmæssig anvendelse

- Denne batteridrevne løvsuger-/blæser (efterfølgende benævnt "produkt" eller "elektroværktøj") er egnet til følgende slags anvendelse:
 - I blæsestilstand samler produktet tørt løv og fjerner tørt løv fra svært tilgængelige områder (f.eks. under køretøjer).
 - I sugetilstand suger produktet tørt løv op.
- Produktet er ikke beregnet til kommercielt brug. Garantien bortfalder i tilfælde af kommerciel brug.
- Enhver anden anvendelse, som ikke udtrykkeligt er beskrevet i denne betjeningsvejledning, kan medføre skader på produktet og udgør alvorlig fare for brugeren.
- Produktet må ikke anvendes i områder med sundhedsfarligt støv.
- Produktet må ikke anvendes som vådstøvsuger.
- Det er forbudt at bruge produktet i regnvejr.
- Produktet er ikke beregnet til fugtige omgivelser. Undgå støvsugning af våde materialer som f.eks. løv, kviste, grene, fyrretræer, græs, jord, sand, bark, hakket materiale osv.
- Brug ikke produktet på våde græsplæner eller enge. Forkert anvendelse kan resultere i tilstopning i kværnekommeret og dermed reduceret ydeevne.
- Produktet er beregnet til at blive brugt af voksne. Unge over 16 år må kun benytte produktet under opsyn.
- Operatøren eller brugeren er ansvarlig for ulykker, der medfører personskade eller tingsskader.
- Producenten er ikke ansvarlig for skader, der er forårsaget ved brug i strid med formålet eller forkert betjening.
- Produktet er del af serien **X 20 V TEAM** fra **PARKSIDE** og kan anvendes med batteripakker fra

serien **X 20 V TEAM** fra **PARKSIDE**. Batteripakkerne må kun batterioplades med opladere fra serien

X 20 V TEAM fra **PARKSIDE**.

- Produktet skal eventuelt skilles helt ad og rengøres. Dette arbejde skal udføres af en kvalificeret fagperson og er ikke dækket af garantien.

Leveringsomfang

⚠ ADVARSEL! Produktet og emballagen er ikke legetøj for børn! Børn må ikke lege med plastposer, folier og smådele! Der er fare for slugning og kvælning!

❗ BEMÆRK: Batteripakker og batterioplader medfølger ikke ved levering.

- 1 40 V Batteridreven løvsuger-/blæser
- 1 Øverste blæserør
- 1 Øverste sugerør
- 1 Nederste suge-/blæserør
- 1 Understel:
 - 2 hjul
 - Holder
- 1 Bæresele
- 1 Opsamlingspose
- 1 Betjeningsvejledning

Liste over dele

Slå før læsningen op på siderne med figurerne, og gør dig fortrolig med alle produktets funktioner.

(Fig. A)

- (1) Betjeningspanel
- (2) Bæresele
- (3) Håndtag
- (4) Motorhus
- (5) Tilstandsomsifter
- (6) Samlestykke (opsamlingspose)
- (7) Opsamlingspose
- (8) Holder
- (9) Hjul
- (10) Nederste suge-/blæserør
- (11) Øverste sugerør
- (12) Øverste blæserør
- (13) Ekstra håndtag
- (14) Knappen  (forøg suge-/blæseeffekt)
- (15) Knappen **TURBO**

- (16) Afbryder
 (17) Knappen  (reducer suge-/blæseeffekt)
 (18) Suge-/blæseeffekttrin
 (19) Indikator for ladeniveau (produkt)
 (20) Advarselslys ved fejlfunktion
 (21) Batterioplader*
 (22) Batteripakke*
 (23) Knappen  (batteripakkens ladeniveau)
 (24) Indikator for ladeniveau (batteripakke)
 (25) Låseknop (batteripakke)
 (26) Ventilationsåbninger (motorhus)

(Fig. B)

- (27) Lås (holder)

(Fig. C)

- (28) Låseknop (til sugerør)
 (29) Øje (til bæresele-karabinhage)
 (30) Karabinhage (bæresele)

(Fig. D)

- (31) Fingermøtrik
 (32) Skrue

(Fig. E)

- (33) Karabinhage (opsamlingspose)
 (34) Øje (til opsamlingspose-karabinhage)
 (35) Rigel

(Fig. F)

- (36) Afdækning af skovlhjul
 (37) Skrue

Funktionsbeskrivelse

- Produktet tilbyder 2 tilstande:

Tilstand	Funktion
Blæsetilstand	Blæs hurtigt løv sammen eller væk fra svært tilgængelige steder
Sugetilstand	Det opsugede løv hakkes for at reducere volumen og blæses gennem udkastingskanalen ind i opsamlingsposen (7).

- Læs afsnittet "Betjening" for at få yderligere oplysninger om de enkelte betjeningsselementers funktioner.

Tekniske data

40 V Batteridreven løvsuger-/blæser	PALSB A1
Nominal spænding:	40 V === (2 × 20 V ===)

Mærkestrøm:	20 A
Tomgangshastighed n_0 :	8000–13000 min ⁻¹
Lufthastighed (Blæsetilstand):	max. 210 km/h
Sugevolumen:	maks. 570 m ³ /h
Hakkehastighed:	15:1
Opsamlingspose:	ca. 40 l
Tæthedsklasse:	IPX0
Vægt (uden batteripakker):	ca. 3,4 kg

Støjemission

Lydtryksniveau L_{pA} :	
– Blæsetilstand:	76,1 dB
– Sugetilstand:	78,7 dB
Usikkerhed K_{pA} :	3 dB
Lydeffektniveau L_{WA} :	
– Garanteret:	94 dB
– Målt (blæsetilstand):	89,4 dB
– Målt (sugetilstand):	93,7 dB
Usikkerhed K_{WA} :	
– Blæsetilstand:	2,12 dB
– Sugetilstand:	2,13 dB

Vibrationsemissionsværdier

Vibration a_h (blæsetilstand):	
– Håndtag:	0,972 m/s ²
– Ekstra håndtag:	0,961 m/s ²
Vibration a_h (sugetilstand):	
– Håndtag:	0,984 m/s ²
– Ekstra håndtag:	0,977 m/s ²
Usikkerhed K:	1,5 m/s ²

⚠ ADVARSEL!

- Vibrationsemissionsværdien kan under den faktiske brug adskille sig fra den oplyste værdi, afhængigt af den måde, hvorpå elektroværktøjet anvendes.
- Sørg for, at belastningen fra vibrationer bliver så lille som muligt. Til reduktion af vibrationsbelastningen kan anvendes handsker ved brug af elektroværktøjet og begrænset arbejdstid med værktøjet. Dertil skal alle dele af driftscyklussen tages med i betragtning (fx de tidsrum,

* Batteripakker og batterioplader medfølger ikke ved leveringen.

hvor elektroværktøjet er slukket og de tidsrum, hvor det er tændt, men kører uden belastning).

❗ BEMÆRK:

- Støj- og vibrationsemissionsværdier er fastlagt i overensstemmelseserklæringen angivne normer og bestemmelser.
- Den angivne vibrationsemissionsværdi er fastlagt i henhold til normerede testmetoder og kan derfor anvendes til sammenligning med et andet elektroværktøj. Den anførte vibrationsemissionsværdi kan også bruges som en indledende vurdering af belastning.

Opladningstid

- Produktet er del af serien **X 20 V TEAM** fra **PARKSIDE** og kan anvendes med batteripakker fra serien **X 20 V TEAM** fra **PARKSIDE**. Batteripakkerne fra serien **X 20 V TEAM** må kun oplades med batteriopladere fra serien **X 20 V TEAM**.
- Apparatet er kompatibelt med alle genopladelige "X 20 V TEAM"-batteripakker. For at opnå en optimal ydelse anbefaler vi, at du bruger følgende batteripakker:

– **PAP 20 B1**

– **PLG 20 B3**

- Vi anbefaler at oplade disse batteripakker med følgende batteriopladere:

– **PLG 20 A3**

– **PLG 20 A4**

– **PLG 20 C1**

– **PLG 20 C3**

– **PDSL 20 A1**

- Opladningstiden påvirkes af faktorer som omgivelsestemperatur, batteripakkens temperatur og netspænding og kan evt. afvige fra de oplyste værdier.

- Kunder i følgende lande kan bestille kompatible erstatningsbatterier og batteriopladere i Lidl's onlinebutikker:

Tyskland (lidl.de), Frankrig (lidl.fr), Belgien (lidl.be),

Tjekkiet (lidl.cz), Holland (lidl.nl), Polen (lidl.pl),

Slovakiet (lidl.sk), Spanien (lidl.es)

Kunder i andre lande kan bestille disse på

www.optimex-shop.com.

Opladningstid Batterioplader	2 Ah batteripakke PAP 20 B1	4 Ah batteripakke PAP 20 B3
Maks. 2,4 A batterioplader PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Maks. 4,5 A batterioplader PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Maks. 4,5 A batterioplader PDSL 20 A1	35 min	60 min



Almindelige sikkerhedsanvisninger

VIGTIGT

LÆS OMHYGGELEGT FØR BRUG.

GEM TIL SENERE BRUG.

Læs anvisningerne grundigt igennem.

- ❗ **FORSIGTIG!** Ved brug af elektroværktøj skal følgende grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger overholdes for at undgå elektrisk stød, kvæstelser og brandrisiko.

- Gør dig fortrolig med alle dele og korrekt betjening af produktet, før du påbegynder arbejdet.

- Sørg for, at du kan slukke produktet med det samme i nødstilfælde. Uautoriseret brug af produktet kan medføre alvorlige kvæstelser.

- Børn og personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller utilstrækkelig erfaring og viden eller personer, som ikke er fortrolige med anvisningerne, må ikke benytte dette produkt. Lokale forskrifter kan fastlægge aldersbegrænsning for brugen.

- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med produktet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn.
- Anvend ikke produktet på steder, som ligger højere end 2000 m.
- Brug kun de anbefalede batteripakker og batteriopladere.
- Ved forkert anvendelse kan der trænge væsker ud af batteripakken. Undgå kontakt med lækket batterivæske. I tilfælde af utilsigtet kontakt skal området skylles med vand. Hvis væsken kommer i dine øjne, skal du søge yderligere lægehjælp. Væsker fra batterier kan give hudirritationer eller forbrændinger.
- Udsæt ikke produktet eller batteripakken for ekstreme temperaturer.
- Vær opmærksom på risikoen for, at polerne på det batteridrevne produkt eller batteripakken kan kortsluttes af metalgenstande.
- Tag batteripakkerne ud af produktet før opladning.
- Brug ikke 2 forskellige batterityper eller batteripakker med forskelligt ladeniveau.
- Fjern batteripakkerne fra produktet, når produktet skal opbevares igennem længere tid.
- Brug ikke modificerede eller beskadigede batteripakker.

Klargøring

- Anvend aldrig produktet, mens der er andre mennesker – særligt børn – og husdyr i nærheden.
- Personlige værnemidler beskytter brugerens helbred og sikrer gnidningsfri drift af produktet.
- Benyt egnet arbejdstøj og stabile sko med skridsikker sål, robuste lange bukser, handsker, beskyttelsesbriller og høreværn. Anvend altid disse værnemidler, når produktet benyttes.
- Brug ikke produktet, hvis du har bare tæer eller åbne sandaler på.
- Brug åndedrætsværn for at beskytte dig mod støv.
- Bær ikke løstsiddende tøj, tøj med hængende snore, slips eller smykker, som kan suges ind ved luftindtaget.
- Bær en beskyttende hovedbeklædning ved langt hår.
- Hold langt hår væk fra sugåbningerne.
- Vær opmærksom på personer, især børn, husdyr, åbne vinduer osv. Det blæse materiale kan kastes i deres retning. Afbryd arbejdet, disse er i nærheden. Hold en sikkerhedsafstand på mindst 5 m hele vejen rundt.
- Gør dig fortrolig med dine omgivelser, og vær opmærksom på potentielle farer, der muligvis kan blive overset under arbejdet.
- Efterse omhyggeligt overfladen, der skal rengøres, og fjern alle tråde, sten, dåser og andre fremmedlegemer.
- Før du begynder at arbejde med produktet skal du fjerne fremmedlegemer med en rive eller en kost.
- Brug begge dele af blæserøret, så du kan føre luftstrømmen tæt på jorden.
- Under meget tørre forhold skal overfladen, der skal rengøres, fugtes let. Eller anvend en sprøjte for at reducere ophobning af støv.
- Der må ikke arbejdes med et beskadiget, ufuldstændigt eller ombygget produkt, medmindre der sker med producentens samtykke.

- Før brug skal du kontrollere produktets sikkerhedstilstand, især afbryderens.
- Anvend kun produktet, hvis det er fuldstændigt monteret.
- Anvend kun produktet i sugetilstand, når opsamlingsposen er fastgjort.
- Kontroller opsamlingsposen regelmæssigt for slitage eller beskadigelser.
- Brug aldrig produktet med defekte sikkerhedsanordninger, defekte beskyttelsesafdækninger eller uden beskyttelsesanordninger.
- Operatøren eller brugeren er ansvarlig for ulykker og kvæstelser af andre personer eller skader på deres ejendom.
- Brug produktet i den anbefalede position, og kun når du står på en fast, jævn overflade.
- Brug ikke produktet på en asfalteret overflade eller en grusoverflade, hvor udslynget materiale kan forårsage personskade.
- Udfør altid en visuel kontrol før brug for at sikre, at hakkeren (inklusive boltene) og andre fastgørelsesanordninger er fastgjort, at huset er ubeskadiget, og at beskyttelsesanordninger og afskærmninger er på plads.
- Udskift slidte eller beskadigede komponenter i sæt for at opretholde balancen. Udskift beskadigede eller ulæselige etiketter.
- Undgå utilsigtet ibrugtagning af produktet.
- Sørg for, at produktet er slukket, før du tager det op eller bærer det.
- Hvis du har fingeren på afbryderen, mens du bærer produktet, kan det forårsage ulykker.
- Peg aldrig på andre personer med produktet. Især må luftstrålen ikke rettes mod øjne og ører under driften.
- Produktet skal altid holdes fast med begge hænder.
- Arbejd kun med den korrekt indstillede bæresele.
- Stræk ikke kroppen for langt, og tab ikke balancen.
- Hæld fingre og fødder væk fra sugerørets åbning og fra vingehjulet. Der er risiko for kvæstelser.
- Brug ikke produktet, når du er træt eller ukoncentreret eller har indtaget alkohol eller medikamenter. Sørg altid for rettidigt at holde en pause fra arbejdet. Udvis sund fornuft, mens der arbejdes.
- Langvarig brug af produktet kan resultere i vibrationsrelaterede kredsløbsproblemer i hænderne. Du kan dog forlænge levetiden ved hjælp af passende handsker eller regelmæssige pauser.
- Undgå at anvende produktet i dårligt vejr, særligt ved risiko for lyn. Udfør kun arbejde i dagslys eller i god kunstig belysning.
- Støvsug ikke brændende, glødende eller rygende materialer (f.eks. cigaretter, gløder osv.), dampe eller brandfarlige, giftige eller eksplosive stoffer.

Drift

- Undgå unormale kropsholdninger. Hold altid balancen for at opretholde et sikkert fodfæste på skråninger. Bevæg dig i gå-tempo, løb ikke.
- Tænd ikke for produktet, hvis det holdes på hovedet eller ikke er i arbejdsstilling.

- Sluk for produktet, fjern batteripakkerne, og sørg for, at alle bevægelige dele er standset helt,
 - når du ikke bruger produktet,
 - når du transporterer produktet,
 - når produktet ikke er under opsyn,
 - før du fjerner en blokering eller rydder en tilstoppet kanal,
 - før du undersøger produktet, rengør eller gennemfører andet arbejde på produktet,
 - efter kontakt med fremmedlegemer,
 - hvis der opstår unormale vibrationer.
- Brug ikke produktet i lukkede eller dårligt ventilerede områder.
- Brug ikke produktet i nærheden af antændelige væsker eller gasser. Ved manglende overholdelse af anvisningerne er der fare for brand eller eksplosion.
- I tilfælde af en ulykke eller funktionsfejl under driften skal du straks slukke for produktet og fjerne batteripakkerne. Læs til afhjælpning af forstyrrelser kapitlet "Fejlafhjælpning", eller kontakt vores servicecenter (se "Service").
- Før du starter produktet, skal du sørge for, at sugerøret er tomt, og at vingehjulet ikke er tilstoppet.
- Hold dit ansigt og din krop væk fra sugerørets åbning.
- Lad ikke hænder eller andre legemsdele eller tøj komme ind i motorhuset eller være i nærheden af bevægelige dele.
- Sørg for, at opsamlingsposen ikke overfyldes med bearbejdet materiale, da dette vil forhindre korrekt udførsel og kan forårsage, at materiale føres ind igennem sugerøret igen.
- Sørg ved indføring af materiale i produktet især for, at der ikke indføres metaldele, sten, flasker, dåser eller andre fremmedlegemer.
- Produktet må ikke vippes, når det er i brug.
- Stå ved indføring af materiale i produktet aldrig på et højere niveau, end det niveau produktets grundflade står på.
- Hold batteripakkerne fri for snavs og andre ophobede materialer for at undgå beskadigelse af batteripakkerne og en mulig brand.
- Transport ikke produktet, mens det er tændt, eller hvis batteripakkerne er installeret.
- Hvis skæremekanismen kommer i kontakt med en fremmedlegeme, eller hvis produktet begynder at lave usædvanlige lyde eller at vibrere, skal du straks slukke for produktet. Vent til de bevægelige dele står fuldstændigt stille. Fjern batteripakken. Foretag følgende trin, før du genstarter og bruger produktet:
 - Kontroller produktet for beskadigelser.
 - Udskift eller få beskadigede dele repareret.
 - Kontroller produktet for løse dele, og spænd dem om nødvendigt fast.
- Sørg for, at du ikke rører ved farlige bevægelige dele, før du har fjernet batteripakkerne fra produktet, og de farlige bevægelige dele står fuldstændigt stille.
- Sørg for at behandle kvæstelser korrekt, eller opsøg læge.
- Produktet må ikke overbelastes. Arbejd kun inden for det angivne ydelsesområde. Anvend ikke ydelsessvage maskiner til tungt arbejde. Brug ikke produktet til formål, som det ikke er beregnet til.

Vedligeholdelse og opbevaring

- For at undgå farer for brugeren skal det med jævne mellemrum kontrolleres, at produktet virker og ikke er beskadiget.
- Udskift slidte eller beskadigede dele af sikkerhedsmæssige årsager. Brug kun originale reservedele og originalt tilbehør.
- Forsøg ikke selv at reparere produktet, da det forudsætter uddannelse. Samtlige former for arbejde, som ikke er angivet i denne vejledning, må kun udføres af vores servicecenter.
- Opbevar produktet på et tørt og rent sted uden for børns rækkevidde.
- Sørg for at behandle produktet med omhu. Rengør ventilationsåbningerne regelmæssigt, og følg anvisningerne om vedligeholdelse.
- Hold ventilationsåbningerne fri for snavs.
- Brug ikke produktet, hvis det ikke kan tændes og slukkes. En beskadiget afbryder skal udskiftes på et serviceværksted.
- Sluk for produktet før vedligeholdelse, eftersyn, opbevaring eller udskiftning af tilbehør. Fjern batteripakken. Sørg altid for, at alle bevægelige dele står stille. Lad produktet køle af før eftersyn, indstillinger osv. Vedligehold produktet omhyggeligt, og hold det rent.
- Lad altid produktet køle af før opbevaring.
- Hakkeren kan stadig bevæge sig, også selvom produktet er slukket af sikkerhedsanordningens låsefunktion. Vær opmærksom på dette, når du vedligeholder hakkeren.
- Forsøg aldrig at omgå sikkerhedsanordningens låsefunktion.

Ekstra sikkerhedsanvisninger

- Af sikkerhedsmæssige årsager skal blæserøret og sugerøret ikke skilles ad igen, når de er sat sammen. Det skal kun gøres ved defekte dele.
- Fjern batteripakkerne, før du sætter opsamlingsposen på eller fjerner den.
- Anvend ikke tilbehør som ikke er anbefalet af **PARKSIDE**. Dette kan medføre elektriske stød eller brand.
- Vær opmærksom på sikkerhedsanvisningerne til opladning og korrekt brug, som er angivet i den medfølgende betjeningsvejledning til dine batteripakker og batteriopladeren i serien **X 20 V TEAM** fra **PARKSIDE**. En deltaletet beskrivelse af opladningsprocessen og yderligere oplysninger finder du i denne separate betjeningsvejledning.

Restrisici

Også når dette produkt betjenes og håndteres forskriftsmæssigt, vil der altid være visse restrisici. Følgende faresituationer kan forekomme i sammenhæng med konstruktion og opbygning af dette produkt:

- Høreskader, hvis du ikke bruger egnet høreværn.
- Sundhedsskader som følge af hånd-arm-vibrationer, hvis du anvender produktet over et længere tidsrum eller ikke håndterer og vedligeholder det korrekt.
- Lungeskader, hvis du ikke bruger passende åndedrætsværn.
- Øjenskader, hvis du ikke bruger egnet øjenbeskyttelse.

⚠ ADVARSEL! Dette produkt skaber et elektromagnetisk felt under driften, der under visse omstændigheder kan påvirke aktive eller passive medicinske implantater. For at reducere faren for alvorlige eller dødelige kvæstelser, skal brugere med medicinske implantater konsultere egen læge eller fabrikanten af de medicinske implantat, inden de betjener produktet.

Inden den første ibrugtagning

Udpakning af produktet

1. Tag produktet ud af emballagen, og fjern alle emballagematerialer og beskyttelsesfolier.
2. Kontrollér, om alle dele er til stede, og om det beskrevne leveringsomfang er fuldstændigt (se "Leveringsomfang").
3. Kontrollér, at produktet og alle dele er i god stand. Hvis du konstaterer en beskadigelse eller en defekt, så anvend ikke produktet, men gå frem som beskrevet i kapitlet "Garanti".

Montering

⚠ FORSIGTIG! Fare for kvæstelser!

- Sluk for produktet før montage eller afmontage af det nederste sug-/blæserør (10), det øverste sugerør (11), det øverste blæserør (12) og opsamlingsposen (7). Kontrollér, at alle bevægelige dele står helt stille. Fjern batteripakkerne (22), før du arbejder på produktet.
- Anvend aldrig produktet med kun én monteret sug-/blæserørsdel. Anvend altid det nederste sug-/blæserør (10), det øverste sugerør (11) og det øverste blæserør (12) sammen.
- ① **BEMÆRK:** Anvend kun produktet i sugetilstand med opsamlingsposen (7) monteret.

Fig.	Handling
B	1. Sæt begge hjul (9) i holderen (8). 2. Skub holderen med hjulene på det nederste sug-/blæserør (10). Tryk om nødvendigt på holderens lås (27) for at indstille det ønskede trin på det nederste sug-/blæserør.

Fig.	Handling
C	3. Sæt det øverste sugerør (11) og det øverste blæserør (12) på det nederste sug-/blæserør (10). Overhold den korrekte monteringsretning. 4. Skub det øverste sugerør ind i motorhuset (4), til låseknappen (28) går i indgreb. Skub samtidigt det øverste blæserør ind i motorhuset, til det går i indgreb. Bæresele: ☐ Hægt bæreselen (2) med karabinhagen (30) i øjet (29) på motorhuset (4).
D	Ekstra håndtag: 1. Løsn fingermøtrikken (31). Spænd skruen (32) på det ekstra håndtag (13). 2. Sæt det ekstra håndtag på motorhuset (4). 3. Sæt skruen gennem det ekstra håndtag fra venstre. 4. Skru fingermøtrikken på skruen.
E	Opsamlingspose: 1. Fastgør opsamlingsposens (7) rigel (35) på motorhuset (4), så riglen går i indgreb. 2. Fastgør opsamlingsposens karabinhage (33) i øjet (34) på det nederste sug-/blæserør (10).

Ibrugtagning

- ① **BEMÆRK:** Anvend kun produktet med monteret bæresele (2). Bæreselen sørger for en kontrolleret statisk afladning.
- ☐ Før produktet tages i brug:
 - Sæt begge batteripakker (22) korrekt i.
 - Monter det nederste sug-/blæserør (10), det øverste sugerør (11) og det øverste blæserør (12) (overhold monteringsrækkefølgen).
 - Monter opsamlingsposen (7) til sugning af løv.

Opladning af batteripakkerne

⚠ OBS! Risiko for beskadigelse af batteripakkerne og batteriopladeren!

Overhold oplysningerne i betjeningsvejledningen til batteripakkerne (22) og batteriopladeren (21) med hensyn til den tilladte omgivende temperatur under opladningen.

- ① **BEMÆRK:** Lad varme batteripakker (22) køle af før opladningen.

1. Tag batteripakkerne **(22)** ud af produktet.
2. Skub batteripakken på batteriopladeren **(21)**, til den ikke kan komme længere.
3. Tilslut batteriopladeren til en stikkontakt.
4. Når opladningen er afsluttet, skal du frakoble batteriopladeren fra stikkontakten.
5. Fjern batteripakken fra batteriopladeren.

Fjernelse/isætning af de genopladelige batteripakker

(Fig. A)

- ⚠ FORSIGTIG! Fare for kvæstelser!** Sæt kun batteripakkerne **(22)** i, hvis produktet klar til drift.
- ☐ **Udtagning:** Tryk på låseknappen **(25)** på batteripakken **(22)**, og træk batteripakkerne ud.
- ☐ **Isætning:** Skub batteripakkerne ind i produktet langs med føringsskinnen. Batteripakkerne klikker hørbart fast.

Indstilling af ekstra håndtag

(Fig. D)

1. Løsn fingermøtrikken **(31)**.
2. Stil det ekstra håndtag **(13)** i den ønskede position.
3. Spænd fingermøtrikken.

Fastgørelse af bæreselen

(Fig. C)

- ⚠ FORSIGTIG! Fare for kvæstelser!** Bær aldrig bæreselen **(2)** diagonalt over skuldre og bryst. Brug kun bæreselen på én skulder, så du hurtigt kan frigøre produktet fra din krop, hvis du er i fare.
- ⓘ BEMÆRK:** Med karabinhagen **(30)** kan du hurtigt løse produktet fra bæreselen **(2)**. Åbn karabinhagen, og tag den væk fra øjet **(29)**.
1. Anbring bæreselen **(2)** over den ene skulder.
 2. Indstil længden på bæreselen, så karabinhagen **(30)** er cirka 10 cm under din hofte.
 3. Fastgør karabinhagen i øjet **(29)**.

Betjening

⚠ FORSIGTIG! Fare for kvæstelser!

- Bær altid egnede værnemidler og arbejdshandsker ved arbejde med produktet.
- Før enhver anvendelse skal det sikres, at produktet er funktionsdygtigt og korrekt monteret.
- Brug ikke produktet, hvis afbryderen **(16)** er defekt.
- Personlige værnemidler og et funktionelt produkt mindsker risikoen for personskader og ulykker.
- Når produktet slukkes, fortsætter vingehjulet med at bevæge sig i nogen tid. Der er fare for kvæstelser på grund af det roterende vingehjul.

ⓘ BEMÆRK: Overhold bestemmelser om støjbeskyttelse og andre lokale bestemmelser.

Skift af tilstand

- Skift tilstanden ved at dreje på tilstandsomskifteren **(5)**.

Omskifterposition	Tilstand
	Sugetilstand
	Blæsetilstand

Tilkobling/slukning

⚠ FORSIGTIG! Fare for kvæstelser og risiko for beskadigelse af produktet! Vær inden start opmærksom på, at produktet ikke er i berøring med genstande. Sørg for en sikker arbejdsstilling.

ⓘ BEMÆRK: Anvend kun produktet med 2 batteripakker **(22)** fra serien **X 20 V TEAM** fra **PARKSIDE**.

1. **Tilkobling:** Tryk på afbryderen **(16)**.
2. **Regulering af suge-/blæseeffekten:**

Knap	Funktion
(14)	Øg suge-/blæseeffekten
(17)	Reducer suge-/blæseeffekten

De 6 LED'er under indikatoren for ladeniveau **(19)** viser suge-/blæseeffektens trin **(18)**.

3. **Frakobling:** Tryk kort på afbryderen.

Turbo-tilstand

1. **Aktivering:** Tryk på knappen **TURBO (15)** for at sætte suge-/blæseeffekten i turbo-tilstanden i maks. 15 sekunder. Efter 15 sekunder i turbo-tilstand vender produktet tilbage til normal suge-/blæseeffekt.
2. **Deaktivering:** Tryk igen på knappen **TURBO**.

Advarselslys ved fejlfunktion

- Hvis der forekommer en fejlfunktion (f.eks. fordi produktet anvendes med uegnet tilbehør eller anvendes forkert), blinker advarselslyset ved fejlfunktion **(20)**.

Signal	Betydning
Blinker 2×	Afdækning ikke lukket
	Underspændingsbeskyttelse
	Overspændingsbeskyttelse

Signal	Betydning
Blinker 4x	Overstrømsbeskyttelse
Blinker 7x	Kortslutningsbeskyttelse

- Advarselslys ved fejlfunktion **(20)** slukker først, når fejlen er blevet afhjulpet.
- Når en blinkcyklus er blevet gentaget 3 gange, slukkes alle lamper på betjeningspanelet **(1)**.

Kontrol af batteripakkernes ladeniveau

På produktet

- Batteripakkernes **(22)** ladeniveau vises ved, at den relevante LED-lampe lyser på indikatoren for ladeniveau **(19)**.

Signal	Betydning
3 LED'er lyser (rød, orange og grøn)	Batteripakkerne er fuldt opladet
2 LED'er lyser (rød og orange)	Batteripakkerne er delvist ladet op
1 LED lyser (rød)	Batteripakkerne skal oplades

På batteripakken

- Indikatorerne for ladeniveau **(24)** på batteripakken **(22)** angiver ladeniveauet.
- Tryk på knappen  **(23)** på batteripakken. Ladeniveauet vises ved, at de relevante LED-lamper lyser.

Kontrol af ladeniveau under driften

- Indikatorerne for ladeniveau **(19)** på betjeningspanelet **(1)** angiver batteripakkernes **(22)** ladeniveau under driften.

Arbejdsanvisninger

FORSIGTIG! Fare for kvæstelser og risiko for beskadigelse af produktet!

- Produktet må ikke anvendes til følgende formål:
 - Som blæser til at samle tørre blade sammen eller til at blæse materiale væk fra svært tilgængelige steder (f.eks. under køretøjer).
 - Som sugeanordning til sugning af tørre blade. Ved sugefunktionen fungerer produktet også som hakker. De tørre blade hakkes i mindre stykker, deres volumen reduceres og forberedes til eventuel kompostering. Hakningens intensitet afhænger af størrelsen på bladene og den resterende indeholdte fugt.

- Alle andre anvendelser end de, som er beskrevet her, kan forårsage skade på produktet og udgøre en risiko for brugeren.
- Når du arbejder med produktet, skal du passe på ikke at ramme hårde genstande, der kan forårsage skade. Opsug ikke faste dele som sten, grene eller afskårne grene, grankogler eller lignende, da disse kan beskadige produktet, især hakkeren. Reparationer af denne type er ikke dækket af garantien.

Blæsestilstand

- ① **BEMÆRK:** Du kan ikke anvende produktet, hvis afdækningen af skovhjulet **(36)** ikke er lukket og skruet korrekt på.
- Du får et optimalt resultat ved at anvende produktet med en afstand på 5-10 cm til jorden.
- Hjulene **(9)** gør arbejdet på flade overflader lettere.
- Ret luftstrålen væk fra dig selv. Undlad at hvirvle tunge genstande op i luften for at undgå personskader eller tingskader.
- Begynd arbejdet med den højeste blæseeffekt for hurtigt at samle de omkringliggende blade sammen. Vælg den laveste blæseeffekt for at komprimere den tidligere indsamlede løvbunke.
- Før du blæser skal bruge en kost eller rive til at løsne de blade, som klæber til jorden.
- Hold produktet fast i håndtaget **(3)** og det ekstra håndtag **(13)** under arbejdet.

Sugetilstand

FORSIGTIG! Fare for kvæstelser og risiko for beskadigelse af produktet!

- Af sikkerhedsgrunde skal det nederste suge-/blæserør **(10)**, det øverste sugerør **(11)** og det øverste blæserør **(12)** være monteret korrekt, før du kan betjene produktet.
- For at undgå slitage på opsamlingsposen **(7)** må den ikke slæbe henad jorden under arbejdet.
- **Overbelastningssikring:** Ved overbelastning slukker motoren straks. Sluk produktet, og fjern batteripakkerne **(22)**. Kontroller, om vingehjulet er blokeret, eller om opsamlingsposen **(7)** er tilstoppet. Fjern blokeringer og tilstopninger, hvis det er nødvendigt. Produktet er først klar til drift, når det er kølet helt af.
- Hold produktet fast i håndtaget **(3)** og det ekstra håndtag **(13)** under arbejdet.
- Opsug ikke store mængder løv op. Sådan undgår du, at sugerøret **(10)** **(11)** bliver tilstoppet, og at skovhjulet blokeres.

Tømning af opsamlingspose

(Fig. E)

① BEMÆRK:

- Når opsamlingsposen (7) er fuld, reduceres sugkapaciteten betydeligt. Tøm opsamlingsposen, når den er fuld, eller når sugestyrken daler.
 - Komposterbart materiale bør ikke bortskaffes som husholdningsaffald.
1. Sluk for produktet. Vent til vingehjulet står stille.
 2. Fjern batteripakkerne (22) fra produkt (se "Fjernelse/isætning af de genopladelige batteripakker").
 3. Fjern karabinhagen (33) fra øjet (34). Løsn opsamlingsposen (7) ved at trykke på rigelen (35). Træk opsamlingsposen af motorhuset (4).
 4. Åbn lynlåsen på opsamlingsposen. Tøm opsamlingsposen helt.
 5. Monter den tømte opsamlingspose på produktet igen.

Rengøring og vedligeholdelse

⚠ FORSIGTIG! Fare for kvæstelser og risiko for beskadigelse af produktet!

- Sluk for produktet, og fjern batteripakkerne (22), før du arbejder på produktet eller transporterer det.
- Få reparationer og vedligeholdelse, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning, udført af vores servicecenter (se "Service"). Brug kun originale dele.

① BEMÆRK:

- Rengør produktet straks efter arbejdet. Ellers hærder snavs med bladrester, sætter sig fast og kan muligvis ikke fjernes uden at skille motorhuset (4) ad. Den slags rengøring er ikke dækket af garantien.
- Udfør rengøringen og vedligeholdelsen, som er beskrevet i de følgende afsnit, regelmæssigt. Sådan garanteres en lang og pålidelig anvendelse.

Rengøring

⚠ **ADVARSEL! Risiko for elektriske stød!** Sprøjt ikke på produktet med vand, og nedsænk det ikke i vand.

⚠ **FORSIGTIG! Risiko for beskadigelse af produktet!** Anvend ikke rengørings- eller opløsningsmidler. De kan forårsage voprettelig skade på produktet. Kemiske substanser kan angribe produktets dele af kunststof.

- Rengør følgende dele med en fugtig klud eller en børste:
 - Håndtag (3)
 - Motorhus (4)
 - Ekstra håndtag (13)
 - Ventilationsåbninger (26)
- Rengør opsamlingsposen (7) med en børste.

Vedligeholdelse

- Kontrollér produktet for åbenlyse mangler såsom løse, sløre eller beskadigede dele inden hver brug.
- Kontroller afdækninger og sikkerhedsanordninger for beskadigelser og korrekt placering. Få om nødvendigt disse dele udskiftet.

Fjernelse af tilstopninger og blokeringer

① BEMÆRK:

- Blade og friskt afskårne planter kan tilstoppe eller blokere produktet.
- Afmonter om nødvendigt det nederste suge-/blæserør (10), det øverste sugerør (11) og det øverste blæserør (12).
 - Tryk på låseknappen (28).
 - Træk det øverste sugerør og det øverste blæserør af samtidigt.

Rengøring af skovlhjulet (fig. F)

⚠ **FORSIGTIG! Fare for kvæstelser!** Fjern batteripakkerne (22), før du rengør vingehjulet.

① **BEMÆRK:** Hvis skruen (37) ikke er skruet helt i, kan du ikke anvende produktet.

1. Fjern skruen (37) fra motorhuset (4). Åbn afdækningen af skovlhjulet (36).
2. Fjern forsigtigt snavs eller tilstopninger fra vingehjulet.
3. Kontroller, om vingehjulet er let at dreje og i god tilstand. Lad et defekt vingehjul reparere gennem vores servicecenter (se "Service").
4. Luk afdækningen af skovlhjulet. Skru skruen i motorhuset.

Opbevaring

- For pladsbesparende opbevaring kan du skille produktet ad (se "Montering").
- Opbevar produktet på et tørt og rent sted uden for børns rækkevidde.
- Fjern batteripakkerne (22) fra produktet før en længere opbevaring (f.eks. over vinteren).
- Overhold oplysningerne i betjeningsvejledningen til batteripakkerne med hensyn til den tilladte opbevaringstemperatur. Undgå ekstrem kulde eller varme under opbevaringen, så batteripakkerne ikke mister ydeevne.

Transport

- Sluk produktet, og fjern batteripakkerne (22).
- Lad alle bevægelige dele stå helt stille.
- Bær altid produktet i håndtaget (3) og i det ekstra håndtag (13).

Reserve dele/tilbehør

- Kunder kan købe kompatible reserve dele og kompatibelt tilbehør på www.optimax-shop.com.
- Du kan kun bestille online.
- Hav dit bestillingsnummer klar ved bestilling.
- Henvend dig til service-hotline for yderligere oplysninger (se "Service").

Del	Bestillingsnummer
(7) Opsamlingspose	99948099001

Del	Bestillingsnummer
(13) Ekstra håndtag	99948099002
(2) Bæresele	99948099004
(10) Nederste sug-/blæserør	99948099006
(11) Øverste sugerør	
(12) Øverste blæserør	99948099005
(9) Hjul	99948099007

Fejlafhjælpning

Problem	Mulig årsag	Løsning
Produktet starter ikke.	Batteripakkerne (22) er afladet.	Oplad batteripakkerne (se "Opladning af batteripakkerne").
	Batteripakkerne (22) er ikke sat i.	Sæt batteripakkerne i (se "Fjernelse/isætning af de genopladelige batteripakker").
	Afbryderen (16) er defekt.	Kontakt vores kundeservice (se "Service").
	Motoren er defekt.	
Produktet arbejder med afbrydelser.	Intern løs kontakt	Kontakt vores kundeservice (se "Service").
	Afbryderen (16) er defekt.	
Lav eller ingen sug-/blæseeffekt	Batteripakkerne (22) er afladet.	Oplad batteripakkerne (se "Opladning af batteripakkerne").
	Opsamlingsposen (7) er fuld.	Tøm opsamlingsposen (se "Tømning af opsamlingspose").
	Opsamlingsposen (7) er snævset.	Rengør opsamlingsposen (se "Rengøring").
	Fløjthjulet, det nederste sug-/blæserør (10) , det øverste sugerør (11) og/eller det øverste blæserør (12) er tilstoppet eller blokeret.	Fjern tilstopningen eller blokeringen (se "Fjernelse af tilstopninger og blokeringer").
Vingehjulet bevæger sig ikke.	Et fremmedlegeme blokerer vingehjulet.	Fjern blokeringen (se "Fjernelse af tilstopninger og blokeringer").

Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer/20-22: papir og pap/80-98: kompositmaterialer.

Produkt:



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier/genopladelige batterier skal genanvendes. Aflever batterier/akkuer og/eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne/akkuerne!

Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, slanger, farvepatroner), eller skader på skræbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din forespørgsel, bedes du overholde følgende instruktioner:

Ved alle forespørgsler, skal kvitteringen og varenummeret (IAN 516052_2510) kunne forevises som dokumentation på købet.

Varenummeret kan du aflæse på produktets typeskilt, en gravering på produktet, forsiden af din betjeningsvejledning (nederst til venstre) eller på en mærkat på bagsiden eller undersiden af produktet.

Hvis der opstår funktionsfejl eller andre mangler, skal du i første omgang kontakte serviceafdelingen via telefon eller e-mail.

Et defekt produkt kan gratis sendes til den serviceadresse, der er blevet oplyst, vedlagt kvitteringen (kassebonen) og en beskrivelse af, hvilken defekt der er opstået og hvornår den er opstået.



På parkside-diy.com kan du se og downloade denne og mange andre manualer. Ved at scanne QR-koden får du adgang til parkside-diy.com. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen i søgefeltet. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 516052_2510 finder du frem til betjeningsvejledningen af dit produkt.

Service

DK Service Danmark

Tel.: 80254583

Kontaktformular på parksidediy.com

IAN 516052_2510

EU-overensstemmelseserklæring

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING (Nr. 516052_2510)

Vi, firmaet
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland
erklærer på eget ansvar, at produktet
IAN: 516052_2510
Produktidentifikation: "PARKSIDE" 40V Batteridreven løvsuger/-blæser
Modelnummer: HG14421

opfylder de grundlæggende krav i de anførte EU-direktiver
2006/42/EF [EUT L 157, 09.06.2006]
2014/30/EU [EUT L 96, 29.03.2014]
2011/65/EU [EUT L 174, 01.07.2011]

Referencer til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller referencer til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med:

Nr. / dele
Direktiv 2006/42/EF
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+AC:2014+A15:2021
EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008+AC:2008
EN ISO 12100:2010
Direktiv 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024
EN 61000-3-3:2013+A2:2021

Genstanden for ovennævnte erklæring er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EC af den 8. juni 2011 om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr:

Nr. / dele
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)
EN 62321-3-1:2014
EN 62321-4:2014/A1:2017
EN 62321-5:2014
EN 62321-7-1:2015
EN 62321-7-2:2017
EN 62321-6:2015
EN 62321-8:2017

Procedure for overensstemmelsesvurdering / navn og adresse på det bemyndigede organ, hvor det er relevant: point 34, 35 Part B Annex III Regulation (EU) 2024/1208: EN 50636-2-100:2014, Annex CC, TÜV SÜD China

Målt lydeffektniveau på udstyr, der er repræsentativt for denne type: 95,7 dB(A)
Garanteret lydeffektniveau for dette udstyr: 98 dB(A)

Ikkehænder af den tekniske dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Underskrevet for og på vegne af:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland

Oversættelse af original overensstemmelseserklæring

Neckarsulm	05.03.2026		
Sted	Dato	ppa./ Jens Buchheim Prokurist	ppa. Dr. Thorsten Maier Prokurist



Wykaz użytych piktogramów i symboli	Strona 70
Wstęp	Strona 71
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona 71
Zakres dostawy	Strona 71
Wykaz części	Strona 71
Opis funkcji	Strona 72
Dane techniczne	Strona 72
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa	Strona 73
Przed pierwszym użyciem	Strona 78
Rozpakowanie produktu.	Strona 78
Montaż	Strona 78
Uruchomienie	Strona 79
Ładowanie akumulatora.	Strona 79
Wymywanie i wkładanie akumulatorów.	Strona 79
Regulacja uchwytu pomocniczego	Strona 79
Zakładanie paska.	Strona 79
Obsługa	Strona 80
Zmiana trybu	Strona 80
Włączanie i wyłączanie.	Strona 80
Tryb turbo.	Strona 80
Wskaźnik ostrzegawczy awarii	Strona 80
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatorów.	Strona 80
Instrukcja pracy	Strona 81
Tryb dmuchawy	Strona 81
Tryb ssania	Strona 81
Opróżnianie worka na odpady	Strona 81
Czyszczenie i konserwacja	Strona 81
Czyszczenie.	Strona 82
Konserwacja	Strona 82
Usuwanie blokad i zatorów	Strona 82
Przechowywanie	Strona 82
Transport	Strona 82
Części zamienne i akcesoria	Strona 82
Usuwanie usterek	Strona 83
Utylizacja	Strona 83
Gwarancja	Strona 84
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona 84
Serwis	Strona 84
Deklaracja zgodności UE	Strona 85

Wykaz użytych piktogramów i symboli

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! – Wskazuje niebezpieczeństwo o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia (np. uduszenie)		Przeczytać instrukcję obsługi.
	OSTRZEŻENIE! – Wskazuje niebezpieczeństwo o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia (np. ryzyko porażenia prądem)		Niebezpieczeństwo zranienia przez części wyrzucane z produktu! Osoby postronne należy trzymać z dala od miejsca pracy.
	OSTROŻNIE! – Wskazuje niebezpieczeństwo o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia (np. ryzyko poparzenia)	 	Ostrożnie! Obracający się wirnik. Trzymać ręce z daleka. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac konserwacyjnych wyjąć akumulator (22).
	UWAGA! – Ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi (np. ryzyko zwarcia)		INFO: Ten symbol ze słowem „INFO” zawiera dalsze użyteczne informacje.
	Zakładać okulary ochronne.		Nosić ochronę słuchu.
	Nosić ochronę dróg oddechowych.		Nosić antypoślizgowe obuwie ochronne.
	Nie narażać produktu na działanie wilgoci. Nie pracować w deszczu.		Nie nosić długich włosów rozpuszczonych. Używać siatki na włosy.
	Tryb ssania		Tryb dmuchawy
	Zwiększanie głośności		Zmniejszanie głośności
	Przełącznik zasilania (16)		Wskaźnik stanu naładowania (19)
	Przycisk TURBO (15)		Poziom mocy ssania lub nadmuchu (18)
	Wskaźnik ostrzegawczy awarii (20)		Gwarantowany poziom mocy akustycznej L_{WA} w dB(A)
	Kierunek montażu		Prąd stały/napięcie stałe
	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.		Instrukcje bezpieczeństwa Instrukcje użytkowania



Zachowywać bezpieczną odległość co najmniej 5 m od osób trzecich.



Ten znak certyfikacji oznacza, że produkt został przetestowany i uzyskał certyfikat bezpieczeństwa od laboratorium badawczego TÜV SÜD.

Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Ten odkurzacz/dmuchała do liści (zwany dalej „produktem” lub „elektronarzędziem”) jest przeznaczony wyłącznie do dwóch następujących zadań:
 - W trybie dmuchawy produkt zbiera i usuwa suche liście z trudno dostępnych miejsc (np. pod pojazdami).
 - W trybie ssania produkt zasysa suche liście.
- Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. Ten produkt nie nadaje się do użytku komercyjnego.
- Każde inne użycie, które nie jest wyraźnie dozwolone w niniejszej instrukcji obsługi, może spowodować uszkodzenie produktu i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika.
- Produktu nie wolno używać w pomieszczeniach, w których występuje niebezpieczny dla zdrowia pył.
- Produktu nie wolno używać jako odkurzacza na mokro.
- Używanie produktu podczas deszczu jest zabronione.
- Produkt nie jest przeznaczony do miejsc wilgotnych. Unikać odkurzania mokrych materiałów, takich jak np. liście, gałązki, gałęzie, szyszki, trawa, gleba, piasek, ściółka z kory, rozdrobniony materiał, itp.
- Nie używać produktu na mokrych trawnikach, trawie i łąkach. Nieprawidłowe użycie może prowadzić do zablokowania komory siekania, a tym samym do zmniejszenia wydajności.
- Produkt jest przeznaczony do użytku przez osoby dorosłe. Młodzież powyżej 16 roku życia może używać produktu wyłącznie pod nadzorem.

- Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki, których skutkiem są obrażenia osób trzecich lub szkody materialne.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub nieprawidłową obsługą.
- Produkt należy do serii **X 20 V TEAM** firmy **PARKSIDE** i może być używany z akumulatorami serii **X 20 V TEAM** firmy **PARKSIDE**. Akumulator można ładować wyłącznie ładowarkami serii **X 20 V TEAM** firmy **PARKSIDE**.
- Produkt może wymagać całkowitego demontażu i oczyszczenia. Prace te muszą zostać wykonane przez specjalistę i nie są objęte gwarancją.

Zakres dostawy

⚠ OSTRZEŻENIE! Produkt i materiały opakowaniowe nie są zabawkami dla dzieci! Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi torbami, foliami i drobnymi częściami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!

❗ INFO: Akumulatorów i ładowarki nie ma w wyposażeniu.

- 1 40 V Odkurzacz/dmuchała do liści
- 1 Górna rura dmuchawy
- 1 Górna rura ssąca
- 1 Dolna rura dmuchawy lub ssąca
- 1 Podwozie:
 - 2 kółka
 - Uchwyt
- 1 Pasek
- 1 Worek na odpady
- 1 Instrukcja obsługi

Wykaz części

Przed przeczytaniem należy zająrzeć na stronę z rysunkami i zapoznać się ze wszystkimi funkcjami produktu.

(Rys. A)

- (1) Panel sterowania
- (2) Pasek
- (3) Uchwyt
- (4) Obudowa silnika
- (5) Przełącznik trybów

- (6) Łącznik (worka na odpady)
 (7) Worka na odpady
 (8) Uchwyt
 (9) Koło
 (10) Dolna rura dmuchawy lub ssąca
 (11) Górna rura ssąca
 (12) Górna rura dmuchawy
 (13) Uchwyt pomocniczy
 (14) Przycisk  (zwiększanie mocy ssania lub nadmuchu)
 (15) Przycisk **TURBO**
 (16) Przełącznik zasilania
 (17) Przycisk  (zmniejszanie mocy ssania lub nadmuchu)
 (18) Poziom mocy ssania lub nadmuchu
 (19) Wskaźnik stanu naładowania (produktu)
 (20) Wskaźnik ostrzegawczy awarii
 (21) Ładowarka*
 (22) Akumulator*
 (23) Przycisk  (stan naładowania - akumulatora)
 (24) Wskaźnik stanu naładowania (akumulatora)
 (25) Przycisk zwalniający (akumulatora)
 (26) Otwory wentylacyjne (w obudowie silnika)

(Rys. B)

- (27) Blokada (uchwyty)

(Rys. C)

- (28) Przycisk zwalniający (rury ssącej)
 (29) Oczko (na karabińczyk paska)
 (30) Karabińczyk (paska)

(Rys. D)

- (31) Pokrętko z gałką gwiazdową
 (32) Śruba

(Rys. E)

- (33) Karabińczyk (worka na odpady)
 (34) Oczko (na karabińczyk worka na odpady)
 (35) Zatrask

(Rys. F)

- (36) Osłona wirnika
 (37) Śruba

Opis funkcji

- Produkt posiada 2 tryby robocze:

Tryb	Funkcja
Tryb dmuchawy	Szybkie wydmuchiwanie liści w powietrze lub wydmuchiwanie z trudno dostępnych miejsc

Tryb	Funkcja
Tryb ssania	Zassane liście są rozdrabniane w celu zmniejszenia objętości i wdmuchiwane przez kanał wylotowy do worka na odpady (7).

- Więcej informacji na temat funkcji poszczególnych elementów sterujących w akapicie „Obsługa”.

Dane techniczne

40 V Odkurzacz/ dmuchawa do liści	PALSB A1
Napięcie znamionowe:	40 V === (2 × 20 V ===)
Prąd znamionowy:	20 A
Prędkość biegu jałowego n_0 :	8000–13000 min ⁻¹
Prędkość powietrza (tryb dmuchawy):	maks. 210 km/h
Wydajność ssania:	maks. 570 m ³ /h
Współczynnik cięcia:	15:1
Worka na odpady:	ok. 40 l
Typ ochrony:	IPX0
Ciężar (bez akumulatora):	ok. 3,4 kg

Wartości emisji hałasu

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} :	
– Tryb dmuchawy:	76,1 dB
– Tryb ssania:	78,7 dB
Niepewność K_{pA} :	3 dB
Poziom mocy akustycznej L_{WA} :	
– Gwarantowany:	94 dB
– Zmierzony (tryb dmuchawy):	89,4 dB
– Zmierzony (tryb ssania):	93,7 dB
Niepewność K_{WA} :	
– Tryb dmuchawy:	2,12 dB
– Tryb ssania:	2,13 dB

Wartości emisji drgań

Wibracje a_h (tryb dmuchawy):	
– Uchwyt:	0,972 m/s ²
– Uchwyt pomocniczy:	0,961 m/s ²

* Akumulatora i ładowarki nie ma w wyposażeniu

Wibracje a_h (tryb ssania):	
– Uchwyt:	0,984 m/s ²
– Uchwyt pomocniczy:	0,977 m/s ²
Niepewność K:	1,5 m/s ²

OSTRZEŻENIE!

- Wartość emisji drgań może różnić się od podanej wartości podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia, w zależności od sposobu użytkowania elektronarzędzia.
- Starać się maksymalnie ograniczyć wpływ wibracji. Przykładowe środki zmniejszające narażanie się na wibracje obejmują noszenie rękawic podczas używania elektronarzędzia oraz ograniczanie czasu pracy. W takim przypadku należy wziąć pod uwagę wszystkie fazy cyklu operacyjnego (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone i te, w których jest włączone, ale działa bez obciążenia).

INFO:

- Wartości emisji hałasu i wibracji zostały określone zgodnie z normami i przepisami zawartymi w deklaracji zgodności.
- Podana wartość drgań została zmierzona zgodnie ze znormalizowaną procedurą testową i może być wykorzystana do porównania jednego elektronarzędzia z innym. Podaną wartość emisji drgań można również wykorzystać do wstępnej oceny zagrożeń.

Czas ładowania

- Produkt należy do serii **X 20 V TEAM** firmy **PARKSIDE** i może być używany z akumulatorami serii **X 20 V TEAM** firmy **PARKSIDE**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko ładowarkami serii **X 20 V TEAM**.
- Produkt współpracuje ze wszystkimi kompatybilnymi akumulatorami serii „X 20 V TEAM”. Aby uzyskać optymalną wydajność, zalecamy używanie następujących akumulatorów:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
- Zalecamy ładowanie tych akumulatorów za pomocą następujących ładowarek:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSL 20 A1**
- Na czas ładowania wpływają takie czynniki, jak temperatura otoczenia i akumulatora, a także przyłożone napięcie sieciowe i może odbiegać od podanych wartości.
- Klienci z następujących krajów mogą zamówić kompatybilne baterie zamienne i ładowarki w sklepach internetowych Lidl: Niemcy (lidl.de), Francja (lidl.fr), Belgia (lidl.be), Czechy (lidl.cz), Holandia (lidl.nl), Polska (lidl.pl), Słowacja (lidl.sk), Hiszpania (lidl.es). Klienci ze wszystkich pozostałych krajów mogą je zamówić na stronie www.optimex-shop.com.

Czas ładowania ładowarka	Akumulator 2 Ah PAP 20 B1	Akumulator 4 Ah PAP 20 B3
Maks. 2,4 A ładowarka PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Maks. 4,5 A ładowarka PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Maks. 4,5 A ładowarka PDSL 20 A1	35 min	60 min



Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

WAŻNE

**PRZECZYTAĆ UWAŻNIE PRZED UŻYCIEM.
ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ.**

- Przeczytać uważnie instrukcję.
-  **OSTROŻNIE!** Podczas korzystania z elektronarzędzi należy przestrzegać następujących podstawowych środków bezpieczeństwa, aby uniknąć porażenia prądem, obrażeń i pożaru.

- Przed rozpoczęciem pracy należy zapoznać się ze wszystkimi częściami i prawidłowym działaniem produktu.
- Upewnić się, że w sytuacji awaryjnej można natychmiast wyłączyć produkt. Niewłaściwe użycie produktu może spowodować poważne obrażenia.
- Dzieciom, osobom o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, niewystarczającym doświadczeniu i wiedzy, a także osobom, które nie zapoznały się z instrukcją, nie wolno nigdy pozwalać na korzystanie z produktu. Lokalne przepisy mogą nakładać ograniczenia wiekowe na użytkownika.
- Dzieci muszą być nadzorowane, aby mieć pewność, że nie bawią się produktem. Dzieci nie mogą czyścić i konserwować produktu.
- Nie używać produktu na wysokościach większych niż 2000 m.
- Używać wyłącznie zalecanych akumulatorów i ładowarek.
- W przypadku nieprawidłowego użycia może nastąpić wyciek płynu z akumulatora. Unikać kontaktu z płynem wyciekającym z akumulatora. W razie przypadkowego kontaktu przemyć miejsce wodą. Jeżeli płyn dostanie się do oczu, należy zwrócić się o pomoc lekarską. Wyciekający z akumulatora płyn może spowodować podrażnienie skóry lub poparzenia.
- Nie wystawiać produktu ani akumulatora na działanie ekstremalnych temperatur.
- Należy pamiętać o ryzyku zwarcia styków produktu zasilanego baterią lub zestawu akumulatorów przez metalowe przedmioty.

- Przed ładowaniem należy wyjąć akumulator z produktu.
- Nie należy używać dwóch różnych typów akumulatorów ani akumulatorów o różnym poziomie naładowania.
- Jeśli produkt ma być przechowywany nieużywany przez dłuższy czas, akumulator należy wyjąć z produktu.
- Nie używać zmodyfikowanych lub uszkodzonych akumulatorów.

Przygotowanie

- Nigdy nie używać produktu, gdy w pobliżu znajdują się ludzie, zwłaszcza dzieci lub zwierzęta.
- Środki ochrony indywidualnej chronią zdrowie operatora i zapewniają sprawną pracę produktu.
- Nosić odpowiednią odzież roboczą, taką jak solidne buty z antypoślizgową podeszwą, solidne długie spodnie, rękawice, okulary ochronne i ochronniki słuchu. Podczas korzystania z produktu należy zawsze nosić ten sprzęt ochronny.
- Nie należy używać produktu chodząc boso lub w otwartych sandałach.
- Nosić ochronę dróg oddechowych, aby chronić się przed pyłem.
- Nie należy nosić luźnej odzieży, odzieży z wiszącymi sznurkami, krawatami ani biżuterii, która mogłaby zostać wessana do wlotu powietrza.
- W przypadku posiadania długich włosów należy nosić ochronne nakrycie głowy.
- Długie włosy trzymać z dala od otworów ssących.
- Należy uważać na ludzi, szczególnie dzieci, zwierzęta, otwarte okna itp. Wydmuchiwany materiał może zostać wyrzucony w ich kierunku. Zatrzymać

pracę, jeśli są w pobliżu. Zachować wokół siebie bezpieczną odległość wynoszącą 5 m.

- Zapoznać się z otoczeniem i zwrócić uwagę na możliwe zagrożenia, które można przeoczyć podczas pracy.
- Dokładnie sprawdzić czyszczony obszar i usunąć wszystkie druty, kamienie, puszki i inne ciała obce.
- Przed rozpoczęciem pracy z produktem usunąć ciała obce za pomocą grabi lub miotły.
- Użyć obu części rury dmuchawy, aby móc kierować strumień powietrza blisko ziemi.
- W bardzo suchych warunkach lekko zwilżyć czyszczoną powierzchnię lub użyć spryskiwacza, aby zmniejszyć gromadzenie się kurzu.
- Nie należy pracować z produktem, który jest uszkodzony, niekompletny lub zmodyfikowany bez zgody producenta.
- Przed użyciem sprawdzić stan bezpieczeństwa produktu, zwłaszcza przełącznik zasilania.
- Używać produktu wyłącznie po całkowitym zmontowaniu.
- Produktu należy używać w trybie ssania wyłącznie z założonym workiem na odpady.
- Regularnie sprawdzać worek na odpady pod kątem zużycia i uszkodzeń.
- Nigdy nie używaj produktu z uszkodzonymi urządzeniami ochronnymi, uszkodzonymi pokrywami ochronnymi lub bez urządzeń ochronnych.
- Operator lub użytkownik ponosi odpowiedzialność za wypadki i obrażenia innych osób oraz szkody w ich mieniu.

- Używać produktu w zalecanej pozycji i tylko stojąc na twardej, poziomej powierzchni.
- Nie używać produktu na powierzchni utwardzonej lub żwirowej, gdzie wyrzucany materiał może spowodować obrażenia.
- Przed użyciem zawsze należy przeprowadzić kontrolę wzrokową, aby upewnić się, że niszczarka (łącznie ze śrubami) i inne elementy mocujące są dobrze zamocowane, obudowa nie jest uszkodzona oraz czy osłony znajdują się na swoim miejscu.
- Aby zachować równowagę, zużyte lub uszkodzone komponenty wymieniać partiami. Wymieniać uszkodzone lub nieczytelne etykiety.

Użytkowanie

- Unikać nieprawidłowej postawy. Zawsze utrzymywać równowagę, aby zapewnić bezpieczne chodzenie na pochyłościach. Chodzić w tempie spacerowym, nie biegać.
- Nie włączać produktu, gdy jest trzymany do góry nogami lub nie znajduje się w pozycji roboczej.
- Należy unikać niezamierzonego uruchomienia produktu.
- Przed podniesieniem lub przeniesieniem produktu upewnić się, że jest on wyłączony.
- Trzymanie palca na przełączniku zasilania podczas przenoszenia produktu może spowodować wypadek.
- Nigdy nie kierować produktu w stronę innych osób. W szczególności podczas pracy nie kierować strumienia powietrza w stronę oczu i uszu.

- Zawsze trzymać produkt obiema rękami.
- Pracować wyłącznie z prawidłowo wyregulowanym paskiem.
- Nie rozciągać ciała zbyt mocno i nie tracić równowagi.
- Palce i stopy trzymać z dala od otworu rury ssącej i wirnika. Istnieje ryzyko obrażeń.
- Nie używać produktu, gdy jest się zmęczonym lub zdekoncentrowanym albo po alkoholu lub zażyciu leków. Zawsze zrobić przerwę. Przystępować do pracy zachowując zdrowy rozsądek.
- Długotrwałe stosowanie produktu może prowadzić do problemów z krążeniem w dłoniach na skutek wibracji. Można jednak wydłużyć czas użytkowania stosując odpowiednie rękawice lub robiąc regularne przerwy.
- Unikać używania produktu w złych warunkach pogodowych, zwłaszcza gdy istnieje ryzyko wyładowań atmosferycznych. Pracować tylko przy świetle dziennym lub dobrym oświetleniu sztucznym.
- Nie odkurzać płonących, żarzących się lub dymiących materiałów (np. papierosów, żaru, itp.), oparów lub substancji wysoce łatwopalnych, toksycznych lub wybuchowych.
- Wyłączyć produkt, wyjąć akumulator i upewnić się, że wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymały,
 - gdy produkt nie jest używany,
 - podczas transportu produktu,
 - jeżeli produkt zostanie pozostawiony bez nadzoru,
 - przed usunięciem blokady lub udrożnieniem zatkanego kanału,
 - przed sprawdzeniem produktu, jego czyszczeniem lub wykonaniem innych prac przy produkcji,
 - po kontakcie z ciałami obcymi,
 - jeśli wystąpią nietypowe wibracje.
- Nie używać produktu w zamkniętych lub słabo wentylowanych pomieszczeniach.
- Nie używać produktu w obecności łatwopalnych cieczy lub gazów. Nieprzestrzeganie tego stwarza ryzyko pożaru lub eksplozji.
- Jeśli podczas pracy zdarzy się wypadek lub awaria, należy natychmiast wyłączyć produkt i wyjąć akumulator. W celu usunięcia usterki przeczytać rozdział „Usuwanie usterek” lub skontaktować się z naszym centrum serwisowym (patrz akapit „Serwis”).
- Przed uruchomieniem produktu należy upewnić się, że rura ssąca jest pusta, a wirnik nie jest zatkany.
- Trzymać twarz i ciało z dala od otworu rury ssącej.
- Należy uważać, aby ręce, inne części ciała lub ubranie nie dostały się do obudowy silnika lub nie znalazły się w pobliżu ruchomych części.
- Należy uważać, aby nie przepchnąć worka na odpady przetworzonym materiałem, ponieważ uniemożliwi to prawidłowe rozładowanie i może spowodować ponowne wprowadzenie materiału do rury ssącej.
- Podczas wprowadzania materiału do produktu należy zachować szczególną ostrożność, aby nie wprowadzić części metalowych, kamieni, butelek, puszek lub innych ciał obcych.
- Nie przechylać produktu podczas pracy.

- Podczas zasysania materiału do produktu nigdy nie stać wyżej niż poziom podstawy produktu.
- Aby uniknąć uszkodzenia akumulatorów i potencjalnego pożaru, należy utrzymywać akumulatory wolne od zanieczyszczeń i innych nagromadzonych materiałów.
- Nie transportować produktu, gdy jest włączony lub gdy jest w nim zamontowany akumulator.
- Jeśli mechanizm tnący zetknie się z obcym przedmiotem lub produkt zacznie wydawać nietypowe dźwięki lub wibrować, natychmiast wyłączyć urządzenie. Poczekać, aż ruchome części zatrzymają się. Wyjąć akumulatory. Przed ponownym uruchomieniem i obsługą produktu wykonać następujące kroki:
 - Sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń.
 - Wymienić uszkodzone części lub oddać do naprawy.
 - Sprawdzić produkt pod kątem luźnych części i dokręcić, jeśli to konieczne.
- Przed wyjęciem akumulatorów z produktu należy uważać, aby nie dotknąć żadnych niebezpiecznych ruchomych części oraz że niebezpieczne ruchome części całkowicie się zatrzymały.
- Odpowiednio opatrzyć obrażenia lub skonsultować się z lekarzem.
- Nie przeciążać produktu. Pracować tylko w określonym zakresie wydajności. Do ciężkich prac nie używać maszyn o małej mocy. Nie używać produktu do celów, do których nie jest przeznaczony.

Konserwacja i przechowywanie

- Regularnie sprawdzać funkcjonalność i integralność produktu, aby uniknąć zagrożenia dla użytkownika.
- Ze względów bezpieczeństwa zużyte lub uszkodzone części należy wymieniać. Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych/akcesoriów.
- Nie próbować samodzielnego naprawiania produktu, chyba że operator przeszedł odpowiednie przeszkolenie. Wszelkie prace, które nie zostały określone w niniejszej instrukcji obsługi, mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane przez punkty obsługi klienta.
- Produkt należy przechowywać w suchym miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Ostrożnie obchodzić się z produktem. Regularnie czyścić szczeliny wentylacyjne i postępować zgodnie z instrukcjami konserwacji.
- Szczeliny wentylacyjne utrzymywać wolne od zanieczyszczeń.
- Nie używać produktu, jeśli nie można go włączyć i wyłączyć. Uszkodzony przelącznik zasilania należy wymieniać w warsztacie serwisowym.
- Wyłączać produkt przed serwisowaniem, kontrolą, przechowywaniem lub wymianą akcesoriów. Wyjąć akumulatory. Upewniać się, że wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymały. Przed przeglądami, regulacjami itp. należy poczekać, aż produkt ostygnie. Konserwować produkt ostrożnie i utrzymywać w czystości.
- Przed przechowywaniem zawsze poczekać, aż produkt ostygnie.

- Niszczarka może się nadal poruszać, nawet jeśli produkt zostanie wyłęczony przez funkcję blokady osłony. Należy o tym pamiętać podczas serwisowania niszczarki.
- Nigdy nie próbować omijania funkcji blokady urządzenia zabezpieczającego.

Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa

- Ze względów bezpieczeństwa nie należy rozbierać rury dmuchawy i rury ssącej po ich połączeniu, chyba że w celu wymiany uszkodzonych części.
- Przed założeniem lub zdjęciem worka na odpady należy wyjąć akumulatory.
- Nie używać żadnych akcesoriów niezalecanych przez firmę **PARKSIDE**. Może to doprowadzić do porażenia prądem lub do pożaru.
- Przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa oraz instrukcji ładowania i prawidłowego użytkowania, które podano w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki serii **X 20 V TEAM** firmy **PARKSIDE**. Szczegółowy opis procesu ładowania i dalsze informacje można znaleźć w oddzielnej instrukcji obsługi.

Inne zagrożenia

Nawet w przypadku prawidłowej obsługi i właściwego obchodzenia się z tym produktem istnieje pewne ryzyko szczątkowe. W związku z wykonaniem i konstrukcją tego produktu mogą wystąpić następujące zagrożenia:

- Uszkodzenie słuchu, jeśli nie będą używane odpowiednie środki ochrony słuchu.
- Zagrożenie zdrowia spowodowane wibracjami dłoni i ramion w przypadku

długotrwałego użytkowania produktu lub nieprawidłowego obchodzenia się z nim i jego konserwacją.

- Uszkodzenie płuc, jeśli nie będą używane odpowiednie środki ochrony dróg oddechowych.
- Uszkodzenie oczu w przypadku braku odpowiedniej ochrony oczu.

⚠ OSTRZEŻENIE! Ten produkt wytwarza podczas działania pole elektromagnetyczne, które w pewnych okolicznościach może oddziaływać na aktywne lub pasywne implanty medyczne. Aby zmniejszyć ryzyko poważnych obrażeń lub śmierci, użytkownicy implantów medycznych powinni przed użyciem produktu skonsultować się z lekarzem i producentem implantu medycznego.

Przed pierwszym użyciem

Rozpakowanie produktu

1. Wyjąć produkt z opakowania i usunąć wszystkie materiały opakunkowe oraz folie ochronne.
2. Sprawdzić, czy są wszystkie części i czy opisany zakres dostawy jest kompletny (patrz akapit „Zakres dostawy”).
3. Sprawdzić, czy produkt i wszystkie części są w dobrym stanie. W razie zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń lub defektów nie używać produktu, ale postępować zgodnie z opisem w rozdziale „Gwarancja”.

Montaż

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń!

- Przed montażem lub demontażem dolnej rury dmuchawy lub ssania (**10**), górnej rury ssącej (**11**), górnej rury dmuchawy (**12**) i worka na odpady (**7**) produkt należy wyłączyć. Upewnić się, że ruchome części całkowicie się zatrzymały. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy produkcji najpierw należy wyjąć akumulator (**22**).
- Nigdy nie używać produktu z zamontowaną tylko jedną rurą ssącą lub rurą dmuchawy. Dolną rurę dmuchawy lub ssania (**10**), górną rurę ssącą (**11**) i górną rurę dmuchawy (**12**) zawsze używać jednocześnie.

- INFO:** W trybie ssania produkt musi być używany wyłącznie z zamontowanym workiem na odpady (7).

Rys.	Działanie
B	- Kółka (9) włożyć do uchwytu (8). - Uchwyt z kółkami wsunąć na dolną rurę dmuchawy lub ssania (10). W razie potrzeby wcisnąć blokadę (27) na uchwycie, aby na dolnej rurze dmuchawy lub ssącej ustawić żądany poziom zapadki.
C	- Górną rurę ssącą (11) i górną rurę dmuchawy (12) wsunąć w dolną rurę dmuchawy lub ssania (10). Zwrócić uwagę na prawidłowy kierunek montażu. - Górną rurę ssącą wsunąć w obudowę silnika (4), aż zatrzaśnie się w przycisku zwalniającym (28). Jednocześnie górną rurę dmuchawy wsunąć w obudowę silnika, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu. Pasek: ☐ Za pomocą karabińczyka (30) pasek (2) zamocować w oczku (29) na obudowie silnika (4).
D	Uchwyt pomocniczy: - Poluzować pokrętkę z gałką gwiazdową (31). Śrubę (32) wyjąć z uchwytu pomocniczego (13). - Uchwyt pomocniczy osadzić na obudowie silnika (4). - Śrubę włożyć od lewej strony w uchwyt pomocniczy. - Pokrętkę z gałką gwiazdową wkręcić na śrubę.
E	Worek na odpady: - Zatrzaśk (35) worka na odpady (7) zamocować na obudowie silnika (4), aż zatrzaśk zatrzaśnie się na swoim miejscu. - Karabińczyk (33) worka na odpady zaczepić o oczko (34) na dolnej rurze dmuchawy lub ssania (10).

Uruchomienie

- INFO:** Produkt należy użytkować wyłącznie z zamontowanym paskiem (2). Pasek zapewnia kontrolę obciążeń statycznych.
- ☐ Przed rozpoczęciem używania produktu należy:
 - Włożyć prawidłowo obydwa akumulatory (22).

- Zmontować dolną rurę dmuchawy lub ssania (10), górną rurę ssącą (11) i górną rurę dmuchawy (12) (zwracać uwagę na kolejność montażu).
- W przypadku zasypania liści zamontować worek na odpady (7).

Ładowanie akumulatora

UWAGA! Ryzyko uszkodzenia akumulatorów i ładowarki! Należy zwrócić uwagę na informacje zawarte w instrukcji obsługi akumulatorów (22) i ładowarki (21) dotyczące dopuszczalnej temperatury otoczenia podczas ładowania.

- INFO:** Przed ładowaniem poczekać, aż akumulatory (22) ostygną.
- Akumulatory (22) wyciągnąć z produktu.
 - Akumulator wsunąć do oporu w ładowarkę (21).
 - Ładowarkę podłączyć do gniazdka sieciowego.
 - Po zakończeniu ładowania ładowarkę odłączyć od gniazdka sieciowego.
 - Wyjąć akumulator z ładowarki.

Wymywanie i wkładanie akumulatorów (Rys. A)

- OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń!** Akumulatory (22) wkładać tylko wtedy, gdy produkt jest w pełni sprawny.
- ☐ **Wymywanie:** Na akumulatorach (22) nacisnąć przycisk zwalniający (25) akumulatora i wyciągnąć akumulatory.
 - ☐ **Wkładanie:** Akumulatory wsuwać wzdłuż szyn prowadzących produktu. Akumulator zatrzaśnie się ze słyszalnym kliknięciem.

Regulacja uchwytu pomocniczego (Rys. D)

- Poluzować pokrętkę z gałką gwiazdową (31).
- Uchwyt pomocniczy (13) ustawić w żądanej pozycji.
- Dokręcić pokrętkę z gałką gwiazdową.

Zakładanie paska (Rys. C)

- OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń!** Paska (2) nigdy nie zakładać na skos przez ramię i klatkę piersiową. Pasek należy nosić tylko na jednym ramieniu, aby w razie zagrożenia produkt można było szybko zdjąć.
- INFO:** Produkt można szybko odpiąć od paska (2) za pomocą karabińczyka (30). Otworzyć karabińczyk i wyjąć go z oczka (29).

1. Pasek **(2)** założyć na jedno ramię.
2. Długość paska dostosować tak, aby karabińczyk **(30)** znajdował się ok. 10 cm poniżej bioder.
3. Karabińczyk zaczepić o oczko **(29)**.

Obsługa

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń!

- Podczas pracy z produktem należy zawsze nosić odpowiedni sprzęt ochronny i rękawice robocze.
 - Przed każdym użyciem należy upewnić się, że produkt jest sprawny i prawidłowo zmontowany.
 - Nie używać produktu, jeśli przełącznik zasilania **(16)** jest uszkodzony.
 - Środki ochrony indywidualnej i sprawny produkt zmniejszają ryzyko obrażeń i wypadków.
 - Po wyłączeniu produktu wirnik będzie się obracał przez pewien czas. Istnieje ryzyko obrażeń na skutek obracającego się wirnika.
- ❗ INFO:** Przestrzegać przepisów dotyczących ochrony przed hałasem oraz innych przepisów lokalnych.

Zmiana trybu

- Do zmiany trybu służy przełącznik trybów **(5)**.

Pozycja przełącznika	Tryb
	Tryb ssania
	Tryb dmuchawy

Włączanie i wyłączanie

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko zranienia i ryzyko uszkodzenia produktu!

Przed włączeniem upewnić się, że produkt nie dotyka obrabianego żadnych przedmiotów. Zawsze zachowywać stabilną postawę.

- ❗ INFO:** Produkt musi być używany wyłącznie z dwoma akumulatorami **(22)** serii **X 20 V TEAM** firmy **PARKSIDE**.

1. **Włączanie:** Nacisnąć przełącznik zasilania **(16)**.
2. **Regulacja mocy ssania lub nadmuchu:**

Przycisk	Funkcja
 (14)	Zwiększanie mocy ssania lub nadmuchu
 (17)	Zmniejszanie mocy ssania lub nadmuchu

6 diod LED pod wskaźnikiem stanu naładowania **(19)** pokazują poziom mocy ssania lub nadmuchu **(18)**.

3. **Wyłączanie:** Krótko nacisnąć przełącznik zasilania.

Tryb turbo

1. **Aktywacja:** Przycisk **TURBO (15)** wcisnąć maksymalnie na 15 sekund, aby moc ssania lub nadmuchu przełączyć na tryb turbo. Po 15 sekundach w trybie turbo produkt powróci do normalnej mocy ssania lub nadmuchu.
2. **Deaktywacja:** Nacisnąć ponownie przycisk **TURBO**.

Wskaźnik ostrzegawczy awarii

- W przypadku wystąpienia usterki (np. z powodu używania produktu z nieodpowiednimi dodatkami lub w sposób nieprawidłowy) zaświeci się wskaźnik ostrzegawczy awarii **(20)**.

Sygnal	Znaczenie
Miga 2 razy	Pokrywa nie jest zamknięta
	Niedostateczne napięcie
	Ochrona prze przepięciem
Miga 4 razy	Zabezpieczenie nadprądowe
Miga 7 razy	Żwarcie

- Wskaźnik ostrzegawczy awarii **(20)** nie zgaśnie, dopóki usterka nie zostanie usunięta.
- Po trzykrotnym powtórzeniu cyklu migania wszystkie wskaźniki na panelu sterowania **(1)** zgasną.

Sprawdzanie stanu naładowania akumulatorów

Na produkcie

- Stan naładowania akumulatorów **(22)** sygnalizowany jest świeceniem się odpowiednich diod LED na wskaźniku stanu naładowania **(19)**.

Sygnal	Znaczenie
Świecą 3 diody LED (czerwona, pomarańczowa i zielona)	Akumulatory w pełni naładowane
Świecą 2 diody LED (czerwona i pomarańczowa)	Akumulatory częściowo naładowane
Świeci się 1 dioda LED (czerwona)	Akumulatory wymagają doładowania

Na akumulatorze

- Wskaźnik stanu naładowania **(24)** na akumulatorze **(22)** sygnalizuje stan naładowania.
- Na akumulatorze nacisnąć przycisk  **(23)**. Stan naładowania akumulatora sygnalizowany jest świeceniem się odpowiednich diod LED.

Sprawdzanie stanu naładowania podczas pracy

- Wskaźnik stanu naładowania (19) na panelu sterowania (1) sygnalizuje stan naładowania akumulatorów (22) podczas pracy.

Instrukcja pracy

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko zranienia i ryzyko uszkodzenia produktu!

- Używać produktu wyłącznie do następujących celów:
 - Używanie jako dmuchawa do gromadzenia suchych liści lub wydmuchiwania materiału z trudno dostępnych miejsc (np. pod pojazdami).
 - Jako urządzenie ssące do odsysania suchych liści. Dzięki funkcji zasysania produkt służy również jako rozdrabniacz. Suche liście są rozdrabniane, redukowana jest ich objętość w celu przygotowywania do ewentualnego kompostowania. Intensywność rozdrabniania zależy od wielkości liści i pozostałej wilgoci.
- Każde użycie inne niż opisane tutaj może spowodować uszkodzenie produktu i stanowić zagrożenie dla użytkownika.
- Podczas pracy należy uważać, aby nie uderzyć produktem o twarde przedmioty, które mogłyby spowodować uszkodzenie. Nie zasysać żadnych stałych przedmiotów, takich jak kamienie, gałązki lub gałęzie, szyszki, itp., ponieważ mogą one uszkodzić produkt, zwłaszcza niszczarkę. Naprawy tego typu nie są objęte gwarancją.

Tryb dmuchawy

- ① **INFO:** Nie można używać produktu, jeśli osłona wirnika (36) nie jest zamknięta i prawidłowo przykręcona.
- W celu uzyskania optymalnych rezultatów produkt powinien być używany w odległości 5–10 cm od podłoża.
- Kółka (9) ułatwiają pracę na płaskich powierzchniach.
- Strumień powietrza kierować z dala od siebie. Uważać, aby nie kopnąć ciężkich przedmiotów, unikając obrażeń ciała lub uszkodzenia mienia.
- Pracę rozpoczynać na najwyższych obrotach wirnika, aby szybko zbierać leżące liście. Wybierać niższą prędkość dmuchawy, aby zagłębić wcześniej zebraną stertę liści.
- Przed zassaniem przyklejonych do ziemi liści poluzować za pomocą miotły lub grabi.
- Podczas pracy produkt należy trzymać za uchwyt (3) i uchwyt pomocniczy (13).

Tryb ssania

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko zranienia i ryzyko uszkodzenia produktu!

- Ze względów bezpieczeństwa przed rozpoczęciem użytkowania produktu dolna rura dmuchawy lub ssania (10), górna rura ssąca (11) i górna rura dmuchawy (12) muszą być prawidłowo zamontowane.
- W celu uniknięcia zużycia worka na odpady (7) nie ciągnąć go po ziemi podczas pracy.
- **Zabezpieczenie przed przecięciem:**
W przypadku przecięcia silnik natychmiast się wyłączy. Wyłączyć produkt i wyjąć akumulatory (22). Sprawdzić, czy nie ma blokady w wirniku lub w worku na odpady (7). W razie potrzeby usunąć blokadę i zatopy. Produkt będzie gotowy do ponownego użycia dopiero po całkowitym ostygnięciu.
- Podczas pracy produkt należy trzymać za uchwyt (3) i uchwyt pomocniczy (13).
- Nie zasysać dużych ilości liści. Zapobiegnie to zatkaniu rur ssących (10) i (11) oraz zablokowaniu wirnika.

Opróżnianie worka na odpady

(Rys. E)

① INFO:

- Gdy worek na odpady (7) jest pełny, wydajność ssania znacznie spada. Opróżnić worek na odpady, gdy jest pełny lub gdy moc ssania maleje.
 - Materiału nadającego się do kompostowania nie należy wyrzucać do odpadów domowych.
1. Wyłączyć produkt. Poczekać, aż wirnik się zatrzyma.
 2. Wyjąć akumulatory (22) z produktu (patrz akapit „Wymywanie/wkładanie akumulatorów”).
 3. Karabińczyk (33) wyjąć z oczka (34). Zwolnić worek na odpady (7), naciskając zatrzask (35). Worek na odpady wyjąć z obudowy silnika (4).
 4. Otworzyć zamek błyskawiczny worka na odpady. Całkowicie opróżnić worek na odpady.
 5. Opróżniony worek na odpady zamocować z powrotem na produkcie.

Czyszczenie i konserwacja

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko zranienia i ryzyko uszkodzenia produktu!

- Przed rozpoczęciem pracy lub transportem produktu wyłączyć produkt i wyjąć akumulatory (22).
- Prace naprawcze i konserwacyjne, które nie są opisane w niniejszej instrukcji obsługi, należy zlecić naszemu centrum serwisowemu (patrz akapit „Serwis”). Używać tylko oryginalnych części.

❶ INFO:

- Produkt czyścić bezpośrednio po użyciu. W przeciwnym razie brud z resztkami liści stwardnieje, utknie i może nie być możliwości usunięcia bez demontażu obudowy silnika (4). Takie prace czyszczące nie są objęte gwarancją.
- Regularnie wykonywać prace związane z czyszczeniem i konserwacją opisane w poniższych rozdziałach. Zapewnia to długie i niezawodne użytkowanie.

Czyszczenie

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem!

Nie należy spryskiwać produktu wodą ani zanurzać go w wodzie.

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko uszkodzenia produktu!

Nie używać środków czyszczących ani rozpuszczalników. Mogłyby to nieodwracalnie uszkodzić produkt. Substancje chemiczne mogą zaatakować wykonane z tworzywa elementy produktu.

- Następujące części wyczyścić wilgotną szmatką lub szczoteczką:
 - Uchwyt (3)
 - Obudowa silnika (4)
 - Uchwyt pomocniczy (13)
 - Szczeliny wentylacyjne (26)
- Worek na odpady (7) czyścić szczotką.

Konserwacja

- Przed każdym użyciem sprawdzić produkt pod kątem widocznych wad, takich jak luźne, zużyte lub uszkodzone elementy.
- Pokrywy i osłony sprawdzać pod kątem uszkodzeń i prawidłowego osadzenia. W razie potrzeby należy wymienić te części.

Usuwanie blokad i zatorów

❶ INFO:

- Liście i ścinki świeże roślin mogą zatykać lub blokować produkt.
- W razie potrzeby dolną rurę dmuchawy lub ssania (10), górną rurę ssącą (11) i górną rurę dmuchawy (12) należy zdjąć.
 - Naciśnąć przycisk zwalniający (28).
 - Jednocześnie odłączyć górną rurę ssącą i górną rurę dmuchawy.

Czyszczenie wirnika (rys. F)

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń! Przed czyszczeniem wirnika wyjąć akumulatory (22).

❶ INFO: Jeśli śruba (37) nie zostanie całkowicie wkręcona, to używanie produktu nie będzie możliwe.

1. Śrubę (37) wykręcić z obudowy silnika (4). Otworzyć osłonę wirnika (36).
2. Ostrożnie usunąć wszelkie zanieczyszczenia i blokady z wirnika.
3. Sprawdzić, czy wirnik obraca się łatwo i czy jest w idealnym stanie. Zlecić wymianę uszkodzonego wirnika naszemu centrum serwisowemu (patrz akapit „Serwis”).
4. Zamknąć osłonę wirnika. Śrubę wkręcić w obudowę silnika.

Przechowywanie

- Aby zaoszczędzić miejsce, produkt można zdemontować (patrz akapit „Montaż”).
- Produkt należy przechowywać w suchym miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Przed długotrwałym przechowywaniem (np. zimowaniem) z produktu należy wyjąć akumulatory (22).
- Informacje dotyczące dopuszczalnej temperatury przechowywania znajdują się w instrukcji obsługi akumulatorów. Podczas przechowywania należy unikać skrajnego zimna lub ciepła, aby akumulatory nie utraciły wydajności.

Transport

- Wyłączyć produkt i wyjąć akumulatory (22).
- Odczekać, aby wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymały.
- Produkt należy zawsze przenosić trzymając za uchwyt (3) i uchwyt pomocniczy (13).

Części zamienne i akcesoria

- Klienci mogą zakupić kompatybilne części zamienne i akcesoria za pośrednictwem witryny www.optimex-shop.com.
- Zamówienia można składać wyłącznie online.
- Przygotować numer zamówienia.
- Więcej informacji można uzyskać kontaktując się z infolinią serwisową (patrz akapit „Serwis”).

Część	Numer zamówienia
(7) Worek na odpady	99948099001
(13) Uchwyt pomocniczy	99948099002
(2) Pasek	99948099004
(10) Dolna rura dmuchawy lub ssąca (11) Górna rura ssąca	99948099006
(12) Górna rura dmuchawy	99948099005
(9) Koło	99948099007

Usuwanie usterek

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Produkt nie uruchamia się.	Rozładowane akumulatory (22) .	Naładować akumulatory (patrz akapit „Ładowanie akumulatora”).
	Akumulatory (22) nie są włożone.	Włożyć akumulatory (patrz akapit „Wymijowanie i wkładanie akumulatorów”).
	Uszkodzony przełącznik zasilania (16) .	Skontaktować się z naszym działem obsługi klienta (patrz akapit „Serwis”).
	Silnik jest uszkodzony.	
Produkt działa z przerwami.	Wewnętrzny luźny styk	Skontaktować się z naszym działem obsługi klienta (patrz akapit „Serwis”).
	Uszkodzony przełącznik zasilania (16) .	
Mała lub niewystarczająca moc ssania lub nadmuchu	Rozładowane akumulatory (22) .	Naładować akumulatory (patrz akapit „Ładowanie akumulatora”).
	Worek na odpady (7) jest pełny.	Opróżnić worek na odpady (patrz akapit „Opróżnianie worka na odpady”).
	Worek na odpady (7) jest brudny.	Wyczyścić worek na odpady (patrz akapit „Czyszczenie”).
	Zatkany wirnik, dolna rura dmuchawy lub ssania (10) , górna rura ssąca (11) i/lub górna rura dmuchawy (12) .	Usunąć zator lub blokadę (patrz akapit „Usuwanie blokad i zatorów”).
Wirnik nie porusza się.	Ciało obce blokuje wirnik.	Usunąć blokadę (patrz akapitu „Usuwanie blokad i zatorów”).

Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/20–22: Papier i tektura/80–98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być poddane recyklingowi. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać



Niewłaściwa użycia baterii/ akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie wniosku, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Do wszystkich zapytań proszę mieć przygotowany paragon i numer artykułu (IAN 516052_2510) jako dowód zakupu.

Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu, na grawerze na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie produktu.

W przypadku wystąpienia usterek funkcjonalnych lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z wymienionym poniżej działem serwisowym.

Następnie można wysłać produkt zarejestrowany jako wadliwy na podany adres serwisowy bezpłatnie, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Te i wiele innych instrukcji można przeglądać i pobrać na stronie parkside-diy.com. Ten kod QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Wybierz swój kraj i użyj maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Wprowadź numer artykułu (IAN) 516052_2510, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi artykułu.

Serwis



Serwis Polska

Tel.: 008004912069

Formularz kontaktowy na stronie *parkside-diy.com*

IAN 516052_2510

Deklaracja zgodności UE

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (nr. 516052_2510)

My, firma
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Niemcy
oświadczam z wyłączną odpowiedzialnością, że Produkt:
IAN: 516052_2510
Nazwa produktu: "PARKSIDE" 40V Akumulatorowy odkurzacz/dmuchała do liści
Oznaczenie modelu: HG14421

Spełnia zasadnicze wymagania wymienionych dyrektyw UE
2006/42/WE [Dz.U. L 157, 09.06.2006]
2014/30/UE [Dz.U. L 96, 29.03.2014]
2011/65/UE [Dz.U. L 174, 01.07.2011]

Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

Nr / Części
Dyrektywa 2006/42/WE
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+AC:2014+A15:2021
EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008+AC:2008
EN ISO 12100:2010
Dyrektywa 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024
EN 61000-3-3:2013+A2:2021

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym:

Nr / Części
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c))
EN 62321-3-1:2014
EN 62321-4:2014/A1:2017
EN 62321-5:2014
EN 62321-7-1:2015
EN 62321-7-2:2017
EN 62321-6:2015
EN 62321-8:2017

Procedura oceny zgodności / nazwa i adres jednostki notyfikowanej, w stosownych przypadkach: point 34, 35 Part B Annex III Regulation (EU) 2024/1208: EN 50636-2-100:2014, Annex CC, TÜV SÜD China
Zmierzony poziom mocy akustycznej urządzenia reprezentatywnego dla tego typu: 95,7 dB(A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej dla tego urządzenia: 98 dB(A)

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano w imieniu:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Niemcy

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Neckarsulm	05.03.2026		
Miejsce	Data	ppa./ Jens Buchheim Prokurent	ppa. Dr. Thorsten Maier Prokurent



Naudojamų piktogramų/simbolių sąrašas	PsI 87
Ižanga	PsI 88
Naudojimas pagal paskirtį	PsI 88
Komplektacija	PsI 88
Dalių sąrašas	PsI 88
Veikimo aprašymas	PsI 89
Techniniai duomenys	PsI 89
Bendrosios saugos nuorodos	PsI 90
Prieš pirmą kartą naudodami	PsI 95
Gaminio išpakavimas	PsI 95
Montavimas	PsI 95
Paleidimas	PsI 95
Akumuliatorių blokų įkrovimas	PsI 96
Akumuliatorių blokų išėmimas/įdėjimas	PsI 96
Papildomos rankenos nustatymas	PsI 96
Nešimo diržo uždėjimas	PsI 96
Naudojimas	PsI 96
Režimo keitimas	PsI 96
Įjungimas/išjungimas	PsI 96
„Turbo“ režimas	PsI 96
Gedimų įspėjamoji lemputė	PsI 97
Akumuliatorių bloko įkrovimo būsenos patikra	PsI 97
Darbo instrukcijos	PsI 97
Pūstovo režimas	PsI 97
Siurbimo režimas	PsI 97
Surinkimo maišo ištuštinimas	PsI 98
Valymas ir techninė priežiūra	PsI 98
Valymas	PsI 98
Techninė priežiūra	PsI 98
Kamščių ir blokų pašalinimas	PsI 98
Sandėliavimas	PsI 99
Transportavimas	PsI 99
Atsarginės dalys/priedai	PsI 99
Gedimų šalinimas	PsI 99
Išmetimas	PsI 100
Garantija	PsI 100
Veiksmai norint pasinaudoti garantija	PsI 100
Klientų aptarnavimas	PsI 100
ES Atitikties deklaracija	PsI 101

Naudojamų piktogramų/simbolių sąrašas

	PAVOJUS! – Nurodo aukštos rizikos pavojų, kuris, jei nebus išvengta, gali baigtis mirtimi arba rimtu sužalojimu (pvz., uždusimo pavojus)		Perskaitykite naudojimo instrukciją.
	PERSPĖJIMAS! – Žymi vidutinio rizikos laipsnio pavojų, kurio pasekmės, jei jo nebus išvengta, gali būti mirtis arba sunkus sužalojimas (pvz., elektros smūgio rizika)		Sužalojimų pavojus dėl iš gaminio išsviestų dalių! Laikykite pašalinius asmenis toliau nuo pavojingos zonos.
	ATSARGIAI! – Žymi žemo rizikos laipsnio pavojų, kurio pasekmės, jei jo nebus išvengta, gali būti lengvas ar vidutinis sužalojimas (pvz., nusiplikymo pavojus)	 	Atsargiai! Besisukanti sparnuotė. Laikykite rankas atokiai. Prieš atlikdami bet kokius techninės priežiūros darbus, išimkite akumuliatorių blokus (22) .
	DĖMESIO! – Įspėja apie galimą materialinę žalą (pvz., trumpojo jungimo pavojų)		INFORMACIJA: Šis simbolis su signaliniu žodžiu „INFORMACIJA“ nurodo papildomą naudingą informaciją.
	Dėvėkite apsauginius akinius.		Būtina dėvėti klausos apsaugos priemones.
	Dėvėkite kvėpavimo takų apsaugos priemones.		Apsiaukite batus su neslystančiu padu.
	Saugokite gaminį nuo drėgmės. Nedirbkite lyjant.		Nenešiotkite ilgų plaukų palaidų. Naudokite plaukų tinklėlį.
	Siurbimo režimas		Pūstuvo režimas
	Padidinti garsumą		Sumažinti garsumą
	Ijungiklis/išjungiklis (16)		Įkrovos lygio indikatorius (19)
	Mygtukas TURBO (15)		Siurbimo/ventiliatoriaus galios lygis (18)
	Gedimų įspėjamoji lemputė (20)		Garantuotas garso lygis L_{WA} dB(A)
	Montavimo kryptis		Nuolatinė srovė/įtampa
	CE ženklas patvirtina gaminiui galiojančių ES direktyvų atitikimą.		Saugos nuorodos Veiksmų nurodymai



Laikykites saugaus ne mažesnio kaip 5 m atstumo nuo trečiųjų asmenų.



Šis sertifikavimo ženklas rodo, kad gaminys buvo patikrintas dėl saugos ir sertifikuotas bandymų laboratorijos TÜV SÜD.

Įžanga

Sveikiname Jus įsigijus naują gaminį. Tai aukštos kokybės gaminys. Naudojimo instrukcija yra neatskiriama šio gaminio dalis. Joje yra svarbių nurodymų dėl saugos, naudojimo ir grąžinamojo perdirbimo. Prieš naudodami šį gaminį, gerai susipažinkite su visais jo naudojimo ir saugos nurodymais. Naudokite gaminį tik pagal aprašymą ir nurodytą paskirtį. Perduodami šį gaminį kitiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

- Šis akumulatorinis lapų siurblys/pūstuvus (toliau vadinamas „gaminium“ arba „elektriniu įrankiu“) skirtas naudoti toliau nurodytiems darbams:
 - Pūstuvo režimu gaminys surenka ir pašalina sausus lapus iš sunkiai pasiekiamų vietų (pvz., po transporto priemonėmis).
 - Siurbimo režimu gaminys susiurbia sausus lapus.
- Gaminys nėra skirtas naudoti komercinė paskirtimi. Naudojant komerciniais tikslais nustoja galiooti garantija.
- Bet koks kitoks šioje naudojimo instrukcijoje aiškiai nenurodytas naudojimas gali sugadinti gaminį ir sukelti rimtą pavojų naudotojui.
- Gaminio negalima naudoti vietose, kuriose yra sveikatai pavojingų dulkių.
- Šio gaminio negalima naudoti kaip šlapio dulkių siurblio.
- Draudžiama naudoti gaminį lyjant.
- Gaminys neskirtas naudoti drėgnoms sritims. Venkite siurbti šlapias medžiagas, tokias kaip, pvz., lapai, šakelės, šakos, kankorėžiai, žolė, dirvožemis, smėlis, žievės mulčias, smulkinta medžiaga ir kt.
- Nenaudokite gaminio ant šlapios vejos, žolės ar pievos. Neteisingas naudojimas gali sukelti smulkinimo kameros užsikimšimą ir sumažinti našumą.
- Gaminys skirtas naudoti suaugusiems. Jaunesni nei 16 metų vaikai gali naudoti gaminį tik prižiūrimi.
- Operatorius arba naudotojas atsako už nelaimingus atsitikimus ar žalą kitiems žmonėms ar turtui.
- Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl netinkamo ne pagal paskirtį ar netinkamo naudojimo.

- Gaminys yra serijos **X 20 V TEAM** dalis iš **PARKSIDE** ir gali būti eksploatuojamas su akumuliatorių blokais, kurių serija **X 20 V TEAM** iš **PARKSIDE**. Akumuliatorių blokus galima įkrauti tik su serijos **X 20 V TEAM** iš **PARKSIDE** įkrovikliais.
- Gaminį gali tecti visiškai išardyti ir išvalyti. Šį darbą turi atlikti specialistas, garantija jam netaikoma.

Komplektacija

⚠ PERSPĖJIMAS! Gaminys ir pakuotės medžiagos nėra vaikams skirtas žaislas! Neleiskite vaikams žaisti plastikiniais maišeliais, folijomis ar smulkiosiomis dalimis! Kyla uždegimo ar užspringimo pavojus!

❗ INFORMACIJA: Akumuliatorių blokai ir įkroviklis nėra pridėti.

- 1 40 V Akumulatorinis lapų siurblys/pūstuvus
- 1 Viršutinis pūtimo vamzdis
- 1 Viršutinis siurbimo vamzdis
- 1 Apatinis siurbimo/pūtimo vamzdis
- 1 Važiuklė:
 - 2 ratai
 - Laikiklis
- 1 Nešimo diržas
- 1 Surinkimo maišas
- 1 Naudojimo instrukcija

Dalių sąrašas

Prieš pradėdami skaityti, atverskite puslapius su iliustracijomis ir susipažinkite su visomis gaminio funkcijomis.

(A pav.)

- (1) Valdymo skydelis
- (2) Nešimo diržas
- (3) Rankena
- (4) Variklio korpusas
- (5) Režimų perjungiklis
- (6) Jungtis (surinkimo maišas)
- (7) Surinkimo maišas
- (8) Laikiklis
- (9) Ratas
- (10) Apatinis siurbimo/pūtimo vamzdis

- (11) Viršutinis siurbimo vamzdis
 (12) Viršutinis pūtimo vamzdis
 (13) Papildoma rankena
 (14) Mygtukas  (Padidinti siurbimo/ventiliatoriaus galią)
 (15) Mygtukas **TURBO**
 (16) Įjungiklis/išjungiklis
 (17) Mygtukas  (Sumažinti siurbimo/ventiliatoriaus galią)
 (18) Siurbimo/ventiliatoriaus galios lygis
 (19) Įkrovos lygio indikatorius (produktas)
 (20) Gėdimų įspėjamoji lemputė
 (21) Įkroviklis*
 (22) Akumuliatorių blokas*
 (23) Mygtukas  (Akumuliatorių bloko įkrovos lygis)
 (24) Įkrovos lygio indikatorius (akumuliatorių blokas)
 (25) Atblokavimo mygtukas (akumuliatorių bloko)
 (26) Vėdinimo angos (variklio korpusas)

(B pav.)

- (27) Atrakinimas (laikiklis)

(C pav.)

- (28) Atblokavimo mygtukas (siurbimo vamzdžiui)
 (29) Kilpa (nešimo diržo karabinui)
 (30) Karabinas (nešimo diržas)

(D pav.)

- (31) Žvaigždės formos veržlė
 (32) Varžtas

(E pav.)

- (33) Karabinas (surinkimo maišas)
 (34) Kilpa (skirta gaudyklės karabino kabliukui)
 (35) Fiksatorius

(F pav.)

- (36) Sparnuotės dangtis
 (37) Varžtas

Veikimo aprašymas

- Gaminys turi 2 režimus:

Režimas	Funkcija
Pūstuvo režimas	Greitai pūskite lapus į vieną vietą arba išpūskite juos iš sunkiai pasiekiamų vietų
Siurbimo režimas	Siurbtos lapai susmulkinami, kad sumažėtų jų tūris, ir išpučiami per išmetimo kanalą į surinkimo maišą (7).

- Norėdami gauti daugiau informacijos apie kiekvieno valdiklio funkcijas, skaitykite skyrių „Naudojimas“.

Techniniai duomenys

40 V Akumuliatorinis lapų siurblys/pūstuvas	PALSB A1
Nominalioji įtampa:	40 V === (2 × 20 V ===)
Vardinė srovė:	20 A
Sūkių skaičius tuščiaja eiga n_0 :	8000–13000 min ⁻¹
Oro greitis (ventiliatoriaus režimas):	maks. 210 km/h
Siurbimo tūris:	maks. 570 m ³ /h
Smulkinimo santykis:	15:1
Surinkimo maišas:	apie 40 l
Apsaugos klasė:	IPX0
Svoris (be akumuliatorių blokų):	apie 3,4 kg

Skleidžiamo triukšmo vertės

Garso slėgio lygis L_{pA} :	
– Pūstuvo režimas:	76,1 dB
– Siurbimo režimas:	78,7 dB
Neapibrėžtis K_{pA} :	3 dB
Garso galios slėgis L_{WA} :	
– Garantuotai:	94 dB
– Pamatuota (pūstuvo režimas):	89,4 dB
– Pamatuota (siurbimo režimas):	93,7 dB
Neapibrėžtis K_{WA} :	
– Pūstuvo režimas:	2,12 dB
– Siurbimo režimas:	2,13 dB

Skleidžiamos vibracijos vertės

Vibracija a_h (pūstuvo režimas):	
– Rankena:	0,972 m/s ²
– Papildoma rankena:	0,961 m/s ²
Vibracija a_h (siurbimo režimas):	
– Rankena:	0,984 m/s ²
– Papildoma rankena:	0,977 m/s ²
Paklaida K:	1,5 m/s ²

* Akumuliatorių blokai ir įkroviklis nėra pridėti.

PERSPĖJIMAS!

- Faktiškai naudojant elektrinį įrankį vibracijos emisijos vertė gali skirtis nuo nurodytos vertės, priklausomai nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo.
- Stenkitės išlaikyti kiek įmanoma žemesnes vibracijos apkrovas. Priemonių, skirtų vibracijos poveikiui mažinti, pavyzdžiai galėtų būti pirštinių mūvėjimas naudojant elektrinį įrankį ir darbo laiko ribojimas. Reikia atsižvelgti į visus darbo etapus (pvz., laikus, kada elektrinis įrankis išjungtas, ir laikus, kada jis įjungtas, bet veikia be apkrovos).

INFORMACIJA:

- Triukšmo ir vibracijos vertės buvo nustatytos pagal standartus ir reglamentus, nurodantys atitiktis deklaracijoje.
- Nurodytos bendros vibracijos vertės išmatuotos taikant standartizuotus bandymų metodus, jomis galima remtis lyginant vienus elektrinius įrankius su kitais. Bendra deklaruojama vibracijos vertė taip pat gali būti naudojama preliminariai numatyti poveikį.

Įkrovimo trukmė

- Gaminys yra serijos **X 20 V TEAM** dalis iš **PARKSIDE** ir gali būti eksploatuojamas su akumuliatorių blokais, kurių serija **X 20 V TEAM** iš **PARKSIDE**.

X 20 V TEAM serijos akumuliatorių blokus galima įkrauti tik **X 20 V TEAM** serijos įkrovikliais.

- Šis produktas suderinamas su visais „X 20 V TEAM“ akumuliatorių blokais. Kad užtikrintumėte optimalų našumą, rekomenduojame naudoti šiuos akumuliatorių blokus:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
- Rekomenduojame įkrauti šiuos akumuliatorių blokus šiais įkrovikliais:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSLG 20 A1**
- Įkrovimo trukmę įtakoja tokie veiksniai kaip aplinkos ir akumuliatorių bloko temperatūra, taip pat naudojama tinklo įtampa ir gali nukrypti nuo nurodytų verčių.
- Klientai iš toliau išvardytų šalių gali užsisakyti suderinamus atsarginius akumuliatorius ir įkroviklius iš „Lidl“ internetinių parduotuvių: Vokietijos (lidl.de), Prancūzijos (lidl.fr), Belgijos (lidl.be), Čekijos (lidl.cz), Nyderlandų (lidl.nl), Lenkijos (lidl.pl), Slovakijos (lidl.sk), Ispanijos (lidl.es). Klientai iš visų kitų šalių gali juos užsisakyti iš www.optimex-shop.com.

Įkrovimo trukmė įkroviklis	2 Ah akumuliatorių blokas PAP 20 B1	4 Ah akumuliatorių blokas PAP 20 B3
Maks. 2,4 A įkroviklis PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Maks. 4,5 A įkroviklis PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Maks. 4,5 A įkroviklis PDSLG 20 A1	35 min	60 min



Bendrosios saugos nuorodos

SVARBU

PRIEŠ NAUDODAMI ATIDŽIAI
PERSKAITYKITE.
IŠSAUGOKITE.

Atidžiai perskaitykite instrukcijas.

 **ATSARGIAI!** Naudodami elektrinius įrankius, laikykitės šių pagrindinių saugos

priemonių, kad išvengtumėte elektros smūgio, sužalojimų ir gaisro pavojaus.

- Prieš pradėdami dirbti, susipažinkite su visomis dalimis ir tinkamu gaminio veikimu.
- Įsitinkinkite, kad avariniu atveju galite nedelsdami išjungti gaminį. Netinkamas gaminio naudojimas gali sukelti rimtų sužalojimų.

- Vaikams, žmonėms, turintiems ribotas fizines, jutimo ar protines galimybes arba nepakankamai patirties ir žinių, arba asmenims, kurie nėra susipažinę su instrukcijomis, jokių būdu negalima leisti naudoti gaminio. Vietiniai teisės aktai gali nustatyti naudotojo amžiaus apribojimą.
- Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su gaminiu. Vaikai neturi atlikti valymo ir techninės priežiūros darbų.
- Nenaudokite gaminio didesniame nei 2000 m aukštyje.
- Naudokite tik rekomenduojamus akumuliatorių blokus ir įkroviklius.
- Netinkamai naudojant iš akumuliatorių bloko gali ištekti skystis. Venkite kontakto su nutekėjusiu akumuliatoriaus skysčiu. Atsitiktinai palietę, nuplaukite vietą vandeniu. Jeigu skysčio pateko į akis, kreipkitės į gydytoją. Ištekėjęs akumuliatoriaus skystis gali dirginti arba nudeginti odą.
- Saugokite gaminį ar akumuliatorių bloką nuo ekstremalių temperatūrų.
- Atkreipkite dėmesį į pavojų, kad metaliniai daiktai gali sujungti akumuliatorių bloko maitinamo gaminio arba akumuliatorių bloko gnybtus trumpuoju jungimu.
- Prieš įkraudami iš gaminio išimkite akumuliatorių blokus.
- Nenaudokite 2 skirtingų tipų akumuliatorių blokų arba skirtingų įkrovimo lygių.
- Išimkite akumuliatorių blokus iš gaminio, jei gaminį ketinate laikyti nenaudojamą ilgą laiką.
- Nenaudokite pakeistų ar pažeistų akumuliatorių blokų.

Pasiruošimas

- Niekada nenaudokite gaminio, kai šalia yra žmonių, ypač vaikų ar naminių gyvūnėlių.
- Asmeninės apsaugos priemonės saugo operatoriaus sveikatą ir užtikrina sklandų gaminio veikimą.
- Dėvėkite tinkamus darbo drabužius, pvz., tvirtus batus neslystančiais padais, tvirtas ilgas kelnes, pirštines, apsauginius akinius ir klausos apsaugos priemones. Naudodami gaminį visada dėvėkite šią apsauginę įrangą.
- Nenaudokite gaminio vaikščiodami basomis arba avėdami atviras basutes.
- Dėvėkite kvėpavimo takų apsaugos priemones, kad apsisaugotumėte nuo dulkių.
- Nedėvėkite laisvų drabužių, drabužių su kabančiomis virvelėmis, kaklaraiščiais ar papuošalų, kurie gali būti įsiurbti į oro įleidimo angą.
- Jei turite ilgus plaukus, dėvėkite apsauginius galvos apdangalus.
- Laikykite ilgus plaukus toliau nuo siurbimo angų.
- Būkite atsargūs šalia žmonių, ypač vaikų, naminių gyvūnėlių, atvirų langų ir t. t. Išpūsta medžiaga gali būti išmesta į jų pusę. Nutraukite darbą, jei jie yra šalia. Aplink save laikykitės saugaus 5 m atstumo.
- Susipažinkite su aplinka ir atkreipkite dėmesį į galimus pavojus, kurių galite nepastebėti dirbdami.
- Atidžiai apžiūrėkite valomą vietą ir pašalinkite visus laidus, akmenis, skardines ir kitus pašalinius daiktus.

- Prieš pradėdami dirbti su gaminio, pašalinkite pašalinius daiktus grėbliu arba šluota.
- Naudokite abi pūtimo vamzdžio dalis, kad galėtumėte nukreipti oro srautą arti žemės.
- Labai sausomis sąlygomis lengvai sudrėkinkite valomą vietą arba naudokite purkštuvą, kad sumažintumėte dulkių kaupimąsi.
- Nedirbkite su gaminio, kuris yra pažeistas, nepilnas arba pakeistas be gamintojo sutikimo.
- Prieš naudodami patikrinkite gaminio saugos būklę, ypač įjungiklį/išjungiklį.
- Naudokite gaminį tik tada, kai jis yra visiškai surinktas.
- Naudokite gaminį siurbimo režimu tik tada, kai surinkimo maišas yra pritvirtintas.
- Reguliariai tikrinkite surinkimo maišą, ar jis nesusidėvėjęs ar nepažeistas.
- Niekada nenaudokite gaminio su sugedusiais apsauginiais įtaisais, sugedusiais apsauginiais dangčiais arba be apsauginių įtaisų.
- Operatorius arba naudotojas atsako už nelaimingus atsitikimus ir kitų žmonių sužalojimus arba žalą jų turtui.
- Naudokite gaminį rekomenduojamoje padėtyje ir tik stovėdami ant tvirto, lygaus paviršiaus.
- Nenaudokite gaminio ant asfaltuoto arba žvyruoto paviršiaus, kur išsviedžiama medžiaga gali sužaloti.
- Prieš naudodami visada atlikite vizualinę apžiūrą, kad įsitikintumėte, ar smulkintuvas (įskaitant jo varžtus) ir kiti tvirtinimo elementai yra pritvirtinti, ar nepažeistas korpusas ir ar yra apsauginiai įtaisai ir skydai.

- Pakeiskite susidėvėjusius ar pažeistus komponentus partijomis, kad išlaikytumėte pusiausvyrą. Pakeiskite pažeistas arba neįskaitomas etiketes.

Naudojimas

- Venkite netaisyklingos laikysenos. Visada išlaikykite pusiausvyrą, kad užtikrintumėte stabilumą ant šlaitų. Eikite ėjimo tempu, nebėkite.
- Neįjunkite gaminio, kai jis laikomas apverstas arba ne darbinėje padėtyje.
- Apsaugokite nuo gaminio atsitiktinio įsijungimo.
- Prieš paimdami arba nešdami gaminį įsitikinkite, kad jis išjungtas.
- Jei nešdami gaminį laikysite pirštą ant įjungiklio/išjungiklio, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- Niekada nenukreipkite gaminio į kitus žmones. Ypač darbo metu nenukreipkite oro srovės į akis ir ausis.
- Visada laikykite gaminį tvirtai dviem rankomis.
- Dirbkite tik su tinkamai sureguliuotu nešimo diržu.
- Per daug neištempkite kūno ir nepraraskite pusiausvyros.
- Pirštus ir kojas laikykite toliau nuo siurbimo vamzdžio angos ir sparnuotės. Kyla sužalojimų pavojus.
- Nedirbkite su gaminio, kai esate pavargę arba išsiblaškę arba esate apsvaigę nuo alkoholio arba vaistų. Darbo metu visada laiku darykite pertraukas. Dirbkite vadovaudamiesi sveiku protu.
- Ilgai naudojant gaminį gali atsirasti su vibracija susijusių rankų kraujotakos sutrikimų. Tačiau naudojimo laiką galite

pratęsti mėvėdami tinkamas pirštines arba reguliariai darydami pertraukas.

- Venkite naudoti gaminį blogomis oro sąlygomis, ypač kai yra žaibavimo pavojus. Dirbkite tik dienos šviesoje arba esant geram dirbtiniam apšvietimui.
- Nesiurbkite degančių, žėrinčių ar rūkančių medžiagų (pvz., cigarečių, žarijų ir kt.), garų arba labai degių, toksiškų ar sprogusių medžiagų.
- Išjunkite gaminį, išimkite akumuliatorių blokus ir įsitinkinkite, kad visos judančios dalys visiškai sustoję,
 - jei gaminio nenaudosite,
 - jei transportuosite gaminį,
 - jei gaminį paliksite be priežiūros,
 - prieš pašalindami užsikimšimą arba valydami užsikimšusį kanalą,
 - prieš tikrindami gaminį, valydami ar atlikdami kitus su gaminiu susijusius darbus,
 - po kontakto su svetimkūniais,
 - jei atsiranda nenormali vibracija.
- Nenaudokite gaminio uždaroje arba prastai vėdinamoje patalpoje.
- Nenaudokite gaminio šalia degių skysčių ar dujų. Nesilaikant kyla gaisro ar sprogo pavojus.
- Jei darbo metu įvyksta nelaimingas atsitikimas ar gedimas, nedelsdami išjunkite gaminį ir išimkite akumuliatorių blokus. Norėdami pašalinti gedimus, perskaitykite skyrių „Sutrikimų šalinimas“ arba susisieki su mūsų techninės priežiūros centru (žr. „Techninė priežiūra“).
- Prieš paleisdami gaminį įsitinkinkite, kad siurbimo vamzdis yra tuščias, o sparnuotė nėra užsikimšusi.
- Veidą ir kūną laikykite toliau nuo siurbimo vamzdžio angos.
- Įsitinkinkite, kad rankos, kitos kūno dalys ar drabužiai nepatenka į variklio korpusą arba nėra šalia judančių dalių.
- Būkite atsargūs ir neperpildykite surinkimo maišo apdorota medžiaga, nes tai neleid tinkamai išpilti ir medžiaga gali vėl patekti į siurbimo vamzdį.
- Tiekdami medžiagas į gaminį būkite ypač atsargūs, kad nepatektų metalinių dalių, akmenų, butelių, skardinių ar kitų pašalinių daiktų.
- Neapverskite gaminio veikimo metu.
- Tiekdami medžiagą į gaminį, niekada nestovėkite aukštesniame nei gaminio pagrindo lygis.
- Laikykite akumuliatorių blokus be šiukšlių ir kitų susikaupusių medžiagų, kad išvengtumėte akumuliatorių blokų pažeidimo ir galimo gaisro.
- Negabenkite gaminio, kai jis įjungtas arba įdėtas akumuliatorių blokas.
- Jei įjovimo mechanizmas liečiasi su pašaliniu objektu arba gaminyje pradeda skleisti neįprastus garsus ar vibruoti, nedelsdami išjunkite gaminį. Palaukite, kol judančios dalys sustos. Išimkite akumuliatorių blokus. Prieš paleisdami iš naujo ir naudodami gaminį, atlikite šiuos veiksmus:
 - Patikrinkite, ar gaminyje nepažeistas.
 - Pakeiskite pažeistas dalis arba leiskite jas pataisyti.
 - Patikrinkite, ar gaminyje nėra laisvų dalių ir, jei reikia, priveržkite.
- Prieš išimdami akumuliatorių blokus iš gaminio, nelieskite jokių pavojingų judančių

dalių ir žiūrėkite, ar pavoingos judančios dalys visiškai sustojo.

- Tinkamai gydykite sužalojimus arba kreipkitės į gydytoją.
- Neperkraukite gaminio. Dirbkite tik nurodytame galios diapazone. Sunkiems darbams nenaudokite mažos galios mašinų. Nenaudokite gaminio tikslams, kuriems jis nėra skirtas.

Techninė priežiūra ir laikymas

- Reguliariai tikrinkite gaminio funkcionalumą ir vientisumą, kad išvengtumėte pavojaus naudotojui.
- Saugumo sumetimais pakeiskite susidėvėjusias arba pažeistas dalis. Naudokite tik originalias atsargines dalis/priedus.
- Nebandykite taisyti gaminio patys, nebent esate išmokyti tai daryti. Visus šioje instrukcijoje nenurodytus darbus gali atlikti tik mūsų įgalioti klientų aptarnavimo centrai.
- Gaminį laikykite sausoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Dirbkite su gaminiu atsargiai. Reguliariai valykite ventiliacijos angas ir laikykitės techninės priežiūros instrukcijų.
- Ventiliacijos angas laikykite švarias nuo šiukšlių.
- Nenaudokite gaminio, jei jo negalima įjungti ir išjungti. Pažeistą jungiklį reikia pakeisti techninės priežiūros dirbtuvėse.
- Prieš atlikdami techninę priežiūrą, tikrindami, laikydami ar keisdami priedus, gaminį išjunkite. Išimkite akumuliatorių blokus. Įsitikinkite, kad visos judančios dalys sustojo. Prieš tikrindami, reguliuodami ir pan., leiskite gaminiui atvėsti. Atsargiai prižiūrėkite gaminį ir laikykite jį švarų.

- Leiskite gaminiui visiškai atvėsti prieš padėdami laikyti.
- Smulkintuvas vis tiek gali judėti, net jei gaminys yra išjungtas dėl apsauginio įtaiso blokavimo funkcijos. Atkreipkite dėmesį į tai, kai atliekate smulkintuvo techninę priežiūrą.
- Niekada nebandykite apeiti apsauginio įtaiso blokavimo funkcijos.

Papildomos saugos nuorodos

- Saugumo sumetimais neardykite pūtimo vamzdžio ir siurbimo vamzdžio, kai jie buvo sujungti, tik keisdami sugedusias dalis.
- Prieš pritvirtindami arba nuimdami surinkimo maišą, išimkite akumuliatorių blokus.
- Nenaudokite prietaiso dalių, kurių **PARKSIDE** nėra rekomendavę. Tai gali sukelti elektros smūgį arba ugnį.
- Laikykitės saugos nurodymų ir nurodymų dėl įkrovimo bei tinkamo naudojimo, pateiktų **PARKSIDE X 20 V TEAM** serijos akumuliatorių blokų ir įkroviklio naudojimo instrukcijoje. Išsamų įkrovimo proceso aprašymą ir daugiau informacijos rasite šioje atskiroje naudojimo instrukcijoje.

Liekamoji rizika

Net jei šiuo gaminiu naudojotės ir elgiatės teisingai, tam tikra rizika išlieka. Naudojant šį gaminį gali kilti tokie ir kiti pavojai, susiję su konstrukcija ir modeliu:

- Klausos pažeidimas, jei nedėvite tinkamų klausos apsaugos priemonių.
- Sveikatos sutrikdymas dėl rankos ir plaštakos vibracijos, jei gaminys naudojamas ilgą laiką arba netinkamai valdomas ir prižiūrimas.

- Plaučių pažeidimas, jei nedėvite tinkamų kvėpavimo takų apsaugos priemonių.
- Akių pažeidimas, jei nedėvite tinkamų akių apsaugos priemonių.

⚠ PERSPĖJIMASI! Šis gaminys veikimo metu sukuria elektromagnetinį lauką, kuris tam tikromis aplinkybėmis gali paveikti aktyvius arba pasyvius medicininius implantus. Siekiant sumažinti rimtų ar mirtinų sužeidimų pavojų, rekomenduojame asmenims, turintiems medicininių implantų, prieš naudojantis gaminiu pasikonsultuoti su gydytoju ar medicininio implanto gamintoju.

Prieš pirmą kartą naudodami

Gaminio išpakavimas

1. Išimkite gaminį iš pakuotės ir nuimkite visas pakavimo medžiagas bei apsaugines plėveles.
2. Patikrinkite, ar yra visos dalys ir ar yra visas aprašytas pristatymo komplektas (žr. „Komplektacija“).
3. Patikrinkite, ar gaminys ir visos dalys yra geros būklės. Jei pastebėjote kokių nors pažeidimų ar defektų, nenaudokite gaminio, o elkitės taip, kaip aprašyta skyriuje „Garantiija“.

Montavimas

⚠ ATSARGIAI! Pavojus susižeisti!

- Prieš montuodami arba išmontuodami apatinį siurbimo/pūtimo vamzdį (10), viršutinį siurbimo vamzdį (11), viršutinį pūtimo vamzdį (12) ir surinkimo maišą (7), išjunkite įrenginį. Įsitinkite, kad judančios dalys sustoję. Prieš atliekant bet kokius darbus su gaminiu, išimkite akumuliatorių blokus (22).
- Niekada nenaudokite gaminio, jei yra sumontuotas tik vienas siurbimo/pūtimo vamzdžio elementas. Visada naudokite apatinį siurbimo/pūtimo vamzdį (10), viršutinį siurbimo vamzdį (11) ir viršutinį pūtimo vamzdį (12) kartu.

① INFORMACIJA: Naudokite produktą siurbimo režimu tik su pritvirtintu surinkimo maišu (7).

Pav.	Veiksmas
B	1. Įkiškite abu ratus (9) į laikiklį (8). 2. Stumkite laikiklį su ratukais ant apatinės siurbimo/pūtimo vamzdžio dalies (10). Jei reikia, paspauskite laikiklio atrakinimą (27), kad nustatytumėte norimą žingsnį ant apatinio siurbimo/pūtimo vamzdžio.
C	3. Užsukite viršutinį siurbimo vamzdį (11) ir viršutinį pūtimo vamzdį (12) ant apatinio siurbimo/pūtimo vamzdžio (10). Atkreipkite dėmesį į teisingą montavimo kryptį. 4. Įstumkite viršutinį siurbimo vamzdį į variklio korpusą (4), kol jis užsifiksuos ant atblokavimo mygtuko (28). Tuo pačiu metu įstumkite viršutinį pūtimo vamzdį į variklio korpusą, kol jis užsifiksuos. Nešimo diržas: ☐ Pritvirtinkite nešimo diržą (2) su karabinu (30) prie variklio korpuso (4) kilpos (29).
D	Papildoma rankena: 1. Atlaisvinkite žvaigždės formos veržlę (31). Išsukite varžtą (32) iš papildomos rankenos (13). 2. Uždenkite papildomą rankeną ant variklio korpuso (4). 3. Įkiškite varžtą iš kairės per papildomą rankeną. 4. Prisukite žvaigždės formos veržlę prie varžto.
E	Surinkimo maišas: 1. Pritvirtinkite surinkimo maišo (7) fiksatorių (35) prie variklio korpuso (4) taip, kad fiksatorius užsifiksuotų. 2. Pritvirtinkite gaudymo maišo karabiną (33) prie apatinio siurbimo/pūtimo vamzdžio (10) kilpos (34).

Paleidimas

- ① INFORMACIJA:** Naudokite gaminį tik su pritvirtintu nešimo diržu (2). Nešimo diržas užtikrina kontroliuojamą statinio elektros krūvio iškrovą.
- ☐ Prieš pradėdami eksploatuoti gaminį:
- Įdėkite abu akumuliatorius blokus (22).

- Sumontuokite apatinį siurbimo/pūtimo vamzdį (10), viršutinį siurbimo vamzdį (11) ir viršutinį pūtimo vamzdį (12) (laikykitės montavimo tvarkos).
- Norėdami siurbti lapus, pritvirtinkite surinkimo maišą (7).

Akumuliatorių bloką įkrovimas

⚠ DĖMESIO! Pavojus sugadinti akumuliatorių blokus ir įkroviklį! Laikykitės akumuliatorių bloko (22) ir įkroviklio (21) naudojimo instrukcijose pateiktų nurodymų dėl leistinos aplinkos temperatūros įkrovimo metu.

- ① INFORMACIJA:** Prieš įkraunant, leiskite šiltam akumuliatorių blokams (22) atvėsti.
1. Išimkite akumuliatorių blokus (22) iš gaminio.
 2. Įstumkite akumuliatorių bloką į įkroviklį iki galo (21).
 3. Prijunkite įkroviklį prie lizdo.
 4. Kai įkrovimas bus baigtas, atjunkite įkroviklį nuo lizdo.
 5. Išimkite akumuliatorių bloką iš įkroviklio.

Akumuliatorių bloką išėmimas/įdėjimas (A pav.)

- ⚠ ATSARGIAI! Pavojus susižeisti!** Įdėkite akumuliatorių blokus (22) tik tada, kai gaminys yra visiškai paruoštas darbui.
- **Išėmimas:** Paspauskite akumuliatorių bloką (22) atblokavimo mygtuką (25) ir ištraukite akumuliatorių.
 - **Įdėjimas:** Įstumkite akumuliatorių blokus į gaminį palei kreipiamąją juostą. Akumuliatorių blokai garsiai užsisifiksuoja.

Papildomos rankenos nustatymas (D pav.)

1. Atlaisvinkite žvaigždės formos veržlę (31).
2. Nustatykite papildomą rankeną (13) į norimą padėtį.
3. Prisukite žvaigždės formos veržlę.

Nešimo diržo uždėjimas (C pav.)

- ⚠ ATSARGIAI! Pavojus susižeisti!** Niekada nenešiotkite nešimo diržo (2) įstrižai per pečius ir krūtinę. Nešimo diržą dėvėkite tik ant vieno peties, kad kilus pavojui galėtumėte greitai nuimti gaminį nuo kūno.
- ① INFORMACIJA:** Naudodami karabiną (30) galite greitai nuimti gaminį nuo nešimo diržo (2). Atidarykite karabiną ir nuimkite jį nuo kilpos (29).
1. Užsidėkite nešimo diržą (2) per vieną petį.
 2. Nustatykite nešimo diržo ilgį taip, kad karabinas (30) būtų maždaug 10 cm žemiau jūsų klubo.
 3. Pritvirtinkite karabiną prie kilpos (29).

Naudojimas

⚠ ATSARGIAI! Pavojus susižeisti!

- Dirbdami su gaminiu visada dėvėkite tinkamas apsaugines priemones ir darbo pirštines.
 - Prieš kiekvieną naudojimą įsitikinkite, kad gaminys veikia ir tinkamai surinktas.
 - Nenaudokite šio gaminio, jei įjungiklis/išjungiklis (16) yra sugadintas.
 - Asmeninės apsaugos priemonės ir funkcionalus gaminys sumažina traumų ir nelaimingų atsitikimų riziką.
 - Išjungus gaminį, sparnuotė dar kurį laiką suksis. Kyla pavojus susižeisti dėl besisukančios sparnuotės.
- ① INFORMACIJA:** Laikykitės apsaugos nuo triukšmo taisyklių ir kitų vietinių taisyklių.

Režimo keitimas

- Pakeiskite režimą pasukdami režimų perjungiklį (5).

Jungiklio padėtis	Režimas
	Siurbimo režimas
	Pūstuvo režimas

Ijungimas/išjungimas

⚠ ATSARGIAI! Pavojus susižeisti ir gaminio pažeidimo pavojus! Prieš įjungdami įsitikinkite, kad gaminys neličia jokių daiktų. Stovėkite tvirtai įsiremę.

- ① INFORMACIJA:** Naudokite gaminį tik su dviem PARKSIDE serijos X 20 V TEAM akumuliatorių blokais (22).

1. **Ijungimas:** Paspauskite įjungiklį/išjungiklį (16).
2. **Reguliuokite siurbimo/pūtimo galią:**

Mygtukas	Funkcija
(14)	Siurbimo/pūtimo galios padidinimas
(17)	Siurbimo/pūtimo galios sumažinimas

6 šviesos diodai po įkrovos lygio indikatoriumi (19) rodo siurbimo/ventiliatoriaus galios lygį (18).

3. **Išjungimas:** Trumpai paspauskite įjungiklį/išjungiklį.

„Turbo“ režimas

1. **Ijungimas:** Paspauskite mygtuką TURBO (15), kad siurbimo/pūtimo galia būtų perjungta į „Turbo“ režimą ne ilgiau kaip 15 sekundžių. Po 15 sekundžių „Turbo“ režimu gaminys vėl persijungs į įprastą siurbimo/pūtimo veikimą.
2. **Išjungimas:** Vėl paspauskite mygtuką TURBO.

Gedimų įspėjamoji lemputė

- Jei atsiranda gedimas (pvz., dėl netinkamų priedų arba netinkamo naudojimo), mirksi gedimų įspėjamoji lemputė (20).

Signalas	Reikšmė
Mirksi 2 kartus	Dangtis neuždarytas
	Apsauga nuo per mažos įtampos
	Apsauga nuo viršįtampio
Mirksi 4 kartus	Apsauga nuo viršrovių
Mirksi 7 kartus	Apsauga nuo trumpojo jungimo

- Gedimo įspėjamoji lemputė (20) užges tik tada, kai gedimas bus pašalintas.
- Po to, kai mirgėjimo ciklas pakartojamas 3 kartus, visos valdymo skydelio lemputės užgesa (1).

Akumuliatorių bloko įkrovimo būsenos patikra

Ant gaminio

- Akumuliatorių blokų (22) įkrovos lygis rodomas pagal atitinkamų įkrovos lygio indikatorius (19) šviesos diodų užsidegimą.

Signalas	Reikšmė
Šviečia 3 LED lemputė (raudona, oranžinė ir žalia)	Akumuliatorių blokai visiškai įkrautas
Šviečia 2 LED lemputė (raudona ir oranžinė)	Akumuliatorių blokai iš dalies įkrautas
Šviečia 1 LED lemputė (raudona)	Akumuliatorių blokai turi būti įkrautas

Ant akumuliatorių bloko

- Akumuliatorių bloke (24) esantis įkrovos lygio indikatorius (22) rodo įkrovos lygį.
- Paspauskite mygtuką  (23) ant akumuliatorių bloko. Įkrovos būseną rodoma atitinkamų LED lempučių užsidegimu.

Įkrovos lygio tikrinimas darbo metu

- Įkrovos lygio indikatorius (19) valdymo skydelyje (1) rodo akumuliatorių blokų (22) įkrovos lygį veikimo metu.

Darbo instrukcijos

⚠ ATSARGIAI! Pavojus susižeisti ir gaminio pažeidimo pavojus!

- Nenaudokite gaminio toliau nurodytais tikslais:
 - Naudojamas kaip pūstuvus sausiesiems lapams sukrauti arba medžiagai išpūsti iš sunkiai pasiekiamų vietų (pvz., po transporto priemonėmis).
 - Kaip siurbimo įtaisais sausiesiems lapams siurbti. Su siurbimo funkcija gaminys taip pat tarnauja kaip smulkintuvas. Sausi lapai susmulkinami, sumažinamas jų tūris ir paruošiami galimam kompostavimui. Smulkino intensyvumas priklauso nuo lapų dydžio ir likusios drėgmės.
- Bet koks kitoks nei čia aprašytas naudojimas gali sugadinti gaminį ir kelti pavojų naudotojui.
- Dirbdami būkite atsargūs, kad neatsitrenktumėte gaminio į kietus daiktus, kurie gali sugadinti gaminį. Nesuirbkite jokių kietų daiktų, tokių kaip akmenys, šakelės ar šakos, kankorėžiai ar panašiai, nes jie gali sugadinti gaminį, ypač smulkintuvą. Šio tipo remontui garantija netaikoma.

Pūstuvo režimas

- ① **INFORMACIJA:** Negalima naudoti šio gaminio, jei sparnuotės dangtis (36) nėra uždarytas ir tinkamai prisuktas.
- Norėdami pasiekti optimalų rezultatą, gaminį naudokite 5–10 cm atstumu nuo žemės.
- Ratai (9) palengvina darbą ant lygaus paviršiaus.
- Nukreipkite oro srovę nuo savęs. Būkite atsargūs ir nestumdyskite sunkių daiktų, kad nesusižeistumėte ar nesugadintumėte turto.
- Pradėkite darbą didžiausiu pūstuvo greičiu, kad greitai surinktumėte aplink gulinčius lapus. Pasirinkite mažesnę pūtimo greitį, kad sutankintumėte anksčiau surinktą lapų krūvą.
- Prieš pūsdami šluota ar grėbliu atlaisvinkite prie žemės prilipusius lapus.
- Dirbdami laikykite gaminį už rankenos (3) ir papildomos rankenos (13).

Siurbimo režimas

⚠ ATSARGIAI! Pavojus susižeisti ir gaminio pažeidimo pavojus!

- Saugumo sumetimais, prieš pradedant naudoti gaminį, būtina teisingai sumontuoti apatinį siurbimo/pūtimo vamzdį (10), viršutinį siurbimo vamzdį (11) ir viršutinį pūtimo vamzdį (12).
- Kad nesusidėvėtų surinkimo maišas (7), darbo metu jo nevilkite po grindimis.

- **Apsauga nuo perkrovos:** Perkrovus variklis iš karto išsijungia. Išjunkite gaminį ir išimkite akumuliatorių blokus **(22)**. Patikrinkite, ar nėra užstrigęs sparnuotasis ratas arba užsikimšęs surinkimo maišas **(7)**. Jei reikia, pašalinkite blokus ir užsikimšimus. Gaminį vėl galima naudoti tik jam visiškai atvėsus.
- Dirbdami laikykite gaminį už rankenos **(3)** ir papildomos rankenos **(13)**.
- Nesiurbkite didelio lapų kiekio. Taip išvengsite siurbimo vamzdžio **(10)** **(11)** užsikimšimo ir rotoriaus užstrigimo.

Surinkimo maišo ištuštinimas

(E pav.)

① INFORMACIJA:

- Kai surinkimo maišas **(7)** yra pilnas, siurbimo galia žymiai sumažėja. Ištuštinkite surinkimo maišą, kai jis pripildo arba sumažėja siurbimo galia.
 - Kompostuojama medžiaga nepriskiriama buitinėms atliekoms.
1. Išjunkite gaminį. Palaukite, kol sparnuotė sustos.
 2. Išimkite akumuliatorių blokus **(22)** iš gaminio (žr. „Akumuliatoriaus išėmimas/įdėjimas“).
 3. Nuimkite karabiną **(33)** nuo kilpos **(34)**. Atlaisvinkite surinkimo maišą **(7)**, paspaudžiant fiksatorius **(35)**. Nuimkite surinkimo maišą nuo variklio korpuso **(4)**.
 4. Atidarykite surinkimo maišo užtrauktuką. Visiškai ištuštinkite surinkimo maišą.
 5. Vėl pritvirtinkite ištuštintą surinkimo maišą prie gaminio.

Valymas ir techninė priežiūra

⚠ **ATSARGIAI! Pavojus susižeisti ir gaminio pažeidimo pavojus!**

- Išjunkite gaminį ir išimkite akumuliatorių blokus **(22)**, prieš pradėdami dirbti su gaminiu arba jį transportuoti.
- Remonto ir techninės priežiūros darbus, kurie neaprašyti šioje naudojimo instrukcijoje, paveskite mūsų techninės priežiūros centrui (žr. „Techninė priežiūra“). Naudokite tik originalias dalis.

① INFORMACIJA:

- Nuvalykite gaminį iš karto po darbo. Priešingu atveju nešvarumai, sumaišyti su lapų likučiais, sukietėja, įstrigo ir gali būti neįmanoma jų pašalinti nenuimant variklio korpuso **(4)**. Tokiems valymo darbams garantija netaikoma.
- Reguliariai atlikite tolesniuose skyriuose aprašytus valymo ir techninės priežiūros darbus. Tai užtikrina ilgą ir patikimą naudojimą.

Valymas

⚠ **PERSPĖJIMAS! Elektros šoko pavojus!**

Nepurškite gaminio vandeniu ir nenardinkite į vandenį.

⚠ **ATSARGIAI! Gaminio pažeidimo pavojus!**

Nenaudokite valymo priemonių ar tirpiklių. Taip galima nepataisomai sugadinti gaminį. Cheminės medžiagos gali pažeisti plastikinę gaminio dalis.

- Nuvalykite šias dalis drėgna šluoste arba šepetėliu:
 - Rankena **(3)**
 - Variklio korpusas **(4)**
 - Papildoma rankena **(13)**
 - Vėdinimo angos **(26)**
- Išvalykite surinkimo maišą **(7)** šepetėliu.

Techninė priežiūra

- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar gaminyje nėra defektų, pvz., atsilaisvinusių, susidėvėjusių ar pažeistų dalių.
- Patikrinkite, ar nepažeisti ir gerai pritvirtinti dangčiai ir apsauginiai įtaisai. Jei reikia, pakeiskite šias dalis.

Kamščių ir blokų pašalinimas

① INFORMACIJA:

- Lapai ir šviežių augalų nuopijovos gali užkimšti arba užblokuoti gaminį.
- Jei reikia, nuimkite apatinį siurbimo/pūtimo vamzdį **(10)**, viršutinį siurbimo vamzdį **(11)** ir viršutinį pūtimo vamzdį **(12)**.
 - Paspauskite atblokavimo mygtuką **(28)**.
 - Vienu metu nuimkite viršutinį siurbimo vamzdį ir viršutinį pūtimo vamzdį.

Sparnelių valymas (F pav.)

⚠ **ATSARGIAI! Pavojus susižeisti!** Prieš valydami sparnuotį, išimkite akumuliatorių blokus **(22)**.

① INFORMACIJA:

Jei varžtas **(37)** nėra iki galo įsuktas, gaminio naudoti negalima.

1. Išsukite variklio korpuso **(4)** varžtą **(37)**. Atidarykite sparnuotės dangtelį **(36)**.
2. Atsargiai pašalinkite visus likučius ar užsikimšimus nuo sparnuotės.
3. Patikrinkite, ar sparnuotė lengvai sukasi ir yra neprikiaštingos būklės. Pažeistą sparnuotę pakeiskite mūsų techninės priežiūros centre (žr. „Techninė priežiūra“).
4. Uždarykite sparnuotės dangtelį. Įsukite variklio korpuso varžtą.

Sandėliavimas

- Norėdami sutaupyti vietos, gaminį galite išmontuoti (žr. „Montavimas“).
- Gaminį laikykite sausoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Prieš ilgesnį laikymą (pvz., žiemojimą) išimkite akumuliatorių blokus **(22)** iš gaminio.
- Laikytės akumuliatorių bloko naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų dėl leistinos laikymo temperatūros. Laikydami saugokite nuo didelio šalčio ar karščio, kad akumuliatorių blokai neprarastų galios.

Transportavimas

- Išjunkite gaminį ir išimkite akumuliatorių blokus **(22)**.
- Leiskite visoms judančioms dalims visiškai sustoti.
- Produktą visada neškite už rankenos **(3)** ir papildomos rankenos **(13)**.

Atsarginės dalys/priedai

- Suderinamas atsarginės dalis ir priedus klientai gali įsigyti adresu www.optimex-shop.com.

Gedimų šalinimas

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Gaminys nepasileidžia.	Akumuliatorių blokai (22) yra išsekę.	Įkraukite akumuliatorių blokus (žr. „Akumulatoriaus įkrovimas“).
	Akumuliatorių blokai (22) nėra įdėtas.	Įdėkite akumuliatorių blokus (žr. „Akumulatoriaus išėmimas/įdėjimas“).
	Įjungiklis/išjungiklis (16) yra sugedęs.	Kreipkitės į techninės priežiūros centrą (žr. „Techninė priežiūra“).
	Sugedo variklis.	
Gaminys veikia su pertraukomis.	Laisvas vidinis kontaktas	Kreipkitės į techninės priežiūros centrą (žr. „Techninė priežiūra“).
	Įjungiklis/išjungiklis (16) yra sugedęs.	
Maža siurbimo/pūtimo galia arba jos nėra	Akumuliatorių blokai (22) yra išsekę.	Įkraukite akumuliatorių blokus (žr. „Akumulatoriaus įkrovimas“).
	Surinkimo maišas (7) yra pilnas.	Ištuštinkite surinkimo maišą (žr. „Surinkimo maišo ištuštinimas“).
	Surinkimo maišas (7) yra nešvarus.	Išvalykite surinkimo maišą (žr. „Valymas“).
	Sparnelis, apatinis siurbimo/pūtimo vamzdis (10) , viršutinis siurbimo vamzdis (11) ir (arba) viršutinis pūtimo vamzdis (12) yra užsikimšę arba užblokuoti.	Pašalinkite užsikimšimą arba bloką (žr. „Kamščių ir blokų pašalinimas“).
Sparnuotė nejudą.	Svetimkūnis blokuoja sparnuotę.	Pašalinkite užsikimšimą (žr. „Kamščių ir blokų pašalinimas“).

- Užsakymus galite pateikti tik internetu.
- Paruoškite užsakymo numerį savo užsakymui.
- Norėdami gauti daugiau informacijos, susisiekite su techninės priežiūros karštąja linija (žr. „Aptarnavimas“).

Dalis	Užsakymo numeris
(7) Surinkimo maišas	99948099001
(13) Papildoma rankena	99948099002
(2) Nešimo diržas	99948099004
(10) Apatinis siurbimo/pūtimo vamzdis	99948099006
(11) Viršutinis siurbimo vamzdis	
(12) Viršutinis pūtimo vamzdis	99948099005
(9) Ratas	99948099007

Išmetimas

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite išmesti įprastose grąžinamojo perdirbimo vietose.



Rūšiodami atliekas, atkreipkite dėmesį į pakuočių ženklinius, kurį sudaro santrumpos (a) ir skaičiai (b), reiškiantys: 1–7: plastikai/20–22: popierius ir kartonas/80–98: kombinuotosios pakuotės.

Produktas:



Daugiau informacijos apie nebetinkamo naudoti gaminio išmetimą sužinosite savo savivaldybės ar miesto administracijoje.



Aplinkos apsaugos sumetimais neišmeskite nebetinkamo naudoti gaminio kartu su buitinėmis atliekomis; pristatykite jį į nurodytus surinkimo punktus. Informacijos apie surinkimo punktus ir jų darbo laiką suteiks vietos kompetentingos institucijos.

Pažeistos arba nebetinkamos naudoti baterijos/akumuliatoriai turi būti perdirbti. Nugabenkite baterijas/akumuliatorius ir (arba) produktą į nurodytas surinkimo vietas.



Netinkamai išmetant baterijas/akumuliatorius daroma žala aplinkai!

Garantija

Gaminys buvo pagamintas laikantis griežtų kruopštumo principų ir prieš pristatant buvo atidžiai patikrintas. Esant medžiagų ar gamybos defektams, jūs turite įstatymines teises gaminio pardavėjo atžvilgiu. Ši garantija jokiais būdais neapriboja įstatymais nustatytų jūsų teisių.

Šiam produktui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo datos. Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Pirkimo kvito originalą laikykite saugioje vietoje, nes šis dokumentas reikalingas kaip pirkimo įrodymas.

Išpakavus gaminį, būtina nedelsiant pranešti apie bet kokius pažeidimus ar defektus, kurie jau buvo pirkimo metu.

Jei per 3 metus nuo šio produkto pirkimo datos išryškės medžiagų ar gamybos trūkumų, produktą savo nuožiūra nemokamai pataisykite arba pakeisime. Patvirtinus garantinį reikalavimą garantinis laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims.

Garantija netaikoma, jei šis produktas apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas.

Garantija taikoma medžiagų ir gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios paprastai susidėvi ir todėl yra laikomos susidėvinčiomis dalimis (pvz., baterijos,

žarnos, rašalo kasetės), taip pat netaikoma trapioms dalims, pvz., jungikliams arba dalims iš stiklo.

Veiksmai norint pasinaudoti garantija

Kad galėtume greitai apdoroti Jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

Prašome dėl visų užklausų išsaugoti kasos čekį ir gaminio numerį (IAN 516052_2510) kaip pirkimo įrodymą.

Gaminio numerį rasite duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą prietaiso užpakalinėje pusėje ar apačioje.

Jei išryškėtų produkto veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia telefonu arba elektroniniu paštu kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.

Tada sugedusiu pripažintą produktą, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti Jums nurodytu klientų aptarnavimo tarnybos adresu.



parkside-diy.com svetainėje galite atidaryti ir atsisiųsti šią ir daugelį kitų instrukcijų. Su šiuo QR kodu galite tiesiogiai patekti į parkside-diy.com svetainės puslapį. Pasirinkite savo šalį ir pagal paieškos formą susiraskite savo šalies naudojimo instrukciją. Įvesdami gaminio numerį (IAN) 516052_2510 surasite jūsų gaminio naudojimo instrukciją.

Klientų aptarnavimas

LT Klientų aptarnavimo tarnyba Lietuva

Tel.: 800 33062

Užklauskite forma [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)

IAN 516052_2510

ES Atitikties deklaracija

ES ATITIKTIES DEKLARACIJA (Nr. 516052_2510)

Mes, įmonė
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Vokietija
prišiiimti atsakomybę pareikšti, kad Produktas:
IAN: 516052_2510
Gaminio identifikacija: "PARKSIDE" 40V Akumuliatorinis lapų siurblys / pūstuvus
Modelio numeris: HG14421

Atitinka esminius išvardytų ES direktyvų reikalavimus
2006/42/EB [OL L 157, 09.06.2006]
2014/30/ES [OL L 96, 29.03.2014]
2011/65/ES [OL L 174, 01.07.2011]

Nuorodos į atitinkamus darniuosius standartus arba į kitas technines specifikacijas, pagal kurias deklaruota atitiktis:

Nr. / Dalys
Direktyva 2006/42/EB
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+AC:2014+A15:2021
EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008+AC:2008
EN ISO 12100:2010
Direktyva 2014/30/ES
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024
EN 61000-3-3:2013+A2:2021

Prieš tai aprašytas objektas atitinka Europos parlamento ir Tarybos 2011 m. birželio 8 dienos Direktyvą 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo:

Nr. / Dalys
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)
EN 62321-3-1:2014
EN 62321-4:2014/A1:2017
EN 62321-5:2014
EN 62321-7-1:2015
EN 62321-7-2:2017
EN 62321-6:2015
EN 62321-8:2017

Atitikties vertinimo procedūra / notifikuotosios įstaigos pavadinimas ir adresas, kur reikia: point 34, 35 Part B Annex III Regulation (EU) 2024/1208: EN 50636-2-100:2014, Annex CC, TÜV SÜD China
Išmatuotas šio tipo prietaisus reprezentuojančio objekto garso galios lygis: 95,7 dB(A)
Šiam prietaisui garantuotas garso galios lygis: 98 dB(A)

Techninę dokumentaciją saugo: OWIM GmbH & Co.KG

Už ką ir kieno vardu pasirašyta:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Vokietija

Originalios atitikties deklaracijos vertimas

Neckarsulm	05.03.2026		
Vieta	Data	ppa. Jens Buchheim įgaliotas signataras	ppa. Dr. Thorsten Maier įgaliotas signataras



Kasutatud piktogrammide/sümbolite nimekiri	Lehekülg 103
Sissejuhatus	Lehekülg 104
Otstarbekohane kasutamine	Lehekülg 104
Tarnekomplekt	Lehekülg 104
Osade nimekiri	Lehekülg 104
Funktsiooni kirjeldus	Lehekülg 105
Tehnilised andmed	Lehekülg 105
Üldised ohutusjuhised	Lehekülg 106
Enne esmakordset kasutamist	Lehekülg 110
Toote lahtipakkimine	Lehekülg 110
Monteerimine	Lehekülg 110
Kasutuselevõtt	Lehekülg 111
Akupatareide laadimine	Lehekülg 111
Akupatareide eemaldamine/paigaldamine	Lehekülg 111
Lisakäepideme seadistamine	Lehekülg 111
Kanderihma pealepanemine	Lehekülg 111
Kasutamine	Lehekülg 112
Režiimi vahetamine	Lehekülg 112
Sisse-/väljalülitamine	Lehekülg 112
Turbo-režiim	Lehekülg 112
Väärtalitluse hoiatustuli	Lehekülg 112
Akupatareide laetuse kontrollimine	Lehekülg 112
Tööjuhised	Lehekülg 113
Puhumisrežiim	Lehekülg 113
Imirežiim	Lehekülg 113
Kogumiskoti tühjendamine	Lehekülg 113
Puhastamine ja hooldus	Lehekülg 113
Puhastamine	Lehekülg 114
Hooldus	Lehekülg 114
Ummistuste ja blokeeringute kõrvaldamine	Lehekülg 114
Hoiustamine	Lehekülg 114
Transport	Lehekülg 114
Varuosad/tarvikud	Lehekülg 114
Veakõrvaldus	Lehekülg 115
Jäätmekäitlus	Lehekülg 115
Garantii	Lehekülg 115
Garantii käsitlemine	Lehekülg 116
Teenindus	Lehekülg 116
Eli Vastavusdeklaratsioon	Lehekülg 117

Kasutatud piktogrammide/sümbolite nimekiri

	OHT! – Tähistab suure riskiastmega ohtu, mis eiramise korral põhjustab surma või tõsiseid vigastusi (nt lämbumisoht)		Lugege kasutusjuhendit.
	HOIATUS! – Tähistab keskmise riskiastmega ohtu, mis eiramise korral võib põhjustada surma või tõsiseid vigastusi (nt elektrilöögioht)		Vigastusohu tootest eemalepaiskuvate osade tõttu! Hoidke ümbritsevad inimesed ohupiirkonnast eemal.
	ETTEVAATUST! – Tähistab madala riskiastmega ohtu, mis eiramise korral võib põhjustada kerget või mõõdukaid vigastusi (nt põletusohu)	 	Ettevaatust! Pöörlev tiivikratas. Hoidke käed eemal. Eemaldage akupatareid (22) enne hooldustööde tegemist.
	TÄHELEPANU! – Hoiatab võimalike materiaalsete kahjude eest (nt lühiseoht)		INFO: See sümbol koos tunnussõnaga „INFO“ pakub vajalikku lisateavet.
	Kandke kaitseprille.		Kandke kuulmiskaitsevahendit.
	Kandke hingamisteede kaitsevahendeid.		Kandke libisemiskindlaid turvajalatseid.
	Hoidke toode niiskusest eemal. Ärge töötaga vihma käes.		Ärge kandke pikki juukseid lahtiselt. Kasutage juuksevõrku.
	Imirežiim		Puhumisrežiim
	Mahu suurendamine		Mahu vähendamine
	Toitelüliti (16)		Laetusoleku näidik (19)
	Nupp TURBO (15)		Imi-/puhumisvõimsuse aste (18)
	Väärtalituse hoiatustuli (20)		Garanteeritud helivõimsuse tase L _{WA} , dB(A)
	Paigaldussuund		Alalisvool/-pinge
	CE-märgis kinnitab, et seade vastab asjakohastele ELi direktiividele.		Ohutusjuhised Tegevusjuhised



Hoidke vähemalt 5 m ohutuskaugust teistest inimestest.



See tüübikinnitusmärk näitab, et toode on ohutuse suhtes kontrollitud ja sertifitseeritud testimislabori poolt TÜV SÜD.

Sissejuhatus

Õnniteid teid selle uue toote ostu puhul! Olete endale saanud kõrgekvaliteedilise toote. Kasutusjuhend kuulub toote juurde. Selles on olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Enne toote kasutamist tutvuge selle kohta antud kasutus- ja ohutuse alaste juhistega. Kasutage toodet üksnes kirjeldatud viisil ja otstarbel. Toote edasiandmisel kolmandatele isikutele andke kaasa ka kõik toote dokumendid.

Otstarbekohane kasutamine

- See akuga leheimur/-puhur (siin ja edaspidi „toode“ või „elektritööriist“) on mõeldud üksnes kahe järgmise kasutuseesmärgi jaoks:
 - Puhumisrežiimil kannab toode kuivi lehti kokku ja eemaldab kuivi lehti raskesti ligipääsetavatest kohtadest (nt sõidukite alt).
 - Imirežiimil imab toode kuivi lehti kokku.
- Toode pole ette mõeldud äriliseks kasutamiseks. Ärilise kasutamise korral kaotab garantii kehtivuse.
- Igasugune selline kasutamine, mida see kasutusjuhend selgelt ei luba, võib toodet kahjustada ja kasutajat tõsiselt ohustada.
- Toodet ei tohi kasutada piirkondades, kus esineb tervisele kahjulikku tolmu.
- Toodet ei tohi kasutada märgimurina.
- Toote kasutamine vihma käes on keelatud.
- Toode on eranditult ette nähtud niiskete keskkondade jaoks. Vältige niiskete materjalide imamist, nagu määrid, lehed, oksad, männikäbid, muru, muld, liiv, puukoor, hekseldatud puumaterjal jne.
- Ärge kasutage toodet märgadel murupindadel või rohumaadel. Väärkasutamine võib teatud juhtudel tekitada ummistusi hekselduskambris ja põhjustada seetõttu väiksemat jõudlust.
- Toodet peavad kasutama täiskasvanud. Üle 16-aastased noorukid tohivad toodet kasutada ainult järelevalve all.
- Kasutaja vastutab teiste õnnetuste eest, mis põhjustavad inimeste vigastamist või vara kahjustamist.
- Tootja ei vastuta kahjude eest, mis tulenevad otstarbestast kasutamisest või kasutamisel tehtud vigadest.

- Toode on **PARKSIDE** tooteseeria **X 20 V TEAM** osa ja seda saab kasutada **PARKSIDE** seeria **X 20 V TEAM** akupatareidega. Akupatareisid sid tohib laadida ainult **X 20 V TEAM** seeria **PARKSIDE** laadijatega.
- Toodet võib olla tarvis täielikult lahti võtta ja puhastada. Seda tööd peab tegema spetsialist ja seda ei kata garantii.

Tarnekomplekt

- ⚠ HOIATUS!** Seade ja pakendid ei sobi lastele mängimiseks! Lapsed ei tohi mängida kilekottide, kilede ja väikedetailidega! Allaneelamise ja lämbumise oht!
- ℹ INFO:** Akupatarei ja laadija ei kuulu tarnekomplekti.
- 1 40 V Akuga leheimur/-puhur
 - 1 Ülemine puhumistoru
 - 1 Ülemine imitoru
 - 1 Alumine imi-/puhumistoru
 - 1 Veermik:
 - 2 ratast
 - Hoidik
 - 1 Kanderihm
 - 1 Kogumiskott
 - 1 Kasutusjuhend

Osade nimekiri

Enne juhendi lugemist avage joonistega leht ja tutvuge toote kõigi funktsioonidega.

(Joon. A)

- (1) Juhtpaneel
- (2) Kanderihm
- (3) Käepide
- (4) Mootorikorpust
- (5) Režiimilüliti
- (6) Ühenduselement (kogumiskott)
- (7) Kogumiskott
- (8) Hoidik
- (9) Ratas
- (10) Alumine imi-/puhumistoru
- (11) Ülemine imitoru
- (12) Ülemine puhumistoru
- (13) Lisakäepide

- (14) Nupp  (imi-/puhumisvõimsuse suurendamine)
 (15) Nupp **TURBO**
 (16) Toitelüliti
 (17) Nupp  (imi-/puhumisvõimsuse vähendamine)
 (18) Imi-/puhumisvõimsuse aste
 (19) Laetusoleku näidik (toode)
 (20) Väärtalitluse hoiatustuli
 (21) Laadija*
 (22) Akupatarei*
 (23) Nupp  (laetusolek - akupatarei)
 (24) Laetusoleku näidik (akupatarei)
 (25) Vabastusnupp (akupatarei)
 (26) Õhutusavad (mootorikorpus)

(Joon. B)

- (27) Vabastus (hoidik)

(Joon. C)

- (28) Vabastusnupp (imitoru jaoks)
 (29) Õös (kanderihma karabiinhaagi jaoks)
 (30) Karabiinhaak (kanderihm)

(Joon. D)

- (31) Tähtkäepidemega mutter
 (32) Krui

(Joon. E)

- (33) Karabiinhaak (kogumiskott)
 (34) Õös (kogumiskoti karabiinhaagi jaoks)
 (35) Riiv

(Joon. F)

- (36) Tiivikratta kate
 (37) Krui

Funktsiooni kirjeldus

- Tootel on 2 režiimi:

Režiim	Funktsioon
Puhumisrežiim	Lehtede kiireks kokkupuhumiseks või raskesti ligipääsetavatest kohtadest väljapuhumiseks
Imirežiim	Kokkuimatud lehed purustatakse mahu vähendamiseks ja puhutakse läbi väljutuskanali kogumiskotti (7).

- Lisateavet funktsioonide ja üksikute juhtelementide kohta leiate jaotisest „Kasutamine“.

Tehnilised andmed

40 V Akuga leheimur/-puhur	PALSB A1
Nimipinge:	40 V === (2 × 20 V ===)
Nimivool:	20 A
Tühikäigu pöörlemiskiirus n_0 :	8000–13000 min ⁻¹
Õhukiirus (puhumisrežiim):	max 210 km/h
Imamismaht:	max 570 m ³ /h
Hekseldusmäär:	15:1
Kogumiskott:	u 40 l
Kaitseaste:	IPX0
Kaal (ilma akupatareideta):	u 3,4 kg

Müraemissioonide väärtused

Helirõhutase L_{pA} :	
– Puhumisrežiim:	76,1 dB
– Imirežiim:	78,7 dB
Määramatus K_{pA} :	3 dB
Helivõimsustase L_{WA} :	
– Garanteeritud:	94 dB
– Mõõdetud (puhumisrežiim):	89,4 dB
– Mõõdetud (imirežiim):	93,7 dB
Määramatus K_{WA} :	
– Puhumisrežiim:	2,12 dB
– Imirežiim:	2,13 dB

Vibratsiooniemissioonide väärtused

Vibratsioon a_h (puhumisrežiim):	
– Käepide:	0,972 m/s ²
– Lisakäepide:	0,961 m/s ²
Vibratsioon a_h (imamisrežiim):	
– Käepide:	0,984 m/s ²
– Lisakäepide:	0,977 m/s ²
Määramatus K :	1,5 m/s ²

⚠ HOIATUS!

- Tekitava vibratsiooni taseme väärtus võib elektritööriista tegeliku kasutamise ajal erineda toodud väärtusest, olenevalt elektritööriista kasutamise viisist.

* Akupatarei ja laadija ei kuulu tarnekomplekti.

- Püüdke vibratsioonitaset võimalikult madalal hoida. Vibratsioonikoormuse vähendamiseks saab kanda nt elektritööriista kasutamisel kindaid ja piirata tööaega. Seejuures tuleb silmas pidada kõiki käitustsükli osi (nt ajad, millal elektritööriist on välja lülitatud, ja ajad, kus see on sisse lülitatud, kuid töötab koormuseta).

INFO:

- Mürä- ja vibratsiooniväärtused on tuvastatud vastavusdeklaratsioonis nimetatud standardite ja määruste alusel.
- Toodud vibratsiooniväärtus on mõõdetud standarditud katsemeetodiga ja seda on võimalik kasutada ühe elektritööriista teisega võrdlemiseks. Määratud vibratsiooniväärtust on võimalik kasutada ka alge kookpuute hindamiseks.

Laadimisaeg

- Toode on **PARKSIDE** tooteseeria **X 20 V TEAM** osa ja seda saab kasutada **PARKSIDE** seeria **X 20 V TEAM** akupatareidega. Seeria **X 20 V TEAM** akupatareisid tohib laadida ainult seeria **X 20 V TEAM** laadijatega.

- Toode ühildub kõigi „X 20 V TEAM“ akupatareidega. Optimaalse jõudluse jaoks soovime kasutada järgmisi akupatareisid:

– **PAP 20 B1**

– **PAP 20 B3**

- Soovime teil seda akupatareid laadida järgmiste laadijatega:

– **PLG 20 A3**

– **PLG 20 A4**

– **PLG 20 C1**

– **PLG 20 C3**

– **PDSL 20 A1**

- Laadimise kestust mõjutavad sellised tegurid nagu ümbritseva keskkonna ja akupatarei temperatuur ning võrgupinge, seetõttu võib kestus toodud väärtustest erineda.

- Järgmiste riikide kliendid saavad Lidl'i veebipoodidest tellida varuakusid ja laadijaid:
Saksamaa (lidl.de), Prantsusmaa (lidl.fr), Belgia (lidl.be), Tšehhi Vabariik (lidl.cz), Holland (lidl.nl), Poola (lidl.pl), Slovakkia (lidl.sk), Hispaania (lidl.es)
Muude riikide kliendid saavad neid tellida veebisaidilt www.optimax-shop.com.

Laadimisaeg Laadija	2 Ah akupatarei PAP 20 B1	4 Ah akupatarei PAP 20 B3
Max 2,4 A laadija PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Max 4,5 A laadija PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Max 4,5 A laadija PDSL 20 A1	35 min	60 min



Üldised ohutusjuhised

TÄHTIS

**ENNE KASUTAMIST LUGEGE
TÄHELEPANELIKULT.**

**HOIDKE OMA DOKUMENTATSIOONI
JAKS ALLES.**

Lugege kasutusjuhend tähelepanelikult läbi.

-  **ETTEVAATUST!** Järgige elektritööriistade kasutamisel järgmiseid peamiseid

ohutusmeetmeid, vältimaks elektrilööke ning vigastuste ja tulekahju ohtu.

- Enne tööde alustamist tutvuge kõikide osadega ja toote õige kasutamisega.
- Veenduge, et oskate toodet hädajuhtumi korral koheselt välja lülitada. Tootte mittenõuetekohane kasutamine võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- Lastel, piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete või ebapiisavate kogemuste ja teadmistega isikutel, kes ei tunne toote kasutamist, ei tohi kunagi

lubada toodet kasutada. Kohalikud eeskirjad võivad sätestada kasutajate vanusepiirangut.

- Lapsi tuleb valvata, et nad tootega ei mängiks. Lapsed ei tohi toodet puhastada ega hooldada.
- Ärge kasutage toodet kõrgustel üle 2000 m.
- Kasutage ainult soovitatud akupatareid ja laadijaid.
- Vale kasutamise korral võib vedelik akupatareist välja tungida. Vältige kokkupuudet väljatunginud akuvedelikuga. Juhusliku kokkupuutumise korral loputage vastavat kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge arsti poole. Väljuv akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.
- Vältige toote või akupatarei kokkupuutumist äärmuslike temperatuuridega.
- Arvestage ohuga, et metallesemad võivad akuga töötava seadme või akupatarei poolused lühistada.
- Võtke akupatareid enne laadimist tootest välja.
- Ärge kasutage 2 erinevat tüüpi akupatareid või erinevate laetusolekutega akupatareisid.
- Võtke akupatareid tootest välja, kui toode pannakse pikemaks ajaks hoiule.
- Ärge kasutage modifitseeritud või kahjustatud akupatareid.

Ettevalmistused

- Toodet ei tohi kasutada, kui selle lähedal on kõrvalised isikud, eriti lapsed või koduloomad.
- Isikukaitsevahendid kaitsevad kasutaja tervist ja tagavad toote sujuva kasutamise.

- Kandke sobivaid tööriideid, näiteks tugevaid jalatseid libisemiskindla tallaga ja vastupidavaid pikki pükse, kindaid, kaitseprille ja kuulmiskaitset. Kasutage kaitsevarustust alati tootega töötamise ajal.
- Toodet ei tohi kasutada paljajalu või sandaalides.
- Kandke hingamisteede kaitsevahendeid, et kaitsta end tolmu eest.
- Ärge kandke avaraid rõivaid, rippuvate paeltega rõivaid, lipse ega ehteid, mis võidakse õhu sissevõtuavasse imada.
- Pikkade juuste korral kandke kaitsvat peakatet.
- Hoidke pikad juuksed õhu imiavadest eemal.
- Pange tähele inimesi, eriti lapsi, koduloomi, avatuid aknaid jms. Puhutav materjal võib nende suunas paiskuda. Katkestage töö, kui läheduses on inimesi. Hoidke vähemalt 5 m ohutuskaugust enda ümber.
- Tutvuge ümbrusega ja jälgige võimalikke ohtusid, mis võivad töötamise ajal märkamata jääda.
- Uurige puhastatavat pinda tähelepanelikult ja kõrvaldage kõik traadid, kivid, purgid ja muud võõresemed.
- Enne tootega töötamise alustamist eemaldage võõresemed reha või luuaga.
- Kasutage puhumistoru mõlemat osa, et õhuvoogu maapinna lähedale juhtida.
- Väga kuivades tingimustes niisutage puhastatavat pinda veidi või kasutage pihustusseadet, et tolmu tekkimist vähendada.
- Ärge töötage kahjustatud, ebatäieliku või tootja loata ümberehitatud tootega.
- Enne kasutamist kontrollige toote, eriti toitelüliti laitmatut seisukorda.

- Kasutage toodet ainult siis, kui see on täielikult kokku monteeritud.
- Kasutage toodet imerežiimil ainult siis, kui kogumiskott on paigaldatud.
- Kontrollige kogumiskotti regulaarselt kulumise või kahjustuste suhtes.
- Ärge kunagi kasutage defektsete kaitseesadiste ja kaitsekatetega või ilma kaitsekateteta toodet.
- Kasutaja vastutab õnnetuste ja inimeste vigastuste või nende vara kahjustamise eest.
- Kasutage toodet soovitatud asendis ja ainult siis, kui seisate kindlal, tasasel pinnal.
- Ärge kasutage toodet kividega sillutatud pinnal või killustikul, kus eemalepaiskuv materjal võib põhjustada vigastusi.
- Enne kasutamist viige alati läbi visuaalne ülevaatus, veendumaks et hekseldi (sh selle poldid) ja muud kinnitusvahendid on kinnitatud, et korpus on kahjustamata ja kaitseesadised ja -katted on olemas.
- Asendage kulunud või kahjustatud komponendid paarikaupa, et säilitada tasakaal. Asendage kahjustatud või loetamatud sildid.
- Ärge kunagi suunake toodet teiste inimeste poole. Eriti ärge suunake õhuvoogu töötamise ajal silmade ega kõrvade poole.
- Hoidke toodet alati mõlema käega kinni.
- Töötage ainult reguleeritud kanderihmaga.
- Ärge sirutage keha liiga kaugele välja, et mitte tasakaalu kaotada.
- Hoidke sõrmed ja jalad imitoru avast ja tiivikrattast eemal. See oleks vigastusohlik.
- Ärge kasutage toodet, kui olete väsinud, ei suuda keskenduda või olete tarbinud alkoholi või ravimeid. Tehke töö ajal alati aegsasti puhkepause. Kasutage töötamisel tervet mõistust.
- Toote pikem kasutamine võib põhjustada vibratsioonist tingitud verevarustushäireid kätes. Kasutusaja kestust võib pikendada sobivate kinnaste kandmisega või regulaarsete pauside tegemisega.
- Vältige toote kasutamist halva ilmaga, eriti äikeseohu korral. Töötage ainult päeval valguses või korraliku kunstliku lisavalgustusega.
- Ärge image põlevaid, hõõguvaid või suitsevaid materjale (nt sigaretid, süsi jms), aurusid ega kergesti süttivaid, mürgiseid või plahvatavaid aineid.
- Lülitage toode välja, võtke akupatareid välja ja veenduge, et kõik liikuvad osad on seiskunud,
 - kui te toodet ei kasuta,
 - kui toodet transpordite,
 - kui jätate toote järelevalveta,
 - enne ummistuse kõrvaldamist või ummistunud kanali vabastamist,
 - enne toote kontrollimist, puhastamist või muude tööde tegemist tootel,
 - pärast võõresemetega kokku puutumist,
 - kui tekib ebatavaline vibratsioon.

Kasutamine

- Hoidke oma keha normaalselt. Säilitage alati tasakaal, et saavutada kallakutel stabiilne seisuasend. Astuge kõnnikiirusel, ärge jookse.
- Ärge lülitage toodeet sisse, kui hoiate seda pea kohal või kui see ei ole tööasendis.
- Vältige toote juhuslikku käivitamist.
- Enne toote ülevõtmist või kandmist veenduge, et see oleks välja lülitatud.
- Kui hoiate toote kandmisel sõrme toitelüliti peal, võib see põhjustada õnnetusi.

- Ärge kasutage toodet suletud või kehva ventilatsiooniga piirkondades.
- Ärge kasutage toodet süttivate vedelike ega gaaside lähedal. Vastasel juhul valitseb tulekahju- või plahvatusoht.
- Õnnetuse või rikke tekkimise korral töötamise ajal lülitage toode viivitamatult välja ja võtke akupatareid välja. Rikete kõrvaldamiseks lugege peatükki „Veakõrvaldus“ või võtke ühendust meie hoolduskeskusega (vt „Teenindus“).
- Enne toote käivitamist kontrollige, et imitoru oleks tühi ja et tiivikratas poleks ummistunud.
- Hoidke nägu ja keha imitoru avast eemal.
- Jälgige, et käed ega muud kehaosad või rõivad ei satuks mootorikorpuse sisse ega asuks liikuvate osade läheduses.
- Jälgige, et kogumiskotti ei täidetakse töödeldud materjaliga liigselt, kuna see takistab nõuetekohast väljutamist ja võib põhjustada materjali tagasikandumist imitorusse.
- Materjali tootesse imamisel jälgige eriti, et imataks sisse metalloosi, kive, pudeleid, purke ega muid võõrkehi.
- Ärge kallutage toodet kasutamise ajal.
- Ärge kunagi seiske materjali imamise ajal tootesse kõrgemal pinnal kui toote aluspind.
- Hoidke akupatareid vabana mustusest ja kogunenud materjalidest, vältimaks akupatarei kahjustamist ja võimalikku tulekahju.
- Ärge transportige toodet, sellal kui see on sisse lülitatud või kui akupatareid on paigaldatud.
- Kui löikemehhanism puutub kokku võõrkehaga või kui toode hakkab

ebatavalist müra tegema või vibreerima, lülitage toode viivitamatult välja. Oodake, kuni liikuvad osad on täielikult seiskunud. Eemaldage akupatareid. Enne toote taaskäivitamist ja uuesti kasutamist tehke järgmised toimingud:

- Kontrollige toote seisundit.
- Asendage kahjustatud osad või laske need remontida.
- Kontrollige toodet lahtiste osade suhtes ja vajadusel pingutage neid.
- Jälgige, et te ei puudutaks ohtlikke, liikuvaid osi, enne kui olete akupatareid tootest eemaldanud. Samuti jälgige, et liikuvad osad oleks täielikult seiskunud.
- Hoolditsege vigastuste eest nõuetekohaselt või pöörduge arsti poole.
- Ärge koormake toodet üle. Töötage ainult märgitud võimsusvahemikus. Ärge kasutage madala võimsusega masinaid raske töö jaoks. Ärge kasutage toodet töödeks, mille jaoks see pole ette nähtud.

Hooldus ja hoiustamine

- Kontrollige regulaarselt toote laitmatut talitlust ja korrasolekut, et vältida kasutaja vigastusi.
- Asendage kulunud või kahjustatud osad ohutuse tagamiseks. Kasutage ainult originaalvaruosi/-tarvikuid.
- Ärge üritage toodet ise parandada, kui teil puudub selleks vajalik väljaõpe. Kõiki töid, mida käesolevas juhendis pole kirjeldatud, tohib lasta teha ainult meie poolt volitatud teeninduspunktid.
- Hoidke toodet kuivas kohas ja laste käeulatusel eemal.
- Käsitsege toodet ettevaatlikult. Puhastage õhuvasid regulaarselt ja jälgige hooldusjuhiseid.

- Hoidke õhuavad mustusest vabad.
- Ärge kasutage toodet, kui seda ei saa sisse ja välja lülitada. Kahjustatud lüliti tuleb lasta välja vahetada klienditeeninduse töökojas.
- Enne hooldamist, ülevaatust, hoiule panemist või tarvikute vahetamist lülitage toode välja. Eemaldage akupatareid. Veenduge, et kõik liikuvad osad on täielikult seisma jäänud. Enne ülevaatust, seadistamist vms laske tootel jahtuda. Hooldage toodet hoolikalt ja hoidke see puhas.
- Laske tootel enne hoiustamist alati jahtuda.
- Hekseldi võib endiselt liikuda, isegi siis kui toode on kaitseseadise lukustusfunktsiooni tõttu välja lülitunud. Arvestage sellega hekseldi hooldamisel.
- Ärge kunagi püüdke kaitseseadise lukustusfunktsiooni inaktiveerida.

Täiendavad ohutusjuhised

- Pärast puhumistoru ja imitoru kokkupistmist ei tohi neid ohutuse põhjustel enam lahti võtta, välja arvatud defektsete osade vahetamiseks.
- Enne kogumiskoti paigaldamist või eemaldamist võtke akupatareid välja.
- Ärge kasutage tarvikuid, mida **PARKSIDE** ei ole soovitanud. See võib põhjustada elektrilöögi või põlengu.
- Järgige ohutusjuhiseid ja nõuandeid laadimise ja õige kasutamise kohta, mis on toodud teie akupatarei ja laadija **X 20 V TEAM** seeria **PARKSIDE** kasutusjuhendis. Laadimistoimingu üksikasjaliku kirjelduse ja lisateavet leiate käesolevast eraldi kasutusjuhendist.

Jäähohud

Isegi kui kasutate ja käsitsete toodet õigesti, jäävad mõned jäähohud siiski püsima. Selle toote konstruktsioonist ja teostusest lähtuvalt võivad ohud olla järgmised:

- Kuulmiskahjustused, kui ei kasutata kuulmiskaitsevahendit.
- Käte rappumisest tulenevad tervisekahjustused, kui toodet kasutatakse pikemat aega või kui seda ei juhita või ei hooldata õigesti.
- Kopsukahjustused, kui ei kasutata sobivatid hingamisteede kaitsevaheneid.
- Silmakahjustused, kui ei kasutata sobivat silmakaitset.

⚠ HOIATUS! See toode tekitab töötamise ajal elektromagnetvälja, mis võib teatud juhtudel aktiivseid või passiivseid meditsiinilisi implantaate mõjutada. Tõsiste või surmavate vigastuste ohu vähendamiseks soovitage meditsiiniliste implantaatidega inimestel enne toote kasutamist pidada nõu arsti ja implantaadi tootjaga.

Enne esmakordset kasutamist

Toote lahtipakkimine

1. Võtke toode pakendist välja ning eemaldage kõik pakendimaterjalid ja kaitsekiled.
2. Kontrollige, kas kõik osad on olemas ja kas kirjeldatud tarnekomplekt on terviklik (vt „Tarnekomplekt“).
3. Kontrollige, kas toode ja kõik osad on heas seisukorras. Kui tuvastate kahjustusi või defekte, ärge toodet kasutage, vaid tegutsege, nagu kirjeldatud peatükis „Garantii“.

Monteerimine

⚠ ETTEVAATUST! Vigastuste oht!

- Lülitage toode välja enne alumise imi-/puhumistoru (**10**), ülemise imitoru (**11**), ülemise puhumistoru (**12**) ja kogumiskoti (**7**) kokku- või lahtimonteerimist. Veenduge, et liikuvad osad on

täielikult seisma jäänud. Enne mis tahes tööde tegemist toote kallal eemaldage akupatareid **(22)**.

- Ärge kunagi kasutage toodet ainult ühe paigaldatud imi-/puhumistoru osaga. Kasutage alati alumist imi-/puhumistoru **(10)**, ülemist imitoru **(11)** ja ülemist puhumistoru **(12)** koos.

❶ **INFO:** Kasutage toodet imirežiimil ainult koos paigaldatud kogumiskotiga **(7)**.

Joon.	Toiming
B	1. Pistke mõlemad rattad (9) hoidikusse (8). 2. Lükake hoidik mõlema rattaga alumise imi-/puhumistoru (10) peale. Vajadusel vajutage hoidiku vabastust (27), et seadistada alumisel imi-/puhumistorul soovitud aste.
C	3. Pistke ülemine imitoru (11) ja ülemine puhumistoru (12) alumise imi-/puhumistoru (10) peale. Jälgige õiget paigaldussuunda. 4. Lükake ülemine imitoru mootorikorpuse (4) sisse, kuni see vabastusnupul (28) fikseerub. Samal ajal lükake ülemine puhumistoru mootorikorpusesse, kuni see fikseerub. Kanderihm: □ Kinnitage kanderihm (2) karabiinhaagi (30) abil öösi (29) külge mootorikorpusel (4).
D	Lisakäepide: 1. Keerake tähtikäepidemega mutter (31) lahti. Tõmmake kruvi (32) lisakäepidemest (13) välja. 2. Pange lisakäepide mootorikorpuse (4) peale. 3. Pistke kruvi vasakult lisakäepidemest läbi. 4. Keerake tähtkäepidemega mutter kruvi peale.
E	Kogumiskott: 1. Kinnitage kogumiskoti (7) riiv (35) mootorikorpuse (4) külge, nii et riiv fikseerub. 2. Kinnitage kogumiskoti karabiinhaak (33) alumise imi-/puhumistoru (10) öösi (34) külge.

Kasutuselevõtt

- ❶ **INFO:** Kasutage toodet ainult koos paigaldatud kanderihmaga **(2)**. Kanderihm võimaldab kontrollitud staatilise koormuse vähendamist.
- Enne toote kasutuselevõtmist:
 - Pange mõlemad akupatareid **(22)** sisse.
 - Monteerige alumine imi-/puhumistoru **(10)**, ülemine imitoru **(11)** ja ülemine puhumistoru **(12)** (järgige monteermise järjekorda).
 - Monteerige lehtede kokkuimamiseks kogumiskott **(7)**.

Akupatareide laadimine

⚠ **TÄHELEPANU! Akupatareide ja laadija kahjustamise oht!** Laadimise ajal järgige akupatarei **(22)** ja laadija **(21)** kasutusjuhendi andmeid lubatud ümbritseva keskkonnatemperatuuri osas.

❶ **INFO:** Laske soojal akupatareil **(22)** enne laadimist jahtuda.

1. Eemaldage akupatarei **(22)** tootelt.
2. Lükake akupatareid kuni lõpuni laadijasse **(21)**.
3. Ühendage laadija pistikupesasse.
4. Niipea kui laadimine on lõpule jõudnud, lahutage laadija pistikupesast.
5. Eemaldage akupatarei laadimisest.

Akupatareide eemaldamine/ paigaldamine

(Joon. A)

⚠ **ETTEVAATUST! Vigastuste oht!** Asetage akupatareid **(22)** sisse alles siis, kui toode on täielikult töövalmis.

- **Eemaldamine:** Vajutage vabastusnuppu **(25)** akupatareil **(22)** ja tõmmake akupatareid välja.
- **Paigaldamine:** Lükake akupatareid piki juhtsiini toote sisse. Akupatareid fikseeruvad kuuldavalt.

Lisakäepideme seadistamine

(Joon. D)

1. Keerake tähtkäepidemega mutter **(31)** lahti.
2. Seadke lisakäepide **(13)** soovitud asendisse.
3. Keerake tähtkäepidemega mutter kinni.

Kanderihma pealepanemine

(Joon. C)

⚠ **ETTEVAATUST! Vigastuste oht!** Ärge kunagi kandke kanderihma **(2)** diagonaalselt üle õlgade ja rinna. Kandke kanderihma ainult ühel õlal, nii et ohu korral saaks toote kiiresti keha küljest eemaldada.

- ① **INFO:** Karabiinhaagi (30) abil saate toote kiiresti kanderihma (2) küljest eemaldada. Avage karabiinhaak ja võtke see õõsist (29) välja.

1. Pange kanderihm (2) ühe õla peale.
2. Reguleerige kanderihma pikkust, nii et karabiinhaak (30) asuks u 10 cm puusast allpool.
3. Kinnitage karabiinhaak õõsi (29) külge.

Kasutamine

⚠ ETTEVAATUST! Vigastuste oht!

- Kandke tootega töötamise ajal alati sobivaid isikukaitsevahendeid ja töökindaid.
- Kontrollige iga kasutuskorra eel, et toode oleks töökorras ja õigesti kokku monteeritud.
- Ärge kasutage toodet, kui toitelüliti (16) on kahjustatud.
- Isikukaitsevahendid ja töökorras toode vähendavad vigastuste ja õnnetuste ohtu.
- Tiivikratas pöörleb pärast toote väljalülitamist veel mõnda aega. Valitseb pöörlevast tiivikust tingitud vigastuste oht.

- ① **INFO:** Järgige mürakaitse nõudeid ja muid kohalikke eeskirju.

Režiimi vahetamine

- Režiimi vahetamiseks keerake režiimilüliti (5).

Lüliti asend	Režiim
	Imirežiim
	Puhumisrežiim

Sisse-/väljalülitamine

- ⚠ **ETTEVAATUST! Vigastuste oht ja toote kahjustamise oht!** Enne sisselülitamist jälgige, et toode ei puudutaks ühtki eset. Jälgige stabiilset seisuasendit.

- ① **INFO:** Kasutage toodet ainult **PARKSIDE** seeria **X 20 V TEAM 2** akupatareiga (22).

1. **Sisselülitamine:** Vajutage toitelüliti (16).
2. **Imi-/puhumisvõimsuse reguleerimine:**

Nupp	Funktsioon
 (14)	Imi-/puhumisvõimsuse suurendamine
 (17)	Imi-/puhumisvõimsuse vähendamine

6 LEDi laetusoleku näidiku (19) all näitavad imi-/puhumisvõimsuse (18) astet.

3. **Väljalülitamine:** Vajutage korra toitelüliti.

Turbo-režiim

1. **Aktiveerimine:** Vajutage nuppu **TURBO (15)**, et lülitada imi-/puhumisvõimsus maksimaalselt 15 sekundiks Turbo-režiimile. Pärast 15 sekundit Turbo-režiimil töötamist lülitub toode tagasi tavalisele imi-/puhumisvõimsusele.
2. **Inaktiveerimine:** Vajutage uuesti nuppu **TURBO**.

Väärtalitluse hoiatustuli

- Kui tekib väärtalitus (nt kui toodet kasutatakse sobimatu tarvikutega või mittenoetekohaselt), vilgub väärtalitluse hoiatustuli (20).

Signaali	Tähendus
Vilgub 2x	Kate pole suletud
	Alapingekaitse
	Liigpingekaitse
Vilgub 4x	Liigvoolukaitse
Vilgub 7x	Lühisekaitse

- Väärtalitluse hoiatustuli (20) kustub alles siis, kui viga on kõrvaldatud.
- Pärast vilkumistsükli 3x kordamist kustuvad kõik tuled juhtpaneelil (1).

Akupatareide laetuse kontrollimine

Tootel

- Akupatareide (22) laetusolekut kuvatakse laetusoleku näidiku (19) vastavate LED-lampide süttimise abil.

Signaali	Tähendus
3 LED-i põlevad (punane, oranž ja roheline)	Akupatareid täielikult laetud
2 LED-i põlevad (punane ja oranž)	Akupatareid osaliselt laetud
1 LED põleb (punane)	Akupatareid tuleb laadida

Akupatareil

- Laetusoleku näidik (24) akupatareil (22) annab märku laetusolekust.
- Vajutage nuppu  (23) akupatareil. Laetusolek kuvatakse vasatavate LED-lampide süttimise abil.

Laetusoleku kontrollimine töötamise ajal

- Laetusoleku näidik (19) juhtpaneelil (1) annab märku akupatareil (22) laetusolekust töötamise ajal.

Tööjuhised

⚠ ETTEVAATUST! Vigastuste oht ja toote kahjustamise oht!

- Kasutage toodet ainult järgmistel eesmärkidel:
 - Kuiva lehestiku kokkukogumiseks või materjali eemalepühumiseks raskesti ligipääsetavates kohtades (nt sõidukite all).
 - Imiseadmena kuiva lehestiku kokkuimamiseks.
- Imifunktsiooni korral toimib toode ka hekseldina. Kuiv lehestik purustatakse, selle mahtu vähendatakse ja see valmistatakse ette võimalikuks kompostimiseks. Purustamise intensiivsus oleneb lehestiku suurusest ja jääkniisusest.
- Mis tahes muul moel kasutamine võib põhjustada tootekahjustusi ja ohtu kasutajale.
- Jälgige töötamise ajal, et toode ei põrkuks kõvade esemete vastu, mis võivad seda kahjustada. Ärge image kõvasid esemeid, nagu kivid, oksad või oksapuru, männikäbid vms, kuna need võivad toodet, eriti hekseldit kahjustada. Sedalaadi remonditööd ei kuulu garantii alla.

Puhumisrežiim

- ① **INFO:** Toodet ei saa kasutada, kui tiivikratta kate (36) pole suletud ja korralikult kruvidega kinnitatud.
- Optimaalse tulemuse saavutamiseks kasutage toodet maapinnast 5–10 cm kaugusel.
- Rattad (9) hõlbustavad töötamist lamedatel pindadel.
- Suunake õhuvoog endast eemale. Jälgige, et mitte üles keerutada raskeid esemeid, vältimaks vigastuste või kahjustuste tekitamist.
- Alustage töötamist maksimaalse puhumisvõimsusega, et maas olevad lehed kiiresti kokku koguda. Valige väiksem puhumisvõimsus, et eelnevalt kokkukogutud lehed hunnikutesse kuhjata.
- Enne puhumist vabastage maapinna külge jäänud lehed reha või luua abil.
- Hoidke toodet töötamise ajal käepidemest (3) ja lisakäepidemest (13).

Imirežiim

⚠ ETTEVAATUST! Vigastuste oht ja toote kahjustamise oht!

- Ohutuse põhjustel peab alumine imi-/puhumistoru (10), ülemine imitoru (11) ja ülemine puhumistoru (12) olema õigesti monteeritud, enne kui saate toodet kasutada.
- Vältimaks kogumiskoti (7) kulumist, ärge lohistage seda töötamise ajal mööda maad.

- **Ülekoormuskaitse:** Ülekoormuse korral lülitub mootor kohe välja. Lülitage toode välja ja eemaldage akupatareid (22). Kontrollige, kas on tekkinud tiivikratta blokeerumine või kogumiskoti (7) ummistus. Vajadusel kõrvaldage blokeeringud ja ummistused. Toode on taas kasutusvalmis alles pärast täielikku jahtumist.
- Hoidke toodet töötamise ajal käepidemest (3) ja lisakäepidemest (13).
- Ärge image suurt lehtede kogust. Nii väldite imitoru (10) (11) ummistumist ja tiivikratta blokeerumist.

Kogumiskoti tühjendamine

(Joon. E)

- ① **INFO:**
 - Kui kogumiskoti (7) on täis, väheneb imamisvõimsus tunduvalt. Tühjendage kogumiskott, kui see on täis või kui imamisvõimsus väheneb.
 - Komposiitvat materjali ei tohi visata olmeprügi hulka.
- 1. Lülitage toode välja. Oodake, kuni tiivikratta on seiskunud.
- 2. Võtke akupatareid (22) tootelt maha (vt „Akupatareide eemaldamine/paigaldamine“).
- 3. Võtke karabiinhaak (33) öösist (34) välja. Vabastage kogumiskott (7), vajutades riivi (35). Tõmmake kogumiskott mootorikorpuselt (4) maha.
- 4. Avage takjakinns kogumiskotil. Tühjendage kogumiskott täielikult.
- 5. Paigaldage tühjendatud kogumiskott tagasi toote külge.

Puhastamine ja hooldus

⚠ ETTEVAATUST! Vigastuste oht ja toote kahjustamise oht!

- Enne toote kallal töötamist või selle transportimist lülitage toode välja ja eemaldage akupatareid (22).
- Käesolevas kasutusjuhendis mittekirjeldatud remondi- ja hooldustööd laske teha meie hoolduskeskuses (vt „Teenindus“). Kasutage ainult originaalvaruosasid.
- ① **INFO:**
 - Puhastage toode kohe pärast töötamist. Vastasel juhul kõveneb lehejääkidega mustus, kuivab kinni ja selle eemaldamine ei pruugi enam võimalik olla ilma mootorikorpu (4) maha monteerimata. Sellised puhastustööd ei kuulu garantii alla.
 - Viige regulaarselt läbi järgnevates peatükkides kirjeldatud puhastus- ja hooldustööd. Sel moel tagate pika ja ohutu kasutusea.

Puhastamine

⚠ HOIATUS! Elektrilöögi oht! Ärge piserdage tootele kunagi vett ega kastke seda vette.

⚠ ETTEVAATUST! Toota kahjustamise oht! Ärge kasutage puhastusvahendeid ega lahusteid. Need võivad toodet pöördumatult kahjustada. Keemilised ained võivad kahjustada toote plastidetaile.

- ☐ Puhastage järgmiseid osi niiske lapi või harjaga:
 - Käepide **(3)**
 - Mootorikorpust **(4)**
 - Lisakäepide **(13)**
 - Õhutusavad **(26)**
- ☐ Puhastage kogumiskott **(7)** harjaga.

Hooldus

- ☐ Kontrollige iga kord enne kasutamist, kas tootel on ilmselgeid puudujääke, nt lahtised, kulunud või kahjustatud osad.
- ☐ Kontrollige katteid ja kaitseseadiseid kahjustuste ja õige kinnituse suhtes. Vajaduse korral laske need osad välja vahetada.

Ummistuste ja blokeeringute kõrvaldamine

① INFO:

- Lehestik ja taimestik võib toodet ummistada ja blokeerida.
- Vajadusel eemaldage alumine imi-/puhumistoru **(10)**, ülemine imitoru **(11)** ja ülemine puhumistoru **(12)**.
 - Vajutage vabastusnuppu **(28)**.
 - Tõmmake ülemine imitoru ja ülemine puhumistoru korraga maha.

Tiivikratta puhastamine (joonis F)

⚠ ETTEVAATUST! Vigastuste oht! Enne tiivikratta puhastamist eemaldage akupatareid **(22)**.

① INFO: Kui kruvi **(37)** pole täielikult sisse keeratud, ei saa tootega töötada.

1. Eemaldage kruvi **(37)** mootorikorpusest **(4)**. Avage tiivikratta kate **(36)**.
2. Eemaldage ettevaatlikult jäägid või ummistused tiivikrattalt.
3. Kontrollige, kas tiivikratas pöörleb vabalt ja on laitmatu seisukorras. Laske defektne tiivikratas meie hoolduskeskuses asendada (vt „Teenindus“).
4. Sulgege tiivikratta kate. Keerake kruvi mootorikorpuse sisse.

Hoiustamine

- Ruumisäastlikuks hoiustamiseks võite toote lahti monteerida (vt „Monteerimine“).
- ☐ Hoidke toodet kuivas kohas ja laste käeulatuses eemal.
- ☐ Enne pikemaks ajaks (nt ületalve) hoiule panemist eemaldage akupatareid **(22)** tootest.
- ☐ Järgige akupatareide kasutusjuhendi andmeid lubatud hoiustamise temperatuuri kohta. Vältige ladustamise ajal ekstreemset külma või kuumu, et akupatareid ei kaotaks võimsust.

Transport

- ☐ Lülitage toode välja ja eemaldage akupatareid **(22)**.
- ☐ Laske kõikidel liikuvatel osadel täielikult seiskuda.
- ☐ Kandke toodet alati käepidemest **(3)** ja lisakäepidemest **(13)**.

Varuosad/tarvikud

- Sobivaid varuosi ja tarvikuid saavad kliendi osta aadressil www.optimex-shop.com.
- Tellimusi saab esitada ainult veebis.
- ☐ Tellimuse esitamiseks pange valmis tellimisnumber.
- ☐ Lisainfo saamiseks helistage klienditeeninduse telefonil (vt „Teenindus“).

Osa	Tellimisnumber
(7) Kogumiskott	99948099001
(13) Lisakäepide	99948099002
(2) Kanderihm	99948099004
(10) Alumine imi-/puhumistoru (11) Ülemine imitoru	99948099006
(12) Ülemine puhumistoru	99948099005
(9) Ratas	99948099007

Veakõrvaldus

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Toode ei käivitu.	Akupatareid (22) on tühjad.	Laadige akupatareid (vt „Akupatarei delaadimine“).
	Akupatareid (22) pole sisestatud.	Paigaldage akupatareid (vt jaotist „Akupatareide eemaldamine/ paigaldamine“).
	Toitelüliti (16) on defektne.	Pöörduge hoolduskeskuse poole (vt „Teenindus“).
	Mootor on defektne.	
Toode töötab katkestustega.	Sisemine lõtv ühendus	Pöörduge hoolduskeskuse poole (vt „Teenindus“).
	Toitelüliti (16) on defektne.	
Vähene või puuduv imi-/puhumisvõimsus	Akupatareid (22) on tühjad.	Laadige akupatareid (vt „Akupatarei delaadimine“).
	Kogumiskott (7) on täis.	Tühjendage kogumiskott (vt „Kogumiskoti tühjendamine“).
	Kogumiskott (7) on määrdunud.	Puhastage kogumiskott (vt „Puhastamine“).
	Tiivikratas, alumine imi-/puhumistoru (10) , ülemine imitoru (11) ja/või ülemine puhumistoru (12) on ummistunud või blokeerunud.	Kõrvaldage ummistus või blokeering (vt „Ummistuste ja blokeeringute kõrvaldamine“).
Tiivikratas ei liigu.	Võõrkeha blokeerib tiivikratas.	Kõrvaldage blokeering (vt „Ummistuste ja blokeeringute kõrvaldamine“).

Jäätmekäitlus

Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mida saab käidelda kohalikes ringlussevõtu keskustes.



Jälgige prügi sorteerimisel pakkematerjalide tähistusi, mis koosnevad lühenditest (a) ja numbritest (b) ning nende tähendused on järgmised: 1-7: plastik/20-22: paber ja papp/80-98: liitmaterjalid.

Toode:



Küsige vana toote käitlemise võimaluste kohta oma valla- või linnavalitsusest.



Ärge visake oma vana toodet keskkonna kaitsmise huvides olmeprügi hulka, käideldge see nõuetekohaselt. Kogumispunkte ja nende lahtioleku aegade kohta saate teavit asjakohasest haldusasutusest.

Katkised ja kasutatud patareid/akud tuleb ringlusse võtta. Viige patareid/akud ja/või toode selleks ettenähtud kogumiskohta.



Patareide/akude valesst jäätmekäitlusest tulenevad keskkonnakahjustused!

Garantii

Toode on valmistatud rangete kvaliteedijuhiste järgi ja seda on enne tarnimist põhjalikult kontrollitud. Materjali- või tootmisdefektide korral on teil seaduslikud õigused toote müüja suhtes. Teie seadusjärgsed õigused ei ole mingil juhul piiratud meie allpool sätestatud garantiiga.

Selle toote garantii kehtib 3 aastat alates ostukuupäevast. Garantiiaeg algab ostukuupäevaga. Hoidke müüjatiški originaali kindlas kohas, kuna see dokument on vajalik ostu tõendamiseks.

Kõikidest kahjustustest või defektidest, mis esinesid juba ostmise ajal, tuleb teatada kohe pärast toote lahtipakkimist.

Kui tootel ilmneb 3 aasta jooksul alates ostukuupäevast materjali- või teostusviga, parandame või asendame selle omal valikul teie eest tasuta. Garantiiperioodi ei pikendata kinnitatud garantiinõudega. See kehtib ka asendatud ja parandatud osade kohta.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toode on kahjustatud, või kui seda on valesti kasutatud või hooldatud.

Garantii katab materjali- ja tootmisdefektid. See garantii ei laiene tootesadadele, mis on tavapäraselt kulunud ja mida seetõttu peetakse kuluvateks osadeks (nt akud, voolikud, värvikassetid), ega ka purunevate osade kahjustustele, nt lülitid või klaasist osad.

Garantii käsitlemine

Selleks et teie mureküsimus saaks kiire lahenduse, järgige palun alltoodud juhiseid:

Kõikide päringute jaoks hoidke oma ostu tõendamiseks alles kassatšekk ja tootenumber (IAN 516052_2510).

Tootenumbri leiате tootel olevalt tüübisildilt või graveeringult, oma kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote taga- või allosas olevalt kleebiselt.

Toote toimivusvigade või muude puuduste korral võtke kõigepealt telefoni või e-posti teel ühendust alltoodud teenindusosakonnaga.

Lisades defektsele tootele ostudokumendi (kassatšeki), kirjelduse toote puuduste kohta ja andmed selle kohta, millal need ilmnesisid, saate selle tasuta saata teile teadaantud teeninduse aadressile.



Neid ja paljusid teisi käsiraamatuid saate vaadata ja alla laadida lehelt parkside-diy.com. Selle QR-koodi abil satute otse lehele parkside-diy.com. Valige oma riik ja otsige otsinguvälja abil kasutusjuhendeid. Tootenumbri (IAN) 516052_2510 sisestamisel pääsete ligi oma toote kasutusjuhendile.

Teenindus

EE **Teenindus Eestis**

Tel: 8000049141

Kontakti vorm parkside-diy.com

IAN 516052_2510

Eli Vastavusdeklaratsioon

ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON (nr 516052_2510)

Meie, firma
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Saksamaa
kinnitame oma ainuvastutusel, et toode
IAN: 516052_2510
Tootekood: "PARKSIDE" 40V Akuga leheimur/-puhur
Mudeli number: HG14421

vastab loetletud ELi direktiivide põhinõuetele
2006/42/EÜ [ELT L 157, 09.06.2006]
2014/30/EL [ELT L 96, 29.03.2014]
2011/65/EL [ELT L 174, 01.07.2011]

Viited kasutatud harmoneeritud standarditele või viited muudele tehnilistele spetsifikatsioonidele, millele vastavust deklareeritakse:

Nr / Osad
Direktiiv 2006/42/EÜ
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+AC:2014+A15:2021
EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008+AC:2008
EN ISO 12100:2010
Direktiiv 2014/30/EL
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024
EN 61000-3-3:2013+A2:2021

Eespool kirjeldatud deklareeritav ese on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011. aasta direktiiviga 2011/65/EÜ teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes:

Nr / Osad
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)
EN 62321-3-1:2014
EN 62321-4:2014/A1:2017
EN 62321-5:2014
EN 62321-7-1:2015
EN 62321-7-2:2017
EN 62321-6:2015
EN 62321-8:2017

Vastavushindamise menetlus / vajaduse korral asjaga tegelenud teavitatud asutuse nimi ja aadress: point 34, 35 Part B Annex III Regulation (EU) 2024/1208: EN 50636-2-100:2014, Annex CC, TÜV SÜD China
Seda tüüpi esindava seadme mõõdetud helivõimsuse tase: 95,7 dB(A)
Selle seadme garanteeritud helivõimsuse tase: 98 dB(A)

Tehnilise dokumentatsiooni valdaja: OWIM GmbH & Co. KG

Alla kirjutanud:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Saksamaa

Algse vastavusdeklaratsiooni tõlge

Neckarsulm	05.03.2026		
Koht	Kuupäev	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Volitatud	Volitatud
		allkirjutanu	allkirjutanu

EE



Izmantoto piktogrammu/simbolu saraksts	Lpp. 119
Ievads	Lpp. 120
Paredzētais lietojums	Lpp. 120
Piegādes komplekts	Lpp. 120
Daļu saraksts	Lpp. 120
Darbības apraksts	Lpp. 121
Tehniskie parametri	Lpp. 121
Vispārīgas drošības norādes	Lpp. 122
Pirms pirmās izmantošanas	Lpp. 127
Izstrādājuma izpakošana	Lpp. 127
Montāža	Lpp. 127
Lietošanas sākšana	Lpp. 127
Akumulatoru bloku uzlāde	Lpp. 128
Akumulatoru bloku izņemšana/ievietošana	Lpp. 128
Papildu roktura iestatīšana	Lpp. 128
Pārnēsāšanas siksnas uzlikšana	Lpp. 128
Lietošana	Lpp. 128
Režīma maiņa	Lpp. 128
Ieslēgšana/izslēgšana	Lpp. 128
Turbo režīms	Lpp. 129
Kļūdainas darbības brīdinājuma lampiņa	Lpp. 129
Akumulatoru bloku uzlādes līmeņa pārbaude	Lpp. 129
Darba instrukcijas	Lpp. 129
Pūtēja režīms	Lpp. 129
Sūcēja režīms	Lpp. 130
Savācējmaisņa iztukšošana	Lpp. 130
Tīrīšana un apkope	Lpp. 130
Tīrīšana	Lpp. 130
Apkope	Lpp. 130
Nosprostojumu un bloķēšanās novēršana	Lpp. 130
Glabāšana	Lpp. 131
Transportēšana	Lpp. 131
Rezerves daļas/piederumi	Lpp. 131
Kļūdu novēršana	Lpp. 131
Utilizācija	Lpp. 132
Garantija	Lpp. 132
Rīcība garantijas gadījumā	Lpp. 132
Serviss	Lpp. 133
ES Atbilstības deklarācija	Lpp. 134

Izmantoto piktogrammu/simbolu saraksts

	BĪSTAMI! – Apzīmē augstas pakāpes risku, kuru nenovēršot, iestājas nāvējošu vai smagu traumu sekas (piemēram, nosmakšanas risks)		Izlasiet lietošanas instrukciju.
	BRĪDINĀJUMS! – Apzīmē vidējas pakāpes risku, kuru nenovēršot, var iestāties nāvējošu vai smagu traumu sekas (piemēram, strāvas trieciena risks)		Iespējams savainoties no izstrādājuma izmetu daļu dēļ! Neļaujiet apkārtējiem cilvēkiem uzturēties bīstamajā zonā.
	PIESARDZĪBU! – Apzīmē zemas pakāpes risku, kuru nenovēršot, var iestāties vieglu līdz vidēju traumu sekas (piemēram, applaucēšanas risks)		Piesardzību! Rotējošs lāpstīņritenis. Netuviniet rokas.
			Pirms apkopes darbiem izņemiet akumulatoru blokus (22) .
	UZMANĪBU! – Brīdinājums par iespējamiem bojājumiem (piemēram, īssavienojuma risks)		INFORMĀCIJA: Šis simbols kopā ar signālvārdu "INFORMĀCIJA" norāda uz noderīgu papildinformāciju.
	Lietojiet aizsargbrilles.		Valkājiet dzirdes aizsardzības līdzekļus.
	Valkājiet elpceļu aizsarglīdzekļus.		Drošībai nēsājiet apavus, kas neslid.
	Nepakļaujiet izstrādājumu mitruma iedarbībai. Nestrādājiet lietus laikā.		Nenēsājiet garus matus atvērta veidā. Izmantojiet matu fiksliņu.
	Sūcēja režīms		Pūtēja režīms
	Tilpuma palielināšana		Tilpuma samazināšana
	Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (16)		Uzlādes līmeņa indikators (19)
	Taustiņš TURBO (15)		Sūcēja/pūtēja jaudas pakāpe (18)
	Kļūdainas darbības brīdinājuma lampiņa (20)		Garantētais skaņas jaudas līmenis L _{WA} dB(A)
	Montāžas virziens		Līdzstrāva/spriegums
	CE zīme apstiprina atbilstību ES direktīvām, kas piemērojamas izstrādājumam.		Drošības norādījumi Ricības norādījumi



Ievērojiet drošu vismaz 5 metru distanci līdz trešajām personām.



Šī testa zīme parāda, ka izstrādājumu ir pārbaudījis un sertificējis TÜV SÜD testēšanas laboratorija.

Ievads

Apsveicam jūs ar jaunā izstrādājuma iegādi! Jūs esat izvēlējies augstas kvalitātes izstrādājumu. Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā ietver svarīgas norādes attiecībā uz drošību, lietošanu un utilizāciju. Pirms izstrādājuma lietošanas iepazīstieties ar visiem lietošanas un drošības norādījumiem. Izmantojiet izstrādājumu tikai tā, kā aprakstīts un atbilstoši tam paredzētajam lietojumam. Ja nododat izstrādājumu citai personai, dodiet līdzi arī visu dokumentāciju.

Paredzētais lietojums

- Šis ar akumulatoru darbināmais lapu sūcējs/pūtējs (turpmāk tekstā - „izstrādājums” vai „elektroinstruments”) ir piemērots tikai šādiem diviem lietošanas veidiem:
 - Pūtēja režīmā izstrādājums sapūš vienuviet sausas lapas un aizpūš sausas lapas no grūti pieejamām vietām (piemēram, zem transportlīdzekļiem).
 - Sūcēja režīmā izstrādājums iesūc sausas lapas.
- Izstrādājums nav paredzēts komerciālai lietošanai. Komerciālas lietošanas gadījumā garantija zaudē spēku.
- Jebkāda izmantošana citā veidā, kas nav skaidri atļauta lietošanas instrukcijā, var sabojāt izstrādājumu un radīt nopietnu risku lietotājam.
- Izstrādājumu nedrīkst lietot vietās, kur ir veselībai bīstami putekļi.
- Izstrādājumu nedrīkst lietot kā slapjo sūcēju.
- Izstrādājuma lietošana lietus laikā ir aizliegta.
- Izstrādājums nav paredzēts lietošanai mitrā vidē. Izvairieties sūkt slapjus materiālus, piemēram, lapas, zarus, krūmus, čiekurus, zāli, zemi, smiltis, mizu mulču, šķeldu utt.
- Neizmantojiet izstrādājumu slapjās mauriņā, zāles vai plavu platībās. Nepareiza lietošana noteiktos apstākļos var izraisīt nosprostošanu, smalcināšanas kamerā un tādejādi samazinātu jaudu.
- Izstrādājums ir paredzēts lietošanai pieaugušajiem. Jaunieši, kas ir vecāki par 16 gadiem, drīkst lietot izstrādājumu tikai uzraudzībā.
- Operators vai lietotājs ir atbildīgs par negadījumiem, kuru rezultātā tiek ievainotas citas personas vai bojāts īpašums.

- Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies neparedzētas lietošanas vai nepareizas darbības rezultātā.
- Izstrādājums ir daļa no **PARKSIDE X 20 V TEAM** sērijas, un to var darbināt ar **PARKSIDE X 20 V TEAM** sērijas akumulatoru blokiem. Akumulatoru blokus lādēt tikai ar **PARKSIDE X 20 V TEAM** sērijas lādētājiem.
- Atkarībā no apstākļiem izstrādājums var būt pilnībā jāizjauc un jāiztīra. Šo darbu jāveic speciālistam, un uz to neattiecas garantija.

Piegādes komplekts

⚠ BRĪDINĀJUMS! Izstrādājums un iepakojuma materiāli nav rotālietas bērniem! Bērni nedrīkst spēlēties ar plastmasas maisiņiem, folijām un sīkām detaļām! Pastāv aizrīšanās un nosmakšanas risks!

i INFORMĀCIJA: Akumulatoru bloki un lādētājs nav iekļauti piegādes komplektā.

- 1 40 V Ar akumulatoru darbināms lapu sūcējs/pūtējs
- 1 Augšējā pūšanas caurule
- 1 Augšējā sūkšanas caurule
- 1 Apakšējā sūkšanas/pūšanas caurule
- 1 Šasija:
 - 2 riteni
 - Turētājs
- 1 Pārnēsāšanas siksna
- 1 Savācējmaiss
- 1 Lietošanas instrukcija

Detaļu saraksts

Pirms lasīšanas atlokiel lapas ar attēliem un iepazīstieties ar visām izstrādājuma funkcijām.

(A att.)

- (1) Vadības panelis
- (2) Pārnēsāšanas siksna
- (3) Rokturis
- (4) Motora korpus
- (5) Režīma slēdzis
- (6) Savienotājelements (savācējmaiss)
- (7) Savācējmaiss
- (8) Turētājs
- (9) Ritenis

- (10) Apakšējā sūkšanas/pūšanas caurule
 (11) Augšējā sūkšanas caurule
 (12) Augšējā pūšanas caurule
 (13) Papildu rokturis
 (14) Taustiņš  (sūcēja/pūtēja jaudas palielināšana)
 (15) Taustiņš **TURBO**
 (16) Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
 (17) Taustiņš  (sūcēja/pūtēja jaudas samazināšana)
 (18) Sūcēja/pūtēja jaudas pakāpe
 (19) Uzlādes līmeņa indikators (izstrādājums)
 (20) Kļūdainas darbības brīdinājuma lampiņa
 (21) Lādētājs*
 (22) Akumulatoru bloks*
 (23) Taustiņš  (uzlādes līmenis – akumulatoru bloks)
 (24) Uzlādes līmeņa indikators (akumulatoru bloks)
 (25) Atbloķēšanas taustiņš (akumulatoru bloks)
 (26) Atgaisošanas spraugas (motora korpus)

(B att.)

- (27) Atbloķētājs (turētājs)

(C att.)

- (28) Atbloķēšanas taustiņš (sūkšanas caurulei)
 (29) Cilpa (pārnēsāšanas siksnas karabīnes āķim)
 (30) Karabīnes āķis (pārnēsāšanas siksnā)

(D att.)

- (31) Zvaigzņveida uzgrieznis
 (32) Skrūve

(E att.)

- (33) Karabīnes āķis (savācējmaisais)
 (34) Cilpa (savācējmaisais karabīnes āķim)
 (35) Aizbīdnis

(F att.)

- (36) Lāpstīņriteņa pārsegs
 (37) Skrūve

Darbības apraksts

- Izstrādājumam ir 2 režīmi:

Režīms	Funkcija
Pūtēja režīms	Ātra lapu sapūšana vienuviet vai aizpūšana no grūti pieejamām vietām
Sūcēja režīms	Lai samazinātu apjomu, iesūktās lapas tiek sasmalcinātas un caur izmetes kanālu iepūstas savācējmaisā (7).

- Izlasiet sadaļu “Lietošana”, lai iegūtu papildu informāciju par atsevišķu vadības elementu funkcijām.

Tehniskie parametri

40 V Ar akumulatoru darbināms lapu sūcējs/pūtējs	PALSB A1
Nominālais spriegums:	40 V === (2 × 20 V ===)
Nominālā strāva:	20 A
Tukšgaitas apgriezienu skaits n_0 :	8000–13000 min ⁻¹
Gaisa ātrums (pūtēja režīms):	maks. 210 km/h
Sūkšanas tilpums:	maks. 570 m ³ /h
Smalcināšanas ātrums:	15:1
Savācējmaisais:	apm. 40 l
Aizsardzības veids:	IPX0
Svars (bez akumulatoru blokiem):	apm. 3,4 kg

Troksņa emisijas vērtības

Skaņas spiediena līmenis L_{pA} :	
– Pūtēja režīms:	76,1 dB
– Sūcēja režīms:	78,7 dB
Kļūda K_{pA} :	3 dB
Skaņas jaudas līmenis L_{WA} :	
– Garantētais:	94 dB
– Izmērītais (pūtēja režīms):	89,4 dB
– Izmērītais (sūcēja režīms):	93,7 dB
Nenoteiktība K_{WA} :	
– Pūtēja režīms:	2,12 dB
– Sūcēja režīms:	2,13 dB

Vibrāciju emisijas vērtības

Vibrācija a_h (pūtēja režīms):	
– Rokturis:	0,972 m/s ²
– Papildu rokturis:	0,961 m/s ²
Vibrācija a_h (sūcēja režīms):	
– Rokturis:	0,984 m/s ²
– Papildu rokturis:	0,977 m/s ²
Nenoteiktība K :	1,5 m/s ²

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- Vibrācijas emisijas vērtība var atšķirties no norādītās vērtības, atkarībā no elektroinstrumenta lietošanas veida.

* Akumulatoru bloki un lādētājs nav iekļauti piegādes komplektā.

- Centieties, lai vibrācijas būtu pēc iespējas zemākas. Piemēri, lai samazinātu vibrācijas iedarbību lietojot elektroinstrumentu, ir valkāt cimdus un ierobežot darba laiku. Jāņem vērā visas darbības cikla daļas (piemēram, reizes, kad elektroinstrumenti tiek izslēgti, un reizes, kad tas tiek ieslēgts, bet darbojas bez slodzes).

INFORMĀCIJA:

- Trokšņa un vibrāciju izmēšu vērtības tika noteiktas saskaņā ar standartiem un noteikumiem, kas norādīti atbilstības deklarācijā.
- Norādītā vibrācijas emisijas vērtība tika mērīta pēc standartizētas testa metodes, un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu elektroinstrumentu ar citu. Norādīto vibrācijas emisijas vērtību var izmantot arī kā sākotnējo iedarbības novērtējumu.

Uzlādes ilgums

- Izstrādājums ir daļa no **PARKSIDE X 20 V TEAM** sērijas, un to var darbināt ar **PARKSIDE X 20 V TEAM** sērijas akumulatoru blokiem.
- X 20 V TEAM** sērijas akumulatoru bloku drīkst lādēt tikai ar **X 20 V TEAM** sērijas lādētājiem.

- Izstrādājums ir saderīgs ar visiem "X 20 V TEAM" akumulatoru blokiem. Lai nodrošinātu optimālu jaudu, mēs iesakām izmantot šādus akumulatoru blokus:
 - PAP 20 B1**
 - PAP 20 B3**
- Mēs iesakām lādēt šos akumulatoru blokus ar šādiem lādētājiem:
 - PLG 20 A3**
 - PLG 20 A4**
 - PLG 20 C1**
 - PLG 20 C3**
 - PDSL G 20 A1**
- Uzlādes laiku ietekmē tādi faktori kā vides un akumulatoru bloka temperatūra, kā arī esošais tīkla spriegums, un tas var atšķirties no norādītajām vērtībām.
- Pircēji no šādām valstīm var pasūtīt saderīgas rezerves baterijas un lādētājus Lidl tiešsaistes veikalos: Vācija (lidl.de), Francija (lidl.fr), Beļģija (lidl.be), Čehija (lidl.cz), Nīderlande (lidl.nl), Polija (lidl.pl), Slovākija (lidl.sk), Spānija (lidl.es). Klienti no citām valstīm tos var pasūtīt vietnē www.optimex-shop.com.

Uzlādes ilgums Lādētājs	2 Ah akumulatoru bloks PAP 20 B1	4 Ah akumulatoru bloks PAP 20 B3
Maks. 2,4 A lādētājs PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Maks. 4,5 A lādētājs PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Maks. 4,5 A lādētājs PDSL G 20 A1	35 min	60 min



Vispārīgas drošības norādes

SVARĪGI

**PIRMS LIETOŠANAS UZMANĪGI IZLASIET.
SAGLABĀJIET SAVIEM DOKUMENTIEM.**

Uzmanīgi izlasiet instrukcijas.



PIESARDZĪBU! Lietojot elektroinstrumentus, ievērojiet šādus drošības pasākumus, lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena, traumām un ugunsgrēka riska.

- Pirms darba uzsākšanas iepazīstieties ar visām detaļām un pareizu izstrādājuma darbību.
- Pārliedzinieties, ka avārijas gadījumā izstrādājumu iespējams nekavējoties izslēgt. Nepareiza izstrādājuma lietošana var izraisīt smagas traumas.
- Nekādā gadījumā nedrīkst pieļaut, ka izstrādājumu lieto bērni, personas ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām, vai personas, kas

nav iepazīnušās ar instrukcijām. Vietējie noteikumi var noteikt lietotāja vecuma ierobežojumu.

- Bērni jāuzrauga, lai viņi nerotāļātos ar izstrādājumu. Tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni.
- Nelietojiet izstrādājumu augstāk par 2000 metriem virs jūras līmeņa.
- Izmantojiet tikai ieteiktos akumulatoru blokus un lādētājus.
- Nepareizi to lietojot, no akumulatoru bloka var noplūst šķidrums. Izvairieties no saskares ar noplūdušu akumulatora šķidrumu. Nejaušas saskares gadījumā noskalojiet vietu ar ūdeni. Ja šķidrums nokļūst acīs, meklējiet medicīnisko palīdzību. Akumulatora šķidruma noplūde var izraisīt ādas kairinājumu vai apdegumus.
- Nepakļaujiet izstrādājumu vai akumulatoru bloku ekstremālām temperatūrām.
- Nemiet vērā, ka pastāv risks, ka ar akumulatoru darbināmā izstrādājuma vai akumulatoru bloka poli var tikt īsi savienoti ar metāla priekšmetiem.
- Pirms uzlādes izņemiet akumulatoru blokus no izstrādājuma.
- Neizmantojiet 2 dažādu akumulatoru bloku tipus vai akumulatoru blokus ar atšķirīgiem uzlādes līmeņiem.
- Izņemiet akumulatoru blokus no izstrādājuma, ja izstrādājums ilgāku laiku tiks glabāts neizmantots.
- Neizmantojiet pārveidotu vai bojātu akumulatoru bloku.

Sagatavošanās

- Nekad nelietojiet ierīci, ja tās tuvumā atrodas cilvēki, īpaši bērni vai mājdzīvnieki.

- Individuālie aizsardzības līdzekļi aizsargā operatora veselību un nodrošina netraucētu izstrādājuma darbību.
- Valkājiet piemērotu darba apģērbu, piemēram, izturīgus apavus ar neslidošu zoli un garās bikses no izturīga auduma, cimdus, aizsargbrilles un dzirdes aizsarglīdzekļus. Lietojot izstrādājumu, vienmēr lietojiet šos aizsardzības līdzekļus.
- Nelietojiet izstrādājumu, ejot basām kājām vai valkājot sandales ar atvērtu purngalu.
- Lietojiet elpošanas ceļu aizsarglīdzekļus, lai pasargātu sevi no putekļiem.
- Nelietojiet brīvu apģērbu, apģērbu ar brīvi novietotām auklām, kaklasaitēm vai rotaslietām, kas varētu tikt iesūktas gaisa ieplūdes atverē.
- Ja jums ir gari mati, nēsājiet galvassegu.
- Sargājiet garus matus no iesūkšanas atverēm.
- Uzmanieties uz cilvēkiem, īpaši bērniem, mājdzīvniekiem, atvērtiem logiem utt. Pūstais materiāls var tikt izmests viņu virzienā. Pārtrauciet darbu, ja viņi atrodas tuvumā. Ievērojiet drošu 5 metru attālumu ap sevi.
- Iepazīstieties ar apkārtējo vidi un pievērsiet uzmanību iespējamām riskiem, kuras, strādājot var nepamanīt.
- Rūpīgi pārbaudiet firāmo vietu un noņemiet visus stieples, akmeņus, kārbas un citus svešķermeņus.
- Pirms sākat darbu ar izstrādājumu, noņemiet svešķermeņus ar grābekli vai slotu.
- Izmantojiet pūšanas caurules abas daļas, lai varētu virzīt gaisa plūsmu tuvu zemei.

- Ļoti sausos apstākļos mazliet samitriniet tīrāmo virsmu vai izmantojiet smidzinātāju, lai samazinātu putekļu uzkrāšanos.
- Nestrādājiet ar izstrādājumu, kas ir bojāts, nepilnīgs vai pārveidots bez ražotāja piekrišanas.
- Pirms lietošanas pārbaudiet izstrādājuma drošības stāvokli, jo īpaši ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi.
- Izstrādājumu izmantojiet tikai tad, ja tas ir pilnībā samontēts.
- Lietojiet šo izstrādājumu sūcēja režīmā tikai tad, ja ir uzstādīts savācējmaiss.
- Regulāri pārbaudiet, vai savācējmaiss nav nodilis vai bojāts.
- Nekad nelietojiet izstrādājumu ar bojātām aizsargierīcēm, bojātiem aizsargpārsegumiem vai bez aizsargierīcēm.
- Operators vai lietotājs ir atbildīgs par nelaimes gadījumiem un citu personu ievainojumiem vai to īpašuma bojājumiem.
- Darbiniet izstrādājumu ieteicamajā pozīcijā un tikai tad, ja stāvat uz stingras, līdzsvarotās virsmas.
- Nedarbiniet izstrādājumu uz brūģētas vai grants seguma virsmas, kur izmestais materiāls var radīt traumas.
- Pirms lietošanas vienmēr veiciet vizuālu pārbaudi, lai pārliecinātos, ka smalcināšanas mehānisms (ieskaitot bultskrūves) un visi stiprināšanas materiāli ir nostiprināti, ka korpuss nav bojāts un ka aizsargierīces un apvalki ir savās vietās.
- Lai saglabātu līdzsvaru, nomainiet nolietotās vai bojātās sastāvdaļas komplektos. Nomainiet bojātus vai nesadalāsamus marķējumus.

Lietošana

- Izvairieties no neparastas stājas. Vienmēr saglabājiet līdzsvaru, lai uz nogāzes atrastos stabili. Ejiet pastaigas ātrumā, nevis skrieniet.
- Neieslēdziet ierīci, ja tā tiek turēta otrādi vai nav darba stāvoklī.
- Izvairieties no nejaušas izstrādājuma iedarbināšanas.
- Pirms izstrādājuma pacelšanas vai pārnēsāšanas pārliecinieties, ka tas ir izslēgts.
- Ja, pārnēsājot izstrādājumu, pirkstu turat uz ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža, tas var izraisīt nelaimes gadījumus.
- Nekādā gadījumā nevīrziat izstrādājumu uz citiem cilvēkiem. Darba laikā gaisa strūklu īpaši nevīrziat uz acīm un ausīm.
- Vienmēr turiet izstrādājumu ar abām rokām.
- Strādājiet tikai ar pareizi iestatītu pārnēsāšanas siksnu.
- Neizstiepiet ķermeni pārāk tālu un nezaudējiet līdzsvaru.
- Nepieskarieties ar pirkstiem un kājām pie pūšanas caurules atveres un lāpstiņriteņa. Pastāv traumu risks.
- Nestrādājiet ar izstrādājumu, ja esat noguris, nespējat koncentrēties vai pēc alkohola vai medikamentu lietošanas. Vienmēr laicīgi iepļānojiet darba pārtraukumu. Darbojoties ar izstrādājumu, esiet saprātīgi.
- Izstrādājuma ilgā lietošana var izraisīt vibrāciju izraisītus plaukstu asinsrites traucējumus. Tomēr lietošanas ilgumu var pagarināt ar piemērotiem cimdiem vai regulāriem pārtraukumiem.

- Izvairieties lietot izstrādājumu sliktos laika apstākļos, īpaši, ja pastāv zibens risks. Strādājiet tikai dienasgaismā vai labā mākslīgajā apgaismojumā.
- Nesūciet degošus, kvēlojošus vai dūmojošus materiālus (piemēram, cigaretes, ogles utt.), tvaikus vai viegli uzliesmojošas, indigas vai sprādzienbīstamas vielas.
- Izslēdziet izstrādājumu, izņemiet akumulatoru blokus un pārliecinieties, ka visas kustīgās daļas ir pilnībā apstājušās,
 - ja nelietojat izstrādājumu,
 - transportējot izstrādājumu,
 - ja atstājat izstrādājumu bez uzraudzības,
 - pirms nosprostojuma novēršanas vai aizsērējuša kanāla atbrīvošanas,
 - pirms izstrādājuma pārbaudes, tīrīšanas vai citu darbu veikšanas,
 - pēc saskares ar svešķermeņiem,
 - ja rodas neparasta vibrācija.
- Nelietojiet izstrādājumu slēgtās vai slikti vēdināmās telpās.
- Nelietojiet izstrādājumu uzliesmojošu šķidrumu vai gāzu tuvumā. To neievērojot, pastāv ugunsgrēka vai eksplozijas risks.
- Ja darbības laikā notiek negadījums vai traucējums nekavējoties izslēdziet izstrādājumu un izņemiet akumulatoru blokus. Lai novērstu bojājumus, izlasiet nodaļu "Kļūdu novēršana" vai sazinieties ar mūsu servisa centru (skatiet sadaļu "Serviss").
- Pirms izstrādājuma palaišanas pārliecinieties, ka sūkšanas caurule ir tukša un lāpstīņritenis nav nobloķēts.
- Netuviniet seju un ķermeni sūkšanas caurules atverei.
- Pārliecinieties, ka ne rokas, ne citas ķermeņa daļas vai apģērbs nenonāk motora korpusā vai kustīgu detaļu tuvumā.
- Raugieties, lai savācējmaiss netiktu pārpildīts ar apstrādāto materiālu, jo tas kavē pienācīgu izvadi un var izraisīt materiāla atkārtotu iekļūšanu sūkšanas caurulē.
- Pievadot materiālu izstrādājumam, īpaši raugieties, lai tajā neiekļūtu nekādas metāla detaļas, akmeņi, pudeles, bundžas vai citi svešķermeņi.
- Lietošanas laikā izstrādājumu nedrīkst sagāzt.
- Pievadot materiālu izstrādājumam, nekad nestāviet augstāk par izstrādājuma pamatnes līmeni.
- Lai novērstu akumulatoru bloku bojājumus un iespējamu ugunsgrēku, akumulatoru blokus nedrīkst būt atkritumi un citi uzkrājušies materiāli.
- Netransportējiet izstrādājumu, ja tas ir ieslēgts vai ja ir uzstādīti akumulatoru bloki.
- Ja griezējmechānisms saskaras ar svešķermeni vai izstrādājums sāk radīt neparastus trokšņus vai vibrēt, nekavējoties izslēdziet izstrādājumu. Pagaidiet, kamēr kustīgās daļas apstāsies. Izņemiet akumulatoru blokus. Pirms izstrādājuma atkārtotas palaišanas un lietošanas veiciet šādas darbības:
 - Pārbaudiet, vai izstrādājumam nav redzamu bojājumu.
 - Nomainiet bojātās detaļas vai lūdziet veikt to remontu.
 - Pārbaudiet, vai izstrādājumā nav vaļīgu detaļu, un, ja nepieciešams, pievelciet tās.

- Pārliecinieties, ka nepieskaraties bīstamām kustīgām daļām, pirms no izstrādājuma esat izņēmis akumulatoru blokus un ka bīstamās kustīgās daļas ir pilnībā apstājušās.
- Pareizi ārstējiet traumas vai konsultējieties ar ārstu.
- Nepārslogojiet izstrādājumu. Strādājiet tikai norādītajā jaudas diapazonā. Smagiem darbiem neizmantojiet ierīces ar nepietiekamu jaudu. Neizmantojiet izstrādājumu mērķiem, kuriem tas nav paredzēts.

Apkope un uzglabāšana

- Regulāri pārbaudiet izstrādājuma funkcionalitāti un stāvokli, lai izvairītos no riskiem lietotājam.
- Drošības apsvērumu dēļ nomainiet nolietotās vai bojātās detaļas. Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas/aprikojumu.
- Nemēģiniet izstrādājumu remontēt pašrocīgi, ja vien jums nav tam atbilstoša kvalifikācija. Visus darbus, kas nav norādīti šajā instrukcijā, drīkst veikt tikai mūsu pilnvaroti klientu apkalpošanas centri.
- Uzglabājiet izstrādājumu sausā vietā un bērniem nepieejamā vietā.
- Apejieties ar izstrādājumu rūpīgi. Regulāri iztīriet ventilācijas atveres un ievērojiet apkopes norādījumus.
- Uzturiet ventilācijas atveres brīvas no netīrumiem.
- Nelietojiet izstrādājumu, ja to nevar ieslēgt un izslēgt. Bojāts slēdzis jānomaina klientu apkalpošanas dienesta darbnīcā.
- Pirms apkopes, pārbaudes, uzglabāšanas vai piederumu maiņas izslēdziet izstrādājumu. Izņemiet akumulatoru blokus. Pārliecinieties, ka visas kustīgās daļas ir

apstājušās. Pirms pārbaudēm, regulēšanas utt. ļaujiet izstrādājumam atdzist. Rūpīgi kopiet izstrādājumu un uzturiet to tīru.

- Pirms uzglabāšanas vienmēr ļaujiet izstrādājumam atdzist.
- Smalcināšanas mehānisms joprojām var kustēties, pat ja izstrādājums ir izslēgts ar aizsargierīces bloķēšanas funkciju. Paturiet to prātā, kad veiksiat smalcināšanas mehānisma apkopi.
- Nekad nemēģiniet apiet aizsargierīces bloķēšanas funkciju.

Papildu drošības norādījumi

- Drošības apsvērumu dēļ pēc savienošanas vairs neatvienojiet pūšanas cauruli un sūkšanas cauruli, bet tikai bojātu detaļu nomaiņas gadījumā.
- Pirms savācējmaisa uzstādīšanas vai noņemšanas izņemiet akumulatoru blokus.
- Nelietojiet piederumus, ko nav ieteicis **PARKSIDE**. Tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu vai ugunsgrēku.
- Ievērojiet drošības norādījumus un norādījumus par uzlādi, kā arī par pareizu lietošanu, kas sniegti jūsu **PARKSIDE X 20 V TEAM** sērijas akumulatoru bloku un lādētāja lietošanas instrukcijā. Precīzs apraksts par uzlādes procesu un papildu informācija ir atrodama šajā atsevišķajā lietošanas instrukcijā.

Citi riski

Arī tad, ja pareizi vadāt un lietojat izstrādājumu, vienmēr pastāv dažādi atlikušie riski. Saistībā ar šī izstrādājuma uzbūvi un dizainu var rasties piemēram, tālāk norādītie apdraudējumi:

- Dzirdes bojājumi, ja nelietojat piemērotu dzirdes aizsardzību.

- Ja izstrādājumu lietojat ilgstoši vai nepareizi lietojat un apkopojat, rokas-rokas vibrāciju dēļ var tikt nodarīts kaitējums veselībai.
- Plaušu bojājumi, ja nelietojat piemērotu elpceļu aizsardzību.
- Acu bojājumi, ja nelietojat piemērotu acu aizsardzību.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Šis izstrādājums darbības laikā rada elektromagnētisko lauku, kas noteiktos apstākļos var ietekmēt aktīvos vai pasīvos medicīnas implantus. Lai samazinātu smagu vai nāvējošu traumu risku, lietotājiem ar medicīniskajiem implantiem pirms izstrādājuma lietošanas jākonsultējas ar savu ārstu un medicīniskā implanta ražotāju.

Pirms pirmās izmantošanas

Izstrādājuma izpakošana

1. Izņemiet izstrādājumu no iepakojuma un noņemiet visus iepakojuma materiālus un aizsargplēves.
2. Pārbaudiet, vai ir visas detaļas un vai aprakstītais piegādes apjoms ir pilnīgs (skatiet "Piegādes komplekts").
3. Pārbaudiet, vai izstrādājums un visas detaļas ir labā stāvoklī. Ja konstatējat bojājumu vai defektu, nelietojiet izstrādājumu, bet rīkojieties, kā aprakstīts nodaļā "Garantija".

Montāža

⚠ PIESARDZĪBU! Traumu risks!

- Izslēdziet izstrādājumu pirms apakšējās sūkšanas/pūšanas caurules (10), augšējās sūkšanas caurules (11), augšējās pūšanas caurules (12) un savācējmaisa (7) montāžas vai demontāžas. Pārliedziniet, ka kustīgās daļas ir apstājušās. Pirms visu darbu veikšanas ar izstrādājumu izņemiet akumulatoru blokus (22).
 - Nekad neizmantojiet izstrādājumu tikai ar vienu uzstādītu sūkšanas/pūšanas caurules daļu. Vienmēr kopā izmantojiet apakšējo sūkšanas/pūšanas cauruli (10), augšējo sūkšanas cauruli (11) un augšējo pūšanas cauruli (12).
- ① **INFORMĀCIJA:** Darbiniet izstrādājumu sūkšanas režīmā tikai ar uzstādītu savācējmaisu (7).

Att.	Darbība
B	1. Iespraudiet abus riteņus (9) turētājā (8). 2. Uzbidiet turētāju ar riteņiem uz apakšējās sūkšanas/pūšanas caurules (10). Ja nepieciešams, nospiediet turētāja atbloķētāju (27), lai iestatītu vajadzīgo soļa pakāpi apakšējā sūkšanas/pūšanas caurulē.
C	3. Uzspraudiet augšējo sūkšanas cauruli (11) un augšējo pūšanas cauruli (12) uz apakšējās sūkšanas/pūšanas caurules (10). Ievērojiet pareizu montāžas virzienu. 4. Iebidiet augšējo sūkšanas cauruli motora korpusā (4), līdz tā nofiksējas pie atbloķēšanas taustiņa (28). Vienlaikus iebidiet augšējo pūšanas cauruli motora korpusā, līdz tas nofiksējas. Pārnēsāšanas siksnas: ☐ Iekabiniet pārnēsāšanas siksnu (2) ar karabīnes āķi (30) cilpā (29) pie motora korpusa (4).
D	Papildu rokturis: 1. Atskrūvējiet zvaigžņveida uzgriezni (31). Izvelciet skrūvi (32) no papildu roktura (13). 2. Uzlieciet papildu rokturi uz motora korpusa (4). 3. Iespraudiet skrūvi no kreisās puses caur papildu rokturi. 4. Uzskrūvējiet zvaigžņveida uzgriezni uz skrūves.
E	Savācējmaiss: 1. Nostipriniet savācējmaisa (7) aizbidni (35) pie motora korpusa (4), lai aizbidnis nofiksētos. 2. Nostipriniet savācējmaisa karabīnes āķi (33) pie apakšējās sūkšanas/pūšanas caurules (10) cilpas (34).

Lietošanas sākšana

- ① **INFORMĀCIJA:** Darbiniet izstrādājumu tikai ar uzstādītu pārnēsāšanas siksnu (2). Pārnēsāšanas siksnas nodrošina kontrolētu statisko izlādi.

- Pirms izstrādājuma lietošanas sākas:

 - Ievietojiet abus akumulatoru blokus (22).
 - Uzstādiet apakšējo sūkšanas/pūšanas cauruli (10), augšējo sūkšanas cauruli (11) un augšējo pūšanas cauruli (12) (ievērojiet montāžas secību).
 - Lapu sūkšanai uzstādiet savācējmaisli (7).

Akumulatoru bloku uzlāde

⚠ UZMANĪBU! Akumulatoru bloku un lādētāja bojājumu risks! Ievērojiet norādījumus akumulatora bloku (22) un lādētāja (21) lietošanas instrukcijā par uzlādes laikā pieļaujamo vides temperatūru.

① INFORMĀCIJA: Pirms uzlādes ļaujiet siltajiem akumulatoru blokiem (22) atdzist.

1. Izņemiet akumulatoru blokus (22) no izstrādājuma.
2. Līdz galam uzbidiet akumulatoru bloku uz lādētāja (21).
3. Savienojiet lādētāju ar kontaktligzdu.
4. Kad uzlāde ir pabeigta, atvienojiet lādētāju no kontaktligzdas.
5. Izņemiet akumulatoru bloku no lādētāja.

Akumulatoru bloku izņemšana/ievietošana

(A att.)

⚠ PIESARDZĪBU! Traumu risks! Ievietojiet akumulatoru blokus (22) tikai tad, kad izstrādājums ir pilnībā gatavs darbam.

- **Izņemšana:** Nospiediet akumulatoru bloku (22) atbloķēšanas taustiņu (25) un izvelciet akumulatoru blokus.
- **Ievietošana:** Iebidiet akumulatoru blokus gar vadotni izstrādājumā. Akumulatoru bloki dzirdami nokļūst.

Papildu roktura iestatīšana

(D att.)

1. Atskrūvējiet zvaigzņveida uzgriezni (31).
2. Novietojiet papildu rokturi (13) vēlamajā pozīcijā.
3. Pievelciet zvaigzņveida uzgriezni.

Pārnēsāšanas siksnas uzlikšana

(C att.)

⚠ PIESARDZĪBU! Traumu risks! Nekad nenēsājiet pārnēsāšanas siksnu (2) diagonāli pāri pleciem un krūtim. Nēsājiet pārnēsāšanas siksnu tikai uz viena pleca, lai apdraudējuma gadījumā izstrādājumu varētu ātri noņemt no ķermeņa.

① INFORMĀCIJA: Ar karabīnes āķi (30) izstrādājumu ar ātri atbrīvot no pārnēsāšanas siksnas (2). Atveriet karabīnes āķi un noņemiet to no cilpas (29).

1. Uzlieciet pārnēsāšanas siksnu (2) uz viena pleca.
2. Noregulējiet pārnēsāšanas siksnas garumu tā, lai karabīnes āķis (30) atrastos apm. 10 cm zem jūsu gurniem.
3. Piestipriniet karabīnes āķi pie cilpas (29).

Lietošana

⚠ PIESARDZĪBU! Traumu risks!

- Strādājot ar izstrādājumu, vienmēr valkājiet piemērotus aizsardzības līdzekļus un darba cimdus.
- Pirms katras lietošanas reizes pārliecinieties, ka izstrādājums ir pilnībā darba kārtībā un pareizi samontēts.
- Nelietojiet izstrādājumu, ja ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (16) ir bojāts.
- Individuālie aizsardzības līdzekļi un izstrādājums darba kārtībā samazina traumu un nelaimes gadījumu risku.
- Pēc izstrādājuma izslēgšanas lāpstīnītē vēl kādu laiku turpina griezties. Rotējošais lāpstīnītē var radīt traumas.

① INFORMĀCIJA: Ievērojiet trokšņa aizsardzības noteikumus un citus vietējos noteikumus.

Režīma maiņa

- Nomainiet režīmu, pagriežot režīma slēdzi (5).

Slēdža pozīcija	Režīms
	Sūcēja režīms
	Pūtēja režīms

Ieslēgšana/izslēgšana

⚠ PIESARDZĪBU! Traumu gūšanas un izstrādājuma bojājuma risks! Pirms ieslēgšanas pārliecinieties, vai izstrādājums nepieskaras nevienam priekšmetam. Pārliecinieties, vai jūsu pozīcija ir stabila.

① INFORMĀCIJA: Izmantojiet izstrādājumu tikai ar **PARKSIDE X 20 V TEAM** sērijas 2 akumulatoru blokiem (22).

1. **Ieslēgšana:** Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (16).
2. **Sūcēja/pūtēja jaudas regulēšana:**

Taustiņš	Funkcija
 (14)	Sūcēja/pūtēja jaudas palielināšana
 (17)	Sūcēja/pūtēja jaudas samazināšana

6 LED zem uzlādes līmeņa indikatora (19) rāda sūcēja/pūtēja jaudas pakāpi (18).

3. **Izslēgšana:** Ļsi nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi.

Turbo režīms

1. **Aktivizēšana:** Nospiediet taustiņu **TURBO (15)**, lai sūcēja/pūtēja jaudu uz maksimāli 15 sekundēm ieslēgtu turbo režīmā.
Pēc 15 sekundēm Turbo režīmā izstrādājums pārslēdzas atpakaļ uz normālo sūcēja/pūtēja jaudu.
2. **Deaktivizēšana:** Atkārtoti nospiediet taustiņu **TURBO**.

Kļūdainas darbības brīdinājuma lampiņa

- Ja rodas kļūdaina darbība (piemēram, ja izstrādājums tiek izmantots ar nepiemērotām piemontētajām detaļām vai nepareizi), mirgo kļūdainas darbības brīdinājuma lampiņa (20).

Signāls	Nozīme
2× mirgo	Nav aizvērts vāks
	Zemsprieguma aizsardzība
	Pārsprieguma aizsardzība
4× mirgo	Virsrāvas aizsardzība
7× mirgo	Īssavienojuma aizsardzība

- Kļūdainas darbības brīdinājuma lampiņa (20) nodziest tikai tad, kad kļūda ir novērsta.
- Kad mirgošanas cikls 3× ir atkārtots, visas lampiņas nodziest vadības panelī (1).

Akumulatoru bloku uzlādes līmeņa pārbaude

Izstrādājumam

- Akumulatoru bloku (22) uzlādes līmeni parāda atbilstošo uzlādes līmeņa indikatora (19) LED lampiņu iemirdzēšanās.

Signāls	Nozīme
Mirdz 3 LED (sarkana, oranža un zaļa)	Akumulatoru bloki ir pilnībā uzlādēti
Mirdz 2 LED (sarkana un oranža)	Akumulatoru bloki ir daļēji uzlādēti
Mirdz 1 LED (sarkana)	Akumulatoru blokus nepieciešams uzlādēt

Akumulatoru blokam

- Uzlādes līmeņa indikators (24) akumulatoru blokā (22) signalizē par uzlādes līmeni.
- Nospiediet akumulatoru bloka taustiņu  (23). Uzlādes līmeni parāda atbilstošo LED lampiņu iemirdzēšanās.

Uzlādes līmeņa pārbaude darbības laikā

- Uzlādes līmeņa indikators (19) vadības panelī (1) signalizē akumulatoru bloku (22) uzlādes līmeni darbības laikā.

Darba instrukcijas

⚠ PIESARDZĪBU! Traumu gūšanas un izstrādājuma bojājuma risks!

- Lietojiet izstrādājumu tikai šādiem mērķiem:
 - Kā pūtēju lietojiet izstrādājumu tikai sausu lapu apkopošanai vai materiāla nopūšanai no grūti pieejamām vietām (piemēram, zem transportlīdzekļiem).
 - Kā sūcēju lietojiet to sausu lapu sūkšanai. Sūkšanas funkcijas laikā izstrādājums ir paredzēts arī kā smalcinātājs. Sausas lapas tiek smalcinātas, to tilpums tiek samazināts un tās tiek sagatavotas iespējamai kompostēšanai. Smalcināšanas intensitāte ir atkarīga no lapu izmēra un vēl atlikušā mitruma.
- Jebkurš cits, nevis šeit aprakstītais, lietošanas veids var radīt bojājumus izstrādājumam un apdraudēt lietotāju.
- Strādājot uzmanieties, lai netriektu izstrādājumu pret cietiem priekšmetiem, kas varētu radīt bojājumus. Neiesūciet cietus priekšmetus, piemēram, akmēņus, zarus vai zaru posmus, čiekurus vai tamlīdzīgi, jo tie var bojāt izstrādājumu, it īpaši smalcināšanas mehānismu. Uz šāda veida remontiem garantija neattiecas.

Pūtēja režīms

- i INFORMĀCIJA:** Izstrādājumu nevar lietot, ja lāpstnīreņa pārsegs (36) nav aizvērts un pareizi pieskrūvēts.
- Lai sasniegtu optimālus rezultātus, izstrādājumu lietojiet 5–10 cm attālumā no zemes.
- Rīteņi (9) atvieglo darbu uz plakanām virsmām.
- Virziet gaisa strūklu prom no sevis. Raugieties, lai netiktu pacelti smagi priekšmeti, lai izvairītos no personu traumām vai mantiskiem zaudējumiem.
- Sāciet darbu ar augstāko pūtēja jaudu, lai ātri savāktu lidojošās lapas. Izvēlieties zemāko pūtēja jaudu, lai sablīvētu iepriekš savāktās lapu kaudzes.
- Pirms pūšanas izmantojiet slotu vai grābekli, lai atbrīvotu uz zemes pielipušās lapas.

- Darba laikā turiet izstrādājumu aiz roktura **(3)** un papildu roktura **(13)**.

Sūcēja režīms

⚠ PIESARDZĪBU! Traumu gūšanas un izstrādājuma bojājuma risks!

- Pirms izstrādājuma lietošanas, ņemot vērā drošības apsvērumus, apakšējai sūkšanas/pūšanas caurulei **(10)**, augšējai sūkšanas caurulei **(11)** un augšējai pūšanas caurulei **(12)** jābūt pareizi uzstādītām.
- Lai izvairītos no savācējmaisa **(7)** nodiluma, neļaujiet tam vilkties pa zemi darba laikā.
- **Pārslodzes aizsardzība:** Pārslodzes gadījumā motors uzreiz izslēdzas. Izslēdziet izstrādājumu un izņemiet akumulatoru blokus **(22)**. Pārbaudiet, vai nav radusies lāpstīnriteņa nobloķēšanās vai savācējmaisa **(7)** nosprostošanās. Ja nepieciešams, novērsiet bloķēšanu un nosprostojumus. Izstrādājums ir gatavs atkārtotai lietošanai tikai pēc tam, kad tas ir pilnībā atdzisis.
- Darba laikā turiet izstrādājumu aiz roktura **(3)** un papildu roktura **(13)**.
- Neiesūciet lielu lapu daudzumu. Tā tiks novērsta sūkšanas caurules **(10)** **(11)** nosprostošanās un lāpstīnriteņa bloķēšanās.

Savācējmaisa iztukšošana

(E att.)

❗ INFORMĀCIJA:

- Kad savācējmaiss ir pilns **(7)**, sūkšanas spēja būtiski samazinās. Iztukšojiet savācējmaisu, kad tas ir pilns vai samazinās sūkšanas jauda.
 - Kompostējamie materiāli nav sadzīves atkritumi.
1. Izslēdziet izstrādājumu. Nogaidiet, līdz lāpstīnriteņis ir apstājies.
 2. Izņemiet akumulatoru blokus **(22)** no izstrādājuma (skatīt sadaļu "Akumulatoru bloku izņemšana/ievietošana").
 3. Izņemiet karabīnes āķi **(33)** no cilpas **(34)**. Atvienojiet savācējmaisu **(7)**, nospiežot aizbīdni **(35)**. Noņemiet savācējmaisu no motora korpusa **(4)**.
 4. Atveriet savācējmaisa rāvējslēdzēju. Pilnībā iztukšojiet savācējmaisu.
 5. Uzstādiet iztukšotu savācējmaisu atpakaļ pie izstrādājuma.

Tīrīšana un apkope

⚠ PIESARDZĪBU! Traumu gūšanas un izstrādājuma bojājuma risks!

- Pirms darba ar izstrādājumu vai tā transportēšanas izslēdziet izstrādājumu un izņemiet akumulatoru blokus **(22)**.
 - Remontdarbus un apkopes darbus, kas nav aprakstīti šajā lietošanas instrukcijā, lūdziet veikt mūsu servisa centram (skatiet "Serviss"). Lietojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.
- ❗ INFORMĀCIJA:**
- Nofiriet izstrādājumu tūlīt pēc darba. Pretējā gadījumā piesārņojums sacietē ar lapu atliekām, ir noturīgs un vairs var nebūt noņemams, nedemonējot motora korpusu **(4)**. Uz šādiem tīrīšanas darbiem neattiecas garantija.
 - Regulāri veiciet turpmākajās nodaļās aprakstītos tīrīšanas un apkopes darbus. Šādi tiek nodrošināta ilga un uzticama lietošana.

Tīrīšana

⚠ BRIDINĀJUMS! Elektriskās strāvas trieciena risks! Neizsmidziniet izstrādājumu ar ūdeni un negremdējiet to ūdenī.

⚠ PIESARDZĪBU! Izstrādājuma bojājuma risks! Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus. Šādi iespējams neatgriezeniski sabojāt izstrādājumu. Ķīmiskas vielas var ietekmēt izstrādājuma plastmasas detaļas.

- Ar mitru drānu vai suku nofiriet šādas detaļas:
 - Rokturis **(3)**
 - Motora korpusu **(4)**
 - Papildu rokturis **(13)**
 - Ventilācijas spraugas **(26)**
- Nofiriet savācējmaisu **(7)** ar suku.

Apkope

- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai izstrādājumam nav acimredzamu defektu, piemēram, vaļīgu, nodilušu vai bojātu detaļu.
- Pārbaudiet, vai pārsegi un aizsargierīces nav bojāti un vai tie ir pareizi novietoti. Ja nepieciešams, nomainiet šīs detaļas.

Nosprostojumu un bloķēšanās novēršana

❗ INFORMĀCIJA:

- Lapas un svaigi augu atgriežumi var nosprostot vai bloķēt izstrādājumu.

- Ja nepieciešams, noņemiet apakšējo sūkšanas/pūšanas cauruli **(10)**, augšējo sūkšanas cauruli **(11)** un augšējo pūšanas cauruli **(12)**.
 - Nospiediet atbloķēšanas taustiņu **(28)**.
 - Vienlaikus novelciet augšējo sūkšanas cauruli un augšējo pūšanas cauruli.

Notīriet lāpstīnriteni (F att.)

⚠ PIESARDZĪBU! Traumu risks! Pirms lāpstīnriteņa tīrīšanas izņemiet akumulatoru bloku **(22)**.

① INFORMĀCIJA: Ja skrūve **(37)** nav pilnībā ieskrūvēta, izstrādājumu nevar lietot.

1. Izņemiet skrūvi **(37)** no motora korpusa **(4)**. Atveriet lāpstīnriteņa pārsegu **(36)**.
2. Uzmanīgi notīriet atliekas vai nosprostojumus no lāpstīnriteņa.
3. Pārbaudiet, vai lāpstīnriteni var viegli pagriezt un vai tas ir nevainojamā stāvoklī. Bojātu lāpstīnriteni uziciet nomainīt mūsu servisa centram (skatiet "Serviss").
4. Aizveriet lāpstīnriteņa pārsegu. Ieskrūvējiet skrūvi motora korpusā.

Glabāšana

- Vietu taupošai glabāšanai izstrādājumu var demontēt (skatiet "Montāža").
- Uzglabājiet izstrādājumu sausā vietā un bērniem nepieejamā vietā.
- Pirms ilgākas glabāšanas (piemēram, ziemā) izņemiet akumulatoru bloku **(22)** no izstrādājuma.
- Ievērojiet akumulatoru bloku lietošanas instrukcijā sniegto informāciju par pieļaujamo glabāšanas temperatūru. Glabāšanas laikā izvairieties no pārmērīga

aukstuma vai karstuma, lai akumulatoru bloki nezaudētu jaudu.

Transportēšana

- Izslēdziet izstrādājumu un izņemiet akumulatoru blokus **(22)**.
- Ļaujiet visām kustīgajām daļām pilnībā apstāties.
- Vienmēr pārnēsājiet izstrādājumu aiz roktura **(3)** un papildu roktura **(13)**.

Rezerves daļas/piederumi

- Klienti var iegādāties saderīgas rezerves daļas un piederumus vietnē www.optimex-shop.com.
- Pasūtījumus var veikt tikai tiešsaistē.
- Lūdzu, sagatavojiet savu pasūtījuma numuru.
- Lai saņemtu papildu informāciju, lūdzu, sazinieties ar servisa palīdzības tālruni (skatiet "Serviss").

Detaļa	Pasūtījuma numurs
(7) Savācējmaiss	99948099001
(13) Papildu rokturis	99948099002
(2) Pārnēsāšanas siksna	99948099004
(10) Apakšējā sūkšanas/pūšanas caurule	99948099006
(11) Augšējā sūkšanas caurule	
(12) Augšējā pūšanas caurule	99948099005
(9) Ritenis	99948099007

Kļūdu novēršana

Problēmas	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Izstrādājums neieslēdzas.	Akumulatoru bloki (22) ir izlādējušies.	Uzlādējiet akumulatoru blokus (skatiet "Akumulatoru bloka uzlāde").
	Akumulatoru bloki (22) nav ievietoti.	Ievietojiet akumulatoru blokus (skatiet "Akumulatoru bloku izņemšana/ievietošana").
	Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (16) ir bojāts.	Sazinieties ar mūsu servisa centru (skatiet "Serviss").
	Motors ir bojāts.	
Izstrādājums darbojas ar pārtraukumiem.	Iekšēji vaļīgs kontakts	Sazinieties ar mūsu servisa centru (skatiet "Serviss").
	Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (16) ir bojāts.	

Problēmas	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Zema sūcēja/pūtēja jauda vai tās nav	Akumulatoru bloki (22) ir izlādējušies.	Uzlādējiet akumulatoru blokus (skatiet "Akumulatoru bloka uzlāde").
	Savācējmaiss (7) ir pilns.	Iztukšojiet savācējmaisu (skatiet "Savācējmaisa iztukšošana").
	Savācējmaiss (7) ir nefirs.	Noīriniet savācējmaisu (skatiet "Tīrīšana").
	Lāpstīnītis, apakšējā sūkšanas/pūšanas caurule (10) , augšējā sūkšanas caurule (11) un/vai augšējā pūšanas caurule (12) ir nosprostotas vai bloķētas.	Novērsiet nosprostojumu vai bloķēšanu (skatiet "Nosprostojumu un bloķēšanas novēršana").
Lāpstīnītis nekustas.	Svešķermenis bloķē lāpstīnīti.	Novērsiet bloķēšanu (skatīt "Nosprostojumu un bloķēšanas novēršana").

Utilizācija

Iepakojums ražots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus varat utilizēt vietējās atkritumu pārstrādes iestādēs.



Šķirojot atkritumus, ievērojiet marķējumus uz iepakojuma materiāliem, kas ir apzīmēti ar saīsinājumiem (a) un numuriem (b) ar šādu nozīmi: 1–7: plastmasas/20–22: papīrs un kartons/80–98: saistvielas.

Izstrādājums



Informāciju par nolietotā izstrādājuma utilizāciju varat saņemt savā novada vai pilsētas pašvaldībā.



Kad izstrādājums ir nolietots, vides aizsardzības nolūkā neizmetiet to sadzīves atkritumos, bet gan veiciet pienācīgu utilizāciju. Informāciju par atkritumu nodošanas vietām un to darba laikiem varat saņemt savā pašvaldībā.

Bojātas vai izlietotas baterijas/akumulatori ir atkārtoti jāpārstrādā. Nododiet baterijas/akumulatorus un/vai izstrādājumu pieejamajās nodošanas iestādēs.



Kaitējums videi nepareizas bateriju/akumulatoru utilizācijas dēļ!

Garantija

Izstrādājums bija izgatavots atbilstoši stingrām kvalitātes vadlīnijām un pirms piegādes rūpīgi pārbaudīts. Materiālu vai ražošanas defektu gadījumā jums attiecībā pret izstrādājuma pārdevēju ir likumīgas tiesības. Mūsu zemāk minētā garantija nekādā veidā neierobežo jūsu likumīgās tiesības.

Šim izstrādājumam tiek piešķirta 3 gadu garantija, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu. Garantijas termiņš sākas ar pirkuma izdarīšanas datumu. Uzglabājiet oriģinālo

pirkuma čeku drošā vietā, jo tas ir nepieciešams kā pirkuma dokumentāls pierādījums.

Par visiem bojājumiem vai trūkumiem, kas jau eksistē uz pirkuma izdarīšanas brīdi, nekavējoties jāziņo pēc izstrādājuma izpakošanas.

Ja 3 gadu laikā, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu, izstrādājumam parādīsies kāds materiālu vai ražošanas defekts, mēs pēc savas izvēles izstrādājumu salabosim vai nomainīsim bez maksas. Garantijas laiks nepagarināsies uz notikušās garantijas prasības pamata. Tas attiecas arī uz aizvietotām un salabotām daļām.

Garantija zaudē spēku, ja izstrādājums bija bojāts vai nelietpratīgi lietots vai apkopts.

Garantija sedz materiālu un ražošanas defektus. Šī garantija neattiecas ne uz izstrādājuma daļām, kas ir pakļautas normālam nolietojumam, un līdz ar to ir uzskatāmas par nolietojuma daļām (piemēram, baterijas, šļūtenes, kārtīdži), ne uz plīstošu daļu bojājumiem, piemēram, slēdzis vai stikla daļas.

Rīcība garantijas gadījumā

Lai Jūsu prasība tiktu ātrāk apstrādāta, lūdzu, ievērojiet tālāk sniegtās norādes:

Jebkādu prasību apstrādei kā pirkuma apliecinājumu, lūdzu, uzglabājiet kases čeku un izstrādājuma numuru (IAN 516052_2510).

Izstrādājuma numurs norādīts tipa plāksnītē uz izstrādājuma, gravējumā uz izstrādājuma, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā, kreisajā pusē) vai kā uzlīme izstrādājuma aizmugurē vai apakšā.

Ja izstrādājums darbojas kļūdaini vai tam ir citi trūkumi, lūdzu, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa daļu pa tālruni vai e-pastu.

Pēc tam izstrādājumu, kam konstatēts defekts, varat nosūtīt bez maksas uz Jums norādīto servisa adresi, pievienojot pirkuma apliecinājumu (kases čeku) un norādi par attiecīgo defektu un tā rašanās laiku.



Vietnē parkside-diy.com varat apskatīt un lejupielādēt gan šo, gan daudzas citas rokasgrāmatas. Ar šo QR kodu Jūs varat atvērt vietni parkside-diy.com. Izvēlieties valsti un meklējiet lietošanas instrukcijas, izmantojot meklēšanas rīku. Ievadot preces numuru (IAN) 516052_2510, Jūs atvērsiet attiecīgās preces lietošanas instrukciju.

Serviss

LV Serviss Latvijā

Tālr.: 80000040

Kontaktforma šeit *parkside-diy.com*

IAN 516052_2510

ES Atbilstības deklarācija

ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA (Nr. 516052_2510)

Mēs, uzņēmums
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany
pilnībā jāuzņemas atbildība, ka Produkts:
IAN: 516052_2510
Produkta identifikācijas numurs: "PARKSIDE" 40V Ar akumulatoru darbināms lapu sūcējs/pūtējs
Modeļa numurs: HG14421

Atbilst uzskaitīto ES direktīvu pamatprasībām
2006/42/EK [ES L 157, 09.06.2006]
2014/30/ES [ES L 96, 29.03.2014]
2011/65/ES [ES L 174, 01.07.2011]

Atsauces uz attiecīgajiem izmantojamiem saskaņotajiem standartiem vai atsauces uz citam tehniskajām specifikācijām,
attiecībā uz ko tiek deklarēta atbilstība:

N° / Daļas
Direktīva 2006/42/EK
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+AC:2014+A15:2021
EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008+AC:2008
EN ISO 12100:2010
Direktīva 2014/30/ES
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024
EN 61000-3-3:2013+A2:2021

Augstāk aprakstītais deklarācijas priekšmets ir saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvu
2011/65/ES par dažubīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās:

N° / Daļas
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)
EN 62321-3-1:2014
EN 62321-4:2014/A1:2017
EN 62321-5:2014
EN 62321-7-1:2015
EN 62321-7-2:2017
EN 62321-6:2015
EN 62321-8:2017

Atbilstības novērtēšanas procedūra / pilnvarotās iestādes nosaukums un adrese : point 34, 35 Part B Annex III Regulation
(EU) 2024/1208: EN 50636-2-100:2014, Annex CC, TÜV SÜD China

Iekārtu izmērītās skaņas intensitātes līmenis: 95,7 dB(A)
Garantētais iekārtas skaņas jaudas līmenis: 98 dB(A)

Tehniskās dokumentācijas turētājs: OWIM GmbH & Co.KG

Parakstīts šādas personas vārdā:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

Oriģinālās atbilstības deklarācijas tulkojums

Neckarsulm	05.03.2026		
Vieta	Datums	ppa. Jens Buchheim Pilnvarots parakstītājs	ppa. Dr. Thorsten Maier Pilnvarots parakstītājs



Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	Seite 136
Einleitung	Seite 137
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 137
Lieferumfang	Seite 137
Liste der Teile	Seite 137
Funktionsbeschreibung	Seite 138
Technische Daten	Seite 138
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite 140
Vor der ersten Verwendung	Seite 145
Produkt auspacken	Seite 145
Montage	Seite 145
Inbetriebnahme	Seite 145
Akku-Packs aufladen	Seite 146
Akku-Packs entnehmen/einsetzen	Seite 146
Zusatzhandgriff einstellen	Seite 146
Tragegurt anlegen	Seite 146
Bedienung	Seite 146
Modus wechseln	Seite 146
Ein-/ausschalten	Seite 146
Turbo-Modus	Seite 147
Fehlfunktions-Warnlicht	Seite 147
Ladezustand der Akku-Packs prüfen	Seite 147
Arbeitsanweisungen	Seite 147
Gebläsemodus	Seite 147
Saugmodus	Seite 148
Fangsack entleeren	Seite 148
Reinigung und Wartung	Seite 148
Reinigung	Seite 148
Wartung	Seite 149
Verstopfungen und Blockierungen beseitigen	Seite 149
Lagerung	Seite 149
Transport	Seite 149
Ersatzteile/Zubehör	Seite 149
Fehlerbehebung	Seite 149
Entsorgung	Seite 150
Garantie	Seite 150
Abwicklung im Garantiefall	Seite 151
Service	Seite 151
EU-Konformitätserklärung	Seite 152

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	GEFAHR! – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)		Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
	WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)		Verletzungsrisiko durch aus dem Produkt weggeschleuderte Teile! Halten Sie umstehende Personen aus dem Gefahrenbereich fern.
	VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)	 	Vorsicht! Rotierendes Flügelrad. Halten Sie Ihre Hände fern. Entfernen Sie die Akku-Packs (22) vor Wartungsarbeiten.
	ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)		INFO: Dieses Symbol mit dem Signalwort „INFO“ bietet weitere nützliche Informationen.
	Tragen Sie eine Schutzbrille.		Tragen Sie einen Gehörschutz.
	Tragen Sie einen Atemschutz.		Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe.
	Setzen Sie das Produkt keiner Feuchtigkeit aus. Arbeiten Sie nicht bei Regen.		Tragen Sie lange Haare nicht offen. Benutzen Sie ein Haarnetz.
	Saugmodus		Gebläsemodus
	Volumen erhöhen		Volumen verringern
	Ein-/Ausschalter (16)		Ladezustandsanzeige (19)
	Taste TURBO (15)		Stufe der Saug-/Gebläseleistung (18)
	Fehlfunktions-Warnlicht (20)		Garantierter Schallleistungspegel L_{WA} in dB(A)
	Montagerichtung		Gleichstrom/-spannung
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.	 	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen



Halten Sie einen Sicherheitsabstand von mindestens 5 m zu Dritten ein.



Dieses Prüfzeichen zeigt an, dass das Produkt vom Prüflabor TÜV SÜD auf seine Sicherheit geprüft und zertifiziert wurde.

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Dieser Akku-Laubsauger/-bläser (nachfolgend „Produkt“ oder „Elektrowerkzeug“ genannt) ist ausschließlich für die beiden folgenden Verwendungsarten bestimmt:
 - Im Gebläsemodus trägt das Produkt trockenes Laub zusammen und entfernt trockenes Laub von schlecht zugänglichen Stellen (z. B. unter Fahrzeugen).
 - Im Saugmodus saugt das Produkt trockenes Laub auf.
- Das Produkt ist nicht zur gewerblichen Nutzung bestimmt. Bei gewerblicher Nutzung erlischt die Garantie.
- Jede andere Verwendung, die in dieser Bedienungsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Produkt führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.
- Das Produkt darf nicht in Bereichen mit gesundheitsgefährdenden Stäuben verwendet werden.
- Das Produkt darf nicht als Nasssauger verwendet werden.
- Die Verwendung des Produkts bei Regen ist verboten.
- Das Produkt ist nicht für feuchte Umgebungen bestimmt. Vermeiden Sie das Aufsaugen nasser Materialien wie z. B. Laub, Zweige, Äste, Tannenzapfen, Gras, Erde, Sand, Rindenmulch, Häckselgut usw.
- Verwenden Sie das Produkt nicht auf nassen Rasen-, Gras- oder Wiesenflächen. Fehlanwendungen können unter Umständen zu Verstopfungen in der Häckselkammer und dadurch zu reduzierter Leistungsfähigkeit führen.
- Das Produkt ist zur Verwendung durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahren dürfen das Produkt nur unter Aufsicht benutzen.

- Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle, die zu Verletzungen anderer Personen oder Sachschäden führen, verantwortlich.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.
- Das Produkt ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** von **PARKSIDE** und kann mit Akku-Packs der Serie **X 20 V TEAM** von **PARKSIDE** betrieben werden. Die Akku-Packs dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** von **PARKSIDE** geladen werden.
- Das Produkt muss unter Umständen komplett zerlegt und gesäubert werden. Diese Arbeit ist von einer Fachkraft durchzuführen und unterliegt nicht der Garantie.

Lieferumfang

⚠ WARNING! Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickengefahr!

❗ INFO: Akku-Packs und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

- 1 40 V Akku-Laubsauger/-bläser
- 1 Oberes Blasrohr
- 1 Oberes Saugrohr
- 1 Unteres Saug-/Blasrohr
- 1 Fahrgestell:
 - 2 Räder
 - Halterung
- 1 Tragegurt
- 1 Fangsack
- 1 Bedienungsanleitung

Liste der Teile

Schlagen Sie vor dem Lesen die Seiten mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

(Abb. A)

- (1) Bedienfeld
- (2) Tragegurt
- (3) Handgriff
- (4) Motorgehäuse
- (5) Modusschalter

- (6) Verbindungsstück (Fangsack)
- (7) Fangsack
- (8) Halterung
- (9) Rad
- (10) Unteres Saug-/Blasrohr
- (11) Oberes Saugrohr
- (12) Oberes Blasrohr
- (13) Zusatzhandgriff
- (14) Taste  (Saug-/Gebläseleistung erhöhen)
- (15) Taste **TURBO**
- (16) Ein-/Ausschalter
- (17) Taste  (Saug-/Gebläseleistung verringern)
- (18) Stufe der Saug-/Gebläseleistung
- (19) Ladezustandsanzeige (Produkt)
- (20) Fehlfunktions-Warnlicht
- (21) Ladegerät*
- (22) Akku-Pack*
- (23) Taste  (Ladezustand – Akku-Pack)
- (24) Ladezustandsanzeige (Akku-Pack)
- (25) Entriegelungstaste (Akku-Pack)
- (26) Entlüftungsschlitze (Motorgehäuse)

(Abb. B)

- (27) Entriegelung (Halterung)

(Abb. C)

- (28) Entriegelungstaste (für Saugrohr)
- (29) Öse (für Tragegurt-Karabinerhaken)
- (30) Karabinerhaken (Tragegurt)

(Abb. D)

- (31) Sterngriffmutter
- (32) Schraube

(Abb. E)

- (33) Karabinerhaken (Fangsack)
- (34) Öse (für Fangsack-Karabinerhaken)
- (35) Riegel

(Abb. F)

- (36) Flügelradabdeckung
- (37) Schraube

Funktionsbeschreibung

- Das Produkt bietet 2 Modi:

Modus	Funktion
Gebläsemodus	Laub schnell zusammenblasen oder aus schwer zugänglichen Orten wegblasen

Modus	Funktion
Saugmodus	Das aufgesaugte Laub wird zur Volumenverringering zerkleinert und durch den Auswurfkanal in den Fangsack (7) geblasen.

- ☐ Lesen Sie den Abschnitt „Bedienung“, um weitere Informationen zu den Funktionen der einzelnen Bedienelemente zu erhalten.

Technische Daten

40 V Akku-Laubsauger/-bläser	PALSB A1
Nennspannung:	40 V  (2 x 20 V )
Nennstrom:	20 A
Leerlaufdrehzahl n_0 :	8 000 – 13 000 min ⁻¹
Luftgeschwindigkeit (Gebläsemodus):	max. 210 km/h
Saugvolumen:	max. 570 m ³ /h
Häckselerate:	15:1
Fangsack:	ca. 40 l
Schutzart:	IPX0
Gewicht (ohne Akku-Packs):	ca. 3,4 kg

Geräuschemissionswerte

Schalldruckpegel L_{pA} :	
– Gebläsemodus:	76,1 dB
– Saugmodus:	78,7 dB
Unsicherheit K_{pA} :	3 dB
Schallleistungspegel L_{WA} :	
– Garantiert:	94 dB
– Gemessen (Gebläsemodus):	89,4 dB
– Gemessen (Saugmodus):	93,7 dB
Unsicherheit K_{WA} :	
– Gebläsemodus:	2,12 dB
– Saugmodus:	2,13 dB

* Akku-Packs und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Schwingungsemissionswerte

Vibration a _h (Gebläsemodus):	
– Handgriff:	0,972 m/s ²
– Zusatzhandgriff:	0,961 m/s ²
Vibration a _h (Saugmodus):	
– Handgriff:	0,984 m/s ²
– Zusatzhandgriff:	0,977 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²

⚠️ WARNUNG!

- Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird.
- Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

ℹ️ INFO:

- Geräusch- und Schwingungsemissionswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.
- Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

Ladedauer

- Das Produkt ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** von **PARKSIDE** und kann mit Akku-Packs der Serie **X 20 V TEAM** von **PARKSIDE** betrieben werden. Akku-Packs der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.
- Das Produkt ist mit allen „X 20 V TEAM“-Akku-Packs kompatibel. Für eine optimale Leistung empfehlen wir die Verwendung der folgenden Akku-Packs:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
- Wir empfehlen Ihnen, diese Akku-Packs mit folgenden Ladegeräten zu laden:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSLГ 20 A1**
- Die Ladedauer wird durch Faktoren wie Temperatur der Umgebung und des Akku-Packs sowie der anliegenden Netzspannung beeinflusst und kann ggf. von den angegebenen Werten abweichen.
- Kunden aus den folgenden Ländern können in den Lidl-Onlineshops kompatible Ersatzbatterien und Ladegeräte bestellen:
Deutschland (lidl.de), Frankreich (lidl.fr), Belgien (lidl.be), Tschechische Republik (lidl.cz), Niederlande (lidl.nl), Polen (lidl.pl), Slowakei (lidl.sk), Spanien (lidl.es)
Kunden aus allen anderen Ländern können diese unter www.optimex-shop.com bestellen.

Ladedauer Ladegerät	2 Ah Akku-Pack PAP 20 B1	4 Ah Akku-Pack PAP 20 B3
Max. 2,4 A Ladegerät PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Max. 4,5 A Ladegerät PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Max. 4,5 A Ladegerät PDSLГ 20 A1	35 min	60 min



Allgemeine Sicherheitshinweise

WICHTIG

VOR GEBRAUCH AUFMERKSAM LESEN. FÜR IHRE UNTERLAGEN AUFBEWAHREN.

Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch.

- ⚠ VORSICHT!** Beachten Sie bei der Verwendung von Elektrowerkzeugen die folgenden grundlegenden Sicherheitsmaßnahmen zur Vermeidung von Stromschlägen sowie von Verletzungs- und Brandrisiken.
- Machen Sie sich mit allen Teilen und der richtigen Bedienung des Produkts vertraut, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.
 - Stellen Sie sicher, dass Sie das Produkt im Notfall sofort abstellen können. Der unsachgemäße Gebrauch des Produkts kann zu schweren Verletzungen führen.
 - Kindern, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen oder Personen, welche mit den Anweisungen nicht vertraut sind, darf die Verwendung des Produkts nie gestattet werden. Lokale Vorschriften können eine Altersbeschränkung für den Anwender festlegen.
 - Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.
 - Verwenden Sie das Produkt nicht in Lagen höher als 2 000 m.
 - Verwenden Sie nur die empfohlenen Akku-Packs und Ladegeräte.

- Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku-Pack austreten. Vermeiden Sie den Kontakt mit ausgetretener Akkuflüssigkeit. Spülen Sie bei zufälligem Kontakt die Stelle mit Wasser ab. Wenn die Flüssigkeit in die Augen gerät, nehmen Sie ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- Setzen Sie das Produkt oder den Akku-Pack keinen extremen Temperaturen aus.
- Beachten Sie das Risiko, dass die Pole des akkubetriebenen Produkts oder des Akku-Packs durch Metallgegenstände kurzgeschlossen werden.
- Entnehmen Sie die Akku-Packs vor dem Aufladen aus dem Produkt.
- Verwenden Sie nicht 2 unterschiedliche Akku-Pack-Typen oder Akku-Packs mit unterschiedlichen Ladezuständen.
- Entnehmen Sie die Akku-Packs aus dem Produkt, wenn das Produkt über einen längeren Zeitraum unbenutzt gelagert werden soll.
- Verwenden Sie keine modifizierten oder beschädigten Akku-Packs.

Vorbereitung

- Betreiben Sie das Produkt niemals, wenn Menschen, insbesondere Kinder oder Haustiere, in der Nähe sind.
- Die persönliche Schutzausrüstung schützt die Gesundheit des Bedieners und sichert den reibungslosen Betrieb des Produkts.
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie festes Schuhwerk mit rutschfester Sohle, eine robuste, lange Hose, Handschuhe, Schutzbrille und einen Gehörschutz. Tragen Sie diese Schutzausrüstung immer, wenn Sie das Produkt verwenden.

- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Sie barfuß gehen oder offene Sandalen tragen.
- Tragen Sie einen Atemschutz, um sich vor Staub zu schützen.
- Tragen Sie keine lose sitzende Kleidung, Kleidung mit hängenden Schnüren, Krawatten oder Schmuck, die am Lufteingang angesaugt werden könnten.
- Tragen Sie bei langem Haar eine schützende Kopfbedeckung.
- Halten Sie langes Haar von den Ansaugöffnungen fern.
- Achten Sie auf Personen, insbesondere Kinder, Haustiere, offene Fenster usw. Das geblasene Material kann in deren Richtung geschleudert werden. Unterbrechen Sie die Arbeit, wenn diese sich in der Nähe befinden. Halten Sie einen Sicherheitsabstand von 5 m um sich herum ein.
- Machen Sie sich mit Ihrer Umgebung vertraut und achten Sie auf mögliche Gefahren, die beim Arbeiten unter Umständen übersehen werden können.
- Inspizieren Sie die zu reinigende Fläche sorgfältig und beseitigen Sie alle Drähte, Steine, Dosen und sonstige Fremdkörper.
- Bevor Sie beginnen, mit dem Produkt zu arbeiten, entfernen Sie Fremdkörper mit einem Rechen oder einem Besen.
- Verwenden Sie beide Teile des Blasrohres, damit Sie den Luftstrom nah am Boden führen können.
- Befeuchten Sie bei sehr trockenen Bedingungen die zu reinigende Fläche leicht oder verwenden Sie ein Sprühgerät, um die Ansammlung von Staub zu verringern.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Produkt.
- Prüfen Sie vor dem Gebrauch den Sicherheitszustand des Produkts, insbesondere des Ein-/Ausschalters.
- Verwenden Sie das Produkt nur, wenn es vollständig montiert ist.
- Verwenden Sie das Produkt im Saugmodus nur, wenn der Fangsack angebracht ist.
- Überprüfen Sie den Fangsack regelmäßig auf Abnutzungen oder Beschädigungen.
- Betreiben Sie das Produkt niemals mit defekten Schutzeinrichtungen, fehlerhaften Schutzabdeckungen oder ohne Schutzeinrichtungen.
- Der Bediener oder Benutzer ist für Unfälle und Verletzungen anderer Personen oder Schäden an deren Eigentum verantwortlich.
- Betreiben Sie das Produkt in der empfohlenen Position und nur, wenn Sie auf einer festen, ebenen Oberfläche stehen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht auf einer gepflasterten Oberfläche oder einer Schotterdecke, bei denen das ausgeworfene Material Verletzungen verursachen könnte.
- Führen Sie vor der Benutzung immer eine visuelle Inspektion durch, um sicherzustellen, dass das Häckselwerk (inkl. dessen Bolzen) und andere Befestigungsmittel gesichert sind, dass das Gehäuse unbeschädigt ist und dass die Schutzeinrichtungen und -schirme vorhanden sind.
- Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Komponenten satzweise, um das Gleichgewicht zu bewahren.

Ersetzen Sie beschädigte oder unlesbare Beschriftungen.

Betrieb

- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Bewahren Sie immer das Gleichgewicht, um einen sicheren Stand an Hängen zu haben. Gehen Sie im Schrittempo, rennen Sie nicht.
- Schalten Sie das Produkt nicht ein, wenn es kopfüber gehalten wird oder sich nicht in Arbeitsposition befindet.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme des Produkts.
- Vergewissern Sie sich, dass das Produkt ausgeschaltet ist, bevor Sie es aufnehmen oder tragen.
- Wenn Sie beim Tragen des Produkts den Finger am Ein-/Ausschalter haben, kann dies zu Unfällen führen.
- Richten Sie das Produkt niemals auf andere Personen. Richten Sie insbesondere den Luftstrahl während des Betriebs nicht auf die Augen und Ohren.
- Halten Sie das Produkt immer mit beiden Händen fest.
- Arbeiten Sie nur mit korrekt eingestelltem Tragegurt.
- Strecken Sie den Körper nicht zu weit und verlieren Sie nicht das Gleichgewicht.
- Halten Sie Finger und Füße von der Öffnung des Saugrohrs und vom Flügelrad fern. Es besteht Verletzungsrisiko.
- Arbeiten Sie mit dem Produkt nicht, wenn Sie müde oder unkonzentriert sind oder nach der Einnahme von Alkohol oder Tabletten. Legen Sie immer rechtzeitig eine Arbeitspause ein. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit.
- Eine längere Benutzung des Produkts kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen. Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern.
- Vermeiden Sie den Betrieb des Produkts bei schlechten Wetterbedingungen, insbesondere bei Blitzgefahr. Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.
- Saugen Sie keine brennenden, glühenden oder rauchenden Materialien (z. B. Zigaretten, Glut usw.), Dämpfe oder leicht entzündliche, giftige oder explosive Stoffe auf.
- Schalten Sie das Produkt aus, entnehmen Sie die Akku-Packs und stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile komplett zum Stillstand gekommen sind,
 - wenn Sie das Produkt nicht verwenden,
 - wenn Sie das Produkt transportieren,
 - wenn Sie das Produkt unbeaufsichtigt lassen,
 - bevor Sie eine Verstopfung beseitigen oder einen verstopften Kanal befreien,
 - bevor Sie das Produkt überprüfen, reinigen oder andere Arbeiten am Produkt durchführen,
 - nach einem Kontakt mit Fremdkörpern,
 - falls eine abnormale Vibration auftritt.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in geschlossenen oder schlecht belüfteten Bereichen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsrisiko.

- Bei Auftreten eines Unfalles oder einer Störung während des Betriebs schalten Sie das Produkt sofort aus und entnehmen Sie die Akku-Packs. Lesen Sie zur Beseitigung von Störungen das Kapitel „Fehlerbehebung“ oder kontaktieren Sie unser Service-Center (siehe „Service“).
- Stellen Sie vor dem Start des Produkts sicher, dass das Saugrohr leer ist und das Flügelrad nicht verstopft ist.
- Halten Sie Ihr Gesicht und Ihren Körper von der Öffnung des Saugrohrs fern.
- Achten Sie darauf, dass weder Hände noch andere Körperteile oder Kleidungsstücke in das Motorgehäuse gelangen oder sich in der Nähe beweglicher Teile befinden.
- Achten Sie darauf, dass der Fangsack nicht mit verarbeitetem Material überfüllt wird, da dies eine ordnungsgemäße Austragung verhindert und ein Wiedereinführen von Material in das Saugrohr verursachen kann.
- Achten Sie beim Zuführen von Material in das Produkt insbesondere darauf, keine Metallteile, Steine, Flaschen, Dosen oder andere Fremdkörper einzuführen.
- Kippen Sie das Produkt nicht während des Betriebs.
- Stehen Sie bei Zuführung von Material in das Produkt niemals auf einer höheren Ebene als der Ebene der Grundfläche des Produkts.
- Halten Sie die Akku-Packs frei von Unrat und anderen angesammelten Materialien, um eine Beschädigung der Akku-Packs und einen möglichen Brand zu vermeiden.
- Transportieren Sie das Produkt nicht, während es eingeschaltet ist oder falls die Akku-Packs installiert sind.
- Falls der Schneidmechanismus in Kontakt mit einem Fremdkörper gerät oder das Produkt beginnt, ungewöhnliche Geräusche von sich zu geben oder zu vibrieren, schalten Sie das Produkt sofort aus. Warten Sie, bis die beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind. Entfernen Sie die Akku-Packs. Unternehmen Sie die folgenden Schritte, bevor Sie das Produkt erneut starten und betreiben:
 - Überprüfen Sie das Produkt auf Beschädigungen.
 - Ersetzen Sie beschädigte Teile oder lassen Sie sie reparieren.
 - Überprüfen Sie das Produkt auf lose Teile und ziehen Sie sie fest, falls nötig.
- Achten Sie darauf, dass Sie keine gefährlichen, beweglichen Teile berühren, bevor Sie die Akku-Packs aus dem Produkt entfernt haben und dass die gefährlichen, beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- Versorgen Sie Verletzungen sachgemäß oder suchen Sie einen Arzt auf.
- Überlasten Sie das Produkt nicht. Arbeiten Sie nur im angegebenen Leistungsbereich. Verwenden Sie keine leistungsschwachen Maschinen für schwere Arbeiten. Benutzen Sie das Produkt nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist.

Wartung und Lagerung

- Überprüfen Sie regelmäßig die Funktionsfähigkeit und Unversehrtheit des Produkts, um Gefahren für den Benutzer zu vermeiden.

- Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen. Benutzen Sie nur Original-Ersatzteile/-Zubehör.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung angegeben werden, dürfen nur von uns beauftragte Kundendienststellen ausführen.
- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen Ort außer Reichweite von Kindern.
- Behandeln Sie das Produkt mit Sorgfalt. Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze und befolgen Sie die Wartungsanweisungen.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze frei von Unrat.
- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn es sich nicht ein- und ausschalten lässt. Ein beschädigter Schalter muss bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden.
- Schalten Sie das Produkt vor der Wartung, Inspektion, Lagerung oder zum Wechsel von Zubehör aus. Entfernen Sie die Akku-Packs. Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind. Lassen Sie das Produkt vor Inspektionen, Einstellungen usw. abkühlen. Warten Sie das Produkt mit Sorgfalt und halten Sie es sauber.
- Lassen Sie das Produkt vor der Lagerung immer abkühlen.
- Das Häckselwerk kann sich immer noch bewegen, auch wenn das Produkt durch die Verriegelungsfunktion der Schutzeinrichtung ausgeschaltet ist. Seien Sie sich dessen bewusst, wenn Sie das Häckselwerk warten.

- Versuchen Sie niemals die Verriegelungsfunktion der Schutzeinrichtung zu umgehen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

- Nehmen Sie das Blasrohr und das Saugrohr nach dem Zusammenstecken aus Sicherheitsgründen nicht mehr auseinander, lediglich beim Ersatz defekter Teile.
- Entnehmen Sie die Akku-Packs, bevor Sie den Fangsack anbringen oder entnehmen.
- Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von **PARKSIDE** empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.
- Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen sowie zur korrekten Verwendung, die in der Bedienungsanleitung Ihrer Akku-Packs und Ihres Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM** von **PARKSIDE** gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen und handhaben, bleiben einige Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts auftreten:

- Gehörschäden, falls Sie keinen geeigneten Gehörschutz tragen.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls Sie das Produkt über einen längeren Zeitraum verwenden oder nicht ordnungsgemäß führen und warten.
- Lungenschäden, falls Sie keinen geeigneten Atemschutz tragen.

- Augenschäden, falls Sie keinen geeigneten Augenschutz tragen.

⚠️ WARNUNG! Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld, welches unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen kann. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, müssen Anwender mit medizinischen Implantaten Rücksprache mit ihrem Arzt und dem Hersteller des medizinischen Implantats halten, bevor sie das Produkt bedienen.

Vor der ersten Verwendung

Produkt auspacken

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

Montage

⚠️ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- Schalten Sie das Produkt vor der Montage oder Demontage des unteren Saug-/Blasrohrs (10), des oberen Saugrohrs (11), des oberen Blasrohrs (12) und des Fangsacks (7) aus. Stellen Sie sicher, dass die beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind. Entnehmen Sie vor allen Arbeiten am Produkt die Akku-Packs (22).
- Verwenden Sie das Produkt niemals mit nur einem montierten Saug-/Blasrohrteil. Verwenden Sie stets das untere Saug-/Blasrohr (10), das obere Saugrohr (11) und das obere Blasrohr (12) zusammen.
- ① **INFO:** Betreiben Sie das Produkt im Saugmodus ausschließlich mit montiertem Fangsack (7).

Abb.	Aktion
B	1. Stecken Sie beide Räder (9) in die Halterung (8). 2. Schieben Sie die Halterung mit den Rädern auf das untere Saug-/Blasrohr (10). Drücken Sie, falls notwendig, die Entriegelung (27) der Halterung, um die gewünschte Stufe des Rasters am unteren Saug-/Blasrohr einzustellen.
C	3. Stecken Sie das obere Saugrohr (11) und das obere Blasrohr (12) auf das untere Saug-/Blasrohr (10). Beachten Sie die korrekte Montagerichtung. 4. Schieben Sie das obere Saugrohr in das Motorgehäuse (4), bis es an der Entriegelungstaste (28) einrastet. Schieben Sie gleichzeitig das obere Blasrohr in das Motorgehäuse, bis es einrastet. Tragegurt: ☐ Hängen Sie den Tragegurt (2) mit dem Karabinerhaken (30) in die Öse (29) am Motorgehäuse (4) ein.
D	Zusatzhandgriff: 1. Lösen Sie die Sterngriffmutter (31). Ziehen Sie die Schraube (32) aus dem Zusatzhandgriff (13). 2. Setzen Sie den Zusatzhandgriff auf das Motorgehäuse (4) auf. 3. Stecken Sie die Schraube von links durch den Zusatzhandgriff. 4. Schrauben Sie die Sterngriffmutter auf die Schraube.
E	Fangsack: 1. Befestigen Sie den Riegel (35) des Fangsacks (7) am Motorgehäuse (4), sodass der Riegel einrastet. 2. Befestigen Sie den Karabinerhaken (33) des Fangsacks an der Öse (34) des unteren Saug-/Blasrohrs (10).

Inbetriebnahme

- ① **INFO:** Betreiben Sie das Produkt nur mit montiertem Tragegurt (2). Der Tragegurt sorgt für eine kontrollierte statische Entladung.
- ☐ Bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen:
 - Setzen Sie beide Akku-Packs (22) ein.

- Montieren Sie das untere Saug-/Blasrohr (10), das obere Saugrohr (11) und das obere Blasrohr (12) (beachten Sie die Montage-Reihenfolge).
- Montieren Sie zum Laubsaugen den Fangsack (7).

Akku-Packs aufladen

⚠ ACHTUNG! Risiko der Beschädigung der Akku-Packs und des Ladegeräts! Beachten Sie die Angaben in der Bedienungsanleitung der Akku-Packs (22) und des Ladegeräts (21) bezüglich der zulässigen Umgebungstemperatur während des Ladevorgangs.

- ① INFO:** Lassen Sie warme Akku-Packs (22) vor dem Laden abkühlen.
1. Entnehmen Sie die Akku-Packs (22) vom Produkt.
 2. Schieben Sie den Akku-Pack bis zum Anschlag auf das Ladegerät (21).
 3. Verbinden Sie das Ladegerät mit einer Steckdose.
 4. Sobald der Ladevorgang beendet ist, trennen Sie das Ladegerät von der Steckdose.
 5. Entnehmen Sie den Akku-Pack aus dem Ladegerät.

Akku-Packs entnehmen/einsetzen

(Abb. A)

- ⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!** Setzen Sie die Akku-Packs (22) nur ein, wenn das Produkt vollständig betriebsbereit ist.
- ☐ **Entnehmen:** Drücken Sie die Entriegelungstaste (25) an den Akku-Packs (22) und ziehen Sie die Akku-Packs heraus.
 - ☐ **Einsetzen:** Schieben Sie die Akku-Packs entlang der Führungsschiene in das Produkt. Die Akku-Packs rasten hörbar ein.

Zusatzhandgriff einstellen

(Abb. D)

1. Lösen Sie die Sterngriffmutter (31).
2. Stellen Sie den Zusatzhandgriff (13) in die gewünschte Position.
3. Ziehen Sie die Sterngriffmutter fest.

Tragegurt anlegen

(Abb. C)

- ⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!** Tragen Sie den Tragegurt (2) niemals diagonal über Schultern und Brust. Tragen Sie den Tragegurt nur auf einer Schulter, sodass Sie bei Gefahr das Produkt schnell von Ihrem Körper lösen können.
- ① INFO:** Mit dem Karabinerhaken (30) können Sie das Produkt schnell vom Tragegurt (2) lösen. Öffnen Sie den

Karabinerhaken und nehmen Sie ihn von der Öse (29) ab.

1. Legen Sie den Tragegurt (2) über eine Schulter.
2. Stellen Sie Länge des Tragegurts so ein, dass sich der Karabinerhaken (30) ca. 10 cm unterhalb Ihrer Hüfte befindet.
3. Befestigen Sie den Karabinerhaken an der Öse (29).

Bedienung

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Produkt stets geeignete Schutzausrüstung und Arbeitshandschuhe.
- Vergewissern Sie sich vor jeder Verwendung, dass das Produkt funktionstüchtig und richtig montiert ist.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn der Ein-/Ausschalter (16) beschädigt ist.
- Persönliche Schutzausrüstung und ein funktionstüchtiges Produkt vermindern das Risiko von Verletzungen und Unfällen.
- Nach dem Ausschalten des Produkts dreht sich das Flügelrad noch einige Zeit weiter. Es besteht ein Verletzungsrisiko durch das drehende Flügelrad.

① INFO: Beachten Sie Regelungen zum Lärmschutz und andere örtliche Vorschriften.

Modus wechseln

- Wechseln Sie den Modus, indem Sie den Modus-schalter (5) drehen.

Schalterposition	Modus
	Saugmodus
	Gebläsemodus

Ein-/ausschalten

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko und Risiko der Beschädigung des Produkts! Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Produkt keine Gegenstände berührt. Achten Sie auf einen sicheren Stand.

① INFO: Verwenden Sie das Produkt ausschließlich mit 2 Akku-Packs (22) der Serie **X 20 V TEAM** von **PARKSIDE**.

1. **Einschalten:** Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (16).

2. Saug-/Gebläseleistung regulieren:

Taste	Funktion
 (14)	Saug-/Gebläseleistung erhöhen
 (17)	Saug-/Gebläseleistung verringern

Die 6 LEDs unterhalb der Ladezustandsanzeige (19) zeigen die Stufe der Saug-/Gebläseleistung (18) an.

3. Ausschalten: Drücken Sie kurz den Ein-/Ausschalter.

Turbo-Modus

1. Aktivieren: Drücken Sie die Taste **TURBO (15)**, um die Saug-/Gebläseleistung für maximal 15 Sekunden in den Turbo-Modus zu schalten.

Nach 15 Sekunden im Turbo-Modus schaltet das Produkt zurück auf die normale Saug-/Gebläseleistung.

2. Deaktivieren: Drücken Sie erneut die Taste **TURBO**.

Fehlfunktions-Warnlicht

- Wenn eine Fehlfunktion auftritt (z. B. weil das Produkt mit ungeeigneten Anbauteilen oder unsachgemäß verwendet wird), blinkt das Fehlfunktions-Warnlicht (20).

Signal	Bedeutung
Blinkt 2×	Abdeckung nicht geschlossen
	Unterspannungsschutz
	Überspannungsschutz
Blinkt 4×	Überstromschutz
Blinkt 7×	Kurzschlusschutz

- Das Fehlfunktions-Warnlicht (20) erlischt erst, wenn der Fehler behoben wurde.
- Nachdem ein Blinkzyklus 3× wiederholt wurde, erlöschen alle Leuchten am Bedienfeld (1).

Ladezustand der Akku-Packs prüfen

Am Produkt

- Der Ladezustand der Akku-Packs (22) wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchten der Ladezustandsanzeige (19) angezeigt.

Signal	Bedeutung
3 LEDs leuchten (rot, orange und grün)	Akku-Packs voll aufgeladen
2 LEDs leuchten (rot und orange)	Akku-Packs teilweise geladen

Signal	Bedeutung
1 LED leuchtet (rot)	Akku-Packs müssen aufgeladen werden

Am Akku-Pack

- Die Ladezustandsanzeige (24) am Akku-Pack (22) signalisiert den Ladezustand.
- Drücken Sie die Taste  (23) am Akku-Pack. Der Ladezustand wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchten angezeigt.

Ladezustand während des Betriebs prüfen

- Die Ladezustandsanzeige (19) am Bedienfeld (1) signalisiert den Ladezustand der Akku-Packs (22) während des Betriebs.

Arbeitsanweisungen

VORSICHT! Verletzungsrisiko und Risiko der Beschädigung des Produkts!

- Verwenden Sie das Produkt nur für die folgenden Zwecke:
 - Als Gebläse zum Anhäufen von trockenem Blattwerk oder zum Wegblasen von Material aus schwer zugänglichen Stellen (z. B. unter Fahrzeugen).
 - Als Sauggerät zum Ansaugen von trockenem Blattwerk. Bei der Saugfunktion dient das Produkt auch als Häcksler. Die trockenen Blätter werden zerkleinert, ihr Volumen verringert und für eine eventuelle Kompostierung vorbereitet. Die Intensität der Zerkleinerung hängt von der Größe des Laubes und der noch enthaltenen Restfeuchtigkeit ab.
- Alle anderen als die hier beschriebenen Verwendungen können zu Schäden am Produkt führen und ein Risiko für den Benutzer darstellen.
- Achten Sie beim Arbeiten darauf, nicht mit dem Produkt gegen harte Gegenstände zu stoßen, die Schäden verursachen können. Saugen Sie keine Festkörper wie Steine, Äste oder Astabschnitte, Tannenzapfen oder Ähnliches an, da diese das Produkt, insbesondere das Häckselwerk, beschädigen könnten. Reparaturen dieser Art unterliegen nicht der Garantie.

Gebläsemodus

- ① **INFO:** Sie können das Produkt nicht betreiben, wenn die Flügelradabdeckung (36) nicht geschlossen und korrekt verschraubt ist.
- Ein optimales Ergebnis erhalten Sie, wenn Sie das Produkt mit einem Abstand zum Boden von 5–10 cm verwenden.

- Die Räder **(9)** erleichtern die Arbeit auf flachen Oberflächen.
- Richten Sie den Luftstrahl von sich weg. Achten Sie darauf, keine schweren Gegenstände aufzuwirbeln, um Personen- oder Sachschäden zu vermeiden.
- Beginnen Sie die Arbeit mit der höchsten Gebläseleistung, um die herumliegenden Blätter rasch zu sammeln. Wählen Sie eine niedrigere Gebläseleistung, um den zuvor zusammengetragenen Laubhaufen zu verdichten.
- Lösen Sie vor dem Blasen am Boden anhaftende Blätter mit einem Besen oder Rechen.
- Halten Sie das Produkt beim Arbeiten am Handgriff **(3)** und Zusatzhandgriff **(13)**.

Saugmodus

⚠ **VORSICHT! Verletzungsrisiko und Risiko der Beschädigung des Produkts!**

- Aus Sicherheitsgründen müssen das untere Saug-/Blasrohr **(10)**, das obere Saugrohr **(11)** und das obere Blasrohr **(12)** korrekt montiert sein, bevor Sie das Produkt betreiben können.
- Um einen Verschleiß am Fangsack **(7)** zu vermeiden, schleifen Sie ihn während der Arbeit nicht über den Boden.
- **Überlastschutz:** Bei Überlastung schaltet sich der Motor sofort aus. Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie die Akku-Packs **(22)**. Prüfen Sie, ob eine Blockierung des Flügelrads oder eine Verstopfung des Fangsacks **(7)** vorliegt. Beseitigen Sie Blockierungen und Verstopfungen, falls nötig. Das Produkt ist erst nach vollständiger Abkühlung wieder betriebsbereit.
- Halten Sie das Produkt beim Arbeiten am Handgriff **(3)** und Zusatzhandgriff **(13)**.
- Saugen Sie keine großen Laubmengen auf. So vermeiden Sie, dass das Saugrohr **(10)** **(11)** verstopft und das Flügelrad blockiert.

Fangsack entleeren

(Abb. E)

① **INFO:**

- Bei vollem Fangsack **(7)** vermindert sich das Saugvermögen erheblich. Entleeren Sie den Fangsack, wenn er voll ist oder die Saugleistung nachlässt.
 - Kompostierbares Material gehört nicht in den Hausmüll.
1. Schalten Sie das Produkt aus. Warten Sie, bis das Flügelrad stillsteht.
 2. Entnehmen Sie die Akku-Packs **(22)** aus dem Produkt (siehe „Akku-Packs entnehmen/einsetzen“).

3. Entfernen Sie den Karabinerhaken **(33)** von der Öse **(34)**. Lösen Sie den Fangsack **(7)**, indem Sie die Riegel **(35)** drücken. Ziehen Sie den Fangsack vom Motorgehäuse **(4)** ab.
4. Öffnen Sie den Reißverschluss am Fangsack. Entleeren Sie den Fangsack vollständig.
5. Montieren Sie den entleerten Fangsack wieder am Produkt.

Reinigung und Wartung

⚠ **VORSICHT! Verletzungsrisiko und Risiko der Beschädigung des Produkts!**

- Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie die Akku-Packs **(22)**, bevor Sie am Produkt arbeiten oder es transportieren.
- Lassen Sie Reparatur- und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen (siehe „Service“). Verwenden Sie nur Originalteile.

① **INFO:**

- Reinigen Sie das Produkt sofort nach der Arbeit. Anderenfalls verhärtet sich Schmutz mit Blattresten, setzt sich fest und ist möglicherweise nicht mehr zu entfernen, ohne das Motorgehäuse **(4)** zu demontieren. Solche Reinigungsarbeiten unterliegen nicht der Garantie.
- Führen Sie die in den folgenden Abschnitten beschriebenen Reinigungs- und Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

Reinigung

- ⚠ **WARNING! Stromschlagrisiko!** Sprühen Sie das Produkt nicht mit Wasser ab und tauchen Sie es nicht in Wasser ein.

- ⚠ **VORSICHT! Risiko der Beschädigung des Produkts!** Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel. Sie könnten das Produkt irreparabel beschädigen. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Produkts angreifen.

- Reinigen Sie die folgenden Teile mit einem feuchten Tuch oder einer Bürste:
 - Handgriff **(3)**
 - Motorgehäuse **(4)**
 - Zusatzhandgriff **(13)**
 - Lüftungsschlitze **(26)**
- Reinigen Sie den Fangsack **(7)** mit einer Bürste.

Wartung

- ☐ Kontrollieren Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- ☐ Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Lassen Sie diese Teile gegebenenfalls austauschen.

Verstopfungen und Blockierungen beseitigen

❗ INFO:

- Laub und frische Pflanzenabschnitte können das Produkt verstopfen oder blockieren.
- Entnehmen Sie das untere Saug-/Blasrohr **(10)**, das obere Saugrohr **(11)** und das obere Blasrohr **(12)**, falls nötig.
 - Drücken Sie die Entriegelungstaste **(28)**.
 - Ziehen Sie das obere Saugrohr und das obere Blasrohr gleichzeitig ab.

Flügelrad reinigen (Abb. F)

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko! Entnehmen Sie die Akku-Packs **(22)**, bevor Sie das Flügelrad reinigen.

❗ **INFO:** Wenn die Schraube **(37)** nicht vollständig eingedreht ist, können Sie das Produkt nicht betreiben.

1. Entfernen Sie die Schraube **(37)** vom Motorgehäuse **(4)**. Öffnen Sie die Flügelradabdeckung **(36)**.
2. Entfernen Sie vorsichtig Rückstände oder Verstopfungen vom Flügelrad.
3. Überprüfen Sie, ob das Flügelrad sich leicht drehen lässt und in einwandfreiem Zustand ist. Lassen Sie ein defektes Flügelrad von unserem Service-Center ersetzen (siehe „Service“).
4. Schließen Sie die Flügelradabdeckung. Drehen Sie die Schraube in das Motorgehäuse.

Lagerung

- Zur platzsparenden Aufbewahrung können Sie das Produkt demontieren (siehe „Montage“).

- ☐ Lagern Sie das Produkt an einem trockenen Ort außer Reichweite von Kindern.
- ☐ Entnehmen Sie die Akku-Packs **(22)** vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Produkt.
- ☐ Beachten Sie die Angaben in der Bedienungsanleitung der Akku-Packs bezüglich der zulässigen Lagertemperatur. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit die Akku-Packs nicht an Leistung verlieren.

Transport

- ☐ Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie die Akku-Packs **(22)**.
- ☐ Lassen Sie alle beweglichen Teile zum vollständigen Stillstand kommen.
- ☐ Tragen Sie das Produkt immer am Handgriff **(3)** und am Zusatzhandgriff **(13)**.

Ersatzteile/Zubehör

- Kunden können kompatible Ersatzteile und Zubehör über www.optimex-shop.com beziehen.
- Sie können Bestellungen nur online aufgeben.
- ☐ Halten Sie die Bestellnummer für Ihre Bestellung bereit.
- ☐ Wenden Sie sich für weitere Informationen an die Service-Hotline (siehe „Service“).

Teil	Bestellnummer
(7) Fangsack	99948099001
(13) Zusatzhandgriff	99948099002
(2) Tragegurt	99948099004
(10) Unteres Saug-/Blasrohr (11) Oberes Saugrohr	99948099006
(12) Oberes Blasrohr	99948099005
(9) Rad	99948099007

Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Produkt startet nicht.	Die Akku-Packs (22) sind entladen.	Laden Sie die Akku-Packs auf (siehe „Akku-Pack aufladen“).
	Die Akku-Packs (22) sind nicht eingesetzt.	Setzen Sie die Akku-Packs ein (siehe „Akku-Packs entnehmen/einsetzen“).
	Der Ein-/Ausschalter (16) ist defekt.	Wenden Sie sich an unser Service-Center (siehe „Service“).
	Der Motor ist defekt.	

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Produkt arbeitet mit Unterbrechungen.	Interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an unser Service-Center (siehe „Service“).
	Der Ein-/Ausschalter (16) ist defekt.	
Geringe oder fehlende Saug-/Gebläseleistung	Die Akku-Packs (22) sind entladen.	Laden Sie die Akku-Packs auf (siehe „Akku-Pack aufladen“).
	Der Fangsack (7) ist voll.	Entleeren Sie den Fangsack (siehe „Fangsack entleeren“).
	Der Fangsack (7) ist verschmutzt.	Reinigen Sie den Fangsack (siehe „Reinigung“).
	Das Flügelrad, das untere Saug-/Blasrohr (10) , das obere Saugrohr (11) und/oder das obere Blasrohr (12) ist verstopft oder blockiert.	Beseitigen Sie die Verstopfung oder Blockierung (siehe „Verstopfungen und Blockierungen beseitigen“).
Das Flügelrad bewegt sich nicht.	Ein Fremdkörper blockiert das Flügelrad.	Beseitigen Sie die Blockierung (siehe „Verstopfungen und Blockierungen beseitigen“).

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugeräts, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort

auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 516052_2510) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 516052_2510 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 08008855300

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 516052_2510

AT Service Österreich

Tel.: 0800447750

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 516052_2510

BE Service Belgien

Tel.: 080012614

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 516052_2510

CH Service Schweiz

Tel.: 0800563601

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 516052_2510

EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSErKLÄRUNG (Nr. 516052_2510)

Wir, die Firma
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland
erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:
IAN: 516052_2510
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" 40V Akku-Laubsauger/-bläser
Modellnummer: HG14421

die grundlegenden Anforderungen der aufgeführten EU-Richtlinien erfüllt

2006/42/EG [OJEU L 157, 09.06.2006]
2014/30/EU [OJEU L 96, 29.03.2014]
2011/65/EU [OJEU L 174, 01.07.2011]

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+AC:2014+A15:2021
EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008+AC:2008
EN ISO 12100:2010
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024
EN 61000-3-3:2013+A2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c))
EN 62321-3-1:2014
EN 62321-4:2014/A1:2017
EN 62321-5:2014
EN 62321-7-1:2015
EN 62321-7-2:2017
EN 62321-6:2015
EN 62321-8:2017

Konformitätsbewertungsverfahren / ggf. Name und Anschrift der benannten Stelle: point 34, 35 Part B Annex III Regulation (EU) 2024/1208: EN 50636-2-100:2014, Annex CC, TÜV SÜD China
Gemessener Schallleistungspegel an einem für diesen Typ repräsentativen Gerät: 95,7 dB(A)
Garantierter Schallleistungspegel für dieses Gerät: 98 dB(A)

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	05.03.2026		
Ort	Datum	ppa./Jens Buchheim	ppa./Dr. Thorsten Maier
		Prokurist	Prokurist

DE



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG14421

Version: 05/2026

IAN 516052_2510

